

autoclub

AÑO XIII - N° 73 - NOVIEMBRE-DICIEMBRE 1973

LUJAN: LA HISTORIA Y LA FE

(Ver nota de pág. 44)

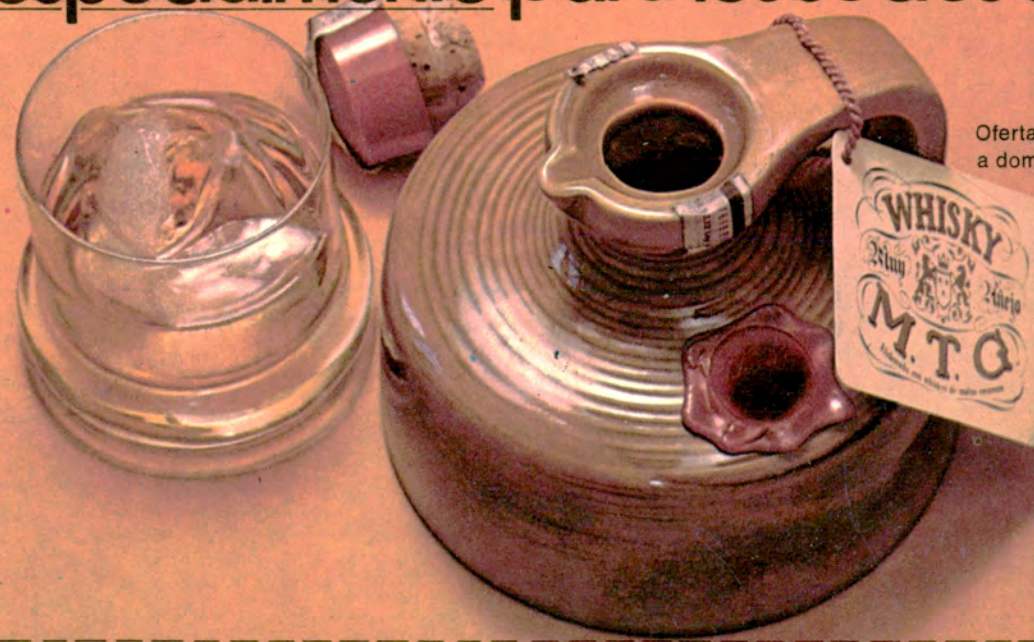


\$ 4.
Ejemplar exclusivo
para socios del A.C.A.
Prohibida su venta

COLABORE CON SU CLUB CARGUE NAFTA EN SUS DEPENDENCIAS



“Usted nos conoce” Siempre especialmente para los socios del A.C.A.



Oferta entregada a domicilio en todo el país.

Flete incluido.

SOLICITE SU PEDIDO ENVIANDO EL CUPON CORRESPONDIENTE.

No se venden en el comercio.

Asimismo puede retirarlo en nuestras oficinas o hacer su pedido telefónicamente

a los números **771-1218/4211/6384.**

Estos precios anulan los anteriores y rigen hasta nuevo aviso.

GRETHER DISTRIBUCIONES S.A.
A. J. Carranza 2243 - Capital Federal

Agradeceré me envíen

Caja de 4 botellas de Whisky M.T.G., al precio de \$ 120 la caja.

Caja de 1 porrón de cerámica de Whisky M.T.G., \$ 65 la caja.

Caja de 12 botellas vino fino Marqués de Carabás, tinto, \$ 108 la caja.

Caja de 12 botellas vino fino Marqués de Carabás, blanco, \$ 108 la caja.

Caja de 4 botellas de Old Times, \$ 84 la caja.

Total: \$ Cheque/giro N° c/Banco*

Elegidos en beneficio de los socios del A.C.A.

Nombre _____

Domicilio _____ Dto. _____

Tel. _____ Localidad _____

Pcia. _____ Transporte _____

_____ Firma.

CUPON PERSONAL

CUPON PARA OBSEQUIO

Llene el siguiente cupón y adjunte cheque o giro postal a la orden de GRETHER DISTRIBUCIONES S.A.

Agradeceré le envíen

Caja de 4 botellas de Whisky M.T.G., al precio de \$ 120 la caja.

Caja de 1 porrón de cerámica de Whisky M.T.G., \$ 65 la caja.

Caja de 12 botellas vino fino Marqués de Carabás, tinto, \$ 108 la caja.

Caja de 12 botellas vino fino Marqués de Carabás, blanco, \$ 108 la caja.

Caja de 4 botellas de Old Times, \$ 84 la caja.

Nombre del obsequiado _____

Domicilio _____ Dto. _____

Tel. _____ Localidad _____

Pcia. _____ Transporte _____

Envía: _____

(su nombre) Señor _____

_____ Firma

* A socios de Capital Federal y Gran Buenos Aires, servicio de contrarreembolso.

AUTOCAMPING BALNEARIO
"ESTANCIA EL CARMEN"
Santa Teresita



Reservas y planos de rutas al dorso

AUTOCAMPING
"MONTE CORTI"

Laguna de Chascomús - Costanera



MP

AUTOCAMPING BALNEARIO **"ESTANCIA EL CARMEN"**

Playa Santa Teresita

Ubicación

Calle 23 y Playa,
en zona residencial,
único junto al mar
en Santa Teresita.



Instalaciones

Unidades sanitarias • agua
caliente • salones de estar con
galerías cubiertas • fogones •
proveeduría • luz eléctrica •
juegos • sombrillas •
TELEFONO (S. T. 220)

Actividades

MUCHAS..... y MAS!
A 6 cuadras del centro comercial
de Santa Teresita.

Informes

En Proveeduría Deportiva.
Casa Central y Sucursales.

Reservas

T.E. 38-4114 - 37-9198

AUTOCAMPING **"MONTE CORTI"**

Laguna de Chascomús - Costanera

Ubicación

Sobre la
costanera
al terminar
el asfalto



Instalaciones

Unidades sanitarias • agua
caliente • salones de estar con
galerías cubiertas • fogones •
proveeduría • luz eléctrica •
juegos • sombrillas

Actividades

MUCHAS..... y MAS!
A 6 cuadras del centro comercial
de Chascomús.

Informes

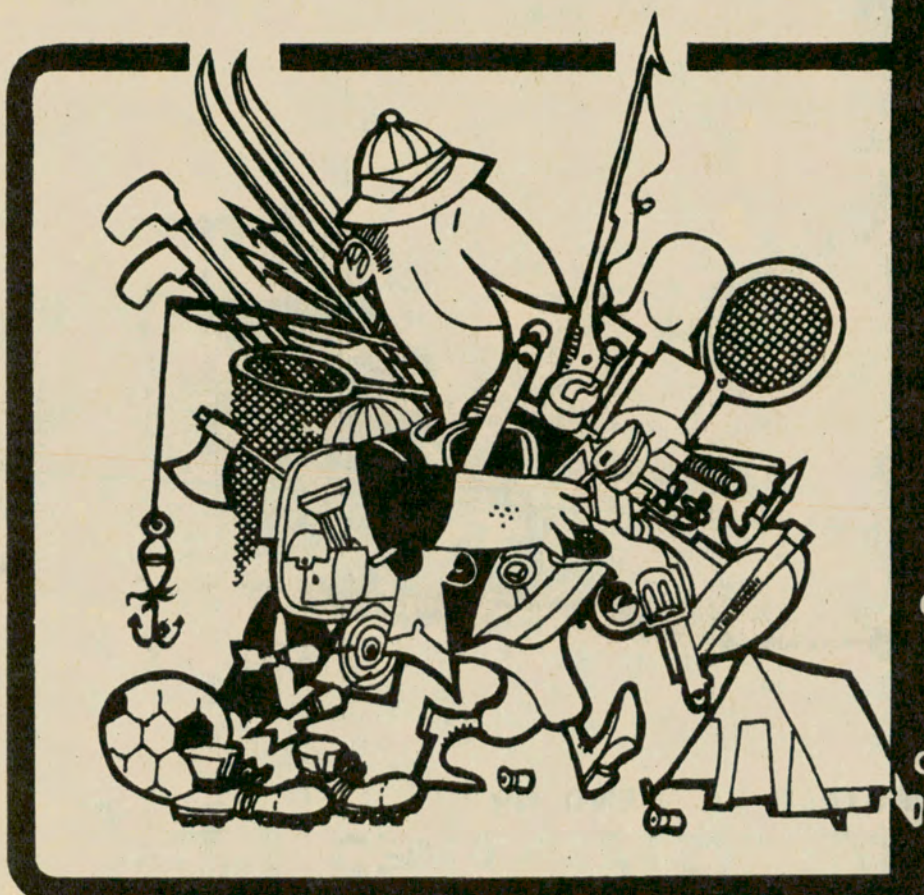
En Proveeduría Deportiva.
Casa Central y Sucursales.

Reservas

T.E. 38-4114 - 37-9198

DISFRUTE CON...

**LA PRACTICA DE
SU DEPORTE FAVORITO
...Y PASEOS AL AIRE LIBRE**



**PROVEEDURIA
DEPORTIVA ®**

- ... en Centro
 - ... en Capital
 - ... en Lanús Este
 - ... en Quilmes
 - ... en Morón
 - ... en Lomas de Zamora
 - ... en La Plata
 - ... en Rosario
- Lima 363 - 371 - 377
 - Olazábal 2450 (Belgrano)
 - O'Higgins 1960/64
 - Alem 27
 - Rivadavia 18256
 - Boedo 102 esq. Carlos Pellegrini
 - Calle 47 entre 7 y 8
 - San Martín 925

ESTACIONAMIENTO GRATIS

AUTOCAMPING BALNEARIO
"ESTANCIA EL CARMEN"
Playa Santa Teresita

AUTOCAMPING
"MONTE CORTI"
Laguna de Chascomús — Costanera

CITICARD



LondonCard



- CAMPING
- NAUTICA
- PESCA
- ZAPATERIA
- CAZA
- CASAS RODANTES
- ROPA SPORT
- GOLF
- CAZA SUBMARINA
- FUTBOL
- RUGBY
- TENIS
- BASQUET
- DEPORTES
- ARMERIA
- TIRO
- TALLER DE ARMAS
- TUNEL DE TIRO
- BICICLETAS

CREDITOS

no corra riesgos



INSTALE YA MISMO UN **CORTACORRIENTE INSTANTANEO I.E.S.** INSTRUMENTO ESPECIAL DE SEGURIDAD

Corta la corriente eléctrica en 30 milésimos de segundo protegiendo a su familia de electrocuciones e incendios provocados por pérdidas de corriente. Su instalación es simplísima y no necesita service. No consume corriente y funciona sin pilas ni baterías. Totalmente importado de Francia, donde su uso es obligatorio.

MODELO DD20
"Hay modelos de mayor capacidad y trifásicos"



OFERTA EXCLUSIVA PARA SOCIOS DEL A.C.A.

Precio de venta modelo DD20..... \$ 910.-

Descuento especial para socios del A.C.A. \$ 135.-
(15 %)

PRECIO NETO OFERTA ESPECIAL..... \$ 775.-

ATRATIVOS PLANES DE FINANCIACION UNICAMENTE PARA CAPITAL FEDERAL Y GRAN BUENOS AIRES.

Señores **COMERCIAL CODIELEC** - Córdoba 2093 - Capital Solicito la visita de vuestro representante

Nombre y apellido

..... N° socio ACA

Domicilio..... Teléfono.....

Localidad..... Horario de entrevista.....

Señores **COMERCIAL CODIELEC** - Córdoba 2093 - Capital

Adjunto cheque/giro N° c/Banco

por la suma de \$ por aparatos DD20

Nombre y apellido.....

Domicilio N° socio A.C.A.....

Localidad Provincia.....

**VISITENOS CON
SUS CHICOS!!**

**VEA FABRICAR
"SU CASA"
RODANTE
AR-1 '73**

**INCLUSO SABADOS
DOMINGOS Y FERIADOS**



PRECIO
DE VENTA
EN TODO EL PAIS
\$ 25.900.-
ADELANTO \$ 12.900.- SALDO EN
30 CUOTAS DE \$ 573,73
INT. INCL.

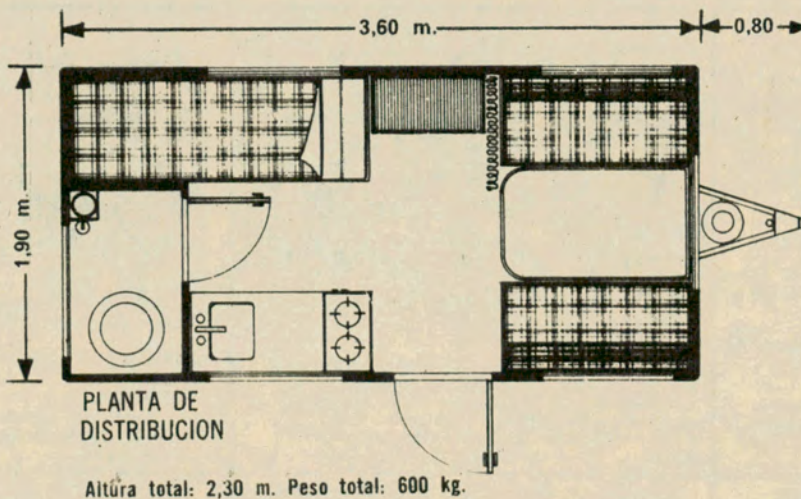
**FINANCIACION
BANCARIA**

DESCUENTO ESPECIAL A SOCIOS DEL A.C.A.

TURISMO EN "SU CASA"

- Vacaciones en contacto real con la naturaleza.
- Independiente.
- Sin problemas de pasajes ni reserva de alojamiento.
- Con los amigos... pero cada cual en "su" casa.
- Sin atarse a horarios de excursiones... pero viviendo plenamente sus vacaciones.
- Economía real y bien entendida. Lo mejor sin hipotecarse.

**Reserve ya
su unidad
para
disfrutarla
en sus
próximas
vacaciones**



**Véala
y compárela
en nuestra
fábrica
Belgrano 2128,
Avellaneda,
Pcia. de
Buenos Aires**

REPRESENTANTES

en Capital Federal, Gran Buenos Aires, La Plata y Rosario: PROVEDURIA DEPORTIVA. En CENTRO: Lima 363/71/77; BELGRANO: Olazábal 2450; MORON: Rivadavia 18256; LANUS ESTE: O'Higgins 1960/64; QUILMES: Alem 19/31; LOMAS DE ZAMORA: Boedo 102; ROSARIO: San Martín 925 (Santa Fe); LA PLATA: Calle 47 entre 7 y 8. En TRELEW (Chubut): GOMASUR, España esq. Moreno; MISIONES: A. BAETKE, Santa Fe 27, Oberá; CORRIENTES: RIO PARANA S.R.L., Junín 920; JUNIN (PBA): LA DEPORTIVA, Ameghino esq. Belgrano; PERGAMINO (PBA): COMERCIAL PERGAMINO, Hipólito Yrigoyen 370; BAHIA BLANCA (PBA): COMPANIA COMERCIAL BELGRANO,, Brandsen 760/84; SALTA Y JUJUY: HUGO JAVIER VERGARA, Pedro J. Salavia 55 - T.E. 10879 - Salta.

Sres. ALBERTO RAMOS y Asoc. S.A. (ARYA)
Belgrano 2128 - Avellaneda - Pcia Bs. Aires

FECHA

--	--	--

Solicito información ampliatoria sobre las características técnicas de la Casa Rodante ARYA 73.

Saludo a Uds. muy atentamente.

APELLIDO

Nombres

Domicilio Localidad

Doc. de Identidad

Socio A. C. A. N°

Firma



En Dorial's realizamos para sus hijos, hoy las habitaciones del mañana. Muebles revestidos totalmente en laminado plástico - prácticos e indestructibles.
Fábrica y Ventas: ZUVIRIA 258 (923-6303)
Exp. y Ventas: DIAZ VELEZ 5342 (87-2426)



ORO AMOBLAMIENTOS FABRICANTES

MODULARES - LIVING - DORMITORIOS.
PLAN DE NOVIOS. CREDITOS
Av. de Mayo 1801 Ramos Mejía - 658-5899

REFLECTORES



CUARZO IODO
 PARA LETREROS, FRENTES,
 GRANDES ÁREAS.



AGUALUX
 PARA FUENTES, PILETAS,
 LAVADEROS.



LUZ NEGRA
 PARA FIESTAS,
 VIDRIERAS, ETC.

PRIMERA FABRICA ARGENTINA DE REFLECTORES DEDICADA DESDE HACE 50 AÑOS A LA ILUMINACION DE FACHADAS, TEATROS, T.V., CANCHAS, JARDINES, MONUMENTOS, ESTACIONES DE SERVICIO, BUQUES, EXPOSICIONES, FIESTAS, TALLERES, ETC.

G. BELTRAME CORRIENTES 4156
T. 86-3305 - Bs. As.

OFERTA

CARPAS



4 Personas, reforzadas con dobletecho **\$499.-**

EQUIPO DE CAMPING compuesto de: 1 heladera; 1 garrafa cargada; 1 calentador a gas; 1 farol a gas de 500 bujías; 1 barral; 1 parrilla con estuche; 1 caja con equipo de mate; 1 marmita para 4 personas; 1 pala; 1 linterna con pilas... **\$486**

MESA plegable con 4 bancos... **\$229**

PESCA equipo completo de lanzar caña - reel - nylon - línea - plomada... **\$139**

BOLSA DORMIR \$89

Giros o cheques sobre Bs. As. a nombre de Hugo E. P. Cano
MUNDOCAMPING

Envíos al interior
CRAMER 2980 CAPITAL

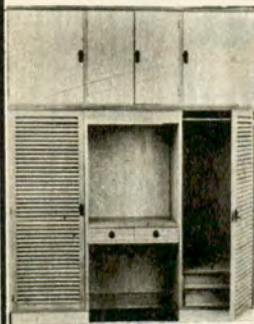


OFERTA PROMOCIONAL MODULARES: Enchapado en PETIRIBI o NOGAL desde **\$ 1.150.** **DORMITORIO:** estilo ESCANDINAVO desde **\$ 1.100.** **DORMITORIO ESTILO ESPAÑOL, JUEGO DE LIVING, COLCHONES, SOFA CAMA, GRAN SURTIDO EN SILLONES HAMACA, MESAS ROTANDE DE TE ESTILO COLONIAL ESPAÑOL E INGLÉS. CREDITOS LIBERALES**
Av. SAN JUAN 2646



MAMPARAS PARA BAÑERAS L'HERMETIQUE: De acrílico y aluminio, lisas ó decoradas instaladas. También cielos luminicos ideal para su baño. **CERRAMIENTOS DE ALUMINIO Y VITRALES ACRILICOS.** Solicite visitador al 783-0517. **Fábrica: 11 de Setiembre 2440 ó véalas en Directorio 2545. FACILIDADES DE PAGO. ENVIOS AL INTERIOR**

DIRECTAMENTE DE FABRICA



Ofrecemos un Placard distinto a un precio común; no pague por superficies inaprovechables. Nuestros Placards poseen en la parte alta un espacio mínimo de 1 m. (no como los que Ud. conoce). Visítenos y lo comprobará. **OFERTA:** cama doble en peteribi y laminado plástico. Con dos colchones **\$ 1250.-** **AEME Interiores. Zapiola 3043/45 T.E. 701-7223 Suc. Galería vía 9 Carlos Pellegrini 1083 esq. Sta. Fe Local 9.**



MESAS Y SILLAS la mayor variedad y calidad para el hogar, la oficina y el weekend. En todos los estilos. Somos creadores y diseñadores. Equipamientos de Empresas, Residencias, Bares y Confeiterías. Visítenos. **RESIDENCIAS PARALELAS S.R.L., MALABIA 799 esq. Loyola (altura Canning 700). Bs. As.**



MUEBLES DE COCINA. Puertas Corredizas. Plegadizas Far West Divisores - Biombos - Modulares Alfombras - Frentes de Placards Mesas Sillas. Cerámicas Esmaltadas. Diseños. **FABRICACION PROPIA. RAMON L. FALCON 1432. CAP. 66-1853.**

CARPAS ESTRUCTURALES



Véalas armadas

AMPLIA FINANCIACION

MODELO A: 2 Dormitorios de 1,50x1,80 c/u y un Living de 1,90x3,20 **\$ 2.790.-**

MODELO B: 1 Dormitorio de 2 mts. x 1,80 y 1 Living de 2,20 x 1,90 **\$ 2.200.-**

Además 10 modelos en exhibición de carpas canadienses tradicionales para 2, 3, 4, 5 y 6 personas. También aleros y absides para aplicar.



CAMPING MERELLO
Av. Maipú 758
V. López - 795-3503

FABRICA DE MUEBLES SAENZ PEÑA S.R.L.
AMEGHINO 836 - SAENZ PEÑA - T.E. 757-4504.



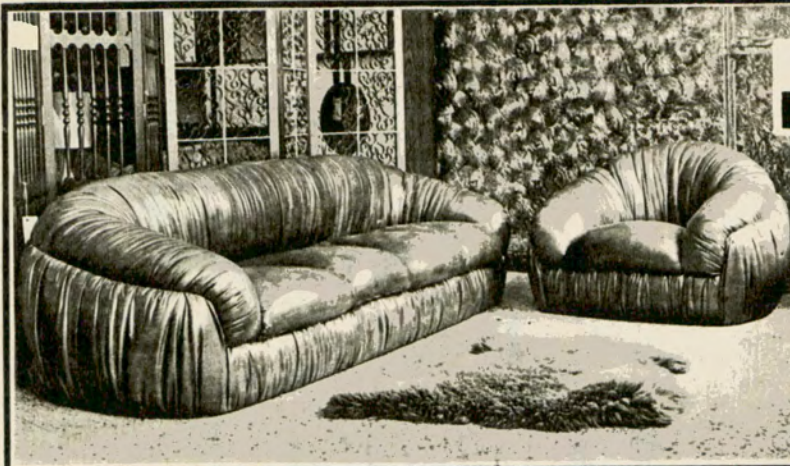
Juego de comedor estilo Luis XVI. Modelo Maria Antonieta, enchapado en raiz IMBUIA. Finamente trabajado en marquetería.

TOLDOS DE ALUMINIO MAMPARAS CERRAMIENTOS VENTILUCES.

AMPLIA FINANCIACION. SOLICITE TECNICO A:
86-1847 y 566-2943.

INDALUM S.A.
Joaquín V. Gonzalez 1831





tapicería
RoCEL

Amoblamiento, juegos de living, sillas, divanes, sillón cama. Modulares, placards a medida. Juego de living desde \$ 1.500. **PRECIOS DE FABRICA RETAPIZAMOS A NUEVO.** Solicite técnico sin compromiso Av. Juan B. Alberdi 4647. **Fábrica: Emilio Castro 4738-40 T.E. 67-2308**



Para Ud. que es amante de la naturaleza y el miniturismo, y le agrada disfrutarlos plenamente, le sugerimos

nuestras prendas de cuero gamuzado con o sin piel interior **DIRECTAMENTE DE FABRICA** (Industria Argentina). Disponemos de tapados, sacos y camperas en variedad de modelos, talles y colores. También medidas, limpiezas, teñidos y reformas. **OFERTAS:** Saco dama o caballero, carnero gamuzado, piel interior: \$ 848. Campera cabra gamuzada: \$ 578. **Cuerolandia** Ventas: IBAROLA 7070 (2 c. Est. Liniers alt. Rivadavia 11.500 entre Carhué y Montiel)

Modular biblioteca-escritorio doble (IDEAL BAJO VENTANA) c/ diván marineró adosado. Realizado en maderas a elección y combinado c/lustre capé y/o laminado plástico.



K. MUEBLES

Exposición y Ventas
J. B. ALBERDI 4848
Horario: 9 a 12 y 16 a 20,30 hs.

SCHUSTER

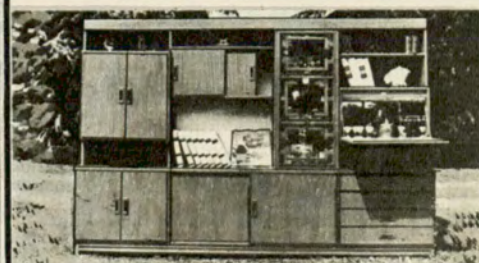
Fábrica de camas metálicas en acero, color a elección. 15 modelos en camas gemelas superpuestas. **PRECIO OFERTA: desde \$ 490.-** el juego con, escalera, baranda y la auténtica cama marineró. Juegos de dormitorio, etc. **SARGENTO CABRAL 2050/52 T.E. 760-7393 MUNRO**



(a 5 cdas. Panamericana y Malaver) De lunes a sábado abierto todo el día, Domingo hasta 13 hs. Colec. 41-93-130 en la puerta. A 5 min. de Grat. Paz y Av. del Tejar.

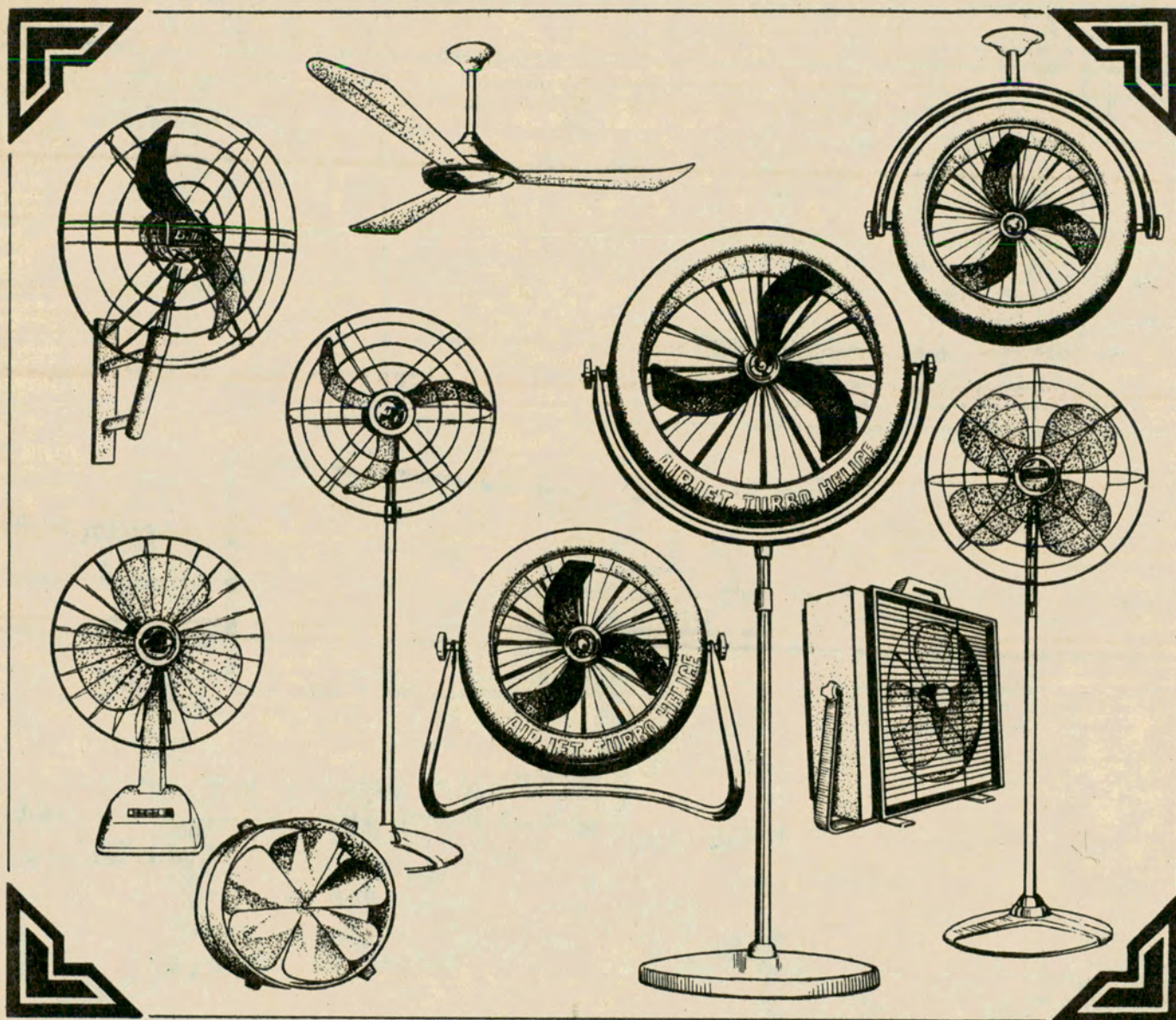


VIA DISEÑO S.R.L. Por intermedio de la división cerramiento de aluminio, le ofrece su técnica y experiencia para que Ud. y su familia gocen del máximo confort y belleza. Solicite un especialista a los teléfonos **67-8569 y 69-4532.** Exposición y venta **Segurola 676 Cap.**



C.I.M. S.A.

Liquida su Stock de modulares, dormitorios, mesas, y juego de living. **TOME NOTA:** Modulares peteriby \$ 3.100. Dormitorio italiano en nogal \$ 2.400. Dormitorio escandinavo en nogal \$ 2.400. Mesas redondas trampa \$ 850. Visitenos en: **Fábrica y Exposición: J.J. Pierstegui 1964 (Ex Crucero la Argentina) MORON T.E. 628-0332 y 629-9968**



nadie conoce mejor que Ud.
las necesidades de su negocio...

ventiladores

PRIMERA FABRICA ARGENTINA DE
VENTILADORES ELECTRICOS

DeLlomo

CALIDAD Y DISEÑO DE AVANZADA

PINZON 1335 T.E. 28-8431/8386

El privilegio de tener auto tiene sus obligaciones.



Y una de ellas es su responsabilidad hacia los demás.
Por eso, debe usted mantener impecable el estado de sus frenos.

Y es tan simple quedar en paz consigo mismo!
Vea a su mecánico de confianza. Pídale que revise prolijamente
el sistema de frenos de su automóvil.

Y si hay que reemplazar alguna pieza, insista que sea
WAGNER LOCKHEED.

Su probada experiencia, su constante experimentación,
la nobleza de su materia prima, sus rigurosos, casi obsesivos
controles de calidad, le aseguran frenadas rápidas, suaves y seguras.

FRENE CON SEGURIDAD,
FRENE CON WAGNER LOCKHEED.

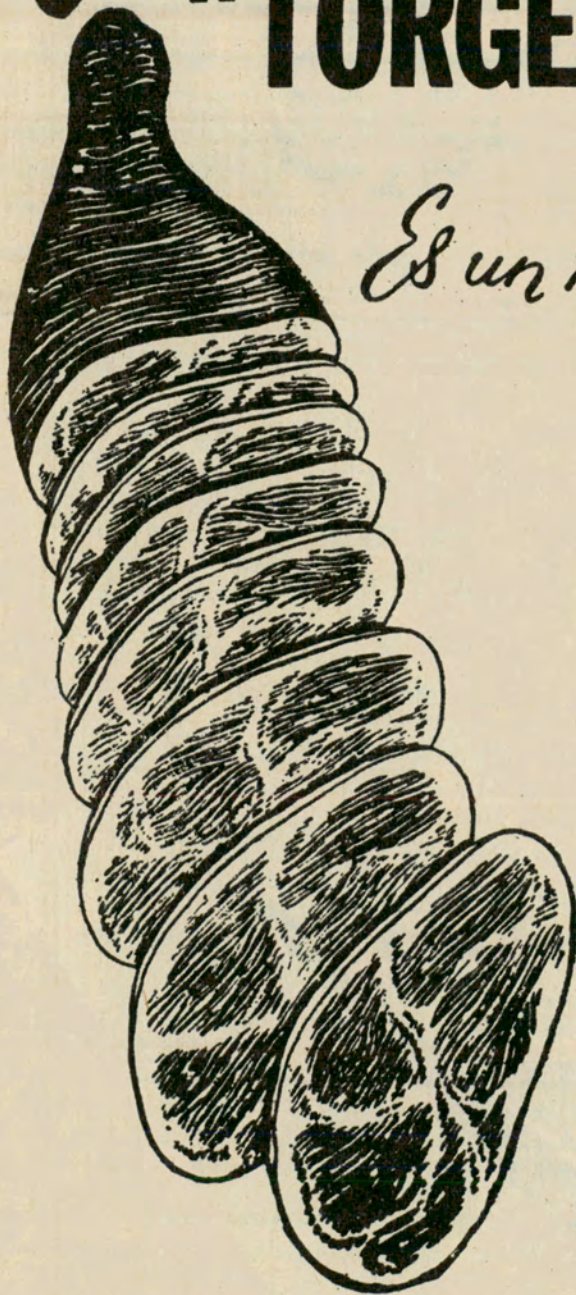


PRESTIGIO MUNDIAL EN FRENOS.

Jamón

"TORGELON"

Es un manjar!



SABOR
EXQUISITO
Y FACIL
DIGESTION



SALES
MINERALES
ASIMILABLES

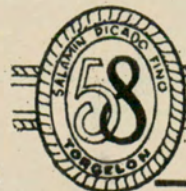


ALTO
VALOR
NUTRITIVO



MAS
CALORIAS
POR KILO

Fiambres y
salamines



Otros productos:
TORGELON

FRIGORIFICO "BUENOS AIRES" S.A.I.C.A.I. y F. - DONATO ALVAREZ 1152
T. E. 59-1509/4294/8310 - TELEX 12-2478

ELABORA SUS PRODUCTOS EN BASE A SELECCION BAJO ESTRICTOS CONTROLES DE CALIDAD



Las dos caras de la electricidad

Prácticamente todos los artefactos para el confort de su hogar, funcionan con electricidad. La heladera, el lavarropas, la afeitadora, el secador de cabello, esa bonita lámpara del living. Pero todo esto hace que el confort pueda dar paso a la tragedia en el momento menos pensado, si Ud. no se protege. Sólo hay una manera de tener absoluta protección contra la electricidad: **INSTALANDO UN PROTECTOR ELECTRICO INSTANTANEO THOMSON**, que en menos de 30 milésimos de segundo corta la corriente, cuando existen desperfectos en su instalación eléctrica y en sus artefactos, o bien frente al contacto directo con la electricidad. Su acción INSTANTANEA evita muertes por electrocución, e incendios por pérdidas de corriente a tierra o sobrecargas.

Protéjase con el PROTECTOR ELECTRICO INSTANTANEO THOMSON y el confort en su hogar será siempre... confort.

Ahora Ud. puede pedir el modelo SUPER COMPACTO de muy reducidas dimensiones (alto 17 cms., ancho 4,7 cms., profundidad 8,2 cms.)

El PROTECTOR ELECTRICO INSTANTANEO se instala sencillamente, no necesita service y dura toda la vida.

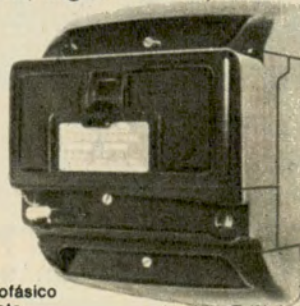
Y para evitar la cara trágica de la electricidad en su industria, negocio o taller, instale el

PROTECTOR ELECTRICO INSTANTANEO THOMSON, Modelo Trifásico.

En nuestro país su aplicación está contemplada por la Ley Nacional de Seguridad N° 19587 y su Decreto Reglamentario 4160/73.



Modelo Monofásico Supercompacto



Modelo Trifásico

PROTECTOR ELECTRICO INSTANTANEO THOMSON

DISYUNTOR DIFERENCIAL

Su protector está en: CAPITAL: ARTAL S.A., Marcelo T. de Alvear 1343 - BLAISTEN S.A., Juan B. Alberdi 3928 - GOLDMAN Y CIA. S.A., Constitución 3040 - H. PERES PICARO S.A., Pueyrredón 210 - PAYO Y CIA., Av. Sáenz 825 - RADIO MIGUEL S.A., San Juan 2768 - RADIO SUIPACHA S.A., Av. de Mayo 1145 - SANARGO S.A., Carlos Pellegrini 1047/49 - SANITARIOS CARDINALE, Fco. Beiró 5101 - SAME S.A., Paraná 465 - GRAN BUENOS AIRES: ARCO ELECTRICIDAD S.C.C., Jacinto Díaz 99, San Isidro - CANAL ELECTRIC, Colón 1276, San Fernando - COPROVIC, San Martín 980, Don Bosco - D.E.S.A., Prov. Unidas 601/19, Lomas del Mirador - CASA VAZQUEZ, Hipólito Yrigoyen 6333, R. de Escalada - ELECTRIC AVENIDA S.A., Perdriel 333, San Martín - PROV. DE BUENOS AIRES: AMERICA: CASA FUNGO, Gral. Rodríguez 50 BAHIA BLANCA: CASAS CITTA, Belgrano 69 - CNEC PRINGLES: EL A.B.C. S.C.A., Stegman y Alem - JUNIN: SANTIAGO PLENKOVICH, Roque S. Peña 264 - LA PLATA: GLASSMAN Y CIA., Calle 7 N° 526 - LUJAN: INDELEC LUJAN, Lavalle 520 - MAR DEL PLATA: FAMAR, Av. Jara 2001/11 - NECOCHEA: SATTI HNOS., Diagonal San Martín esq. 67 - 9 DE JULIO: PEDRO V. MAFFERETTI, Hipólito Yrigoyen 531 - PERGAMINO: JORGE E. MUJICA, Merced 499 - FIGUE: Tanco S.A., Belgrano y Humberto I - TANDIL: MATELEC S.C.A., L. N. Alem 725 - INTERIOR: C. DEL URUGUAY (E. RIOS): ARRARTE Y CIA., San Martín y Alem - CONCORDIA (E. RIOS): ARTELEC, Buenos Aires 135 - CORDOBA: B. WAITMAN E HIJO S.R.L., Ovidio Lagos 27 - CORRIENTES: DIRE S.A., Mendoza 761 - FORMOSA: HECTOR M. NORIEGA S.C.A., Belgrano 645 MENDOZA: ELECTRONICA HIDALGO, Gral. Paz 25, 4º Piso Local 82 - RESISTENCIA: (CHACO): CASA AIDES S.C.A., Tucumán 100 - ROSARIO: FARADIO S.R.L., E. Zeballos 566 - SALTA: AMPERE NORTE S.A., Caseros 771 - SAN JUAN: DIMA ELECTRICIDAD S.A., Av. España esq. Mitre - SANTA FE: CASA RIZZI, San Martín 2621 - SGO. DEL ESTERO: LUZER, Tucumán esq. Salta - TUCUMAN: AMPERE S.A., Maipú 382 - BARBIERI Y CIA. S.A., Maipú 450 - Zonas de venta disponibles.

DISYUNTOR DIFERENCIAL THOMSON AC 7

Solicito sin cargo, folletos y material informativo del disyuntor diferencial Thomson.

Nombre y apellido

Ocupación Empresa

Domicilio

Tel. Localidad

Recorte el cupón y envíelo o llame a:
DAMASE S.A. - Av. de Mayo 963, 3er. piso,
 Tel. 37-2976/8556



THOMSON-CSF ARGENTINA SACI

Distribuido por **DAMASE S.A.**
 Avda. de Mayo 963 - Piso 3º - Cap. - Tel. 37-2976/8556

MANEJE FRESCO

SUPERFUND



La funda perfecta para su automóvil
en Auténtico BOUCLE de TOALLA y "ARISTOC"
Deja sentado un precedente

**HACE FRACASAR
A LOS IMITADORES**
porque algo no se puede copiar...

LA CALIDAD

Fabricante y Distribuidor:

DIONISIO POGGIO E HIJO S.R.L.

ALSINA 2761/65 - 97-3211/93-6871

CANGALLO 3021 - 88-1519

DNAL. 73 nº 2180 - LA PLATA

BALCARCE 2852/60 - RUTA 8 - S. MARTIN

**EMPLEAMOS TELAS DE NUESTRA
PROPIA FABRICACION**

**FABRICA TEXTIL:
MELO 4788 - VILLA MARTELLI**



SE COPIAN PERO NO SE IGUALAN

ENVIOS RAPIDOS AL INTERIOR

NOMINA DE REPRESENTANTES EN EL INTERIOR:

JOSE MERCADAL
San Martín 359
Villa María - Córdoba

ATUEL GOMA
Av. Alvear Oeste 180
Gral. Alvear - Mendoza

GARCIA GOMA
Av. San Martín 69
San Rafael - Mendoza

**ANGEL GINESTAR
y Cía. S. A.**
Gral. Acha y 9 de Julio
San Juan

ALE MARTIN
República del Líbano
1144 - Tucumán

**ACCESORIO
OCEANO SUR**
Saavedra 746
C. Rivadavia - Chubut

BUSINESS S. A.
J. V. Zapata 212
Mendoza

**DISTRIBUIDORA
MITRE S.R.L.**
Bv. Mitre 559 - Córdoba

CARLOS R. SALVI
San Lorenzo 569/71
Posadas - Misiones

GRAND PRIX
Yrigoyen 638
Trelew - Chubut

JULIO A. RAMOS
Nogoyá 110
Paraná
Entre Ríos

PAIRETTI y Cía. S.R.L.
San Luis 2823
Santa Fe

**OSCAR
CARABONE**
Alsina 1015
Luján
(Buenos Aires)

**ANGEL
ERNANDORENA**
Bmé. Mitre 639
San Nicolás
(Buenos Aires)

ROGELIO DIEZ
Félix San Martín 1091
Ruta 22
Neuquén

Es cierto. Esta casa existe.



Casa rodante

BORDIGA

Un estilo inconfundible

BORDIGA

Marca de prestigio en casas móviles y embarcaciones para turismo
Avda. San Martín 4180 - Cap. Fed.

AUTORIDADES DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Comisión Directiva

Miembros Honorarios:

VICEPRESIDENTE:

Ing. Mario L. Negri

SECRETARIO:

Dr. Walter A. Saborido

Asesores Honorarios:

Sr. Ovidio H. Salgueiro

Sr. Marcos Victorica

Sr. Eduardo A. Del Piano

Miembros Titulares:

PRESIDENTE:

Dr. César C. Carman

VICEPRESIDENTE 1°:

Sr. Federico Lajud

VICEPRESIDENTE 2°:

Dr. Roberto N. Lobos

SECRETARIO:

Ing. Abel M. Lissarrague

TESORERO:

Cap. de Nav. Ing. Luis M. A. Gianelli

PROSECRETARIO:

Esc. Enrique F. Ghezzi

PROTESORERO:

Esc. Roberto V. Vitale

VOCALES TITULARES:

Dr. Ricardo E. Aráoz

Comodoro Ernesto Enrique Baca

Dr. Guillermo Luis Barutta

Sr. José M. Canale

Esc. Eduardo Casás

Sr. Lucilo del Castillo

Dr. Ricardo C. J. Crespo

Dr. Marcelo Gowland Acosta

Dr. Baltazar Martínez Briones

Dr. Belisario Moreno Hueyo

Sr. Alberto E. Otero

Dr. Luis Petraglia

VOCALES SUPLENTE:

Ing. Roberto A. Cubillo

Sr. Roberto Darwin Reyna

Ing. Emilio E. J. Ferro

Sr. Norberto S. Paoletti

Sra. Sara Pradère de Gayán

Ing. Rafael Sierra

Esc. Víctor G. Zemborain

Comisión Fiscalizadora

de Cuentas

PRESIDENTE:

Dr. Adolfo M. Díaz

VICEPRESIDENTE:

Sr. Oscar San Miguel

SECRETARIO:

Dr. Iván Ibáñez

VOCALES TITULARES:

Sr. Roberto Félix Marmolejo

Sr. Jorge A. Isely

VOCALES SUPLENTE:

Dr. Esteban Balay García

Sr. Daniel M. Rodríguez Palacios

Asamblea de Delegados

PRESIDENTE:

Sr. Guillermo O. Mirás

VICEPRESIDENTE:

Dr. Luis Vincent Gache

SECRETARIO:

Sr. Angel Macchi

PROSECRETARIO:

Dr. Juan C. Brandán

Delegados Titulares:

Dr. Ernesto Aberg Cobo

Dr. Juan Aguirre Lanari

Gral. Gualterio E. Ahrens

Sr. Héctor Aizpiri

Ing. Dario H. Anasagasti

Comodoro Pablo O. Apella

Dr. Marcelo Aranda

Sr. Alejandro B. Aráoz

Esc. Ernesto Arenaza

Sr. Nicanor J. Arévalo

Sr. Santiago Artusi

Dr. Mariano M. Balverde

Cap. Corbeta Luis A. Ballesti

Esc. Héctor Barbosa Sarmlento

Dr. Rubén Darío Barragán

Sr. Carlos Basso

Dr. Juan José Beretervide

Dr. Antonio Benedicto Bianchi

Sr. Enrique Boltshausen

Sr. Edgardo Edmundo Bonadeo

Sr. Abel Brandáriz

Sr. José Domingo Brandoni

Sr. Arturo C. A. Buxton

Dr. Carlos Alberto Camuyrano

Dr. Juan José Canedo

Arq. Fernando L. F. Capilla

Dr. Juan Carlos Casazza

Sr. Alfonso Castellanos Esquiú

Arq. Miguel Angel Cesari

Dr. Alberto Emilio Cordara

Dr. Antonio M. Delfino

Dr. Pedro A. Dellepiane

Sr. Roberto Díaz Muñoz

Dr. Héctor G. Doblas

Dr. Félix G. Elizalde

Gral. José Embrioni

Dr. Luis Esparbe

Sr. Gerardo Fagin

Sr. Osvaldo Ferrero

Dr. Armando Roberto Fiorito

Dr. Horacio Frías Pasman

Dr. Eric G. Fogelstrom

Sr. Juan Antonio Gaudino

Sr. Aníbal González Irigoyen

Dr. Carlos E. González Cambaceres

Sr. Virgilio D. S. Gregorini

Dr. José Grinstein

Sr. Carlos E. Grondona

Sra. Ana María D. de Helguera

Dr. Alfonso Hourcade

Sr. Antonio F. Isolabella

Dr. Carlos Khoury Sola

Dr. Alfredo M. Labougle

Sr. Adolfo Lanús

Dr. Jorge Lastiri Ruiz

Dr. Alejandro Lastra

Cap. de Nav. Jorge Alberto Ledesma

Sr. Raúl Lottero

Dr. Luis N. Magnanini

Sr. José Mancini

Sr. Norberto G. Martelli

Sr. Felipe Marvaso

Dr. Carlos Menéndez Behety

Dr. Juan R. Michans

Sr. Roberto Luis Mileni

Sr. Norberto Alfredo Monachesi

Dr. Ismael Montovio

Dr. Guillermo Moreno Hueyo

Sr. Eduardo Morey

Dr. Jorge M. F. Murga

Ing. Bartolomé Naón

Sr. Rodolfo Luis Nieto

Dr. José Noguero Armengol

Ing. Federico Ochoa

Dr. Manuel Ortiz Basualdo

Sr. Omar Orueta

Ing. Mariano C. Otamendi

Sr. Luis Alfredo Ottonello

Sr. Secundino Parada

Sr. Jorge Andrés París

Sra. Elsa Shaw de Pearson

Sr. Sebastián Pérez Tornquist

Sr. Pedro Lázaro Peruilh

Sr. Hugo Enrique Pigni

Ing. Eduardo Pous Peña

Sr. Adolfo Rawsl

Ing. Enrique Resnicovsky

Ing. Armando J. Ressia

Dr. Adolfo M. Rey

Esc. Horacio E. Ringuelet

Dr. Luis Rodríguez Irigoyen

Brigadier Mario Romanelli

Dr. Fernando Sabsay

Dr. Rafael Héctor Saiegh

Dr. Juan M. Sanguinetti

Sr. Ernesto Santamaría

Sr. Roberto Souto

Dr. Miguel Tesón Palladino

Sr. Miguel Angel Tollo

Sr. Francisco Turón

Sr. Ernesto Vacarezza

Dr. Ernesto Vales

Dr. Carlos A. Vaquer

Sra. Julia Carman de Zabala

Dr. Luis María Zambrano

Delegados Suplentes:

Sr. Manuel Acuña

Sr. Héctor Alchourron

Dr. Emilio Félix de Alzaga

Dr. René Barón

Sr. Angel Biglieri

Sr. Jorge Francisco Bordigoni

Sr. Manuel Buján

Sr. Arturo Bullrich

Dr. Amílcar Cardoso

Ing. Luis de Carli

Dr. Carlos Jorge Carrión

Sr. Enrique Conlazo

Sr. Carlos M. Denna

Sr. Alberto De Ridder

Sr. Héctor M. Freyre

Sr. Oscar A. Gálvez

Sr. Julio Gómez

Arq. Antón Gutiérrez Urquijo

Sr. Germán Halsband

Sr. Egidio Ianella

Dr. José A. Lazcano

Sr. Salvador López Mansilla

Sr. Rodolfo Maglia

Esc. José María Montes

Esc. Francisco J. Oliver

Dr. Carlos Peña Méndez

Sr. Ernesto Pérez Tornquist

Dr. Ricardo E. Richelet

Sr. Roberto Ripamonti

Dr. Carlos A. I. Saráchaga

Sra. María Celia Anzoátegui

de Schlieper

Sr. Ulises Enrique Sordelli

Sr. Enrique Félix Taurel

Sr. Alejandro Udaondo

Tribunal de Honor

PRESIDENTE:

Dr. José Canasi

SECRETARIO:

Dr. Roberto López Novillo

VOCALES:

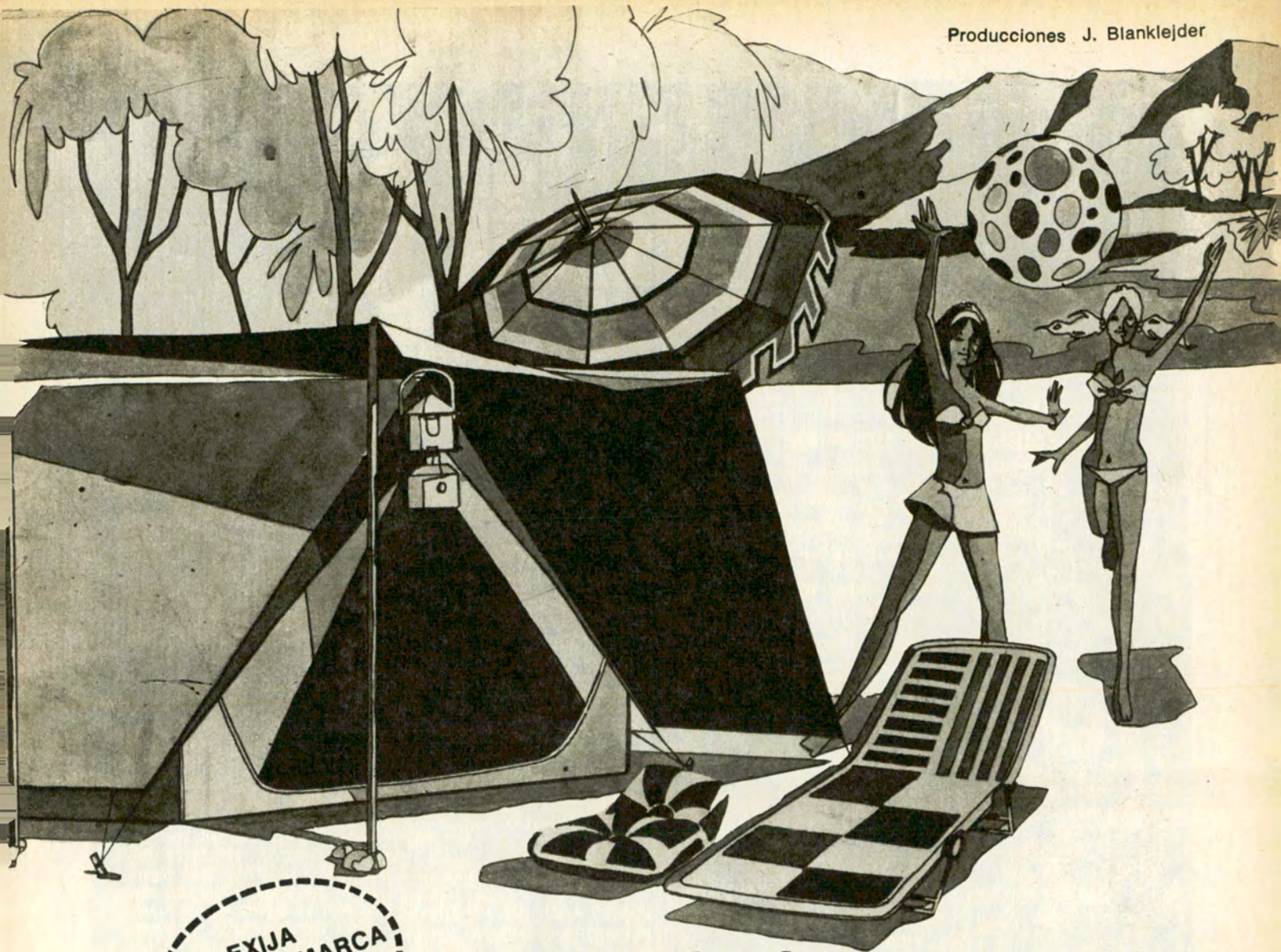
Ing. Enrique Brañé

Dr. Alejandro von der Heyde

Garrigós

Dr. Angel Maccarrone

Sr. Ramón J. Santamarina



EXIJA
NUESTRA MARCA
EN EL ORILLO

la mejor lona para carpas

Pluma de Pato



Distinguida por cuarto año consecutivo con la cinta azul de la popularidad

Unica con proceso

Sanitized

otro producto fabricado por

BOLSALONA S.A.

Andrés Lamas 1701 Tel. 58-0051 al 56 Buenos Aires

DISTRIBUIDORES

CAPITAL FEDERAL
Suc. Vda. de Longobardi, S. R. L., Bolivar 280
Figoli Hnos. S. R. L., Rivadavia 2572
Boitano y Cia., Bmé. Mitre 854
Cia. Loner Argentina, Montevideo 255
Bernardo Grinstein, Av. Gral. Mosconi 2416
La Diosma S.R.L. - R. E. De San Martín 2365
Casa Prado - Azcuénaga 25
Amado A. Zajur e Hijos., Canning 476

MAR DEL PLATA (Bs. As.)
Labora y Cia., Juan B. Justo 2000
José Moscuza y Cia., Martínez de Hoz 433
Tienda "Los Gallegos", Diag. Pueyrredon y Belgrano
Vendaval S. C. A., Peralta Ramos 866

FORMOSA
Florencio Sánchez, J. M. Uriburu 414

RESISTENCIA (Chaco)
Dizmeza S. R. L., Ameghino 161

EL DORADO (Misiones)
Cooperativa Agrícola El Dorado

SAN MIGUEL DE TUCUMAN (Capital)
Casa Marcantonio S.R.L., 24 de Setiembre 165
Casa Fuch, Muñecas 262

ROSARIO (Santa Fe)
Ortega S. C. A., San Martín 1233
El Indio Camping, S. A. I. C. F., Corrientes 951

SAN CARLOS DE BARILOCHE (R. N.)
Raynoff y Cia. SRL - Rolando 257
Huemul SRL - Vice-Almirante O'Connor 855

SAN JUAN (Capital)
Angel Ginestar y Cia., 9 de Julio 685

SANTA FE (Capital)
Honorio Valenziano, Rivadavia 3465
Raúl Alberto Pecorari, Aristóbulo del Valle 6577
Massino Hnos., Av. Freyre 2200

RAFAELA (Santa Fe)
Carpas "Jennerich" Av. Santa Fe 2096

BAHIA BLANCA (Bs. As.)
García Castelo Hnos., Brown 401

CORDOBA (Capital)
Casa Helman S. R. L., Rivadavia 420
Casa Beltramo, Rivadavia 410

COMODORO RIVADAVIA (Chubut)
Tienda "La Favorita", S. Martín y Bmé. Mitre

MENDOZA (Capital)
Edmundo Di Bari, San Juan 1488

MENDOZA (San José de Guaymallén)
José Elias Silva, Av. Bandera de los Andes 2747

SALTA (Capital)
Subirana S. R. L., Alberdi 160
Barquin y Cia. S. R. L., Urquiza 683

PARANA (E. Rios)
Fabián Del Mestre e Hijos, 25 de Junio 20

NEUQUEN
Rogelio Diez - Félix San Martín 1091 (Ruta 22)

(sumario)

AÑO XIII
Nº 73
NOVIEMBRE-
DICIEMBRE
1973

EDITORIAL, por la Dirección 20

NOS ESCRIBEN 22

LOS PESEBRES DE ANTAÑO, por Maria Grewel 28

LA PLATA, CIUDAD ARMONIOSA, por Carlota Boero de Izeta 30

EL IMPERIO VITIVINICOLA ARGENTINO, por José Blanco Amor 38

LA NAVIDAD HOLANDESA 42

HAGA TURISMO CON AUTOCLUB: LUJAN, LA HISTORIA Y LA FE 44

EL A.C.A. EN LA PATAGONIA 54

PERITO MORENO O EL LENGUAJE DEL AGUA, por Jimena Sáenz 58

AUTORES Y LIBROS, por M. G. 62

Y AQUI NOSOTRAS 64

VILLA GESELL: UN ESTILO ORIGINAL EN LA COSTA ATLANTICA 74

TUERQUITAS, por Marta Ortiz 80

ALCOHOL: CUANDO UN POKUITO ES DEMASIADO 82

CAMARONES: PEQUENO PAIS PATAGONICO, por Benito Gil 85

IV CENTENARIO DE SANTA FE: RECUERDOS Y RELIQUIAS DEL CONVENTO DE SAN FRANCISCO, por Carlos Maria Peez 86

LOS 15 AÑOS DE UN GRAN PREMIO, por Gilberto Julián Riega 90

CAZA, CAMPING Y PESCA 94

NOTICIAS INTERNACIONALES 120

JUEVES TURISTICOS 126

NOTICIAS Y ACTIVIDADES DEL A.C.A. 134



NUESTRA PORTADA

Con un extenso y nutrido programa de festejos, que abarca los últimos tres meses de 1973, se celebra el cincuentenario de la fundación del Complejo Museográfico "Enrique Udaondo", de Luján. Esta ciudad, sede del famoso Santuario, muestra a los visitantes uno de los más importantes conjuntos de museos, que no sólo es orgullo de ese tradicional centro turístico, sino que se ha convertido en uno de los más completos del país. Como adhesión a la significativa fecha, AUTOCLUB reproduce en su carátula un Peugeot modelo 1903, perteneciente a la magnífica colección, propiedad del Automóvil Club Argentino, conocida como Museo del Automóvil, y que forma parte del citado Complejo Museográfico. (Ver nota alusiva a dicha celebración en pág. 44.)

REDACCION Y ADMINISTRACION: AVDA. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 7º, TELEFONOS: 83-6061 (ADMINISTRACION, INTERNO 247; REDACCION, INTERNO 254), PUBLICIDAD: 84-9556. REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 1.155.130. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES Y A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA.

La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no sean publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

Teniente General JUAN D. PERON

PRESIDENTE DE LA NACION
(1973-1977)

Una vez cumplido un complejo proceso institucional, en las elecciones generales realizadas en todos los distritos del país el 23 de setiembre de 1973, fue consagrado Presidente de la República el Tte. General Don Juan Domingo Perón, por el voto de cerca de las dos terceras partes del electorado. De este modo, por tercera vez llega a ocupar, bajo la vigencia y dentro de los preceptos de la Constitución, la primera magistratura, cargo que desempeña desde el 12 de octubre de este año. Este es un hecho sin precedentes en nuestra historia política desde la organización nacional.



Sra. MARIA ESTELA MARTINEZ de PERON

VICEPRESIDENTA DE LA NACION
(1973-1977)

Por primera vez en la historia argentina, una mujer alcanza la alta dignidad jerárquica y funcional de la Vicepresidencia de la República. La señora Martínez de Perón llega a este cargo por voluntad del país, expresada en las elecciones del 23 de setiembre de 1973. Asume así una responsabilidad sin precedentes, en el más elevado plano de la actividad pública.

(editorial)

Acción Nacional

El Automóvil Club Argentino es, por su propia naturaleza y por su carácter institucional, una entidad que produce y crea obras y servicios exclusivamente para el país. No tiene otro objetivo que el de ser útil a la comunidad nacional y lo consigue, desde luego, atendiendo particularmente las necesidades de uno de sus sectores más activos y exigentes, los usuarios de automóviles. Obviamente, esto implica también la prestación de tales servicios, en todos los planos y variantes vitales, a los turistas y especialmente a los turistas motorizados. A este efecto, el Automóvil Club Argentino ha ido creando y organizando una infraestructura adecuada, cuya eficiencia es cada día más notoria. Cumpliendo esta vasta y compleja tarea, esta Asociación Civil ha dejado de ser un mecanismo rutinario para convertirse en un foco de acción constructiva permanente y de estímulo y fomento de la evolución nacional, traducidos en realizaciones concretas que cotidianamente van ampliando su proyección y sus beneficios para toda la población. Esta actividad promocional y progresista constituye, aun para los observadores menos informados, un paradigma de dinamismo,

eficacia, visión nacional y desinterés material, al mismo tiempo. El A.C.A. es, pues —debemos repetir esto—, una entidad argentina al servicio de la Argentina.

Pero la característica distintiva quizás más sobresaliente del automovilismo y el turismo está en que, por definición, estas actividades, tan íntimamente asociadas hoy entre sí, carecen de fronteras. Por su índole vital, uno y otro trascienden las limitaciones geográficas. Así, por ejemplo, un automovilista en viaje sólo se sentirá bien protegido por la respectiva asociación nacional de que forma parte cuando ésta —por acción directa o indirecta, es decir, mediante las organizaciones similares y de iguales fines que existen en el extranjero y están comprometidas a prestar los servicios que el automovilista nacional requiriese, como acto de reciprocidad—, pueda dispensarle protección y seguridad, aun fuera de los límites de la patria. Por esta razón, la importancia de una entidad servicial turístico-automovilística, si bien es fundamentalmente medida por su operancia y utilidad en el ámbito nacional, es juzgada igualmente por la repercusión de su actividad y

por el prestigio que haya podido conquistar en el plano internacional. Ahora bien, ese prestigio y esa repercusión se miden por la importancia que la respectiva entidad adquiere en las grandes organizaciones o federaciones mundiales que agrupan y en cierto modo coordinan las actividades de los clubes o asociaciones civiles de turismo y automovilismo que aspiran a hacer sentir su acción dentro y fuera de su propio país. En otras palabras: nada es más significativo en la materia que nos ocupa, que la representación efectiva o, mejor dicho, directiva que es otorgada y reconocida a un club por sus iguales, dentro de las mencionadas federaciones o asociaciones internacionales.

Desde ese punto de vista eminente, el Automóvil Club Argentino tiene justificado derecho a enorgullecerse, por sí, como institución argentina, y por el país mismo, de la alta posición que ha conquistado en los referidos organismos. Algunos datos concretos aclararán nuestro juicio.

En la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes (F.I.T.A.C.), constituida por las más importantes entidades de nuestro Continente, de polo a

autoclub

Director

Dr. CESAR C. CARMAN
Presidente del ACA

Comisión Asesora

Presidente

Ing. MARIO L. NEGRI
Vicepresidente 2º Honorario
de la C. D. del ACA

Esc. ENRIQUE F. GHEZZI
Sr. LINO PALACIO
Sr. ADOLFO LANUS
Sr. FRANCISCO A. RIZZUTO

Comisión Financiera

Presidente

Dr. ROBERTO N. LOBOS
Vicepresidente 2º de la C. D. del ACA

Cap. de Navío Ing. LUIS M. A. GIANELLI
Tesorero de la C. D. del ACA

Dr. ADOLFO M. DIAZ
Presidente de la Comisión
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

Jefe de Redacción

Dr. MANUEL GOLDSTRAJ

restigio Internacional

polo, el Automóvil Club Argentino ejerció en estos últimos años la presidencia titular durante dos períodos consecutivos, y en la actualidad es Presidente Honorario de la Federación el titular de nuestra institución. Además ésta está representada con cargos efectivos en el Consejo de Dirección —un vocal— y en las Comisiones Permanentes de Estatuto y Asuntos Legales, de Seguridad, de Servicios Sociales y Asistencia Técnica, de Viajes y Turismo y, en fin, de Vialidad, Tránsito y Seguridad. En todos estos organismos, la opinión y la experiencia del Club son valores altamente considerados y estimados y puede afirmarse que la Institución tiene una eminente posición moral en las Américas.

En la Federación Internacional del Automóvil (F.I.A.), cuya sede permanente está en París y que agrupa las organizaciones turístico-automovilísticas de mayor gravitación y significado del mundo entero (una sola por cada país ejerce el poder deportivo y es considerada por la Federación como "Automóvil Club Nacional"), tras la reciente Asamblea General celebrada en el mes de octubre, el Automóvil Club Argentino ocupa un cargo de Miembro del Comité Ejecutivo —que ejerce el Presidente del Club—,

y sus representantes integran también la Comisión Deportiva Internacional —el organismo rector del automovilismo mundial—, la Comisión Internacional de Circulación y la Comisión Internacional de Turismo, cuyas denominaciones hablan por sí solas de sus importantes funciones.

Pero, además, el Presidente del Automóvil Club Argentino ha sido designado por la F.I.A. como su "Corresponsal para la América Latina", designación que por primera vez recae en la persona de un dirigente del Continente Iberoamericano. Y también por primera vez, respondiendo a una propuesta formal del Presidente de nuestra Institución, la F.I.A. incluyó el idioma castellano entre las lenguas oficiales —hasta ahora exclusivamente el inglés y el francés— de la Federación.

Pero otro hecho de singular trascendencia debe ser destacado. En años anteriores, conjugados los esfuerzos de la Federación Internacional del Automóvil con los de otra gran entidad mundial, la Asociación Internacional de Turismo, la A.I.T., se había creado, en común, la O.T.A. u Organización Mundial del Turismo y el Automóvil, una de cuyas vicepresidencias llegó a ejercer últi-

mamente el Presidente del Automóvil Club Argentino. Ahora bien, como resultado de la indicada Asamblea General de la F.I.A., esta Federación y la A.I.T. se pusieron de acuerdo para constituir un llamado "Comité Paritario F.I.A.-A.I.T.", el cual, dejando en suspenso la existencia y las funciones de la O.T.A., reemplaza a ésta y propondrá y organizará las futuras actividades conjuntas en el vasto campo del turismo y el automovilismo mundial. De entre los 68 países que hoy integran la Federación Internacional del Automóvil, la Asamblea General de ésta eligió 5 para representarla en el nombrado "Comité Paritario", y entre estos cinco está la Argentina, representada por nuestro Automóvil Club en la persona de su Presidente titular.

El simple enunciado de estos hechos basta para poner en evidencia el prestigio y el respeto conquistados por el Automóvil Club Argentino en el ámbito internacional, como sin duda alguna disfruta de igual consideración dentro de nuestras propias fronteras, de parte de quienes directa o indirectamente conocen la labor tenaz y amplia que está realizando, con notorio acierto, para servir al país.

LA DIRECCION

Secretario Gral. de Redacción

Sr. EDUARDO PALACIOS VIDELA

Redactores

Sr. Jorge D. Calvetti
Sr. Gustavo A. G. Gómez

Diagramación y Arte

Sr. Juan Carlos Piña
Sr. Nicolás Santiago Stancich

Archivo

Sr. Ernesto A. Biggeri

Publicidad y Relaciones Públicas

Promotores:

Sr. Carlos Blasi
Sr. Daniel A. Alvarez
Sr. Manuel Malvar
Sr. José Peluso

En este número: fotografías de Gustavo A. G. Gómez, Antonio Moreno, Ricardo F. Alonso y Juan C. Piña.

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

**TIRADA DE ESTA EDICION:
620.600 ejemplares**

Precio del ejemplar en la República Argentina: \$ 4.—



Conozca la ARGENTINA



SUR ARGENTINO

LAGO ARGENTINO - PARQUE NACIONAL "LOS GLACIARES" - RIO GRANDE - LAGOS FAGNANO Y ESCONDIDO - USHUAIA - PARQUE NACIONAL "TIERRA DEL FUEGO" - LAPATAIA - COMODORO RIVADAVIA BOSQUE PETRIFICADO.

En "Jet" de Aerolíneas Argentinas y autopullman. 14 días de duración.

Salidas semanales: Enero - Febrero - Marzo.

Plazas limitadas.

MAR, LAGOS Y MONTAÑAS

ALTO VALLE DE RIO NEGRO - EL CHOCON - PARQUES NACIONALES "NAHUEL HUAPI" Y "LOS ALEROCES" - ESQUEL - DIQUE AMEGHINO PUERTO MADRYN.

En autopullman. 16 días de duración.

Salidas: 28 de Febrero - 4 de Marzo.

VALLES CALCHAQUIES

TUCUMAN - JUJUY - HUMAHUACA - SALTA - CUESTA DEL OBISPO CACHI - CAFAYATE - AMAICHA DEL VALLE - TAFI DEL VALLE.

En tren y ómnibus. 12 días de duración.

Salidas: 1º y 22 de Febrero.

VALLES, CUESTAS Y QUEBRADAS

LOS COCOS - LOS TUNELES - VALLE DE LA LUNA - CUESTA DE MIRANDA - CHILECITO - FAMATINA - BELEN - CUESTA DE BELEN ANDALGALA - CUESTA DE LA CHILCA - SAN FERNANDO DEL VALLE DE CATAMARCA - TERMAS DE SANTA TERESITA - AIMOGASTA - CUESTAS DE LA CEBILA Y DE HUACO - LA RIOJA - CHAMICAL - CRUZ DEL EJE.

En autopullman. 14 días de duración.

Primeras salidas: 6 de Abril - 18 de Mayo - 8 de Junio.

FINANCIACION BANCARIA

Insc. D. N. S. T. Leg. 0076
Entidad sin fines de lucro

SERVICIO PARA SOCIOS

Solicite mayores informes en:

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

AVDA. DEL LIBERTADOR 1850 - BS. AIRES - TEL. 83-6061
Oficina de Viajes y Turismo - 1er. Piso y Dependencias del Interior

NOS escriben...

MOTEL SANTA ROSA

Señor Director:

Al regresar de un viaje por el sur del país, nos hospedamos en el motel Santa Rosa, de La Pampa. Como en otra oportunidad, tuvimos la satisfacción de recibir una esmerada atención, tan deseada después de agobiante jornada. Pero lo que ahora creemos un deber destacar es la honradez y diligencia que el personal responsable de dicha entidad puso de manifiesto cuando, al comprobar, en el transcurso de la última etapa, que mi esposa había olvidado en el mismo una cartera conteniendo dinero y efectos personales, algunos de valor, efectuamos el reclamo y de inmediato recibimos intacto el objeto que temíamos perdido.

Gestos dignos de encomio como el que acabo de mencionar prestigian aún más a la Institución y merecen público reconocimiento. Cuentan, desde ya, con el nuestro. Saludo a usted muy atte.

Orlando A. D'Imperio
S.A. N° 362.957/0
Avda. Yrigoyen 381
San Nicolás (Bs. As.)

Señor Director:

Me dirijo a usted en carácter de esposa y madre de varios socios con el objeto de felicitarlo por los eficientes beneficios que brinda el Automóvil Club Argentino a sus asociados en las rutas, y poner en su conocimiento la especial atención que se brinda en el Motel de Santa Rosa (Pcia. de La Pampa), donde hemos tenido la oportunidad, en nuestros viajes por la ruta N° 5, de pasar allí la noche en muchas ocasiones.

Habiendo podido apreciar la perfecta dirección del señor Guerrero y su señorita hija, que no sólo dan a los viajeros todo lo que pueden necesitar en un lugar así, sino también su cálido y atento recibimiento.

Igualmente quiero dejar constancia que todo el per-

sonal auxiliar se desempeña con la más absoluta corrección y eficiencia, haciendo el conjunto honor a la Institución.

Lo saluda muy atte.

Clara Berdier
de *Tiscornia Blaus*
Callao 1575, P. 4º, "A"
Capital Federal

25 AÑOS EN EL A.C.A.

Señor Director:

Al conmemorar el 25º aniversario de mi incorporación a esa Institución como socio plenario, quiero por su intermedio hacer pública manifestación de mi complacencia al comprobar que las motivaciones que me impulsaron a formar parte del Automóvil Club Argentino no fueron defraudadas en absoluto.

La orientación con que la Comisión Directiva viene desarrollando su gestión me lleva a la más absoluta convicción de que en oportunidad de la próxima celebración de mis bodas de oro con la Entidad me hallarán ratificando en un todo lo aquí expuesto.

En tal seguridad, y haciéndole llegar un cordial saludo que se servirá hacer extensivo a todos sus colaboradores y personal, me despido con el mayor respeto.

Samuel Torosian
Socio Plenario N° 166.710
Ramón L. Falcón 2480
Capital Federal

DESDE TURIN

Señor Director:

En el N° 69 de la Revista AUTOCLUB hemos encontrado publicado un comentario sobre los cursos por correspondencia desarrollados por nuestra Unión.

El centenar de respuestas que hemos recibido solicitándonos informaciones suplementarias nos ha dado la pauta del gran interés suscitado por el mencionado servicio.

Le agradecemos de esta manera su gentil colaboración y esperamos que en el

futuro ésta nos dé un número siempre creciente de interesados.

Reiteramos nuestro agradecimiento y le hacemos llegar el testimonio de nuestra mayor consideración. Atte.

Adolph W. Holder
Delegado del Secretario
General U.I.O.O.T.
(Unión Internacional de
Organismos Oficiales
de Turismo) Ginebra - Suiza
Delegación de Turin

DE UN DIPLOMATICO NICARAGÜENSE

Señor Director:

Conozco que con sus múltiples ocupaciones dispone de tiempo estricto, pero le tomo un poco de él ya que siento el deseo de expresarle mi opinión de lo que he observado y experimentado respecto del Automóvil Club Argentino.

Me tocó recorrer todo el Nordeste Argentino y he encontrado en todas las dependencias turísticas de vuestra Entidad, pulcritud e higiene; como así a todos sus representantes anónimos quienes actúan con atención y esmero digno de mencionar. Tanto en Misiones como Corrientes, Chaco, Formosa, etc.

En la localidad de Montecarlo, además del precioso panorama, pasamos con sumo agrado los días de permanencia en dicha Hostería.

Creo que en forma directa es mi deber expresar a Vd., y por su intermedio a todo el personal de la Entidad, mi amplio agradecimiento.

Salúdale respetuosamente su atto. y S. S.

Dr. Hernán Valdez
Martinez
Vicecónsul de Nicaragua
Arcos 1325, P. 4°, Dto. B
Capital

"SIMPLEMENTE, GRACIAS"

Señor Director:

Es tanta nuestra euforia que no podemos terminar el viaje sin transmitirle a usted nuestra satisfacción por haber sido partícipes de la excursión "Valles, cuevas y quebradas".

Dios ha querido bendecirnos dándonos salud, una maravillosa sucesión de cielos azules y una temperatura ideal.

El A.C.A. nos ha alojado en sus confortables hosterías, únicos albergues, a veces, en esas inmensidades inhóspitas, y nos ha brindado la inapreciable compañía de dos señoritas tan competentes y simpáticas como son María Teresa Ruiz y Laura Pérez Millán. Nos hemos sentido siempre seguros y confiados, conducidos por el experto y sereno chófer José Tomizzi que, como su compañero Raúl Mosca, nos halagaron con su caballerosidad y complacencia. Como esto parece recargado de adjetivos, los sintetizaremos con un simple "muchas gracias" y el deseo de todos nosotros de que la labor del A.C.A. continúe de esta manera, para bien de nuestro país y de todos los argentinos que tenemos la dicha de disfrutarla.

Le saludamos, con nuestra mayor consideración y estima, todos los participantes de la excursión.

Firman 23 personas

SOBRE UN PROYECTO

Señor Director:

Hago propicia la oportunidad para expresar al señor Director mi formal protesta por el inconsulto proyecto de un diputado nacional de intervenir al Automóvil Club Argentino, iniciativa que no puede, justicieramente, ser concretada.

Saludo al señor Director muy atentamente.

Luis E. Brandam
Moreno (Bs. As.)



COMPRE POR MENOR A PRECIO DE MAYOR EN

LOZA-PLAT.

CORRIENTES 2699

T. E. 89-9321 88-2882

JUEGOS DE PLATOS COMPLETO 12 PERSONAS

MARCA TSUJI PORCELANA	\$ 970
MARCA VERBANO PORCELANA	\$ 890
MARCA FESTIVAL SEMIPORCELANA	\$ 470
MARCA HARTFORD SEMIPORCELANA	\$ 520



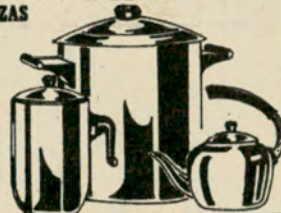
JUEGOS DE CUBIERTOS INOXIDABLE 102 PIEZAS



MARCA GAMUZA	\$ 590
MARCA JOHNSON	\$ 590
MARCA VOLF	\$ 480
MARCA CAROL	\$ 350

BATERIAS DE COCINA 12 PIEZAS

MARCA INOX-TERMICA	\$ 120
MARCA SPLENDOR	\$ 290
MARCA GAMUZA	\$ 650
MARCA MIC	\$ 590



JUEGOS DE COPAS

TALLADAS A MANO

74 PIEZAS



Mod.

Mod.

CLIVIA

CAMPANA

\$ 290

\$ 350

7 JUEGOS PARA 12 PERSONAS



1 JUEGO PLATOS SEMIPORCELANA
1 JUEGO LUNCH SEMIPORCELANA
1 JUEGO DE COPAS TALLADAS
1 JUEGO DE COPAS WISKY TALLADAS
1 JUEGO CAFE
1 JUEGO TE
1 JUEGO CUBIERTOS INOXIDABLE

175 PIEZAS

\$ 650

PARA ENVIOS AL INTERIOR REMITIR EL IMPORTE DEL JUEGO MAS EL 5% PARA EMBALAJE CONTRA GIRO O CHEQUE

HONESTIDAD Y EFICIENCIA

Señor Director:

.....
Mi profesión es la de médico homeópata y la ejerzo en Tandil.

En circunstancias que me dirigía desde la localidad de Juárez por la ruta N° 74, hacia Tandil, el motor de mi coche sufrió una grave avería: el motor quedó totalmente detenido a la altura de un haras, a unos 25 km. de la ciudad de Tandil.

Mi situación era afligente: varado entre las sierras, sin poderme movilizar, con la urgencia de llegar a mi consultorio, donde esperaban mis pacientes, y sin la más mínima posibilidad de poder solucionar el problema que me aquejaba.

Unos automovilistas que pasaban por el lugar me acercaron hasta mi consultorio en Tandil, donde telefónicamente me puso en contacto con vuestra Filial en la misma.

Allí me atendió muy deferentemente la empleada señorita Mabel Ardito, a quien le expuse mi situación.

Con mucha deferencia de su parte me explicó que no me preocupara, y a los diez minutos de mi llamado telefónico me envió el camión de auxilio a mi consultorio.

Llegó el señor Asdrubas Martínez, a quien le expliqué la situación y le manifesté que no podía acompañarlo dado que estaba atendiendo a mis pacientes.

Volvió a expresarme que no me preocupara, que él se haría cargo de la situación y que simplemente le entregara las llaves del coche, que estaba estacionado en la ruta

en el paraje antes mencionado, cerrado con llave y frenado.

Volvió nuevamente con el auto y el auxilio en tiempo muy breve, esperó a que yo atendiera a un paciente, y luego me explicó que la avería era irreparable, en razón de que era día sábado y era necesario desarmar el motor.

Me ofreció muy amablemente seguir remolcando mi vehículo hasta la Filial Tandil, donde quedaría estacionado hasta el lunes a primera hora, para poder luego trasladarlo a un taller donde se ocuparían de su reparación definitiva. A todo ello deseo agregar que no quiso recibir propina de ninguna naturaleza y bajo ningún concepto; también quiero señalar la actuación del señor Carlos J. Giaconi, quien colaboró en el transporte de mi vehículo hasta el taller.

En definitiva, mi coche es-

tuvo 48 horas alojado en la Filial Tandil, con todos los valores, equipajes y elementos de mi profesión en manos de esta maravillosa gente que integra el personal del Automóvil Club Argentino.

Comprenda usted que debí confiar totalmente en la honradez de ese personal durante dos días consecutivos; por supuesto que todos los elementos que dejé en mi coche los encontré dos días después tal cual los había dejado.

Deseo entonces manifestar muy fehacientemente mi agradecimiento a toda esta gente por su trato humano y cordial, que excede en demasía la simple función de empleado de esa Entidad.

Ruégole la publicación de esta carta en la Revista de su digna dirección, para que se sepa que un asociado puede encontrarse a 400 ki-

**La calidad
que ganó el país
también gana,
para el país,
mercados
del exterior.**

J/B&B

Durante 1972 Mercedes-Benz Argentina superó los u\$s 11.000.000,— en exportaciones.

Esas exportaciones estuvieron integradas por vehículos completos, chasis para camiones y ómnibus y Unimog, a países latinoamericanos, piezas de motor y caja a Alemania, Brasil, etc.

Es el mayor cupo de exportación anual logrado hasta la fecha por una empresa argentina.

Es técnica y calidad argentina que prestigia en el exterior a la industria y a la capacitada mano de obra nacional.

Mercedes-Benz Argentina ha sabido responder a la confianza dispensada a la marca por nuestros clientes del exterior.

Esta conducta se traduce en nuevas ventas, lo que para el año en curso permite suponer que se superará el monto total de u\$s 20.000.000,—.



Mercedes-Benz Argentina S.A.F.I.C.I.M.

Avda. del Libertador 2424

LA EMPRESA AUTOMOTRIZ ARGENTINA QUE MAS EXPORTA

lómetros de su domicilio y a la vez puede confiar plenamente en el personal del Automóvil Club Argentino, por su idoneidad, honradez y eficiencia en el desempeño de sus funciones.

Sin otro particular, saludo a usted con las expresiones de mi más alta consideración y estima.

Dr. Horacio J. Arena
S.P. N° 597.469
Rivadavia 2057, P. 12°, Dto.
Rivadavia 2057,
Piso 12°, Dpto. "A"
Capital Federal

DE CACHI A SAN ANTONIO

Señor Director:

Un tramo de la Ruta 40 inmerecidamente poco frecuentado por los turistas es el que lleva de Cachi a San Antonio de los Cobres, a pesar de que está mantenido en buenas condiciones por los abnegados trabajadores de Vialidad. Y si los Valles Calchaquíes ya de por sí son una exquisitez turística, esta parte les pone la corona: es el camino más alto de la República, cruza el Abra Acay a 4.895 mts. de altura (¡104 mts. más que el Mt. Blanc, el pico más alto de Europa!)

Se pasa por la Poma, con sus pobladores amables y de ojos tristes cuyas casas blancas contrastan con los colores fantásticos de las rocas. Después ya no se encuentra más que una u otra casa de las que salen perros, que por un trecho largo nos acompañan con sus ladridos. Se cruza con troperos en sus vestidos típicos de colores vivos, quienes se afanan en apartar sus mulas del camino para dar paso, y después ya no viene nada ni nadie. Manadas de llamas tratan de apaciguar su sed en los arroyitos congelados, y uno que otro zorro asoma su nariz puntiaguda, sin reticencia ni miedo, de entre las rocas, mientras el camino zigzaguea hacia arriba y siempre más arriba. Con el "Abra" se abre un ancho panorama sobre el Altiplano con sus picos y sa-

linas que se pierden en la lejanía. Supongo que una vez terminada la Hostería del Automóvil Club Argentino en Cachi, tendrá más visitantes esta zona también.

Algunos consejos para los que deseen imitarme: tener coche y neumáticos en perfectas condiciones. Hacer las averiguaciones respectivas en Vialidad Nacional de Cachi (¿nieve? ¿aludes? ¿crecientos?). Contar con tiempo estable. Conviene salir temprano de Cachi porque el alojamiento en San Antonio está debajo de toda crítica y, salvo que uno quiera acampar, hay que seguir viaje a Salta. Andar en caravana de por lo menos dos coches; puede resultar fatal tener algún desperfecto en lugares donde pasan días antes de que venga alguien. ¡Si uno no quiere arriesgarse en las alturas, siempre vale la pena llegar hasta La Poma!

... Sin otro motivo, le saludo a usted con atenta consideración.

Dr. C. O. Scheffer
S. A. N° 303015
San Martín 529
Venado Tuerto (Sta. Fe)

GENTE AMABLE

Señor Director:

Me dirijo a usted, en primer lugar, para felicitarlo por la maravillosa revista que dirige, y en segundo lugar para testimoniar la amabilidad de dos personas anónimas, que en este mundo tan materialista hicieron gala de una cortesía extraordinaria. En marzo, en la ciudad de Morón, cuando no encontrábamos la salida a la ruta hacia La Pampa, por habernos extraviado, preguntamos a un señor que no nos indicó, sino que nos precedió por más de 50 cuadras en su jeep, hasta que nos orientó, y se alejó hacia sus quehaceres sin aceptar más que nuestro agradecimiento. Otro caso: en julio, cuando después de visitar las divinas cataratas del Iguazú y pasar por Brasil y Paraguay, creíamos que llegaríamos a la ciudad de Formosa, 10 km.

SEGURIDAD



EVITA EL ROBO!
de su FIAT,
PEUGEOT,
RENAULT,
DODGE 1500,
etc.

ANTIRROBO

PATENTES MUNDIALES
INDUSTRIA ARGENTINA

NEIMAN®

SERVICE - MANTENIMIENTO - LLAVES en
CRAMER 3065 - Tel. 701-5017 - Cap. Fed.

CAP. FED.: Casa Renta - Billingham 2150 - Tel. 82-2118.

CAP. FED.: Fco. Concina - Pavón 2521 - Tel. 941-4476.

MARTINEZ: Tercio y Cía. S.R.L. - Santa Fe 1636 - Tel. 792-6634.

LA PLATA: C. Camilletti - Diagonal 74 N° 3130 - Tel. 50903.

MAR DEL PLATA: A. Sanjurjo - Rivadavia 3412 - Tel. 2-2979.

BAHIA BLANCA: La Comercial B. Blanca - Chiclana 673.

NECOCHEA: Lasala Hnos. - Calles 68 y 65.

OLAVARRIA: Cataldi y Cía. - Dorrego 2475.

ROSARIO: Cerrajería La Llave - Cevallos 1567.

RIO CUARTO: F. y M. Chesi - Alsina 69.

CORDOBA: V. Aventín y Cía. - Pje. Cura Brochero 698.

MENDOZA: Favaro Hnos. S.A. - San Juan 518.

PARANA: L. Bande - Alem 263.

COMODORO RIVADAVIA: A. Pérez Artero - Huelgo 1043.

RESISTENCIA: R. Alvaredo - Liniers 81.

NEUQUEN: J. Bentolila - Salta 218.

SALTA: E. Serrano - Mendoza 556.

S. C. DE BARILOCHE: Cerrajería Bariloche - Palacios 188.

MONTEVIDEO (R.O.U.): A. Salomón - La Paz 1636.

BOLIVAR: Casa Santos - Pringles 143.

FLORIDA: F. E. C. O. - Blas Parera 1381.

S. M. DE TUCUMAN: Villa Nueva S. R. L. - Muñecas 654.

BALCARCE: Casa Mitidieri - Calle 16 y 21.

TRELEW: TALLER "MAZZANTI" - Marconi 127.

MORON: Cerrajería José - H. Yrigoyen 110.

CORRIENTES: Cerrajería Tucumán - Junín esq. Salta.



(nos escriben...)

antes nos quedamos sin nafta en plena ruta; ni 5 minutos después, y sin hacer señas, se detuvo un señor acompañado de su familia, que había salido de un campo vecino, llevó a mi hijo hasta un almacén distante 3 km. y luego lo trajo hasta el coche con el recipiente con nafta.

No sé si esto lo podrá publicar, pero quiero testimoniar que nosotros, que viajamos mucho, ante tantas quejas de descortesía, encontramos a lo largo y ancho de nuestra Argentina mucha más gente amable que de la otra.

Sin más saluda atte.

Manuel Martín
Socio A 166.627
Neuquén 566

COLECCIONISTA ESTADOUNIDENSE

Señor Director:

El señor John Scott Williams, del Servicio de Información de los Estados Unidos, me ha informado con respecto a la posibilidad de intercambiar chapas patentes de automóviles, con asociados interesados de vuestro Club. Yo poseo una colección de dichas patentes de todo el mundo y me pregunto si algún miembro de vuestro Club tendría el mismo interés.

Mi objetivo es obtener tanta variedad de chapas de provincias de Argentina, como sea posible, de manera como se coleccionan estampillas o monedas.

Poseo otra cantidad de chapas de Estados Unidos, Canadá y varios países europeos

para ofrecer en intercambio. Con los mejores saludos por un feliz automovilismo. Sinceramente.

John C. Dunahoo
Dyersburg, Tennessee
Estados Unidos de América

LA PRIMERA IMPRENTA

Señor Director:

En el interesante artículo que con motivo del Cuarto Centenario de la fundación de la ciudad de Córdoba se publicó en el número 71/72 de AUTOCLUB, con la firma del Sr. Jorge D. Calvetti, se desliza un error, que en honor a la verdad histórica consideramos conveniente aclarar.

Dice el Sr. Calvetti, al hablar del Colegio de Monserrat, "que tuvo el honor de ser el poseedor de la primera imprenta que funcionó en tierras del Plata en 1764".

La verdad es que la imprenta del Colegio de Monserrat fue la segunda que tuvieron los padres jesuitas en el Río de la Plata.

La primera fue obra del empeño y de la habilidad artesanal de los padres Juan Bautista Neuman y José Serrano, que utilizando los materiales que generosamente les proporcionaba la naturaleza, la armaron y la hicieron funcionar en el año 1700, en la Misión de Nuestra Señora de Loreto Miní, situada en la margen derecha del río Yabebirí, en lo que es hoy la provincia de Misiones.

Esa imprenta tuvo corta vida, pues luego fue trasladada a la Misión de Santa Ma-

ría La Mayor, para terminar en la Misión de San Javier, alrededor de 1727, ignorándose las causas de su desaparición.

El General D. Bartolomé Mitre dice respecto de esa imprenta: "No fue importada. Nació o renació en medio de las selvas vírgenes, manejada por indios salvajes recientemente reducidos a la vida civilizada, con nuevos tipos fonéticos de su invención, hablando una lengua desconocida en el viejo mundo y un misterio envuelve su principio y su fin.

En el corto lapso que funcionó se publicaron numerosas obras, la mayoría de ellas bilingües, castellano-guaraní, que hoy constituyen verdaderas rarezas bibliográficas y que sólo se encuentran en contados museos.

De esa primera imprenta se conserva en el Museo Histórico Nacional la prensa, aunque se cuestiona su autenticidad.

En cuanto a la imprenta del Colegio de Monserrat, fue traída de España, presumiblemente de paso para Chile y aunque fue armada en Córdoba, sólo alcanzó a publicar muy poco material, hoy desaparecido.

Producida la expulsión de los padres jesuitas en 1768, quedó arrumbada en un sótano, hasta que el Virrey Vértiz la adquirió trasladándola a Buenos Aires, funcionando desde entonces en la casa de los "Niños Expósitos", que la convirtió en su principal fuente de recursos financieros.

Desearía, señor Director, que estas líneas se publicaran en la Sección "Nos escriben...", para una adecuada información pública y un

justiciero reconocimiento a la silenciosa labor de los padres jesuitas en nuestra patria.

Dr. Pedro Eugenio Vidal
French 648
Resistencia - Chaco

N. de la R.: Agradecemos la valiosa colaboración del señor asociado y publicamos su carta con todo agrado, habida cuenta de que es ésta, una manera de acercarse al lector al conocimiento de la verdad histórica.

FELICITACIONES POR EL 12º ANIVERSARIO DE AUTOCLUB

Señor Director:

Salúdolo atentamente y le hago llegar mis felicitaciones al cumplirse el 12º aniversario de la fundación de ese medio de la prensa especializada.

Hago propicia la circunstancia para expresarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

Jorge A. Napp
Presidente del
Directorio
TELAM S. A.



TOME NOTA - NUEVA CARACTERISTICA TELEFONICA

SERVICIO AUXILIO MECANICO EXCLUSIVAMENTE

821-6081 Y 10 LINEAS ROTATIVAS
821-6091 " " " "

CONMUTADOR GENERAL

821-6061 Y 10 LINEAS ROTATIVAS
83-6061 " " " "
83-0091 " 4 " "

AUXILIO EN OJO DE AGUA

Señor Director:

El automovilista que se decide a viajar por el país, toma ciertas precauciones en cuanto a la preparación de su automóvil y a la provisión de los repuestos más comunes, especialmente fundándose en que nuestros conocimientos de mecánica resultan, por lo general, insuficientes para una reparación de importancia.

Eso predispone nuestro ánimo a un razonable temor de que, causas imprevistas, nos dejen detenidos a cualquier altura del camino. Y si el viaje se realiza de noche, y en lugares alejados de los grandes centros de población o de turismo, le da cierto sabor a aventura a nuestra partida. Esa sensación la experimenté yo cuando viajaba hacia Jujuy y la alarma, cuando noté que el coche había sufrido una importante avería, se transformó en subida inquietud al calcular que me separaban aún 75 kilómetros de Ojo de Agua y que la hora —eran las 21— hacía improbable conseguir auxilio.

Sin embargo, Dios aprieta pero no ahorca; conté con la suerte de que un automovilista aceptara llevar el mensaje hasta la sede del Automóvil Club Argentino de Ojo de Agua y la buena fortuna de que el jefe de Estación de Servicio, señor Héctor Daniel Martínez, dispuso la partida inmediata de una grúa que debió recorrer entre ida y vuelta 150 kilómetros, arribando mi automóvil remolcado, al A.C.A. a las 23.30 hs.

La avería era de importancia y lógicamente, pese a toda buena voluntad, la reparación debió esperar, para ser efectuada, hasta la mañana siguiente. A primera hora el señor Martínez dispuso el inmediato retiro de la caja de velocidad, la que debí llevar para su reparación, dado que su deterioro era muy importante, a la agencia Ford de Santiago del Estero. Una vez de regreso con la caja hallé en Ojo de Agua, la misma amplia voluntad del señor Martínez quien, por enfermedad del mecánico, se ocupó él mismo de la instalación de la caja. La disposición que encontré en el señor Martínez y el personal a su cargo, para solucionarme urgentemente el problema, incluso fuera de hora de trabajo, supera todo elogio.

Hoy, ya en Buenos Aires, rememorando todos los momentos vividos desde que mi coche se detuvo hasta que partí de Ojo de Agua hacia el Norte, y regresé a la Capital sin el menor tropiezo, indicio también de la eficien-

cia de los trabajos realizados, debo decir que todo socio del A.C.A., si bien debe prever todo cuanto esté dentro de lo razonable en materia de repuesto y elementos de auxilio, no debe torturarse en vías de un largo viaje por el interior de nuestro país creyendo que se lanza hacia una aventura donde deberá valerse por sí mismo. El A.C.A. está allí, o cerca, de donde podamos hallarnos en dificultades. Pero, y lo que hace más valioso el servicio y más tranquilizante la visión de un largo viaje, es el saber que hay jefes de sede del A.C.A. que, como el señor Héctor D. Martínez y su personal, no reparan en horarios para prestar el mejor servicio y solu-

cionarle los problemas al socio y siempre con una cordialidad que, al parecer, es característica de las representaciones del A.C.A.

Le agradecería, señor Presidente, quiera hacer reproducir la presente en la Sección "Nos escriben..." para estímulo de quienes así interpretan y ejecutan su responsabilidad y sus funciones.

Le saluda atentamente

Oscar O. Arrigazzi
S. Plenario 115434
Arribeños 3472
Capital

NO VAYA A

MAR DEL PLATA!

...NI A NINGUNA PLAYA DE MAR

SIN UN



TAPAUTO

Bruno

PATENTE 161655

Ahora con HD 405 aluminizado que rechaza los rayos solares

El TAPAUTO BRUNO está confeccionado con las mejores telas frizadas, revestida con policloruro de vinilo importado y con PROCESO MULTIFLEX. Posee ventilación integral y está cosido a máquina y soldado electrónicamente. Fabricado para todo tipo de vehículo. Exija el legítimo TAPAUTO BRUNO.

Central LONERA

BME. MITRE 2771 - TEL. 87-9666 - 8481

ESTAC. GRATUITO AL LADO Y CASTELLI 126/150

DISTRIBUIDORES

MAR DEL PLATA Tapicería Milano Av. Colón 3424 Tel. 47300	ROSARIO Lonera "El Indio" Corrientes 951. Tel. 68076	BAHIA BLANCA Oscar Lebed Charlone 21 Tel. 33750	TUCUMAN Casa Fuch Muñecas 262 Tel. 13274
CORDOBA Casa Amarilla Rivadavia 423 Tel. 45212	SANTA FE E. Sodero y Cía. Rioja 2458	TANDIL "Tandilfund" Gral. Paz 838/42 Tel. 3551	GRAN Bs. As. (Zona Sud) José Riese Pavón 4899 Lanús - Tel. 241-9105

En la Navidad,
el artesano halla
amplio campo
de expresión.



Los Pesebres de Antaño

Con idéntico fervor y en todo el mundo, la Cristiandad celebra hoy como antaño, el nacimiento de Jesús.

por MARIA GROWEL

PARA AUTOCLUB

¿Cuándo comenzó la costumbre de armar el Nacimiento en el hogar? Las crónicas de antaño refieren que ya en el siglo XVIII se cultivaba en nuestro país tan hermosa tradición. Sin embargo, también las crónicas registran que las pequeñas figuritas que componían los pesebres eran importadas de Europa. Es decir, que el hábito se remonta más allá del tiempo, pero el sentir católico de cada Navidad se renueva todos los años.

Y ese gozo ingenuo, pero sincero, es el que nos ha llevado a remontarnos a la época de la colonia, interesarnos en los auténticos pesebres que aún hoy perduran en algunos hogares argentinos e investigar en esas verdaderas obras de artesanía que son los Nacimientos del viejo continente...

LOS PESEBRES DE LA EPOCA COLONIAL

Corría el siglo XIX en el Buenos Aires de antaño. La servidumbre morena se afanaba en levantar el retablo navideño. Un poblado diminuto pero colmado de pequeños lagos, prados verdes de artificio y piadosos pastores que acercábanse al Niño Dios recién nacido... Mas las figuras eran, por lo general, importadas de España o Italia. Existe suficiente documentación sobre el tema para afirmar que las imágenes del Niño —epicentro de todo Nacimiento— comenzaron a importarse en el siglo XVIII. En 1758 cuatro figuras de Jesús hechas en cera arribaron a nuestras costas procedentes de Génova. De ahí a suponer que las tallas importadas fueran tomadas co-

Arriba: La Sagrada Familia, representada





dio y la artesanía del descendiente del colonizador hispano se amalgamaron para crear figuras de delicada belleza. Muestras de ello son un pesebre ecuatoriano de cinco piezas, enteramente confeccionado en paja toquilla; los ángeles de paja totera de México, las tallas de piedra huamanga policromada del Perú, y las múltiples figuras que alberga el Museo del Pesebre de São Paulo, en Brasil.

TESTIMONIOS DEL FERVOR EUROPEO

Mientras viejos libros aseguran que la costumbre del Belén comenzó en el viejo continente en el año 1223, con el Nacimiento en vivo de San Francisco de Asís, otras crónicas testimonian la existencia del Nacimiento napolitano de Feduchi en el siglo XIII, con trajes de tela y artísticos ángeles. Desde entonces a nuestros días, múltiples exposiciones internacionales dan fe del fervor con que los niños del mundo rinden culto a la imagen del Niño Dios. En la Exposición Internacional de Nacimientos, celebrada hace unos años en el Casón del Buen Retiro de Madrid se vio, por ejemplo, un sencillo pesebre portátil, de mano, apto para ser conducido por cuatro niños, entre villancicos, a visitar los hogares vecinos. Y en un evento similar realizado en Orly, Francia, fue dado observar un pesebre flamenco del siglo XIV de madera dorada, que se conservaba en la Iglesia de Notre Dame de Bourbourg.

Otros testimonios del significado mundial de Nochebuena lo configuran el Belén hindú, con figuras de terracota pintadas y vestidas con las clásicas sedas de la India, y otro hecho por los niños de una tribu mossi en la misión cristiana de Koumbri, en el Africa occidental, cuyas figuras eran de arcilla. Es que, aun cuando el repertorio de imágenes no baste para expresar el amor y la devoción con que cada artesano vuelca, en la medida de sus posibilidades, sus sentimientos, los rasgos de cada trozo de madera o arcilla representan jalones de la geografía histórica de la humanidad. Una humanidad que, sin distinción de lenguas ni razas, hoy como ayer, continúa elevando sus ojos con esperanza y fe en la tierna imagen del Niño Dios. ♣

con notable verismo y economía de elementos. Abajo, izq.: El mismo tema en otro país.



Los grabados muestran otras dos ingenuas expresiones de la imaginación popular.

mo modelos por los imagineros criollos para realizar sus propias figuras, hay sólo un paso...

Los Niños del norte argentino, del Perú o Bolivia, se realizaban en maciza pasta de yeso en torno a un centro de magüey o vaciados. Pero lo más notable era su exterior: con ojos de cascarón de vidrio, peluca suavemente rizada y brillante policromía, reproducían al Infante durmiendo, descansando de costado o en actitud

de incorporarse. También se acostumbraba a colocarlos dentro de fanales de cristal o en grutas de papel con flores y frutas.

Claro que no en todos los hogares se disponía de un nacimiento completo, equipado con las figuras de rigor. No era extraño entonces observar, junto a un Jesús de origen hispano, un San José prestado, de piedra o pasta, que ni por asomo alcanzaba la talla de su hijo... En cambio, sí era común encontrar

junto a hacendosas pastoras, una figura negra representando a una cocinera en el momento de sacar sabrosas tortas de un horno de mentirillas: símbolo cariñoso de la criada de color más antigua y querida de la casa.

EL SENTIR DE AMERICA

Latinoamérica también está presente en el fervor católico. Así nos enteramos de la existencia de los más diversos Nacimientos en los que la imaginación del in-

LA PLATA CIUDAD

El 19 de noviembre de 1882 fue inaugurada, frente al puerto de

Es bien sabido que las ciudades tienen diversos orígenes: su nacimiento puede ser espontáneo, debido a la formación de una aldea junto a un río, en un puerto natural, en el cruce de dos caminos importantes o —muy especialmente en nuestro país— en los fortines militares que después agruparon a los pobladores de las cercanías; o bien deben su origen a una determinación expresa de la autoridad, que es el caso de casi todas las ciudades de América fundadas durante el siglo de la colonización; pero aún estas poblaciones, nacidas oficialmente, fueron cambiando y sufriendo un proceso de formación hasta obtener la fisonomía de verdaderas ciudades.

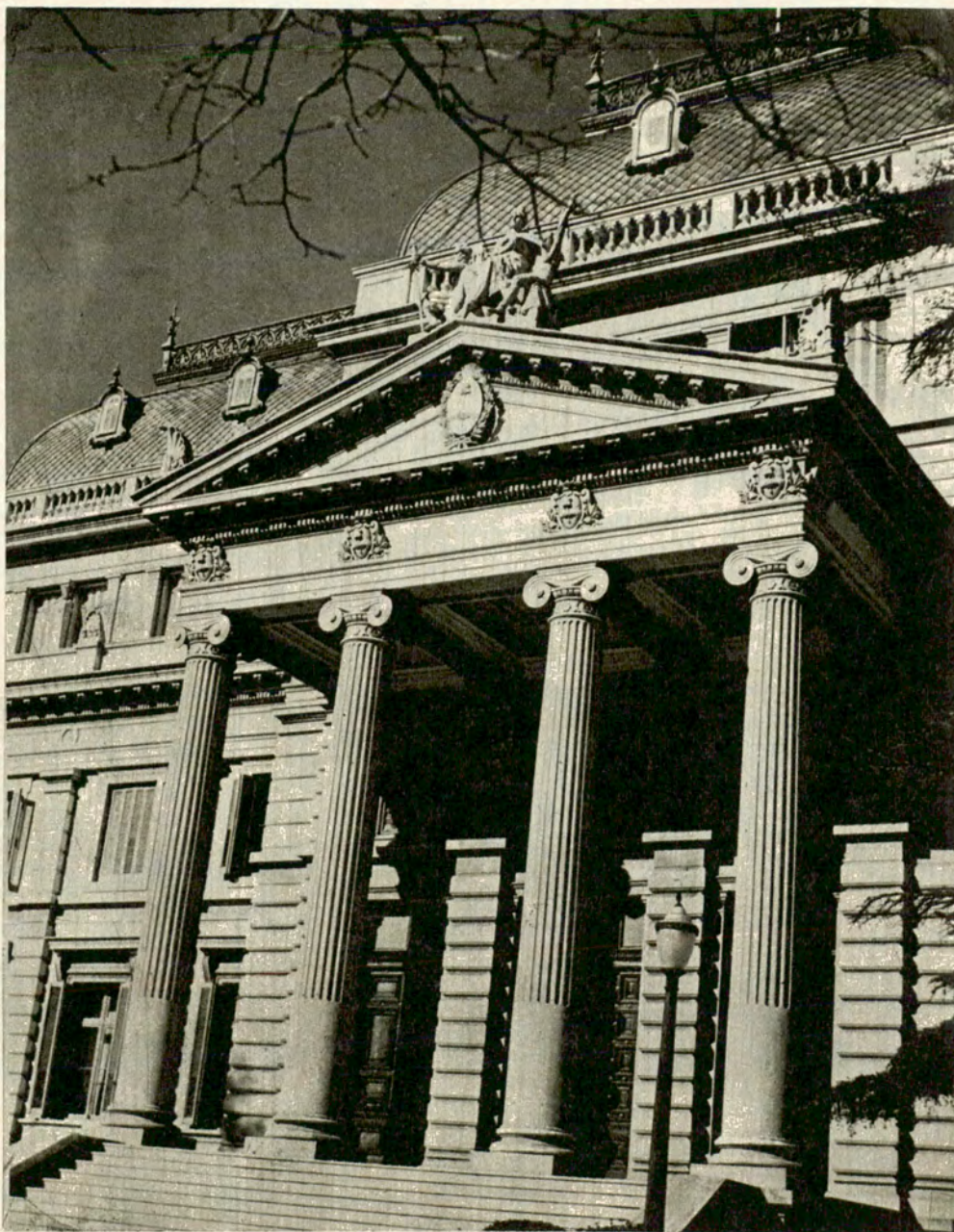
No sucedió ni una cosa ni otra con *La Plata*, cuyo nacimiento fue una excepción a los casos conocidos; en el presente existe un caso similar: la ciudad de *Brasilia*. Si bien debió su origen a una ley, la ciudad nació terminada, con su perímetro marcado desde el comienzo, con el trazado completo de sus calles y avenidas, con los imponentes edificios públicos adornándola desde su primer día. El crecimiento de la ciudad se efectuó, pero de otra manera: las casas fueron levantándose dentro del perímetro ya limitado por su gran *Boulevard de Circunvalación*. Por supuesto, el proceso de formación de *La Plata* fue cumpliéndose, asimismo, en otro orden: en el aumento constante de su población con la consiguiente actividad comercial en sus calles más céntricas, en el progreso de sus instituciones culturales, en el intenso movimiento de su vida ciudadana, en fin, en todos los aspectos propios de un gran núcleo de población.

La Plata es, pues, la ciudad que nació planificada para el futuro, la ciudad ideal en su forma y en su trazado, la "ciudad armoniosa", como la llamó *José María Rey*, el esteta comentarista enamorado de sus bellezas.

LA LEY DE CAPITALIZACION

El 21 de setiembre de 1880, el Congreso de la Nación sancionó la ley de capitalización de la ciudad de Buenos Aires, por la cual la provincia cedía su ciudad, y con ella su puerto, para capital de la República; desde ese momento quedó también proyectada la nueva capital para la provincia de Buenos Aires, cuyo gobierno debía señalar otra población para asiento de sus autoridades.

Desde 1826, en que *Rivadavia* presentó al Congreso un proyecto de capitalización de la ciudad de Buenos Aires, estuvo latente este conflicto



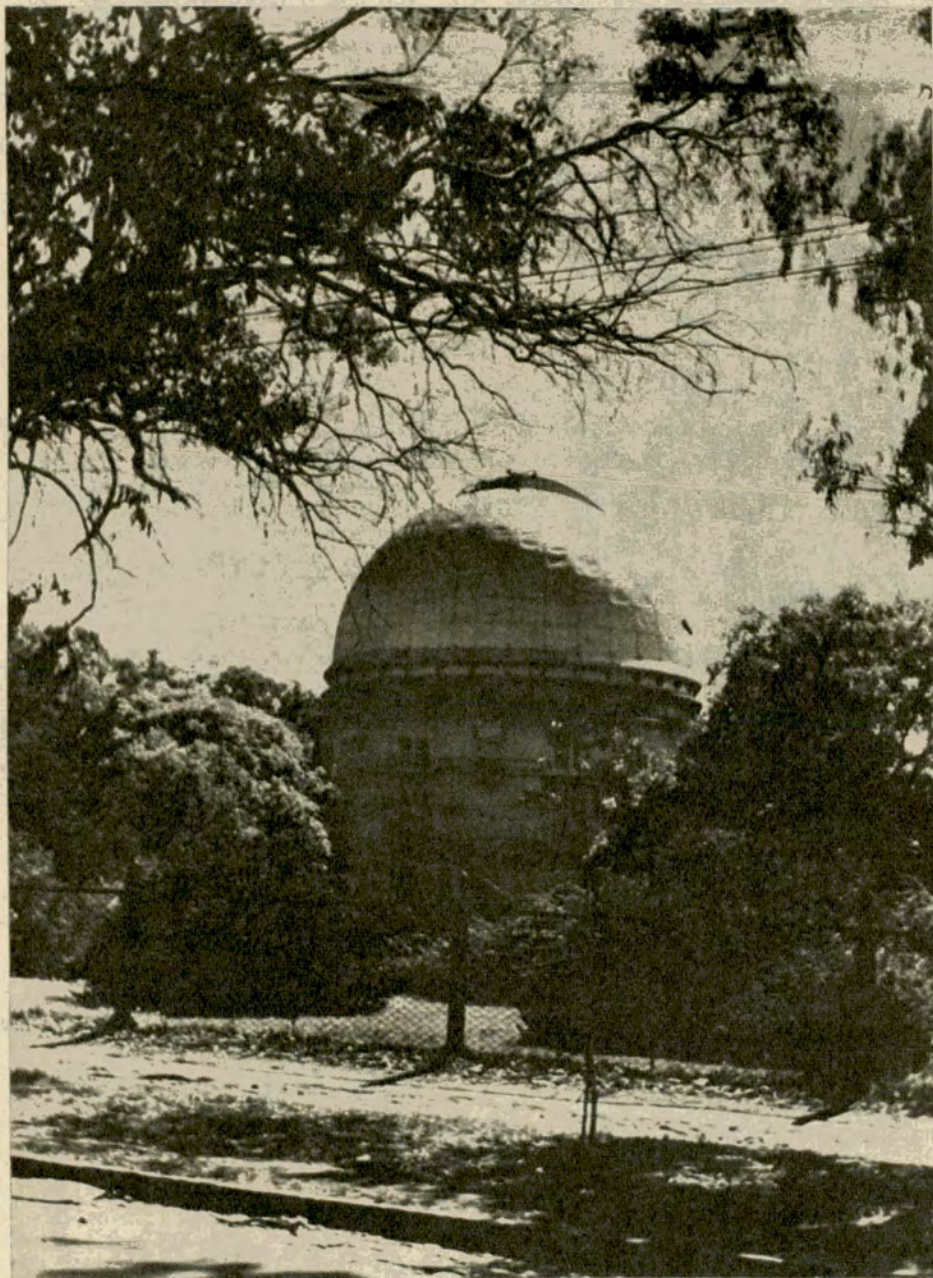
*Entrada principal del
Palacio de la
Legislatura, frente a
la Plaza San Martín.*

originado en el hecho de que la ciudad capital de Buenos Aires era también el asiento de las autoridades nacionales, con lo que aquel fue agudizándose cada vez más, perturbando la buena armonía de ambos gobiernos. Con la ley de capitalización, sancionada durante la presidencia del *Dr. Nicolás Avellaneda*, se dio fin al largo proceso que había durado tanto como las contiendas por nuestra organización.

ARMONIOSA

la Ensenada, la "nueva capital"
de la provincia de Buenos Aires.

por CARLOTA
BOERO DE IZETA
PARA AUTOCLUB



*Observatorio Astronómico,
en el Paseo del Bosque.
Es uno de los más
importantes de América.*

La difícil elección de una nueva capital para la provincia no fue hecha sino con todos los recaudos y garantías que el caso requería; se trataba de un acto definitivo, de notoria responsabilidad y de gran trascendencia para el futuro del país.

Cuando el *Dr. Dardo Rocha* asumió el gobierno de la Provincia de Buenos Aires, el 1° de mayo de 1881, empezó a perfilarse claramente la cuestión de la fundación o elección

de una ciudad para capital de la misma. Todo hace suponer que el doctor Rocha llegó al poder con un plan ya trazado, puesto que a los tres días de su gobierno se dio el primer paso al respecto: este fue el decreto del Departamento de Gobierno del 4 de mayo de 1881, nombrando una comisión encargada de estudiar varios puntos del estado bonaerense para fijar luego el lugar que debería declararse capital. En los considerandos del citado decreto se expresa: "...que la cesión de la ciudad de Buenos Aires para capital definitiva de la República hace indispensable fijar a la mayor brevedad el local en que ha de establecerse el asiento legal de las autoridades superiores de la Provincia, porque la residencia de éstas en Territorio Nacional donde carece de jurisdicción puede traer inconvenientes y perturbaciones que conviene allanar... Para evitar que los intereses locales tengan influencia en esta obra de conveniencia general de la Provincia, el medio más seguro es encomendar esos estudios a una comisión de ciudadanos cuyo patriotismo se invoque, para que presten a la Provincia este servicio, inspirándose solamente en sus más altos intereses..." (Documentos relativos a la fundación de la ciudad de La Plata. Mayo de 1881 a Diciembre de 1883, Buenos Aires, 1884).

LOS LUGARES POSIBLES

La Comisión, integrada por ciudadanos eminentes, fue una garantía de confianza en cuanto a la ecuanimidad de sus estudios y juicios. Se le encomendó el estudio de varias localidades y pueblos de la provincia para que determinara comparativamente las ventajas y desventajas que cada uno ofreciera en cuanto a la calidad de los terrenos, la cantidad de agua existente y la facilidad de comunicaciones con la Capital de la Nación, con las demás provincias y con el exterior. Los distintos puntos a estudiar —recomendados por el decreto— se agrupan según sus características en tres tipos: pueblos cercanos a Buenos Aires: Belgrano, San José de Flores y Barracas al Sud; pueblos mediterráneos: Mercedes, Dolores, Chascomús; puertos fluviales: San Nicolás, Zárate, San Fernando, Los Olivos, Quilmes y Ensenada.

No deja de llamar la atención el ofrecimiento que, para capital de la provincia, hicieron de sus respectivos pueblos las comunas de Zárate, Ensenada, Quilmes, Flores y Morón elevados al gobierno provincial con la firma de sus más caracterizados vecinos. Los puntos de vista sobre el lugar más conveniente para fijar la capital eran variados, y los intereses y las influencias debieron ser numerosas y acentuadas.

Después de varios meses y ya en poder del veredicto de la Comisión, el Poder Ejecutivo provincial presentó su proyecto a la Legislatura; el 27 de abril de 1882, el Senado y la Cámara de Diputados sancionaron con fuerza de ley la declaración del municipio de *La Ensenada* como capital de la



Provincia de Buenos Aires. En su artículo 2º dicha ley expresa: "...El Poder Ejecutivo procederá a fundar inmediatamente una ciudad que se denominará *La Plata* frente al puerto de la Ensenada, sobre los terrenos altos". (Documentos relativos a la fundación de la ciudad de La Plata. Mayo de 1881 a Diciembre de 1883, Buenos Aires, 1884).

Es evidente que no estuvo en los planes del gobernador fundar un mero

Obelisco inaugurado el 19 de noviembre de 1932, en homenaje a los profesionales que construyeron la ciudad.



centro administrativo, una ciudad "oficial" como hubiera resultado de ser elegida alguna población ya existente; con lúcida visión el *Dr. Rocha* decidió fundar una nueva ciudad que impulsara el progreso hacia toda la provincia, un centro comercial, un foco de irradiación regional, tal como lo era Buenos Aires en el orden nacional. Por esta razón también fue ubicada junto a un puerto del Río de la Plata.

EL PUERTO DE LA ENSENADA

El caserío colonial, fundado en el año 1801 por el *Virrey Avilés*, fue con el tiempo creciendo y adquiriendo importancia merced a su puerto, inmejorable puerto natural, capaz de dar cabida a muchísimas embarcaciones, según los marinos que habían navegado por la zona; pasó a ser Municipio y luego —merced a la ley de 1882— abarcó en sus seis leguas cuadradas a la nueva capital, según su artículo 3º.

Las obras de ampliación del puerto de la *Ensenada*, que se comenzaron casi simultáneamente con la construcción de la ciudad, obedecían al colosal proyecto de Rocha de no limitar recur-

sos para que la provincia surgiera a la vida de la República con una ciudad opulenta, como capital, y dotada de un gran puerto; es decir, una "*nueva Buenos Aires*", según expresión del propio *Dr. Rocha*.

Dichos trabajos fueron encomendados al ingeniero holandés *J. A. Waldorp*, muy destacado en Europa por las grandes obras hidráulicas que había realizado para el nuevo puerto de Amsterdam. El concibió el ingenioso plan de utilizar los terrenos bajos y pantanosos próximos a la *Ensenada* para crear una vasta dársena que dotó al puerto de un amplio espacio para grandes buques. Esta dársena fue unida a las aguas del río por medio de canales.

Cuando el puerto estaba aún en construcción, amarró en él —el 15 de mayo de 1887— el primer buque de ultramar llegado de Europa sin tocar el puerto de Buenos Aires.

Tres años después de haber comenzado los trabajos el ingeniero *Waldorp*, se inauguró el primer canal y el primer dock para la navegación de cabotaje. Las obras se terminaron en el año 1890, pasando el puerto a la jurisdicción nacional.

Si bien el puerto de la *Ensenada*

no llegó a adquirir la importancia del de Buenos Aires, es asimismo un puerto de gran movimiento; a él llegan los barcos destinados a la exportación de carnes y productos cárneos, y barcos petroleros procedentes de *Comodoro Rivadavia* y *Bahía Blanca*, puerto éste donde se almacena el petróleo extraído de Plaza Huincul. El petróleo que transportan a *La Plata* está destinado a la gran destilería de Y.P.F. situada en el *Dock Central*, la mayor refinería de petróleo del país. Hasta hace poco tiempo también arribaban petroleros de *Venezuela* y del *Medio Oriente*.

EL NOMBRE DE LA NUEVA CAPITAL

El nombre de la población proyectada se debió a la iniciativa del senador José Hernández, quien se refirió al tradicional nombre de esas comarcas desde la época del dominio español. "Esas tierras —dijo el legislador bonaerense— fueron sucesivamente: Gobernación, Virreynato y Provincias Unidas, pero siempre del Río de la Plata. Era una consecuencia lógica, justa y patriótica que cuando la Provincia de Buenos Aires, que había hecho el sacrificio de su capital tradicional, iba a levantar una ciudad cabeza de su territorio, se la designase también con el nombre de *La Plata*". (Sesión del 27 de abril de 1882. Documentos relativos a la fundación de la ciudad de La Plata. Mayo de 1881 a Diciembre de 1883, Buenos Aires, 1884).

En la Cámara de Diputados algunos legisladores argumentaron que la repetición de ese nombre, con que era conocida ya en el mundo la región bañada por ambas márgenes del Plata, crearía confusiones. Pero prevaleció al fin el nombre de *La Plata*, aprobado desde el comienzo por el Senado.

SURGE LA CIUDAD

Las tierras donde se erigió la nueva ciudad formaban parte de la estancia de *D. Martín Iraola*, a quien se le expropiaron sus terrenos, lo mismo que a los pobladores Félix Osorno, Jorge Bell, Alfonso Demaría, Francisco Wright, Ceferino Merlo y otros. Sólo existían en las proximidades —aparte del puerto de la *Ensenada*— el pueblo de *Berisso* con sus grandes saladeros, cuya actividad era la única industria y comercio de esas poblaciones, y cercanos a ellos los pueblos de *Tolosa* —fundado en 1870 por *Iraola*— y *Cambaceres*. Los demás pueblos aledaños surgieron después de la fundación de *La Plata*.

Son dignas de admiración y elogio la resolución y la voluntad férrea que demostró *Dardo Rocha* para levantar una ciudad prácticamente de la nada; desplegando una actividad poco común y arrojando la oposición implacable del "porteñismo", logró la meta

que se propuso: la fundación de una ciudad cuya concepción no tiene precedentes en la historia argentina.

Al mismo tiempo que se efectuaban los estudios previos al proyecto de ley de capitalización del Municipio de la Ensenada, se encargaba el trazado de la ciudad al Departamento de Ingenieros y casi simultáneamente —con mucho tino para ganar tiempo— se llamaba a concurso para la realización de los edificios públicos.

Después del 19 de noviembre de 1883, en que tuvo lugar la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental, se vio levantarse una ciudad como por arte de encantamiento, pues fueron surgiendo, no poco a poco como es corriente, sino casi al unísono, como un inmenso y simultáneo esfuerzo, calles y plazas, edificios magníficos, avenidas arboladas, templos, escuelas, teatros y museos. "...Fue aquello algo prodigioso —expresó un poblador de las inmediaciones—. Miles y miles de obreros trabajando con una actividad febril en la construcción de los grandes edificios públicos, en tanto se improvisaban casas de madera y carpas para ser habilitadas para las nuevas familias que se radicaban aquí. El dinero corría que era un contento y el trabajo sobraba en todas partes..." (Cf. "El Argentino", La Plata, 19 de noviembre de 1932).

Es indudable que el genio emprendedor de Rocha contó con colaboradores excelentes, en especial el Dr. Carlos D'Amico, su ministro de Gobierno, y el ingeniero Pedro Benoit, que se desempeñó como director general de las obras de la nueva capital desde su cargo de Jefe de la Sección Obras Públicas del Departamento de Ingenieros.

El plano de la ciudad presenta un trazado perfectamente regular y geométrico: un cuadrado cortado por dos avenidas diagonales en su punto medio, ocupado por la plaza Moreno; otras cuatro diagonales que limitan los lados de otro cuadrado más pequeño inscripto oblicuamente en el primero; las plazas, circulares o cuadradas, están distribuidas en forma simétrica; la denominación de las calles y avenidas en forma numérica acentúa aún más la particularidad geométrica de la ciudad. El proyecto, perteneciente a Benoit, responde a una cuidada planificación, lo cual confiere a la ciudad su rasgo más sobresaliente: la estética de su urbanismo, la regularidad de sus avenidas y espacios libres, la armonía del conjunto.

El mismo Dr. Rocha acudía personalmente al lugar donde se estaban efectuando, con premura impostergable, los trabajos de construcción y traza de la ciudad. En el antiguo predio de Iraola, en medio de un extenso bosque de eucaliptos plantados por él, se levantaba una vieja construcción rural: allí se alojaban muchas veces Rocha y los profesionales contratados para las obras. Esa extensión

cubierta de árboles se conservó en gran parte: hoy es el paseo del Bosque, que agrega otro atractivo a la ciudad.

Los edificios públicos estaban terminados a comienzos del año 1884, por lo que los Poderes Públicos se trasladaron a la nueva capital y comenzaron a funcionar en ella el 15 de abril de ese año; el problema de las viviendas para empleados y obreros que trabajaban en la ciudad se solucionó haciendo traer de los Estados Unidos casas de madera prefabricadas, que poco a poco fueron reemplazadas por construcciones de material.

A poco más de un año de colocada la primera piedra, la capital de la provincia tenía su sede y se hallaba en vísperas de un vertiginoso crecimiento. "...Fue uno de los espectáculos más raros e interesantes que he visto. En 30 meses surgió de la tierra una ciudad de 80.000 habitantes", afirmaba Alfredo Ebelot en la *Revue de Deux Mondes*, enero 1886.

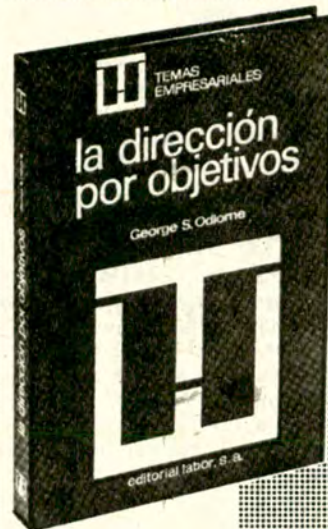
La primera escuela primaria fue fundada antes de instalarse las autoridades en La Plata, en el año 1883; al año siguiente se crearon y empezaron a funcionar diez escuelas. El primer colegio secundario, que se llamó *Colegio Provincial* inició sus actividades



TEMAS EMPRESARIALES

Serie de obras de eminentes especialistas en la materia

- Marvin Bower:**
LA VOLUNTAD DIRECTIVA
- Joel Dean:**
POLITICA DE INVERSIONES
- Leonard Hardy:**
UTILIDAD DEL MARKETING
- George S. Odiorne:**
LA DIRECCION POR OBJETIVOS
- Christensen:**
LA SUCESION EN LA DIRECCION DE PEQUEÑAS EMPRESAS
- Mace:**
PROMOCION Y FORMACION DE EJECUTIVOS



editorial
labor s.a. argentina

EDITORIAL LABOR S. A. ARG., agradeceré el envío de:

- LA VOLUNTAD DIRECTIVA UTILIDAD DEL MARKETING
- POLITICA DE INVERSIONES LA DIRECCION POR OBJETIVOS
- LA SUCESION EN LA DIRECCION DE PEQUEÑAS EMPRESAS
- PROMOCION Y FORMACION DE EJECUTIVOS

cuyo valor (\$ 60.- c/u.) les hago llegar en cheque adjunto abonaré por contrarrembolso Espero continuar recibiendo información sobre las próximas publicaciones.

NOMBRE _____ EDAD _____
DIRECCION _____
EMPLEO _____ CARGO _____
FECHA _____ FIRMA _____

marque con una cruz el casillero que corresponda.

Enviar cupón a EDITORIAL LABOR S. A. ARG. - Apartado Especial 107
BUENOS AIRES (Permiso 127) Franqueo a pagar por destinatario

des en 1885; más tarde fue anexado a la Universidad, que hasta hoy rige su funcionamiento.

ALGUNAS PRIORIDADES

La Plata fue la primera ciudad de Sudamérica que contó con alumbrado eléctrico; tratándose de una ciudad completamente nueva y todavía en construcción, en el año 1884 el Poder Ejecutivo de la Provincia mandó hacer las instalaciones provisórias para ensayar el moderno sistema, antes de emplear el antiguo gas; los resultados fueron satisfactorios y se trató entorces, con el representante de una compañía de electricidad de Cleveland, Estados Unidos, la instalación de un servicio completo de iluminación eléctrica, que se extendió en 1888 a las viviendas particulares. Otra muestra más de la clarividencia de los gobernantes que tenían la responsabilidad de llevar adelante esta colosal empresa: la de apreciar con anticipación toda circunstancia favorable.

También fue La Plata la primera ciudad del continente sudamericano que tuvo tranvías eléctricos, que fueron instalados en el año 1895.

LOS EDIFICIOS PUBLICOS

Los edificios públicos platenses constituyen por sí solos un motivo de admiración; ellos son palacios monumentales, magníficos en sus líneas arquitectónicas y sobrios en su respectivo estilo, verdaderas obras de arte que muestran la firme voluntad de su fundador, de levantar una ciudad notable en todos sus aspectos.

Para que pudieran concurrir los arquitectos más afamados del mundo a la construcción de estos edificios, se publicaron en periódicos extranjeros anuncios del llamado a concurso para los proyectos correspondientes. De todos los proyectos presentados sólo dos fueron aprobados: el de la Municipalidad y el de la Legislatura; todos los demás fueron obra del Departamento de Ingenieros o realizados por arquitectos contratados por el mencionado Departamento.

El edificio de la Municipalidad se ejecutó según los planos del arquitecto alemán *Rubert Stiers*, quien mereció el premio al mejor proyecto; es un imponente y hermosísimo edificio del más puro estilo Renacimiento germano.

El palacio Legislativo fue obra de los arquitectos alemanes *Gustavo Heine* y *Jorge Hägeman*, de la ciudad de *Hannóver*, cuyos planos fueron aceptados por el gobierno y cuya ejecución fue dirigida por el arquitecto *Carlos Nordman*. Es un clásico estilo germano, yergue su elegante y monumental arquitectura frente a la plaza San Martín.

El edificio de la Casa de Gobierno, de estilo Renacimiento Flamenco, ocu-

Todavía circulan por la ciudad los clásicos "mateos", que sintetizan toda una época.



pa la calle opuesta de la misma plaza, en cuyo centro se erige al monumento al Libertador, réplica del de *Boulogne sur-Mer*.

Los bancos Hipotecario y de la Provincia poseen dos hermosos edificios, ejecutados respectivamente por los ingenieros *Buschiszzo* y *Benoit*; este último proyectó casi la totalidad de los demás edificios oficiales.

Estos suntuosos palacios están armoniosamente distribuidos en la ciudad y hábilmente situados bordeando una plaza o sobre una ancha avenida; el acierto con que se los ha rodeado de jardines acrecienta aún más la belleza y armonía que distinguen a la ciudad. Las plazas, muy extensas, también están simétricamente ubicadas y casi todas poseen un monumento; en la plaza *Roche* se levanta el original monumento al fundador, obra del escultor *César Sforza*.

Las avenidas de La Plata son amplias y arboladas; la avenida 7, *Ingeniero Luis Monteverde*, es actualmente el paso obligado de los platenses y de los visitantes, en particular el tramo comprendido entre las plazas *Roche* e *Italia*. Allí se concentran los más importantes bancos, los grandes comercios, las más concurridas confiterías; allí se goza del encanto de

su arboleda, de esos "...tilos que —como dice José María Rey— nacieron en la Alemania de la poesía y de las creaciones fantásticas, en la Italia del amor y de la música, o en la Francia de las canciones y de la libertad".

LA MARAVILLA DEL PAIS

Frente a la plaza *Moreno*, amplia y despejada, que señala el centro geométrico de la ciudad, se levanta la maravilla de La Plata y también del país: la *Catedral*, semejante a las famosas de *Colonia* y *Amiens*, pero con rasgos propios. El proyecto de este magnífico templo fue realizado por el ingeniero *Pedro Benoit* en el año 1885 y comenzada su construcción en 1890; sólo fue librado al culto el día del cincuentenario de la fundación de la ciudad, el 19 de noviembre de 1932.

De puro estilo gótico la calificó su propio autor, inspirada en dos de las expresiones más bellas y monumentales de este arte. Todavía inconclusa, pues le faltan las dos torres de 120 metros de alto que proyectó el autor en su fachada principal, destaca sus perfiles ojivales desde la lejanía, así como la cruz de cobre que se yergue a 90 metros de la tierra; y si su vista exterior aparece majestuosa, su interior es grandioso: en la amplitud de sus naves se unen la severidad de la piedra con la luminosidad de las vidrieras, la ornamentación trabajada de la madera esculpida de su coro con la simplicidad de sus columnas y su piso de granito pulido. Tales son las características de este monumento del arte que los platenses muestran con legítimo orgullo. Su cripta sirve de tumba al fundador, *Dardo Rocha*, y a su esposa, *D^a Paula Arana*.

Llama la atención a predilección de *Benoit* por el estilo gótico, que ya había aplicado en la primera capilla que levantó en la ciudad: *San Ponciano*. Este estilo es muy poco frecuente en América, por cuanto en la época en que fueron levantadas las ciudades hispanas y sus iglesias reiraba en Europa el estilo barroco. Pero *Benoit* parece haber sido marcadamente influenciado por *Viollet-le-Duo*, arquitecto y arqueólogo francés, famoso restaurador de la *Catedral de Notre Dame de Paris* y de otros monumentos medievales, fallecido a fines del siglo pasado. Gracias a esa influencia y a esa predilección, La Plata es depositaria de hermosas muestras del más puro estilo gótico, como otras ciudades del país: *Luján*, por ejemplo, (la *Basilica*) y *Mar del Plata* (la iglesia de *San Pedro*).

LA OXFORD ARGENTINA

Así fue llamada La Plata por *Leopoldo Lugones* y otras personalidades de la época: *Oxford*, *Heidelberg* o *Salamanca* argentina, refiriéndose a la similitud con estas conocidas ciudades

*La casa donde vivió y
murió Almaguete es
hoy monumento nacional.
Allí funciona una
biblioteca municipal.*



pequeñas que albergan famosas universidades; porque la Universidad platense trascendió muy pronto el ámbito de la ciudad y del país.

Fue obra de Joaquín V. González, Ministro de Justicia e Instrucción Pública, fundada en el año 1905 sobre la base de institutos ya existentes: las escuelas de Agronomía y Veterinaria, el Museo de Historia Natural, el Observatorio Astronómico y la Biblioteca Pública.

La idea de hacer de La Plata una ciudad universitaria fue vista —por los enconados opositores de la obra de Rocha y sus sucesores— como el único medio de sacarla de su letargo. Sea como fuere, lo cierto es que, a los pocos años de fundada la Universidad, el prestigio de sus aulas se extendió por todo el país y ha llegado a ser una de las más renombradas. Los miles de estudiantes que acuden a sus claustros desde todos los puntos del país y de otras naciones del continente confirman el honroso título de famoso centro estudiantil que ostenta La Plata.

El *Museo de Historia Natural*, sin rival en el mundo, contiene las más valiosas colecciones antropológicas y paleontológicas, clasificadas por Ameghino y Francisco P. Moreno; fue este

último el organizador y primer director del Museo, al cual donó sus importantes colecciones particulares. Esta superior institución, que ha llegado a ser una de las más famosas y conocidas en todo el mundo científico, y "...que haría palidecer de envidia a los museos de París..." —según un ilustre visitante, el príncipe Luis de Orleans-Braganza—, es "...un verdadero monumento de cultura científica, que sirve para calificar a una nación", como lo afirma Federico Rabola.

Dentro del frondoso bosque que posee la ciudad, albergado en un edificio de proporciones monumentales de estilo neoclásico, el Museo de La Plata es la gloria científica de la ciudad.

La Universidad se completa con el Observatorio Astronómico y la Biblioteca, institutos que se destacan por su alto valor científico y que aportan a la ciudad un gran prestigio como importante centro cultural.

EL DESENVOLVIMIENTO DE LA CIUDAD

Después del crecimiento eufórico de los primeros años, la ciudad fue decayendo y su progreso se estancó por

muchas razones, entre ellas la crisis general que padeció el país alrededor de 1890 y la proximidad de Buenos Aires, que anulaba sus energías. Así, la joven capital pareció detenerse en su rápido ascenso y se temió que permaneciera siendo una ciudad suntuosa y desierta, o dormida para siempre. Algunos viajeros ilustres —argentinos y extranjeros— que la visitaron durante esos años creyeron ver en ella una ciudad muerta o con vida ficticia, una creación extravagante —poblada por empleados públicos— que muere de languidez debido a su ubicación demasiado cercana a Buenos Aires, ciudad que apenas nacida está muerta, falta por completo de movimiento, "...que parece vieja antes de haber conocido juventud" —como dijo Vicente Blasco Ibáñez—, con "...calles que conducen a llanuras desiertas —según lo observó Emilio Daireaux—. Pero también hubo quien la calificó como "la ciudad más curiosa del continente, fenómeno digno de estudio y admiración" (Arthur Dias). "...Será una ciudad —afirmaba esperanzado Angelo Scalabrini— cuando su inmensa extensión esté cubierta de edificación y población, aunque en la actualidad sea un esqueleto de ciudad". El escritor y periodista francés Conde de Corvetto, quien visitó nuestro país por esos años, escribió luego en sus "Notas de viaje": "...He aquí una ciudad, La Plata, cuyo origen es un milagro. Hace dos años un ferrocarril desembocaba en medio de una llanura cubierta de cardos y de cicuta... Hoy, al cabo del segundo año de trabajos, una ciudad entera surge del suelo... La Plata será, ante todo, una ciudad soberbia, llena de fasto y esplendor. La vecindad de un puerto excelente, de fácil acceso, le asegura una prosperidad sin límites".

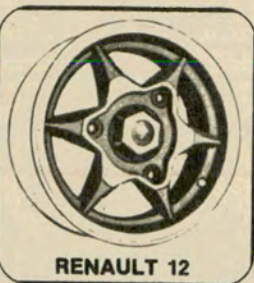
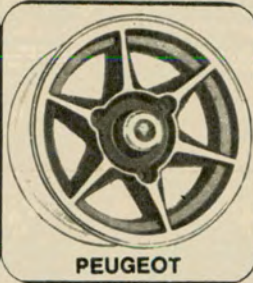
No todos supieron ver lo que Rocha tuvo en cuenta en su magnífica concepción urbana: una gran población para el porvenir, una ciudad para el mañana. Y si a su fundador no le fue dado ver cumplido totalmente su destino de moderna urbe, la ciudad fue encaminándose hacia él y lo alcanzó plenamente. No fue un error el de Rocha, fue un acierto prever que el progreso de La Plata estaría vinculado al progreso de la Nación.

Concluimos este homenaje a La Plata en su nonagésimo aniversario evocando, junto a la figura eminente de su fundador, a algunos de los hombres que más la amaron y sirvieron, también hoy desaparecidos: Pedro Benoit, Joaquín V. González, Ameghino, Moreno, Almaguete, Korn, D'Amico, Ugarte, Monteverde, Spegazzini, Vuetchich y, más recientemente, Víctor Mercante, Benito Lynch y Emilio Pettrutti; allí está su obra perdurable, su más grande y sólido monumento: la "ciudad armoniosa", la urbe sin igual, la culta, múltiple e inquieta capital de la Provincia de Buenos Aires. ▲



WARNES 1401/05 esq. Av. Dorrego T. E. 54-7322 y 54-0902
 WARNES 1487 - T. E. 54-0410
 CAPITAL FEDERAL
 ENVIOS AL INTERIOR

LA LLANTA DE ALEACION QUE LO ELIJE A USTED



FABRICA DE ACCESORIOS DEPORTIVOS



- CONSOLAS • TABLEROS TAPIZADOS
 - CARCAZAS • METALICAS • BULBOS
 - CAÑERIAS PRESION DE ACEITE
 - PARA EQUIPOS ORIGINALES: TRANSMISIONES • CABLES DE COMANDO
- Su correspondencia será remitida al distribuidor de la zona.

INDUSTRIAS ALFA S. R. L.
 MUÑECAS 1068/72
 T. E. 54-2214 Bs. As.

DEFENSAS TAMEKO

Colóquela en las casas del ramo, o en nuestra fábrica.

- AMI 8 - CITROEN - CHEVROLET - CHEVY - RAMBLER
- TORINO - IMPALA - M. BENZ - DODGE
- DODGE 1500 - FIAT 125
- PEUGEOT 404/504 - RENAULT
- 12 - PICK-UP - Etc.

HACEMOS DEFENSAS ESPECIALES SOBRE TODOS LOS MODELOS.



Descuentos especiales a socios del A. C. A.

INDEPENDENCIA 1558/66 • TEL. 37-0583 • BUENOS AIRES

COLOCAMOS EN EL ACTO

SILENCIADORES, CAÑOS DE ESCAPE ORIGINALES Y EQUIPOS DEPORTIVOS

MARLIT®

SONORIDAD REGLAMENTARIA
 DESCUENTOS A SOCIOS DEL A.C.A.

BATALLA DEL PARI 436 al 68 • T.E. 54-0303
 (ex Palique) EN EL CENTRO DE LA CUADRA

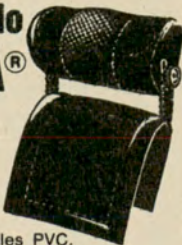
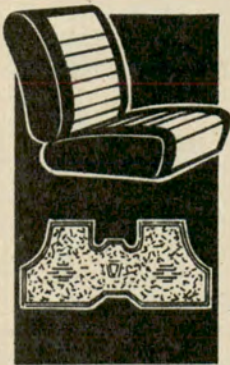
Compre en fábrica lo consagrado

MANAGUA®

- Cubre alfombras PVC.
- Alfombras originales de goma.
- Asientos con riñonera.
- Fundas Pana y Cuerina.
- Porta trajes.
- Bolsa agua.
- Cubre alfombras individuales PVC.
- Apoya cabeza anatómico, regulables.
- Fundas Boutone, Boucle y otras.
- Colchonetas inflables, Salvavidas.
- Alfombra de Lana con base de Latex y Fieltro

POMOTEX S. A.

MORON 4046/50 - Cap.
 Libre estacionamiento



MIRAGE: Empuñadura de cuero.

COLOCACION EN EL ACTO



VOLANTES DEPORTIVOS

40 modelos en cuero y madera

Fabrica:

BORSAN S.C.A.

LADINES 3808 CAPITAL
 T. E. 50-7572 • 53-3157

Alt. Av. San Martin 7100
 SABADOS ABIERTO MEDIO DIA

DIA Y NOCHE TALLERES Y REPUESTOS CARLITOS

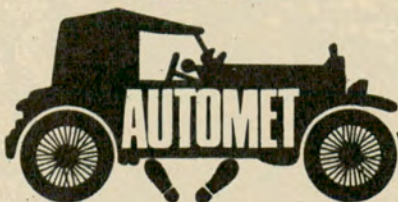
- MIENTRAS UD. DUERME, REPARAMOS SU AUTOMOVIL
- ATENCION ESMERADA Y PERMANENTE
- MECANICA Y ELECTRICIDAD GENERAL
- CARBURACION • SOLDADURA ELECTRICA Y AUTOGENA

FIAT 600 LINEA COMPLETA
AMORTIGUADORES FRIC ROT

VENTA Y COLOCACION

RINCON 1349/57 • T.E. 23-8613 • CAPITAL • ATENDIDO POR SUS DUEÑOS

TALLERES



S.R.L.

ENTRE RIOS 2050

Tel. 23-8658 • Capital.

nunca decimos NO

- AUTOMET: 1er. SERVICIO INTEGRAL DEL AUTOMOVIL, PROVISTO DE LAS MAQUINAS Y EQUIPOS MAS MODERNOS PARA CADA ESPECIALIDAD.
- Mecánica en todas sus fases con DIAGNOSTICOS y CONTROLES ELECTRONICOS.
- ALINEACION • BALANCEO ELECTRONICO • TREN DELANTERO Y SUSPENSION.
- Reparaciones integrales de CHAPA y PIÑTURA, con BANCO DE ENCUADRE y CABINA CLIMATIZADA para procesamiento de Pintura Acrilica y Metalizada.
- Casa adherida a: CITICARD • LONDON CARD • DINERS.

APRENDA INGLÉS

MIENTRAS DUERME

SIN NECESIDAD DE ESTUDIAR

Dejó de ser un comentario
ES UNA REALIDAD CIENTIFICA

Han pasado años y continúa sin hablar inglés

UD. DEBE Y TIENE QUE HABLAR INGLÉS YA!!!

Ponemos a su disposición nuestro cuerpo de asesores con el fin de dar a conocer esta técnica de aprendizaje.
Solicite demostración e informes personalmente o por correo a:



Un beneficio especial para los
Socios del Automóvil Club Argentino

LAVALLE 643 - 8° Piso
CAPITAL FEDERAL



Nombre y Apellido

.....

Domicilio

Nº Piso .. Dto.

Localidad

..... Tel.

EL IMPERIO VITIVINICOLA ARGENTINO

por JOSE
BLANCO AMOR
PARA AUTOCLUB

Las primeras cepas llegaron con los conquistadores,
las naos. La feracidad de la tierra americana

Sonaban con trasladar al mundo recién descubierto todo lo mejor que había en España. Traían la fe de iluminados, la cruz de creyentes, la espada de conquistadores, el verbo que acababa de codificar Nebrija, la ilusión utópica de hacer de este mundo desconocido y fantástico una prolongación ideal de la vieja Iberia. Estas latitudes todavía no tenían nombre fijo y perdurable cuando el *Almirante* cargó (en su segundo viaje) las primeras cepas que habrían de dar nacimiento a los vinos de América. El imperio vitivinícola argentino fue fun-



dado al pie de la Cordillera, en esa zona donde la llanura se estira en busca del océano lejano, como un costado viscoso desprendido de la montaña gigante. La cruz y la espada presidieron la plantación de las primeras vides amparadas por la sombra del Ande, sombra verde cuando el sol la baña desde el Este y sombra negra cuando el sol se ha perdido definitivamente por el Oeste.

El primer documento oficial que hace referencia a plantaciones de vides en el Virreinato del Perú data de 1549, poco más de medio siglo después del descubrimiento. Es el propio virrey La Gasca quien comunica al Consejo de Indias el gran acontecimiento. Las cepas venían en grandes toneles seccionados por la mitad y colocados en la cubierta de las naos. Nacían en suelo español, se nutrían durante tres meses o más de travesía de tierra española y eran trasplantadas después en tierra americana para seguir fecunda vida en el mundo nuevo. Era el acto simbólico más significativo de cuanto hizo España para trasladar su tierra, su cultura y su propia alma al Nuevo Mundo. Los sarmientos y las plantas vivas ingresaban por el puerto de *Santa María del Buen Ayre* y seguramente tardarían otros tres meses en llegar a destino.

EL PRIMER CENSO

Pasaron más de dos siglos antes de que se hiciera el primer censo vitivinícola argentino. En 1780 la zona de Cuyo, la más rica tierra en vinos de todo el país, conoció por primera vez el verdadero estado de esta poderosa fuente de ingresos que dos siglos después habría de convertirse en una vigorosa industria. Los vecinos censados eran todos españoles, unos de origen y otros hijos de los primeros adelan-



Viñedo de Romero, en San Juan. Foto superior: acequia de riego en Mendoza.



Al pie de la cordillera se extienden los cuidados viñedos cuyanos. Tierra de vino y sol.

en grandes toneles colocados en la cubierta de hizo el resto y nació una pujante industria.

tados de la vitivinicultura. El censo no habla de bodegueros, sino de *vecinos* de Cuyo que poseen determinada cantidad de tinajas de vino cosechado. La morfología española de sus nombres ratifica el concepto que expusimos en el título; ellos fundaron el imperio de la vitivinicultura nacional.

Francisco Gatica Gamboa tenía quince tinajas de veinte arrobas de vino cada una.

El convento de los padres betlemitas, una variada gama de medidas, entre ellas catorce arrobas de aguardiente.

El convento de Santo Domingo disponía de trescientas

veinte arrobas de vino que le habían entregado los vecinos cultivadores para que con su producto pudiera arreglar el órgano del convento.

Marcelo Rodríguez, ciento cuarenta botijas de dos arrobas cada una.

Simón Fredes de Luca, cantidad variada de medidas que hacían más de trescientas arrobas.

José Coria, Ambrosio José Núñez, presbítero José Florencio Moyano, clérigo Calixto Suárez, presbítero Gregorio Moyano, fray José de los Dolores, canónigo Martín Sotomayor, clérigo Domingo

Guevara y vicario Francisco Javier Gamboa, eran fuertes cosechadores, según nos lo recuerda el primer censo mencionado.

Pero tanto las cosechas como sus propietarios estaban expuestos constantemente a las incursiones sorpresivas de los indios. Para hacer un recuento de las fuerzas defensivas de una riqueza que se extendía cada vez más y que comenzaba a ser observada con interés hasta por los indiferentes, el 12 de diciembre de 1782 se ordenó en Mendoza el recuento de las fuerzas defensivas del

patrimonio vinícola: 1.734 hombres de armas llevar.

En 1786 se realizó otro censo que abarcó alfalfares, huertas, número de árboles frutales y otras riquezas que comenzaban a extenderse por el territorio cuyano, y se descubrió que los ricos propietarios en esta nueva actividad se llamaban: Domingo y Martín Guevara (hermanos), José Giménez, Domingo García, José Rosas (11.000 plantas de viña y huertas extensas de árboles frutales), Diego Lemos (sin rastros de parentesco con Manuel Lemos, furdador, a más de un siglo de distancia de La Superiora), y los conventos de las órdenes religiosas tradicionales.

DESPUES DE LA INDEPENDENCIA

Estos nombres quedan desvanecidos en el recuerdo como una realidad histórica lejana, contemporánea de los primitivos tiempos de los creadores de la industria vitivinícola en el país. Mendoza y San Juan fueron las zonas elegidas por estos adelantados, y lo fueron porque



todos se parecen pero

Plasticrom

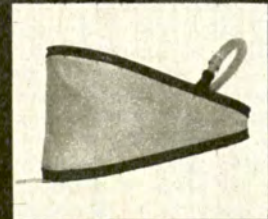


garantiza MAS el control de calidad para toda su linea

Mod. B1 - CHALECO SALVAVIDA MAYORES
4 - CAMARAS INDIVIDUALES
Mod. B2 - CHALECO SALVAVIDAS MEDIANO
Mod. B3 - " " MENORES
Mod. L6 - SALVAVIDA UNIVERSAL



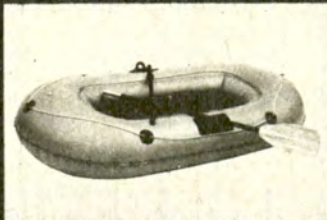
Mod. L11
COLCHONETA DE PLAYA
3 CAMARAS
Mod. L7



Mod. L9
COLCHONETA REPOSERA
Flo. 2.00 x 0.70 mts.
3 CAMARAS
Mod. L8
BOLSO MARINERO
Flo. normal
TELA INFLABLE



Mod. D10 BOTE BORDA
Flo. ext. inflado 2.90 x 1.30 mts
5 CAMARAS VALV. DE SEGURIDAD
CAPACIDAD: 2 MAYORES



Mod. D7 - BOTE CORONDA
Flo. ext. inflado 2.20 x 1.10 mts
4 CAMARAS - VALV. DE SEGURIDAD
CAPACIDAD: 2 MAYORES

Mod. A6 - INFLADOR DE PIE
Mod. L5 - BOLSA DE PLAYA INFLABLE
Mod. Pc - PERCHA INFLABLE
Mod. Pc - REMOS
Mod. Pc - ADHESIVOS Y PARCHES

Plasticrom

INDUSTRIAS PLASTICAS

Castro Barros 838 - Tel. 93/9416 93/8104 - Bs. A.s.

Todos los artículos están confeccionados con telas plásticas vinílicas de calidad incomparable y realizadas especialmente con los espesores adecuados según el Modelo.

tenían alguna relación con las tierras cálidas de Andalucía, donde el vino ya era entonces una realidad sustancial, por el gusto y por la importancia económica, en la vida española. Estos pioneros de los viñedos argentinos son los verdaderos creadores de un imperio económico que hoy extiende su poder hasta lejanos puertos de América y de Europa, como hemos de ver más abajo.

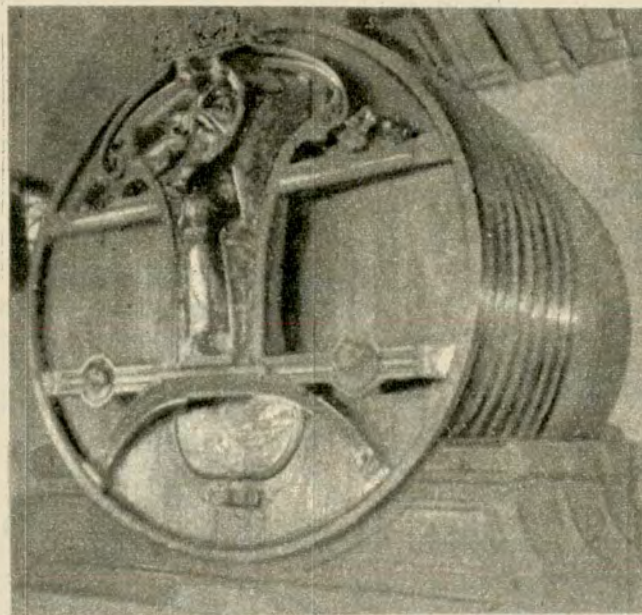
En la primera mitad del siglo XIX el país vivió las convulsiones de una revolución que había triunfado sobre los conquistadores y colonizadores españoles, pero no había logrado imponer un orden político aceptable para todos los argentinos. Las luchas civiles no sólo dividieron al pueblo, sino que retardaron su organización y el aprovechamiento de toda su potencialidad económica en beneficio del país.

Al regreso de su exilio en Chile, el mismo Sarmiento promovió en San Juan la creación de una *quinta normal agronómica*, en la que la vid desempeñaba una parte fundamental. Y en Mendoza fue Bernardo Ortiz, español, quien echó los cimientos de uno de los primeros grandes establecimientos vitivinícolas que se conocen en esta provincia. Después de la Organización Nacional siguen prevaleciendo los apellidos de origen español en el camino de afirmar la producción vinícola con aspiraciones de industria moderna y con la mirada puesta en el futuro económico de la provincia y del país todo.

Tiburcio Benegas, Francisco Civit, Justo Castro, Rufino Ortega, Rosauro Doncel, Pedro Nolasco Ortiz, Juan Maurín (quien, junto con Clemente Ruiz, efectuó la primera "exportación" de vinos de Cuyo a Buenos Aires), Elías Villanueva y "más de un mil y un nombres", enriquecen la nómina de los creadores del imperio vitivinícola argentino. En los primeros años del presente siglo los cuadros cívicos de la vida de Mendoza y San Juan se oran con los descendientes de los creadores de esta industria. O sea, que sigue prevaleciendo la morfología de apellidos españoles, tanto en el enriquecimiento de dichas provincias como en la vida política de las mismas. Después llegaron los inmigrantes italianos, y muchos de ellos fundaron sus propias empresas o adquirieron las que les vendieron los descendientes de españoles.



Gigantescos toneles albergan la producción cuyana.



Rincón de una de las más tradicionales bodegas.

LA HISTORIA SE REPITE

Pero la historia se repite a fines del siglo XIX y principios del actual. Don Balbino Arizu y algunos de sus hermanos fundan (1888) la empresa que lleva su nombre y que hoy es la Sociedad Anónima Viñedos y Bodegas Arizu, la más cabal representación del imperio vitivinícola argentino. Arizu posee la mayor capacidad de vasija vinaria en Mendoza: 811.050 hectólitos. Le siguen en el siguiente orden: Giol (724.996), Furlotti (445.425), El Globo (307.887), Gargantini (274.298), Peñaflor (252.624), Vaschetti

(231.933), Donatti (224.998), Cooperativa Vitivinícola San Rafael (221.998), etc. La República Argentina ocupa el octavo lugar en el mundo en cantidad y extensión de viñedos (294.166 has.). Esta superficie es inferior a la de España, Francia, Italia, Unión Soviética, Turquía, Argelia y Portugal, y superior a la de Yugoslavia, Estados Unidos, Grecia y otros países vitivinícolas.

Otra empresa de origen español es Escorihuela, fundada en 1884 por don Miguel Escorihuela Gascón, nacido en España. En 1927 esta empresa se transformó en sociedad anónima y en 1972

elaboró 88.695 hectólitos de vinos como producción total. Escorihuela envía casi toda su producción a Buenos Aires, y se especializa en la exportación de vinos finos a Venezuela, Brasil, Canadá y algunos países de Europa.

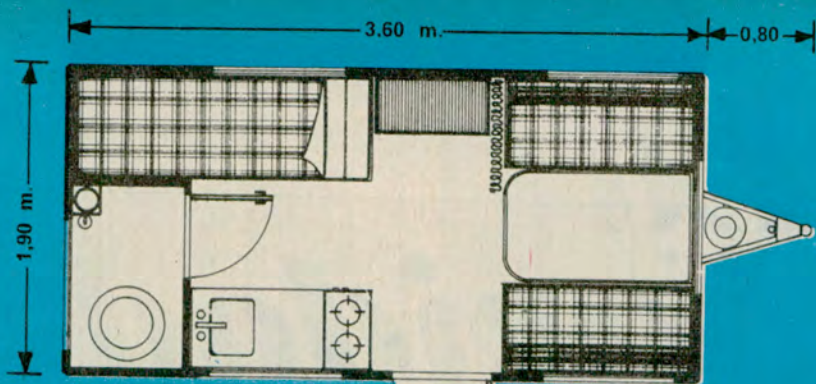
También son empresas vinícolas fundadas por españoles las siguientes: Castro Hnos. (San Juan), Ceferino Alonso (Mendoza), Marcos Viñuela (San Rafael, Mendoza) y otras que si no son de primera importancia simbolizan la presencia continuada de españoles y descendientes al frente del poderoso imperio vitivinícola argentino.

CONSEJO

Si usted, lector o lectora, viaja a Mendoza, no se olvide de hacer una visita a las bodegas que he mencionado, particularmente a alguna de las fundadas por españoles, como Arizu o Escorihuela. Allí le mostrarán con infinita paciencia, cuánto de grande y espectacular existe en esa inmensidad cubierta —unas veces sobre tierra y otras soterrada— y le darán a probar sabrosos y olorosos vinos. Depende de su capacidad el número de sorbos que deberá tomar. De todos modos, viejos empleados de las empresas, no sé si argentinos o peninsulares, lo atenderán con la proverbial cortesía de los españoles de España y saldrá de allí con muestras de lo que usted prefiera.

Estoy tentado de recomendarle que vaya también a Nieto y Cia. S.A.C.I. y A., empresa elaboradora de conservas de frutas y vegetales, mermeladas y dulces. Esta empresa es muy joven: la fundaron en 1941 los hermanos Nicanor y Vicente Nieto Gabino y Pedro Soria Cabello, los tres nacidos en España. Sus instalaciones cubren una superficie de 18.000 metros cuadrados, y las cifras de elaboración son una verdadera síntesis de la potencialidad adquirida por esta industria.

Aquí también la tradicional hospitalidad hispana no sólo le mostrará las instalaciones y el milagro siempre creciente de la empresa, sino que manos solícitas colmarán su capacidad personal de transporte con sus productos y pondrán a prueba la resistencia de su paladar con la degustación de dulces exquisitos. Todo esto le demostrará que, donde se rinde culto al trabajo y se fecunda la tierra con amor y fe, impera la cortesía y la felicidad parece posible. ▲



PLANTA DE DISTRIBUCION

Altura total: 2,30 m. Peso total: 600 kg.

HAGA TURISMO EN "SU CASA"

arya



PRECIO PROMOCIONAL DE VENTA PARA SOCIOS A.C.A.
\$ 25.900.-
 ADELANTO \$ 12.900.- SALDO EN 30 CUOTAS DE \$ 573,73 INT. INCL.
FINANCIACION BANCARIA

Representante en Capital Federal, Gran Buenos Aires, La Plata y Rosario:

UN MUNDO RODANTE PARA FACILITAR EL TURISMO A UN COSTO REDUCIDO

PROVEEDURIA DEPORTIVA



en CENTRO: Lima 363/71/77; BELGRANO: Olazábal 2450; MORON: Rivadavia 18256; LANUS ESTE: O'Higgins 1960/64; QUILMES: Alem 19/31; LOMAS DE ZAMORA: Boedo 102; ROSARIO: San Martín 925 (Santa Fe); LA PLATA: Calle 47 entre 7 y 8.

Sres. ALBERTO RAMOS y Asoc. S.A. (ARYA)
 Belgrano 2128 - Avellaneda - Pcia Bs. Aires

FECHA

--	--	--

Solicito información ampliatoria sobre las características técnicas de la Casa Rodante ARYA 73.

Saludo a Uds. muy atentamente.

APELLIDO

Nombres

Domicilio Localidad

Doc. de Identidad

Socio A. C. A. N°

Firma

La Navidad Holandesa

Hay un aspecto poco conocido, pero esencial, de la Navidad holandesa, que se conserva a través del tiempo. Este elemento es el acervo de antiguos villancicos que se han creado en los Países Bajos desde la Edad Media hasta el siglo XVII y aún después.

Existen unas seiscientas de estas canciones antiguas de estilo variado y profundo. El villancico más antiguo nació allá por el año 1000 y todavía se canta en los hogares de la familia holandesa común, que lo entona respetando el estilo original, dándole carácter de himno religioso como hace diez siglos.

Los poetas holandeses, sobre todo en la Edad Media, trataron extensamente el tema del nacimiento del Niño Jesús, relatando el sagrado acontecimiento con todas las variaciones imaginables, en composiciones impregnadas de un sentimiento religioso puro e ingenuo.

EL VILLANCICO HOLANDES MAS ANTIGUO

El villancico holandés más antiguo que se conoce, *Nu syt wellecome* ("Ahora sé bienvenido"), sigue siendo el más popular. La copia más antigua de este villancico puede encontrarse en un devocionario —el denominado *Evangeliarium*— del Emperador Otto III, que vivió de 980 a 1002.

El coro se compone de la plegaria "Kyrie Eleis" (Dios, ten piedad), que aparecía con mucha frecuencia en dicho período. Lo entonaba toda la congregación y a veces se repetía hasta trescientas veces.

Es característico de la época que este *Kyrie Eleis* hiciera tal impresión en los feligreses, que también empezaran a cantarlo fuera de la iglesia como grito de guerra, o aun para reunir el ganado.

La gran mayoría de los villancicos medievales holandeses son genuinas canciones populares. Son sencillas e ingenuas descripciones de carácter familiar, cuyo espíritu todos pueden captar.

Finalizada la Misa del Gallo, se dramatizaba la Natividad en la iglesia, entonando cánticos, presentándose María, José y los pastores como personajes principales. La sensación de



La Navidad en Suiza: el Rey Mago, un auténtico camello y niños entonando villancicos.



"Madona con el Niño", obra de Jan van Scorel (Museo Comunal de Utrecht).

Un puro e ingenuo sentimiento religioso inspira en Holanda la celebración de la Navidad.

(TOMADO DE "CRONICA DE HOLANDA")

realidad se completaba con la presencia del buey y el burrito. En torno del pesebre donde estaba la imagen del Niño Jesús, algunos pequeñuelos mimaban la acción de acunarlo en tanto que otros imitaban los movimientos de balanceo.

A impulso de un entusiasmo arrebatador, la acción mimada se convertía en danza. Muy pronto se incorporaban panderetas, laúdes y caramillos, y eventualmente toda la ceremonia adquiría cierto carácter profano. En el curso del siglo XV se prohibieron estas danzas alrededor del pesebre en las iglesias, pero es de suponer que la tradición continuase fuera de ellas.

En la época romántica, el elemento pastoral comenzó a dominar en los villancicos holandeses. Abundan los poemas y canciones que tratan de los pastores que "descansan de noche en los campos" y de los ángeles que cantan "Gloria in Excelsis".

Se ha despertado la afinidad con la naturaleza, y esto se refleja en los cánticos de Navidad. La Natividad deja de ser el centro de las poesías, y el acento recae en temas de importancia secundaria.

LOS VILLANCICOS, HOY

Cuanto más nos acercamos a nuestros días, menor es el número de nuevos villancicos de belleza perdurable, quizá porque el rico tesoro de antiguos cánticos representa para el holardeés de la época actual una reliquia exquisita de un mundo perdido de gracia e inocencia.

Ello explica las numerosas adaptaciones y arreglos de los villancicos antiguos que se encuentran hoy en el país, cuyos sonos surgen de los órganos en las iglesias y de los carillones en las altas torres.

Más de ochenta carillones hacen escuchar villancicos y melodías navideñas durante los días en que la población festeja las tradicionales fechas. Y desde hace varios siglos, ya que el carillón más antiguo conservado en los Países Bajos —el que hace oír los sonos de sus 24 campanas en una de las torres del *Rijksmuseum* de Amsterdam— fue fundido en el año 1554. Por otra parte, los carillones de Utrecht, Delft y Amersfoort, que datan de 1663, 1661 y 1658 y constan de 44, 38 y 33 campanas, respectivamente,

se mencionan entre los más famosos de aquella época.

Pero también interpretan estos antiguos villancicos, numerosos coros de niños y adultos, conjuntos de flautas dulces y de acordeones, orquestas profesionales, bandas de aficionados, y hasta los populares organillos que recorren las calles de las ciudades holandesas.

De manera que la Navidad también está presente en estos organillos que tienen como fachada una inmensa construcción barroca, semejante a los pabellones de una feria carnavalesca, con filigranas, flores y querubines en relieve, más escenas pintadas y todos los motivos dignos de una gran torta de bodas, que el diseñador haya tenido

el capricho de incluir en el abigarrado conjunto.

En ese incomparable teatro al aire libre que es una esquina cualquiera, se escuchan los villancicos provenientes de una serie de tubos, visibles a través de una gran abertura en la fachada, parcialmente cubierta por muñecos mecánicos —bellas damas con calzas y caballeros de aire marcial— que tocan instrumentos como flautas y tambores, mientras danzan al compás de la melodía.

Todo contribuye al encanto de la escena y por cierto que los viejos organillos constituyen otra faceta tan inseparable como inolvidable del atractivo que ofrecen los festejos navideños en Holanda. ♠



H. 527

de noche, los buenos frenos no sirven, si no tiene buena luz!

Su auto, señor conductor, debe darle seguridad total. Ud lo sabe y periódicamente, por ejemplo, le ajusta los frenos. Pero ¿de qué le sirven los buenos frenos, si de noche no tiene buena luz?

Ud. debe ver por dónde va. Reemplácelo ya mismo las lámparas agotadas de su automóvil, por:

lámparas para automotores

OSRAM
la buena luz!

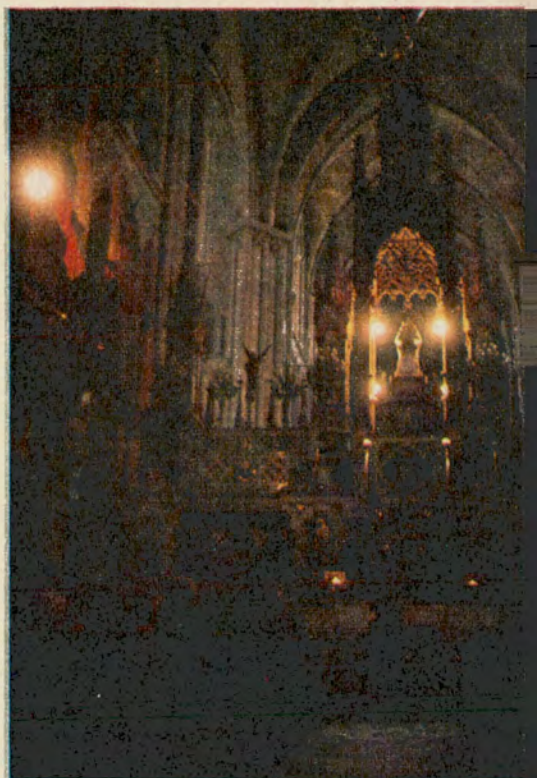
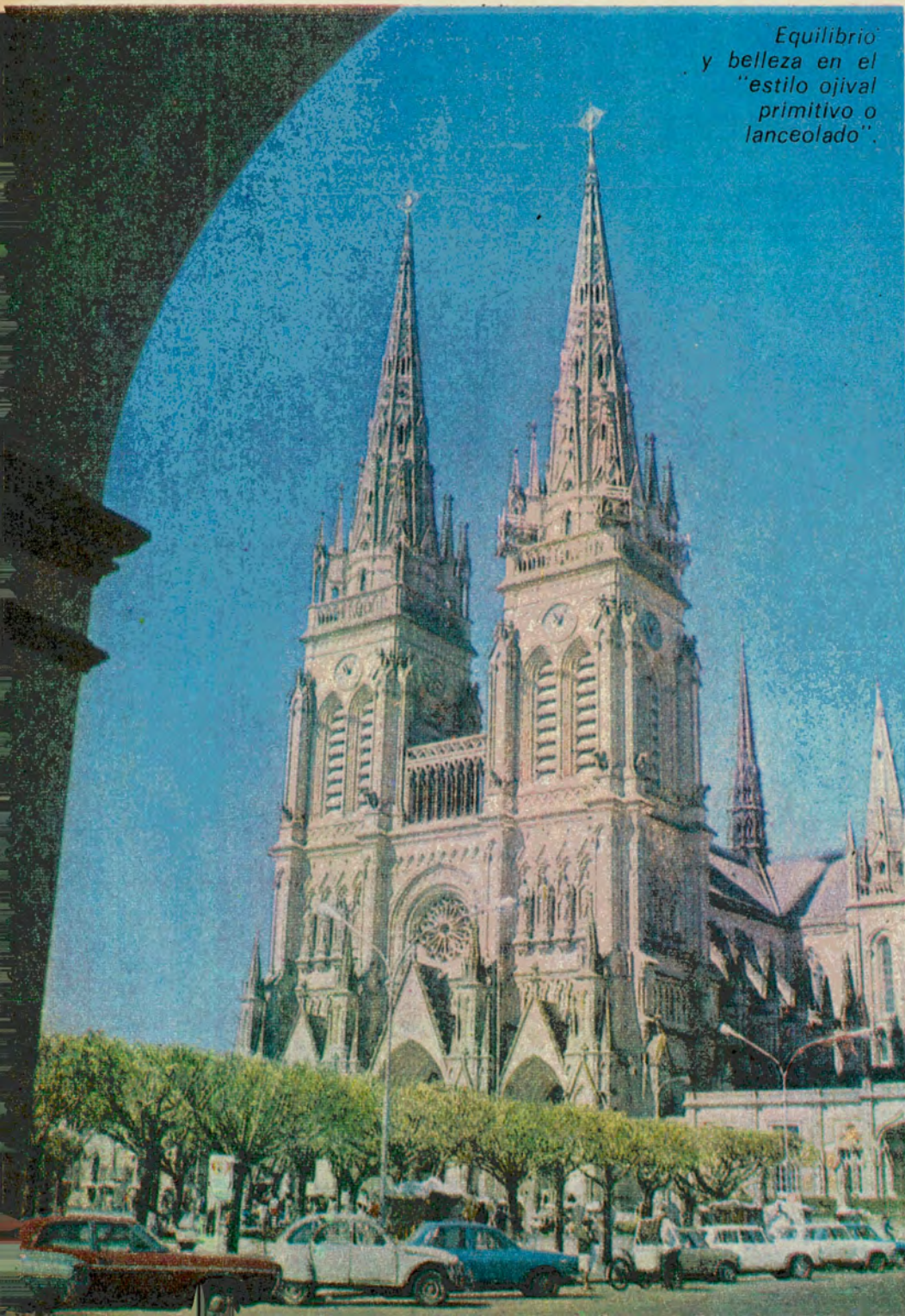
La primera y única línea completa de lámparas para automotores.

LUJAN

la historia y la fe

La dinámica localidad bonaerense festeja el cincuentenario de su atractivo Complejo Museográfico.

*Equilibrio
y belleza en el
"estilo ojival
primitivo o
lanceolado".*



*Peregrinos
de todas las
latitudes
llegan al
Camarin
de la Virgen.*

*El río Luján
presenta
múltiples
atractivos y
permite la
práctica de
deportes.*

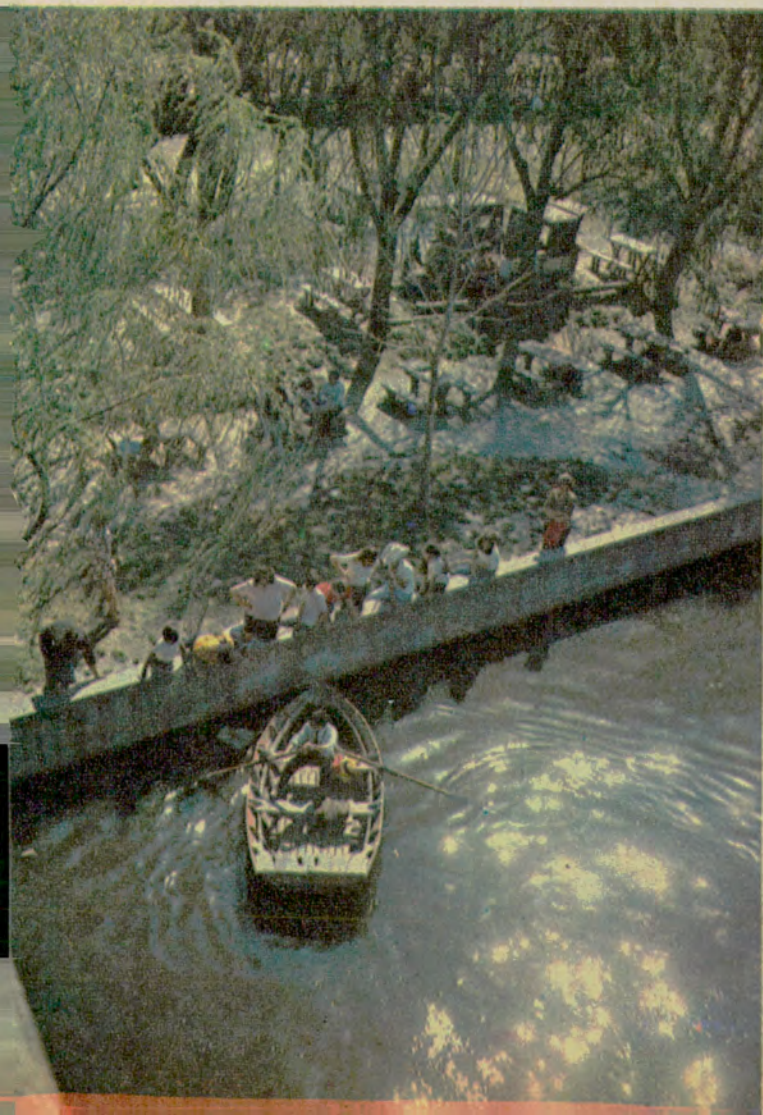


La tiscnomia "colonial" es una de las notas distintivas de la parte vieja.

Los festejos del cincuentenario del **Complejo Museográfico de Luján**, que se realizan durante los tres últimos meses de este año, ponen de manifiesto, una vez más, la pujanza de la tradicional ciudad bonaerense, la importancia de su acervo histórico y su indudable atractivo como centro turístico.

Quien visite Luján en esta época se encontrará con una comunidad que celebra, alborozada, los primeros cincuenta años de vida de ese conjunto de museos que organizó y dirigió, durante muchos años, aquel visionario que se llamó **Enrique Udaondo**, un estudioso con clara visión de la necesidad que tiene el pueblo de conocer, en forma sistemática, los testimonios de la historia patria.

Es significativo que el primer acto del nutrido programa preparado, haya sido una peregrinación gaucha al Santuario de Nuestra Señora de Luján. Más de trein-



Los vendedores callejeros ofrecen mil artículos vinculados con el culto.



Amplios espacios rodean al conjunto edilicio del Complejo Museográfico.



El Musec de la Virgen reúne testimonios de la veneración de miles de devotos.



ta círculos tradicionales participaron de esa marcha, entre ellos el caracterizado **Círculo Criollo "Martín Fierro"**, una entidad que es orgullo de los lugareños. Se realizaron también, en un marco de júbilo popular, y con la presencia de miles de visitantes, exposiciones especiales, concursos fotográficos, competencias deportivas, espectáculos audiovisuales de contenido histórico y otras manifestaciones similares, que pusieron de relieve el hondo contenido que tiene en esos pagos el recuerdo del pasado, en armónica conjunción con el crecimiento permanente de las fuerzas productivas regionales.

El **Día de la Tradición** constituyó un hito fundamental en el programa: en esa oportunidad se instalaron una pulpería y fogones frente al **Cabildo** y a la **Casa del Virrey**, creándose así un clima de época que contribuyó notablemente para que los concurrentes comprendieran el profundo sentido que tiene Luján como uno de los ejes de nuestra tradición y nuestra historia.

Numerosas entidades adhirieron a los festejos. El **Automóvil Club Argentino**, que tiene tan estrecha vinculación con la ciudad, inauguró una exposición en el **Pabellón Belgrano del Complejo Museográfico**, en la calle 25 de Mayo entre Nuestra Señora de Luján y Lezica.

La habilitación al público del área 4 del **Complejo Museográfico "Enrique Udaondo"**, como así también el desfile de carruajes históricos pertenecientes al Museo respectivo, son dos acontecimientos relevantes.

La **Universidad Nacional** de Luján no permaneció ajena a los acontecimientos que se están re- señando. Dos hechos de importancia señalaron la participación de la joven y pujante casa de altos estudios en la conmemoración: la entrega de certificados a las primeras egresadas del curso de guías de turismo "de Luján y para Luján", y un concurso histórico-literario sobre el **Cabildo** de la ciudad.

Todas las actividades que se han recordado, y muchas más que no se mencionan en mérito a la brevedad, contaron con el más entusiasta apoyo popular y con la afluencia de miles de turistas, que encontraron una ciudad remozada en su aspecto exterior, replegada, como siempre, en



Un aspecto del Museo del Automóvil, que alberga la colección del A.C.A.

El modelo Peugeot 1903. Los maniqués dan a los autos tono de época.





Abajo: Frente del edificio de la Municipalidad de la pujante ciudad bonaerense.

Uno de los mayores orgullos de la ciudad: la modernísima estación terminal de ómnibus.

que albergara a la creciente masa de peregrinos, han sido estudiados por el Padre Jorge M. Salvaire, en su "Historia de Nuestra Señora de Luján, su origen, su santuario, su villa, sus milagros y su culto", y han motivado trabajos e investigaciones de numerosos historiadores religiosos y laicos.

Con el tiempo, la milagrosa imagen fue atrayendo a devotos de todas las latitudes. El templo, de estilo gótico-ojival, con sus características torres alargadas, es el centro de piadosas peregrinaciones que llegan desde todos los lugares del mundo. La piedra fundamental fue colocada el 15 de mayo de 1887 "en medio de las más vivas demostraciones de alegría", por el Arzobispo de Buenos Aires, Mons. Federico Aneiros. En mayo de 1890 comenzaron a emplazarse los cimientos. Tuvo particular importancia en todo el proceso de construcción del templo y en la difusión del culto, el Capellán del Santuario, R. P. Jorge Salvaire, cuya obra fue reforzada y continuada por otros sacerdotes de la Congregación de la Misión.

el acendrado culto religioso que le es característico y en el permanente recuerdo de las tradiciones patrias.

UN SANTUARIO MAJESTUOSO

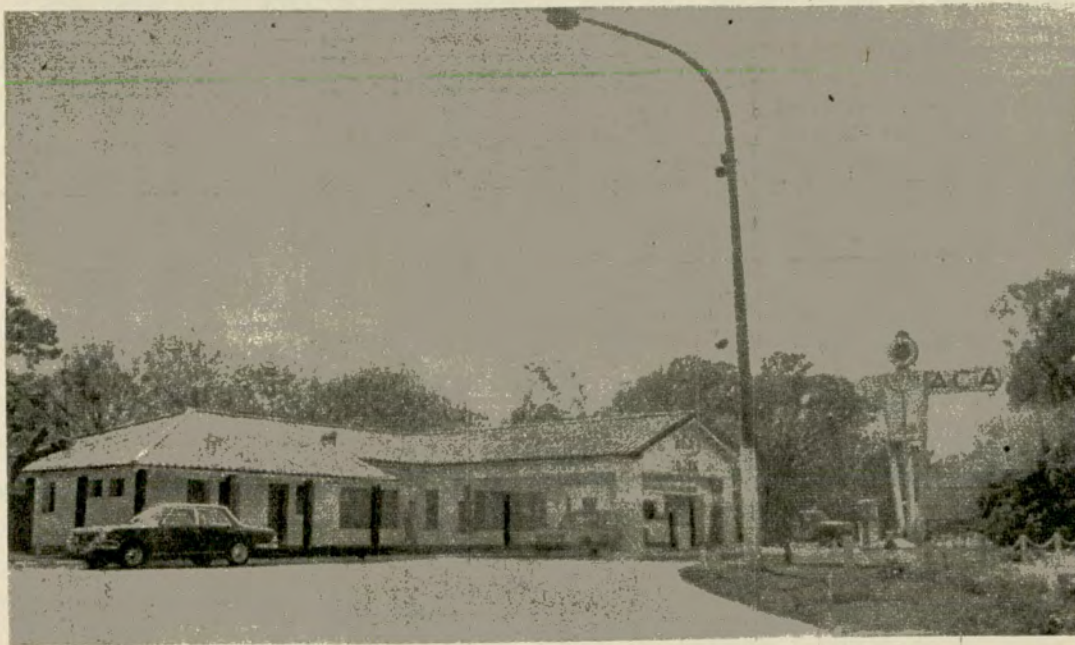
Durante el primer tercio del siglo XVII comenzó a formarse lo que, con el tiempo, fue una de las principales villas argentinas. Tomó el nombre del Capitán Diego de Luján, quien llegó al Río de la Plata con don Pedro de Mendoza y murió en un encuentro con los querandíes en la zona que hoy lleva su nombre. Los sucesos vinculados con la imagen de la Inmaculada Concepción que era transportada hacia Córdoba en una carreta, detenida en las proximidades del río Luján, y que con el tiempo dieron lugar a la erección de un templo

El "estilo ojival primitivo o lanceolado" define el conjunto, de gran belleza y notable equilibrio. "El frente es majestuoso e imponente —dice una obra de la Congregación de la Misión—. Está flanqueado por dos elevadas torres puntiagudas, de las que a una regular altura, cual centinelas avanzadas y metidos en otras tantas garitas o nichos, se destacan dieciséis estatuas de seis metros de alto, representando a los Apóstoles y Evangelistas, heraldos de Jesús en las almas cristianas. En la torre occidental



Miguel Franco en el anfiteatro del Circulo Criollo "Martin Fierro" (der.). Izq.: Doma en la misma institución.





*Estación
caminer
del A.C.A.,
a seis
kilómetros
de la
ciudad.*

están: San Pedro, San Andrés, Santo Tomás, Santiago el Mayor, siguiéndoles en el costado: San Matías, San Bernabé, San Judas Tadeo y San Simón; en la oriental: San Pablo, Santiago el Menor, San Felipe, San Bartolomé, y en el costado: San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan. Entre ambas torres, a esa misma altura, se expande un soberbio rosetón de diez metros de diámetro".

El interior del templo presenta la forma de una gran cruz latina. El Camarín de la Virgen, emplazado detrás del altar mayor, es, sin duda, el centro de atención y devoción de los visitantes. La imagen de la Virgen de Luján, Patrona de la República Argentina, se vuelve hacia el altar mayor o se mantiene mirando hacia su camarín, según las necesidades del culto, merced a la acción de un dispositivo mecánico. Llama la atención, en ese ámbito de piadoso recogimiento, la gran Lámpara Votiva de los Argentinos, que ha resultado de la fundición de pequeños exvotos de plata, llegados a la Basílica como reconocimiento de miles de devotos de la Virgen.

En las proximidades de la Basílica se multiplican los puestos ambulantes, en los que se pueden adquirir mil recuerdos de la visita al famoso Santuario. Los sacerdotes bendicen vehículos



*Interior
de la Casa
del
Peregrino
junto a la
monumental
Basílica.*

que, con esa intención, van pasando frente al templo, o bautizan a cientos de niños: todo habla allí del arraigo popular del culto.

EL COMPLEJO MUSEOGRAFICO

Frente a la Basílica y a la amplísima plaza, se extienden los diferentes edificios que componen el Complejo Museográfico "Enrique Udaondo". Detrás de ese conjunto corre el río Luján, cuyo balneario brinda múltiples atracciones para grandes y pequeños.

Las áreas básicas del Complejo son las siguientes: 1) Museo Colonial e Histórico; 2) Museo de

Transporte; 3) Museo del Automóvil; 4) Biblioteca, Archivo y Gabinete Didáctico.

El primer sector está emplazado en edificios íntimamente relacionados con la historia de Luján: el Cabildo y la Casa del Virrey, llamada así porque el virrey Sobremonte descansó allí en su huida a Córdoba, durante las Invasiones Inglesas.

A mediados del siglo XVIII, la Villa adquirió particular importancia debido a las prerrogativas que otorgó la Corona española al ilustre vizcaíno don Juan de Lezica y Torrezuri, quien impulsó la erección del Cabildo, el templo que precedió a la Basílica y un puente sobre el río.

Una lápida de mármol, a la entrada del Cabildo, informa al visitante de los principales acontecimientos que tuvieron a esa casa como escenario: "En este histórico edificio —dice— sesionó el Cabildo de esta Villa desde mediados del siglo XVIII hasta su extinción en 1821.

"Durante las invasiones inglesas se alojaron en él los jefes ingleses Gral. Beresford, Cnel. Pack y numerosos oficiales.

"En 1810 y 1815 vivió desterrado el Obispo de Córdoba Orellana y algunos cabildantes de Bs. Aires.

"En 1814 fue a él, confinado, el Gral. Belgrano. Cuatro años después el Brigadier Saavedra.

"De 1835 a 1839 —continúa el texto de la placa— habitó en esta casa el Gral. Paz y en 1874 fue alojado el Gral. Mitre y los coroneles Ocampo, Machado y González.

"Este edificio sirvió también para escuela en tiempos de la colonia y posteriormente de Municipalidad, Juzgado de Paz y de Comisaría.

"Fue restaurado en 1918 por el arquitecto Noel, siendo Interventor Nacional don José Luis Cantilo, quien también inauguró el Museo, desempeñando la Gobernación de la Provincia, el XII de octubre de MCMXXIII".

El contenido del museo tiene íntima relación con los acontecimientos históricos mencionados. Los nombres de las principales salas brindan una idea del riquísimo material que se alberga en el edificio: Independencia, Rosas, Lavalle, Prisión de Paz, Prisioneros de Luján, Presidentes Argentinos, Villa de Luján, Guerra del Paraguay, Capitular, de la Capilla, del Gaucho, del Martín Fierro. En las tres últimas salas mencionadas se pueden conocer colecciones de arte mestizo, tallas jesuíticas, imaginería popular, marcas, aperos, y las famosas tallas en cedro de Jorge Casals.

Una sala del Museo contiene una magnífica reproducción de la ciudad de Belén. Se trata de un clásico "pesebre", la mayoría de cuyas figuras fueron talladas por el famoso artesano barcelonés Mateo Alonso; el armado correspondió a Francisco Correa, de Luján. El pabellón tiene 21 metros de frente, por 12 de ancho y siete de alto. Fue mandado a hacer —y posteriormente donado al Museo— por doña Sara



atención válida

UNICAMENTE
PARA SOCIOS
DEL A.C.A.



Reserva de WHISKY MACLIN

Elaborado a base de whisky de malta importado de Escocia y alcohol argentino de cereales añejado, comparable únicamente a los mejores whiskeys escoceses. Presentado en lujoso estuche.



VIEJO Y RANCIO COGNAC HISPANIA

Etiqueta Oro

Viejo y rancio cognac, de calidad internacional producto rigurosamente seleccionado y con más de 10 años de añejamiento. Presentado en atractivo estuche litografiado.

● ATENCION VALIDA HASTA EL 31-1-74.

FRATELLI BRANCA DESTILERIAS S.R.L.

Uspallata 3046 - Capital

Solicito el envío de:

WHISKY MACLIN caja de 3 botellas de 1 litro al precio de \$ 112 cada caja

COGNAC HISPANIA caja de 3 bot. de ¾ litro al precio de \$ 65 cada caja

Socio A.C.A. Nº

Nombre:

Domicilio: Tel.:

Localidad:

Acompaño cheque Nº del banco

A la orden de: FRATELLI BRANCA DESTILERIAS S.R.L. no a la orden.

Por un importe de \$

(flete incluido).

INDUSTRIA ARGENTINA

Al igual que el FERNET-BRANCA y BRANCAMENTA el WHISKY MACLIN y COGNAC HISPANIA son productos de calidad, elaborados y garantizados por

FRATELLI BRANCA DESTILERIAS S.R.L.



Berraondo de Ogando, y constituye una de las manifestaciones más descolantes del arte cristiano en el mundo entero.

Son muchos —y sería imposible reseñarlos en esta nota— los objetos que permiten reconstruir aspectos esenciales del desenvolvimiento de la historia patria.

El **Museo de Transportes** comenzó siendo una sección del Museo Colonial e Histórico, pero en 1940 don Enrique Udaondo lo dotó de un magnífico edificio de dos pisos. Algunos de los principales elementos dan una idea de la importancia del contenido total: la **carreta de San Martín** (un vehículo que se utilizó en Plumerillo); la **sopanda de Belgrano** (que la tradición vincula a la batalla de Salta); la **Porteña** (primera locomotora que circuló en Buenos Aires); la **carroza de Sarmiento**; la **carroza de los gobernadores**; la **victoria de Roca**; el yate con que **Vito Dumas** dio la vuelta al mundo; **Gato y Mancha**, los caballos (que se conservan embalsamados) que unieron Estados Unidos y la Argentina.

Vehículos de todas las épocas permiten reconstruir las formas en que se realizaban las comunicaciones entre los diversos puntos de nuestra patria.

El **Museo del Automóvil**, que encierra la valiosa colección del Automóvil Club Argentino —habilitada en ese lugar en 1963— constituye la coronación lógica del Museo vecino, en un área independiente pero contigua, lo que permite un adecuado orden temático y cronológico.

Las piezas —que están expuestas en un marco muy moderno y con una excelente señalización, que permite reconocer fácilmente los modelos expuestos—, muestran la evolución de la industria automotriz.

Los modelos son: Benz 1887, Daimler 1892, Holzman 1898, Dion Bouton 1901, Schacht 1902, International 1903, Peugeot 1903, Darracq 1904, Cadillac 1904, Peugeot Lion 1904, Panhard Levassor 1904, Panhard Lecassor 1908, Fiat 1908, Swift 1908, Ford 1908, Renault 1910, Renault 1911, Austin 1911, Wanderer 1911, Daimler 1912, Dodge 1915, Cadillac 1917 e Yruam 1927.

El área 4 incluye verdaderas

bibliotecas-museo, representativas de diversas etapas de nuestra cultura. Se conservan colecciones donadas por Estanislao Zeballos, el general Enrique Mosconi, Federico F. de Monjardín y Enrique Udaondo, entre otros, pero es la biblioteca de Enrique Peña, sin duda, la que constituye la columna vertebral del verdadero tesoro que se acumula en el área y que se está librando, con el correspondiente ordenamiento, a los investigadores y lectores.

Las actas del **Cabildo de Luján** e importantes documentos de nuestra historia, constituyen el riquísimo archivo, que se complementa con el del **Juzgado de Paz** y de la **Municipalidad**, con el archivo personal de Estanislao Zeballos y otras muchas secciones especializadas.

El **Complejo Museográfico**, que depende de la **Dirección de Museos, Monumentos y Lugares Históricos** de la Subsecretaría de Cultura del Ministerio de Educación de la Provincia de Buenos Aires, y funciona con el respaldo de una cooperadora muy bien organizada e integrada por fuerzas locales, funciona actualmente con un nuevo horario: todos los días, de 12 a 17,30 horas. Los domingos, el horario se extiende desde las 10 hasta las 17,30.

Los cursos de guías organizados por la **Universidad Nacional de Luján**, permitirán, a fines de este año, contar con el concurso de personal especializado para acompañar a grupos de visitantes. Hasta ahora sólo desempeñaba esa tarea la **Sta. Cristina Mora**, guía del **Complejo Museográfico**, en base a seis circuitos que incluyen: panorama histórico; arquitectura y muebles de época; la moda y la pintura; la obra jesuítica y el gaúcho; visita al Museo de Transporte y al del Automóvil. Pueden solicitarse, asimismo, visitas guiadas especiales, como apoyo a las clases teóricas de los institutos de enseñanza.

CIUDAD DE TRADICIONES

Luján se enorgullece, con razón, de poseer el caracterizado **Círculo Criollo "Martín Fierro"**, con sede en la vecina localidad de Jáuregui (Villa Flandria). La Municipalidad delegó en esa enti-



El Recreo del A.C.A. en Luján cuenta con numerosos



dad, este año, la responsabilidad de la celebración del **Día de la Tradición** (10 de noviembre).

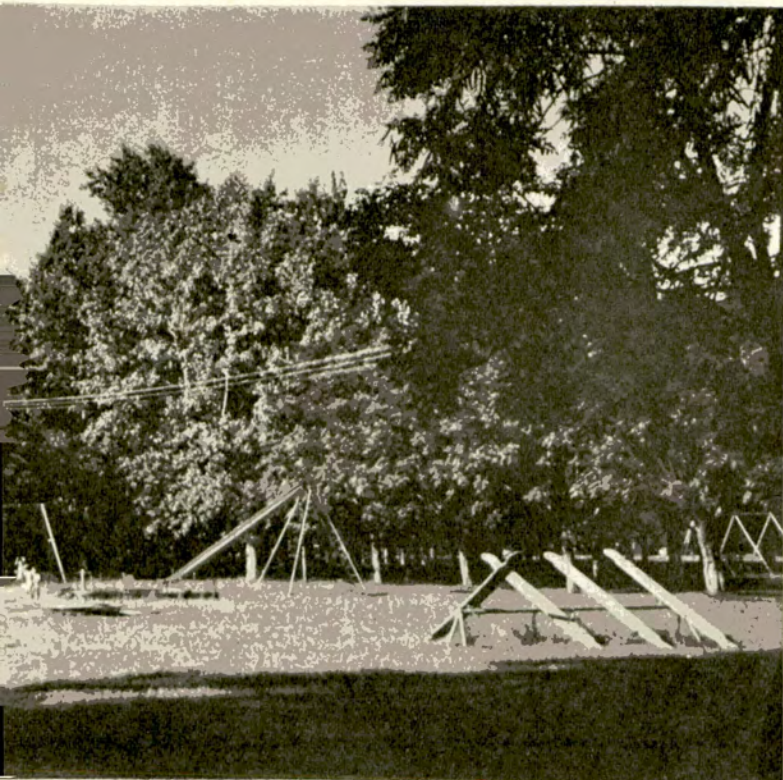
El **Círculo Criollo** es uno de los principales fundadores de la **Federación de Centros Tradicionalistas**, que congrega a la mayoría de las instituciones de ese tipo de la provincia de Buenos Aires. El **Círculo** cuenta con unos 1.300 asociados y posee un campo de deportes en el que se realizan carreras de sortija, fiestas criollas con jineteadas, espectáculos folklóricos. Con su carreta "La Paloma", carretones, antiguos sulky, berlina y tropillas, sus socios participan en los desfiles que se realizan en la zona. La

misma institución cuenta con un cuerpo de baile estable, integrado por más de treinta parejas: la enseñanza de las danzas nativas es una de las actividades más significativas del **Círculo**.

Durante seis años consecutivos, el **Círculo Criollo "Martín Fierro"** se clasificó como subcampeón en la competencia nacional de carreras de sortija, y en 1972 fue campeón de esa especialidad.

CENTRO DE TURISMO NACIONAL E INTERNACIONAL

No sólo de nuestra patria provienen los numerosos y nutridos



juegos (arr.) y comodidades para familias (abajo, izq.)



Estatua de Enrique Udaondo, fundador del Museo.



Dinamismo comercial y moderna arquitectura. Luján sorprende al visitante.



Frente de la casa natal del ilustre sabio Florentino Ameghino.

contingentes turísticos que llegan a Luján en forma permanente: muchas peregrinaciones arriban desde países latinoamericanos y aun desde otros continentes. El culto a la Virgen de Luján ha alcanzado gran predicamento, y ello ha motivado la decisión de emplazar, en la cripta de la Basílica, las imágenes de las principales advocaciones de la Virgen en América. Una reciente inundación demoró la concreción de ese propósito.

La acción comunal en materia de turismo es intensa, y se ha puesto de manifiesto en la realización de los recientes festejos. Se piensa en incorporar a la ciu-



Miles de
visitantes pasan
cada día
por la
apasionante
ciudad-museo.

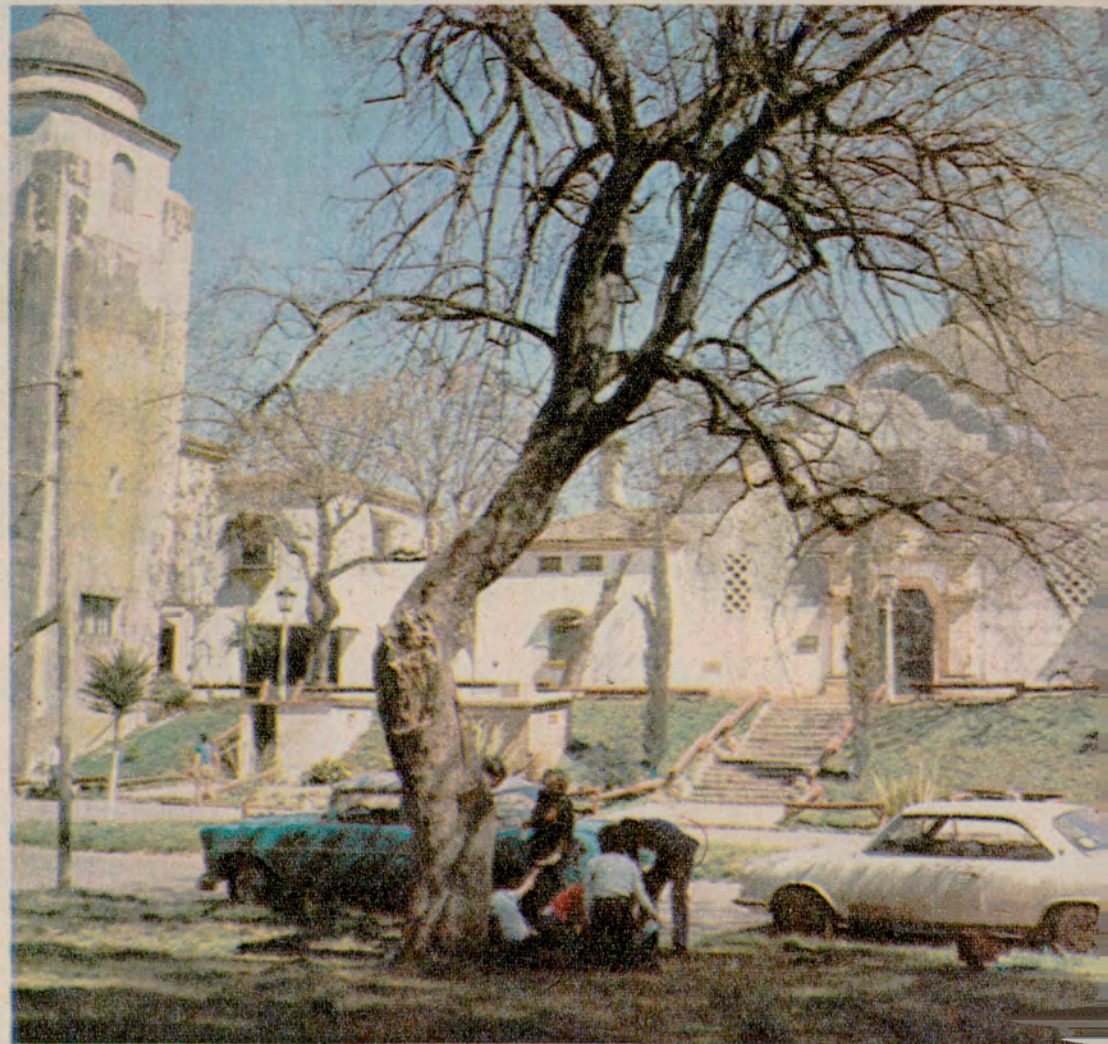


dad al protocolo oficial de visitas del gobierno nacional; otra de las aspiraciones de las autoridades municipales es que Luján sea reconocida como **ciudad internacional de turismo**. Ello no sería sino la respuesta a una realidad tangible, ya que es posible encontrarse, por las tranquilas calles de la localidad, con grupos de coreanos, japoneses, yugoslavos, irlandeses, brasileños, españoles, que acuden al santuario y descubren, además, diversos aspectos de nuestra cultura.

Conscientes de que para lograr el reconocimiento como ciudad de turismo internacional es preciso contar con una excelente infraestructura, las autoridades comunales han encarado un ambicioso proyecto para construir un hotel de modernas características, a poca distancia del centro de la ciudad.

Si se considera que visitan el **Complejo Museográfico** entre 50.000 y 60.000 personas por mes, y que se estima en unos cinco millones la cantidad de personas que anualmente pasan por la **Basílica**, podrá lograrse una idea cabal de la trascendencia que la ciudad tiene en el concierto turístico.

La **Casa del Peregrino**, el **Museo de la Virgen**, el **Museo de Bellas Artes**, las instalaciones y entretenimientos que se multiplican en la ribera, los bares y restaurantes y, en general, el atractivo de la ciudad toda, limpia y llena de rincones típicos, constituyen un conjunto armónico que subyuga al visitante primerizo y atrae, con sus encantos, a quien alguna vez ha pasado por el lugar. Es precaución de la Municipalidad de Luján actualizar una vieja iniciativa: instalar un museo en la casa natal de **Florencio Ameghino**, ubicada en la calle Las Heras entre Italia y Colón. Desde allí planeó e inició sus excursiones juveniles el célebre científico, y en la zona realizó muchos de sus más importantes descubrimientos. Un **Museo regional** de



El Museo del Automóvil cubre la evolución de la industria automotriz (der.)

Ciencias Naturales conserva parte de esos materiales, que tanta importancia tuvieron en el desarrollo de la ciencia argentina y mundial.

Se conserva también la casa de **Carlos Ameghino**, en la esquina de la Avenida Dr. Muñoz y Colón. Gran estudioso y colaborador de su hermano, Carlos tuvo activa participación en sus investigaciones.

EL A.C.A. EN LUJAN

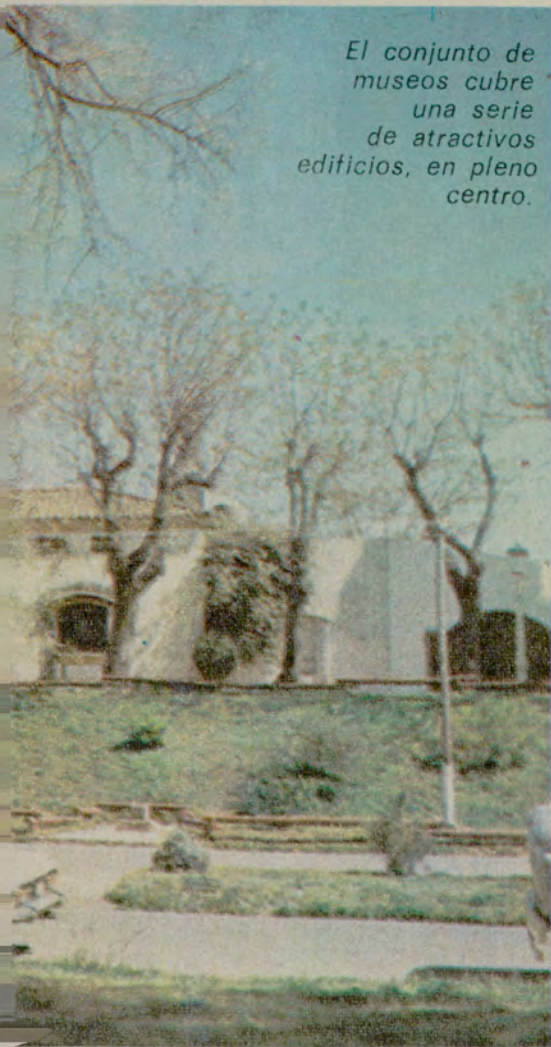
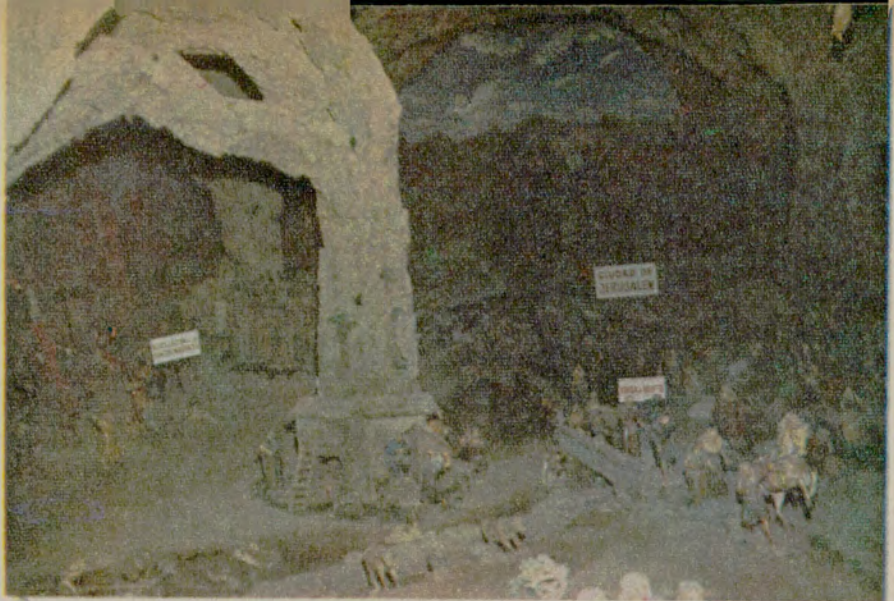
El rico contenido del **Museo del Automóvil** señala la presencia del **Automóvil Club Argentino** en la importante ciudad turística bonaerense. A seis kilómetros del centro, se encuentra —sobre la ruta nacional 7, km. 62,1— el **Recreo** que el A.C.A. posee en Luján. Más de veinte hectáreas magníficamente arboladas permi-

ten a los asociados pasar momentos de descanso y esparcimiento y, desde allí, emprender las vistas a la ciudad. Mesas, bancos, parrillas, juegos, excelentes servicios sanitarios (con duchas, inclusive), restaurante y confitería, proveeduría durante el verano: tales son las principales comodidades de ese recreo ejemplar, junto al cual funciona una **Estación Caminera** del A.C.A. ♠



Parte del
Complejo
Museográfico
funciona
en la Casa del
Virrey.

Un aspecto
de la magnífica
reproducción
de Belén,
con tallas de
Mateo Alonso.



El conjunto de
museos cubre
una serie
de atractivos
edificios, en pleno
centro.



CASAS RODANTES

AMANCAY



CARACTERÍSTICAS:

Ancho 2 metros. Largo de la estructura: 4,10 metros.
Capacidad de 4 a 6 personas (aplicación de 2 camas de 1 plaza colgantes).
Estructura totalmente metálica en tubos cuadrados de acero.
Un tanque de agua con capacidad para 120 litros y bomba elevadora.
4 sofás que se convierten en dos camas grandes, colchones gomapluma, 2 mesas en laminado plástico que al rebatirse forma las camas, zona para depósito debajo de los sofás.
Cuenta con 4 criques niveladores (con sistema) que le facilita la nivelación en cualquier terreno.

BAÑO TOTALMENTE INSTALADO:

Un mueble para cocina completo.
Instalación de luces reglamentarias e interiores en la tensión de 6 V. ó 12 V. y tomas al exterior con transformador y un enganche de acero.

Fábrica:

RIVADAVIA 152 - T. E. 574 - CAÑUELAS - Bs. As.



A la izquierda:
Bahía San Blas.
En el centro:
Estación y motel
en Los Altares.
A la derecha:
Sala de estar
en el albergue
de Ushuaia.



El A.C.A. en la

Más de 120 dependencias, entre establecimientos hoteleros y estaciones de servicio, aseguran al asociado la más completa y eficiente atención. Amplio plan de obras.

La Patagonia Argentina comprende geográficamente la vasta extensión territorial situada al sur del río Colorado, y que incluye las provincias de Neuquén, Río Negro, Chubut y Santa Cruz, el Territorio Nacional de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur, además de una pequeña porción de la provincia de Buenos Aires.

En esa dilatada región de nuestro país se encuentran ocho de los doce parques nacionales argentinos constituidos. En la Patagonia se encuentran los parques Nahuel Huapi, Lanín, Los Alerces y su anexo el Lago Puelo, Laguna Blanca, Los Glaciares, Tierra del Fuego, Perito Moreno y la Reserva Bosques Petrificados de Santa Cruz, además de incontables monumentos naturales y una sucesión infinita de excepcionales bellezas paisajísticas.

El Automóvil Club Argentino tiene en la Patagonia, a disposición de sus asociados, 120 establecimientos entre propios y adheridos, que prácticamente cubren las necesidades de atención tanto del turista como del automotor. Esas dependencias son las siguientes: Estaciones de servicio, 53; hoteles, hosterías, moteles, unidades turísticas y albergues, 25; campamentos, 2; hoteles con convenios especiales, 2; hoteles, hosterías y moteles adheridos, 33, y campamentos adheridos, 4. A esta larga lista corresponde agregar, entre otros en construcción y que damos por separado, los establecimientos hoteleros de Choele Choel y General Roca, en la provincia de Río Negro, cuya habilitación está prevista para esta temporada veraniega, como así también varias estaciones de servicio en las provincias de Río Negro, Chubut y Santa Cruz.

CHUBUT

ESTACIONES DE SERVICIO

COMODORO RIVADAVIA: Alvear y Dorrego, Tel. 4036.

ESQUEL: Avenida Ameghino y 25 de Mayo.

ESTACIONES CAMINERAS

GARAYALDE: Ruta Nacional 3, Km 1660, Tel. A.C.A. Of. Pública.

LA LAURITA: Ruta Provincial 20, Km 162.

LAS CHAPAS: Ruta Nacional 25 entre Provincial 31 y 11.

LOS ALTARES: Ruta Nacional Nº 25, Km 321.

SARMIENTO: Ruta Provincial 20 (Chacra 23).

PUERTO PIRAMIDES (Península Valdés): Ruta Provincial Nº 2.

ESTACIONES ADHERIDAS

PUERTO MADRYN: Marcos A. Zar e Hipólito Yrigoyen, Tel. 213.

RAWSON: Libertad 321, Ruta Nacional Nº 3, Tel. 245.

RIO MAYO: San Martín y Julio A. Roca.

TRELEW: Rivadavia 635.

NEUQUEN

ESTACIONES DE SERVICIO

CHOS-MALAL: Gral. Lamadrid y 25 de Mayo, tel. 74.

NEUQUEN: Boulevard 25 de Mayo y B. Rivadavia, Tel. 2131 y 928.

SAN MARTIN DE LOS ANDES: Ruta Nacional Complementaria "D".

ZAPALA: Ruta Nacional Nº 22 y Av. San Martín.

ESTACIONES CAMINERAS

AGUADA FLORENCIO: Ruta Nacional Nº 40, Km 958.

BARRANCAS: Ruta Nacional 40, Km 547,2.

CONFLUENCIA: Trafal, Ruta Nacional 237, Km 1.653. Confluencia ríos Limay y Trafal.

CHURRIACA: Ruta Nacional 40, Km 750,5.

LA RINCONADA: Ruta Nacional Complementaria "D", Km 172,4.

PIEDRA DEL AGUILA: Ruta Nacional 237, Tel. A.C.A. Of. Pública.

VILLA LA ANGOSTURA: Ruta Nacional Complementaria "F" e inmediaciones Lago Co-rentoso.

PUESTO DE ABASTECIMIENTO

ANDACOLLO: Ruta Provincial 101.

COPAHUE: Ruta Nacional Nº 231.

ESTACIONES ADHERIDAS

CENTENARIO: Mario Bravo y Av. Córdoba.

CUTRAL-CO: Ruta Nacional 22.

RIO NEGRO

ESTACIONES DE SERVICIO

CINCO SALTOS: San Martín y Don Bosco.

CIPOLLETTI: Ruta Nacional 22 y Av. L. Toschi, Tel. 71-829.

CHOELE CHOEL: Ruta Nacional 22 intersección Ruta Nacional 250, Km 1.028, Tel. 11 (bis).

EL BOLSON: Av. San Martín y Simón Bolívar.

SAN CARLOS DE BARILOCHE: Avda. Costanera y Otto Goedecke, Tel. 3000/1.

VIEDMA: Ruta Nacional 3, Km 962,4.

ESTACIONES CAMINERAS

LAGO MASCARDI: Ruta Nacional 258.

LOS MENCUCOS: Intersección rutas Nacional 23 y Provincial 310.

SAN ANTONIO OESTE: Rutas nacionales 3 y 251, Tel. A.C.A. Cabina Pública.

SIERRA GRANDE: Ruta Provincial 3, Km 1.258,8, Tel. A.C.A. Of. Pública.

ESTACIONES ADHERIDAS

GENERAL ROCA: Av. San Juan y Tucumán.

INGENIERO JACOBACCI: Elordi y San Martín, Tel. 24.

VILLA REGINA: Avda. Italia y Gral. Paz, Tel. 210.



Patagonia

SANTA CRUZ

ESTACIONES CAMINERAS

COMANDANTE LUIS PIEDRABUENA: Ruta Nacional 3, Km 2.404 e intersección ruta nacional 238.

LA ESPERANZA: Ruta Nacional 40 y Provincial 1.701.

TRES CERROS: Ruta Nacional 3, Km 2.082.

TRES LAGOS: Rutas Nacional 40 y Provincial 228.

ESTACIONES ADHERIDAS

CALAFATE: Av. Libertador y Calafate.

GOBERNADOR GREGORES: Av. San Martín y O'Higgins.

PERITO MORENO: Rivadavia y 9 de Julio.

PUERTO SANTA CRUZ: 9 de Julio y Av. Roca.

SAN JULIAN.

RIO GALLEGOS: Zapiola y Entre Ríos.

TERRITORIO NACIONAL

DE LA TIERRA DEL FUEGO, ANTARTIDA

e ISLAS DEL

ATLANTICO SUR

PUESTO DE ABASTECIMIENTO

KAIKEN (Tierra del Fuego): A orillas del lago Fagnano.

ESTACION ADHERIDA

RIO GRANDE: Avda. San Martín y Rivadavia. Auxilio mecánico: concesionario en hotel Los Yaganes, Comodoro Py y M. Belgrano.

USHUAIA: Av. Maipú 750, Tel. 9236. Auxilio mecánico: concesionario, Av. Maipú y Cte. Laserre (Hotel Albatros), Tel. 9677 y 9203.

ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

HOSTERIA SAN BLAS: Se halla ubicada en la Avda. Costanera s/n de la localidad de Bahía San Blas. Posee 8 habitaciones con baño privado y 4 habitaciones c/baño compartido para 2 y 3 personas cada una. Servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas para socios, habitaciones con baño privado, 1 persona \$ 24, 2 personas \$ 32, 3 personas \$ 43. Tarifas para socios, habi-

taciones c/bano compartido, 1 persona \$ 23, 2 personas \$ 30, 3 personas \$ 41. Tarifas p/no socios, habitaciones c/baño privado, 1 persona \$ 32, 2 personas \$ 43, 3 personas \$ 58. Tarifas para no socios, habitaciones c/baño compartido, 1 persona \$ 29, 2 personas \$ 38, 3 personas \$ 50. Laudo, 20 %.

PROVINCIA DEL NEUQUEN

MOTEL AGUADA FLORENCIO: Ruta Nacional Nº 40, Km 958, posee 2 habitaciones con baño común. Alojamiento, restaurante y bar. Tarifas p/socios, 1 persona \$ 31, 2 personas \$ 43, 3 personas \$ 57. Tarifas p/no socios, 1 persona \$ 40, 2 personas \$ 55, 3 personas \$ 71. Laudo, 20 %.

MOTEL CHURRIACA: Ubicado en la Ruta Nacional Nº 40, Km 750,5, consta de 3 habitaciones c/baño común, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas p/socios, 1 persona \$ 38, 2 personas \$ 51, 3 personas \$ 68. Tarifas p/no socios, 1 persona \$ 47, 2 personas \$ 62, 3 personas \$ 84. Laudo, 20 %.

MOTEL LA RINCONADA: Ubicado en la Ruta Nacional Complementaria "D", Km 172,4. Posee 7 habitaciones c/baño común, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas y laudo, ídem motel Churriaca.

MOTEL BARRANCAS: Ubicado en la Ruta Nacional Nº 40, Km 547,2. Posee 12 habitaciones c/baño común, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas p/socios, 1 persona \$ 38, 2 personas \$ 51, 3 personas \$ 68, 4 personas \$ 84. Tarifas p/no socios, 1 persona \$ 47, 2 personas \$ 62, 3 personas \$ 84, 4 personas \$ 105. Laudo 20 %.

HOSTERIA ANDACOLLO: Ubicada en la Ruta Provincial Nº 101 de la localidad homónima, posee 1 habitación c/baño privado y 7 habitaciones c/baño común, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas p/socios, habitación c/baño privado, 1 persona \$ 31 2 personas \$ 43, 3 personas \$ 57. Tarifas p/socios habitaciones c/baño común, 1 persona \$ 30, 2 personas \$ 39, 3 personas \$ 51. Tarifas p/no socios, habitación con baño privado, 1 persona \$ 40, 2 personas \$ 55, 3 personas \$ 71. Tarifas p/no socios, habitaciones c/baño común, 1 persona \$ 37,

2 personas \$ 49, 3 personas \$ 66. Laudo, no cobra.

HOSTERIA ALUMINE: Ubicada en la localidad homónima, posee 16 habitaciones c/baño privado, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Juegos infantiles. Tarifas para socios, 1 persona \$ 43, 2 personas \$ 56, 3 personas \$ 74. Tarifas p/no socios, 1 persona \$ 53, 2 personas \$ 71, 3 personas \$ 95. Laudo, 23 %.

HOTEL CHOS MALAL: Ubicado en Gral. San Martín y Sarmiento de la localidad homónima, posee 18 habitaciones con baño privado, servicios de alojamiento, restaurante, bar, pileta de natación y juegos infantiles. Tarifas p/socios, 1 persona \$ 45, 2 personas \$ 61. Tarifas p/no socios, 1 persona \$ 57, 2 personas \$ 77. Laudo, 23 %.

PROVINCIA DE RIO NEGRO

MOTEL CIPOLLETTI: Ubicado en la intersección de la Ruta Nacional Nº 22 y la Avda. Luis Toschi, en la localidad homónima. Posee 22 habitaciones c/baño privado. T.E. 71827. Servicios de alojamiento, restaurante y bar. Juegos infantiles. Tarifas p/socios, 1 persona \$ 38, 2 personas \$ 56, 3 personas \$ 75. Tarifas p/no socios, 1 persona \$ 48, 2 personas \$ 71, 3 personas, \$ 95. Laudo, 23 %.

MOTEL LOS MENCUCOS: Intersección de la Ruta Nacional Nº 23 y Ruta Provincial Nº 310, posee 6 habitaciones c/baño privado, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas p/socios, 1 persona \$ 31, 2 personas \$ 45, 3 personas \$ 61. Tarifa p/no socios, 1 persona \$ 42, 2 personas \$ 61, 3 personas \$ 81. Laudo, 22 %.

UNIDAD TURISTICA LAS GRUTAS: Ubicada a 15 km de San Antonio Oeste, 12 km de la Ruta Nacional Nº 3, en el Balneario Las Grutas, posee 16 viviendas compuestas de: 2 ambientes, baño, cocina y cochera. Tarifas para socios, 4 personas \$ 100, 5 personas \$ 115. Tarifas p/no socios, 4 personas \$ 143, 5 personas \$ 163. Laudo, 22 %.

PROVINCIA DE CHUBUT

MOTEL PUERTO MADRYN: Ubicado en la localidad homónima, sobre la Avda. Costanera, posee 24 habitaciones con baño privado. T.E. 252. Servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas p/socios, 1 persona \$ 49, 2 personas \$ 65, 3 personas \$ 86, 4 personas \$ 108. Tarifas p/no socios, 1 persona \$ 64, 2 personas \$ 86, 3 personas \$ 115, 4 personas \$ 132. Laudo, 21 %. Impuesto Provincial al Turismo, 2 %.

MOTEL LOS ALTARES: Ubicado en la Ruta Nacional Nº 25, Km 321, de la localidad homónima. Posee 10 habitaciones c/baño privado, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas p/socios, 1 persona \$ 33, 2 personas \$ 46, 3 personas \$ 61, 4 personas \$ 76. Tarifas p/no socios, 1 persona \$ 49, 2 personas \$ 65, 3 personas \$ 86, 4 personas \$ 108. Laudo, 21 %. Impuesto Provincial al Turismo, 2 %.

PROVINCIA DE SANTA CRUZ

MOTEL TRES CERROS: Ruta Nacional Nº 3, Km 2.133, posee 6 habitaciones c/baño privado, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas p/socios, 1 persona \$ 30, 2 personas \$ 40, 3 personas \$ 53. Tarifas p/no socios, 1 persona \$ 38, 2 personas \$ 50, 3 personas \$ 67. Laudo, 20 %.

MOTEL PIEDRABUENA: Ruta Nacional Nº 3, Km 2.404, posee 6 habitaciones c/baño privado, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas y laudo, ídem motel Tres Cerros.

HOSTERIA PUERTO SANTA CRUZ: Ubicada en





A la izquierda:
Estación de
servicio y motel
de Piedrabuena.
En el centro:
Motel en
Churriaca.
A la derecha:
Motel de
Cipolletti.



la localidad homónima. T.E. 146, posee 12 habitaciones c/baño privado, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas y laudo, ídem motel Tres Cerros y Piedrabuena.

UNIDAD TURISTICA VENTISQUERO MORENO: Ubicada frente al Ventisquero Moreno, sobre el canal de Los Tépanos, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Posee 10 cabañas para 4 personas, las mismas tienen baño privado y camas cuchetas. Tarifas para socios \$ 89. Tarifas p/no socios \$ 116. Laudo, 21 %.

UNIDAD TURISTICA CALAFATE: Ubicada en la localidad homónima, posee 27 departamentos discriminados de la siguiente manera:

	Socios	No socios
Dpto. "A", habitación c/baño privado y 3 camas ...	\$ 119	\$ 140
Dpto. "B", habitación c/baño compartido, 3 camas . . .	89	108
Dpto. "C", habitación c/baño compartido, 2 camas . . .	\$ 59	\$ 77

Laudo, 21 %. Además posee servicios de restaurante y bar.

TERRITORIO NACIONAL DE TIERRA DEL FUEGO, ANTARTIDA e ISLAS DEL ATLANTICO SUR

HOTEL ALBATROS: Ubicado en la Avda. Maipú y Cte. Lasserre (Ushuaia). T.E. 9203, 9251, 9672 y 9677. Posee 40 habitaciones con baño privado, servicios de alojamiento, restaurante y bar. Tarifas p/socios con desayuno incluido, sin pensión completa, 1 persona \$ 47, 2 personas \$ 84, 3 personas \$ 109, 4 personas \$ 130. Tarifas p/no socios con desayuno incluido, sin pensión completa, 1 persona \$ 55, 2 personas \$ 100, 3 personas \$ 130, 4 personas \$ 154. Tarifas p/socios con pensión completa, 1 persona \$ 81, 2 personas \$ 146, 3 personas \$ 216, 4 personas \$ 260. Tarifas p/no socios con pensión completa, 1 persona \$ 97, 2 personas \$ 175, 3 personas \$ 260, 4 personas \$ 312. Laudo, 23 %.

HOTEL LOS YAGANES: Ubicado en Comodoro Py y Manuel Belgrano (Río Grande). T.E. 72. Posee 23 habitaciones c/baño privado, servicios de alojamiento, restaurante, bar y canchas de bowling. Tarifas p/socios con desayuno incluido, sin pensión completa, 1 persona \$ 41, 2 personas \$ 78, 3 personas \$ 97. Tarifas p/no socios con desayuno incluido, sin pensión completa, 1 persona \$ 48,

2 personas \$ 89, 3 personas \$ 112. Tarifas p/socios con pensión completa, 1 persona \$ 71, 2 personas \$ 129, 3 personas \$ 183. Tarifas p/no socios con pensión completa, 1 persona \$ 81, 2 personas \$ 150, 3 personas \$ 212. Laudo, 23 %.

ALBERGUE USHUAIA: Sito en la ciudad homónima sobre la Avda. 12 de Octubre, posee 13 habitaciones c/baño común. Brinda sólo servicio de alojamiento. Tarifas para socios por persona \$ 15. Tarifas para no socios por persona \$ 18. Laudo incluido.

ALBERGUE RIO GRANDE: Sito en la ciudad del mismo nombre, en L. Piedrabuena y J. B. Alberdi. tarifas, ídem albergue Ushuaia.

HOSTERIA PETREL: Ubicada en la Ruta Nacional Nº 3, Km 3.166. Posee 14 habitaciones c/baño privado, discriminadas en dos categorías, "A" y "B"; la diferencia reside en que las habitaciones de categoría "B" están equipadas c/camas cuchetas. Servicios: alojamiento, restaurante y bar. Tarifas p/socios, habitaciones categoría "A", sin pensión completa, con desayuno incluido, 1 persona \$ 39, 2 personas \$ 67, 3 personas \$ 86. Tarifas p/no socios habitaciones categoría "A", sin pensión completa, con desayuno incluido, 1 persona \$ 45, 2 personas \$ 77, 3 personas \$ 100. Tarifas para socios con pensión completa categoría "A", 1 persona \$ 62, 2 personas \$ 120, 3 personas \$ 86. Tarifas p/no socios habitaciones completa categoría "A", 1 persona \$ 73, 2 personas \$ 138, 3 personas \$ 188. Tarifas p/socios habitaciones categoría "B", sin pensión completa, con desayuno incluido, 1 persona \$ 33, 2 personas \$ 61, 3 personas \$ 81. Tarifas p/no socios habitaciones categoría "B", sin pensión completa, con desayuno incluido, 1 persona \$ 39, 2 personas \$ 71, 3 personas \$ 93. Tarifas p/socios con pensión completa categoría "B", 1 persona \$ 58, 2 personas \$ 108, 3 personas \$ 146. Tarifas p/no socios con pensión completa categoría "B", 1 persona \$ 66, 2 personas \$ 125, 3 personas \$ 162. Laudo, 23 %.

HOSTERIA KAIKEN: Sita en la cabecera del Lago Fagnano. Comodidades, tarifas y laudo, ídem hostería Petrel.

HOSTERIA ALAKUSH: A orillas del río Lapataia. Comodidades, tarifas y laudo ídem, hostería Petrel y Káikén.

TODAS LAS TARIFAS CITADAS PRECEDENTEMENTE HAN SIDO HOMOLOGADAS POR LAS RESPECTIVAS DIRECCIONES PROVINCIALES DE TURISMO.

CAMPAMENTOS

PROVINCIA DE NEUQUEN

UBICACION: San Martín de los Andes. Sobre la Ruta Nacional Complementaria "D", distante de la ciudad de Neuquén, por Zapala, 430 km.

Comodidades: Posee servicios sanitarios con agua fría y caliente, mesas, bancos y parrillas, pueden instalarse carpas o casas rodantes sin necesidad de reserva previa. Contiguo a este campamento, estación caminera A.C.A.

Tarifa: Derecho por instalación de carpa o casa rodante, por día, \$ 8; derecho de invitado, por día, \$ 8; derecho de invitado (menores de 6 a 12 años), por día, \$ 4; adicional familiar, por día, \$ 1; derecho vehículo adicional, por día, \$ 4,50.

PROVINCIA DE CHUBUT

UBICACION: Punta Cuevas. Distante 2 km de la ciudad de Puerto Madryn, por camino pavimentado.

Comodidades: Una capacidad aproximada de 200 carpas, posee grupos sanitarios con agua fría y caliente, proveeduría, grupos de fogones, etc.

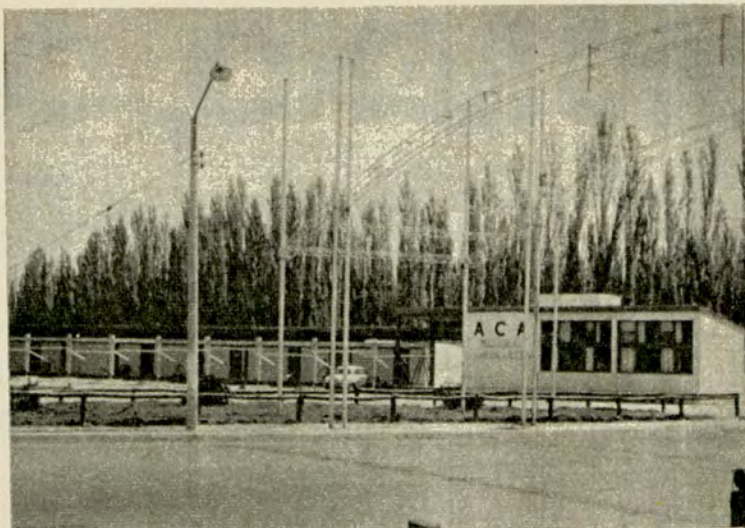
Tarifa, socios del A.C.A.: Derecho de instalación por carpa o casa rodante, auto y cuatro (4) personas mayores de seis (6) años, con "Credencial Familiar", por día, \$ 10; excedente de cuatro (4) personas mayores de seis (6) años, con "Credencial Familiar", cada una por día, \$ 1,50; excedente de cuatro (4) personas mayores de seis (6) años, sin "Credencial Familiar", cada una por día, \$ 2; carpa y/o auto adicional por día, \$ 4.

No socios: Derecho de instalación por carpa o casa rodante, auto y cuatro (4) personas mayores de seis (6) años, por día, \$ 16; excedente de cuatro (4) personas mayores de seis (6) años, cada una por día, \$ 3; carpa y/o auto adicional, por día, \$ 4. ESTOS IMPORTES PODRAN SER MODIFICADOS "SIN PREVIO AVISO".

CONVENIOS CON HOTELES

PROVINCIA DE NEUQUEN

HOTEL CAVIAHUE: El Automóvil Club Argentino ha firmado un convenio con el Instituto de Seguridad Social de la Provincia de Neuquén, mediante el cual los socios del



A.C.A. que se hospeden en el hotel Caviahue gozarán de un 10 % de descuento sobre la tarifa de pensión completa. Este hotel se halla ubicado en la localidad del mismo nombre, distante 18 kilómetros de las conocidas Termas de Copahue. Consta de 32 habitaciones con baño privado, restaurante, bar, lavandería, pabellón de crenoterapia, etcétera.

Reservas e informes: En Buenos Aires, Casa de Neuquén, Cangallo 685. Tel. 46-6295 y 49-6385. En la Sede Central del Instituto de Seguridad Social de la Provincia de Neuquén, calles Carlos H. Rodríguez y Brown, Neuquén.

PROVINCIA DE SANTA CRUZ

HOTEL AUSTRAL: Al igual que en el caso anterior, el A.C.A. ha firmado un convenio con la firma Duromatt Soc. Col., de Perito Moreno, mediante el cual los asociados a la Entidad que se hospeden en el hotel Austral gozarán de un 10 % de descuento, excluido el laudo, sobre los servicios tarifados para alojamiento y un 5 % para restaurante.

Esta dependencia presta servicios de alojamiento, confitería, restaurante y bar, hallándose ubicada en la localidad de Perito Moreno, Provincia de Santa Cruz.

Reservas: Automóvil Club Argentino (División Turismo), Avda. del Libertador 1850, 1er. piso.

HOTELES ADHERIDOS AL A.C.A.

PROVINCIA DE CHUBUT

COMODORO RIVADAVIA: Comodoro Hotel, 9 de Julio y Rivadavia. Tel. 2060. Descuento, 10 %.

ESQUEL: La Hoya Motel, Av. Ameghino y Libertad. Descuento, 10 %.

TRELEW: City Hotel, Rivadavia 252. Tel. 0755. Descuento, 5 %.

PROVINCIA DE NEUQUEN

CIUDAD DE NEUQUEN: Hotel Cari Hue: Tierra del Fuego 333. Tel. 2239. Descuento 10 %; Hotel Huemul: Santa Fe 350. Tel. 2537. Descuento, 10 %; Hotel Royal: Av. Argentina 145. Tel. 2844. Descuento, 10 %; Residencial París: Juan B. Justo 86. Tel. 2746. Descuento, 5 %.

SAN MARTIN DE LOS ANDES: Hotel Pichi Trafal. Descuento, 5 %.

VILLA LA ANGOSTURA: Hostería Puerto Manzano. Descuento, 10 %.

VILLA TRAFUL: Hostería Villa Trafal. Descuento 10 %.

PROVINCIA DE RIO NEGRO

CHOELE CHOEL: Ruca-Antu Hotel. Ruta 22 y Rep. del Uruguay. Descuento, 10 %.

EL BOLSON: Hostería Steiner. Descuento, 10 %.

GENERAL ROCA: Hotel Austral. Av. Viterbori y Alsina. Tel. 2002. Descuento, 10 %; Hotel Huemul. Belgrano y Tucumán. Descuento, 10 %; Hotel Savoy. Av. Viterbori 138. Tel. 3127. Descuento, 10 %; Grand Hotel. Av. Roca y 9 de Julio. Tel. 2020. Descuento, 10 %; Residencial Bristol. Av. Roca 330. Tel. 2013. Descuento, 10 %; Residencial Río Negro. Bolivia y Libertad. Tel. 3171. Descuento, 10 %.

RIO COLORADO: Ancona Hotel: Juan B. Justo 345. Tel. 2280. Descuento, 20 %.

SAN ANTONIO OESTE: Hotel Vasquito; H. Yrigoyen y Ramos Mejía. Tel. 204. Descuento, 10 %; Residencial Iberia: Sarmiento 241. Tel. 376. Descuento, 10 %.

SAN CARLOS DE BARILOCHE: Campana Hotel: Belgrano 165. Tel. 2162. Descuento, 15 %; Catedral Ski Hotel: Villa Catedral. Descuento, 10 %; Hotel Edumei: Km 6½. Descuento, 5 %; Hostería Colonia Suiza: Ruta 237, Km 21. Descuento, 10 %; Hostería La Danesa: Barrio Residencial Melipal, Km 3½. Descuento, 10 %; Hostería Las Cartas: Punto Panorámico Circuito Chico, Km 23. Descuento, 10 %; Hotel Nahuel Huapi: Francisco P. Moreno 252. Tel. 2323. Descuento, 10 %; La Trucha Motel: Lago Gutiérrez. Tel. 2918. Descuento, 5 %; Residencial Anduriña: Mitre 810. Tel. 2700. Descuento, 5 %; Residencial La Sureña: San Martín 430. Tel. 2013. Descuento, 10 %; Residencial Martín: 20 de Febrero 555. Tel. 2055. Descuento, 20 %.

VILLA MASCARDI: Hotel Tronador: Casilla de Correo 2. Descuento, 5 %.

CAMPAMENTOS ADHERIDOS

PROVINCIA DE NEUQUEN

VILLA LA ANGOSTURA: Puerto Manzano: Derecho de carpa, \$ 6; por persona y por día, \$ 3. Descuento 10 %.

VILLA TRAFUL: Autocamping Villa Trafal: Parque Nacional Nahuel Huapi. Tarifas: Camping por día, y por persona, \$ 5. Automóvil por día, \$ 3. Descuento, 10 %.

SAN CARLOS DE BARILOCHE: Autocamping Colonia Suiza: Ruta 237, Km 21. Tarifas:

Cabañas dobles por día y por persona, \$ 30, desayuno incluido. Cabañas cuádruples por día y por persona, \$ 25, desayuno incluido. Carpas por día y por persona, \$ 5. Automóviles por día, \$ 5. Descuento 10 %. Informes: Tel. 46-3349.

VILLA MASCARDI: Autocamping Las Carpitas: Ruta al Tronador, Km 38. Tarifas: Cabañas (incluye ropa blanca y mantas). Capacidad para 4 personas, por 1 día \$ 75. Capacidad para 4 personas, más de 1 día, \$ 66. Descuento 10 %. Carpas por 1 día y por persona, \$ 6,50. Carpas más de 1 día y por persona, \$ 5,50. Descuento, 10 %. Informes y reservas: Tel. 392-7058. Descuento, 10 %.

PLAN DE OBRAS

Numerosas son las obras proyectadas en la Patagonia, y que corresponden al plan general que el Automóvil Club Argentino desarrolla en todo el país. Comprende en este sector a nuevas estaciones de servicio y establecimientos hoteleros. Enumeramos a continuación, solamente las que se encuentran en ejecución, y que al distribuirse la presente edición de AUTOCLUB se encontrarán ya habilitadas total o parcialmente o próximas a entrar en funcionamiento, como los moteles de Choele Choel y General Roca, en la provincia de Río Negro, y las estaciones de Sierra Grande (Río Negro), Esquel, Pampa de Agnia y Chollila (Chubut) y Tres Lagos (Santa Cruz).

NEUQUEN - Piedra del Aguila: Trabajos de construcción de una estación caminera iniciados en octubre último.

RIO NEGRO - General Roca: Construcción de un motel, actualmente en un 75 por ciento de obra ejecutada y terminación prevista para antes del fin del corriente año; **Choele Choel:** Equipamiento en motel con un 75 por ciento de trabajos realizados; asimismo se ejecutarán trabajos de pavimentación de accesos a los servicios. **Sierra Grande:** Se está construyendo un puesto provisorio de abastecimiento, obra con un 70 por ciento de trabajos realizados y con terminación prevista para noviembre del corriente año.

CHUBUT - Garayalde: Se han comenzado los trabajos para la construcción de una estación caminera. **Esquel:** Construcción de un puesto de abastecimiento, cuya terminación está prevista para diciembre de 1973, actualmente con un 60 por ciento de obra ejecutada. **Pampa de Agnia:** Estación caminera con un 85 por ciento de trabajos realizados y con finalización de los mismos para diciembre de 1973. **Chollila:** Construcción de estación caminera, encarada por la provincia, con el 80 por ciento de los trabajos realizados y su terminación para diciembre de este año. **Gan Gan y Paso del Sapo:** Los materiales para la construcción de estaciones camineras ya se encuentran en la zona. Se realizaba un concurso privado de precios para contratar infraestructura y montaje.

SANTA CRUZ - Río Gallegos: Construcción centro servicial, obra paralizada en julio de este año por veda invernal y reiniciada el 1/9/73. Dichos trabajos se comenzaron en enero y actualmente se encuentran en un 15 por ciento del total. La fecha prevista para su terminación es mayo de 1974. **Tres Lagos:** Equipamiento estación caminera, trabajos que se terminarán para diciembre del corriente año, actualmente el 80 por ciento ejecutado. **Perito Moreno:** Construcción estación de servicio, obra paralizada en el mes de julio, con un 70 por ciento de ejecución, por veda invernal. ▲

PERITO MORENO, O EL

Nacimiento, Lago Buenos Aires, Perito Moreno, tres nombres para un mismo pueblo, que ni es cordillerano ni está junto al lago, pero tiene la gracia de los dos elementos: muy a lo lejos se ve la extensa Cordillera, se respira el fresco proveniente de las montañas y las hileras de verdes álamos hablan de un sitio ventoso, soleado, acogedor e industrial. Un puñado de hombres y mujeres —unos 2.000— lo habita y poco más allá del cuartel de Gendarmería, tan importante en zonas limítrofes, se hallan los manantiales y las fuentes del Río Deseado, que tras cortar por el norte a la provincia de Santa Cruz, desembocará en el puerto de su nombre. El *Río Deseado*, cuyo hermoso apelativo indica que calmó la sed de sus descubridores, surge de los húmedos terrenos en las afueras de *Perito Moreno*. Por eso en un tiempo se lo llamó *Nacimiento*, porque el Deseado nacía allí mismo. Y el pueblo está colmado de manantiales, de aguas cristalinas, de lagunas con cisnes negros y largo cuello, y rosadas figuras de estilizados flamencos. Negros cisnes, flamencos rosas, patos y toda una población acuática que vive de las bondades de la zona de Perito Moreno. El nombre definitivo del pueblo quedó como homenaje al especialista en límites con Chile, quien, según la leyenda, hizo desviar con una hábil maniobra el cauce del río *Fénix*. El *Fénix* desembocaba en el lago Buenos Aires, inmenso lago que compartíamos con Chile, y sus aguas pertenecían a la cuenca chilena; al ser desviado, a fuerza de pala y de ingenio, su caudal se unió al *Deseado* y toda la región se transformó en argentina. El antiguo cauce seco que se volcaba en el lago puede verse aún. Y es por gratitud al perito por antonomasia que el pueblo tomó su apellido.

Los habitantes son simpáticos y amables; el turismo aún no los ha contagiado con su febril ansiedad de explotación del hombre; ellos siguen allí, pacíficos, entregados a sus diarias tareas, en un clima duro y frío en el que el árbol, plantado con dificultad, es un elemento imprescindible. Los álamos bordean los sembrados de las chacras y sirven casi como alambrados, pero los imaginarios hilos de alambre son una defensa contra algo también invisible: el viento, el terrible viento patagónico que hacía suspirar a Saint-Exupéry en *Comodoro Rivadavia* y que aquí, a 300 kilómetros y casi en la cordillera se vuelve más invencible. Los alaridos del viento se escuchan terroríficos en invierno cuando todo se cubre de nieve y se dificultan las comunicaciones; el viento es un personaje en esas latitudes con un estilo propio de vida, con audacia y tenacidad, contra el cual los habitantes deben luchar cada día.



EL LAGO BUENOS AIRES

En el pueblo hay una iglesia pintoresca, que un antiguo párroco construyó con sus propias manos ayudado por un sacristán. Hay también una laguna formada artificialmente aprovechando las numerosas aguas surgentes. En el invierno los niños patinan en ella y se la ha rodeado de una coqueta cerca de madera. Porque el signo predominante del lugar es el agua, la laguna del centro, las nacientes del *Deseado*, el inmenso y terrorífico lago *Buenos Aires* a una veintena de kilómetros.

Vamos al lago desde el pueblo. Jun-



LENGUAJE DEL AGUA

La cordillera, a lo lejos, y los verdes álamos dan a la progresista localidad santacruceña una inconfundible fisonomía. A 90 kilómetros de allí, pueden visitarse misteriosas cuevas que conservan un verdadero tesoro arqueológico.

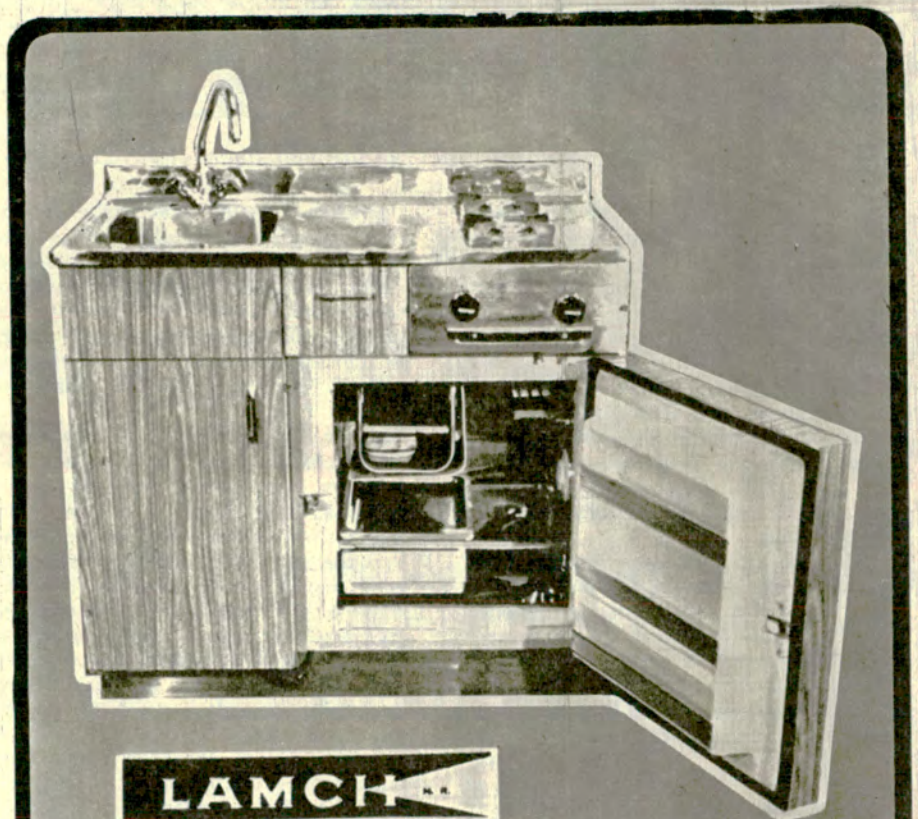
por
**JIMENA
SAENZ**
para AUTOCLUB



Cañadón del río Pinturas. Abundan en la zona cavernas ricas en pictografía indígena.



Avenida San Martín, en Perito Moreno, una pacífica localidad de 2.000 habitantes.



LAMCH

Brinda la solución ideal para casas rodantes y embarcaciones. Mueble compacto HELADERA-COCINA, emplacado en laminado plástico.

Medidas 910 x 850 x 570 milímetros.
Peso 66 kgs.

Compuesto por:
Cocina anafé dos quemadores (puede ser con horno).
Mesada y piletta de acero inoxidable.
Canilla mezcladora.
Heladera eléctrica, equipo 12 volts. c.c. 4,8 amp.
Con convertidor electrónico incluido para 220 volts c. a. 40 Watts.

METALURGICA DEL NORTE S.A.C.I.F.I.A.

Av. del Libert. Gral. S. Martín 101 - Tel. 744-3388/2323 (S. Fernando)



La localidad es conocida como *Nacimiento*: allí nace el río Deseado.

to a él existe una aldea, *Los Antiguos*, más pequeña que Perito y que vive de espaldas a su lago. Nada quiebra la monotonía azul del *Buenos Aires*: ni un barco, ni un bote siquiera, ni cañas de pescadores que aprovechen su rica producción de pejerrey y salmón. El destartalado muelle está inutilizado desde hace años y hasta ahora nadie ha intentado repararlo. En el pueblo hay una casa para huéspedes de la municipalidad y un hogar escuela para niños huérfanos o necesitados de la provincia.

Un lago azul, infinito y mudo. Es el segundo en extensión de América del Sur, pero más de la mitad pertenece a Chile. Nos dicen que allí se lo utiliza; hay minas de zinc en el vecino pueblo chileno de Chico, y alguna vez se trasladaban en barco las cargas de ese metal a través de la zona Argentina. En la actualidad, los buques chilenos penetran hasta *Puerto Ibáñez* y sortean luego los fiordos y las islas de los archipiélagos, que pronto los llevarán al Pacífico. De nuestro lado, en cambio, todo es silencio, un silencio que sobrecoge por lo intenso, por lo espectacular y frío.

Esa tarde, mientras en el cómodo hotel esperábamos que se cumplieran las promesas del mediodía, dudamos de la palabra de los habitantes de Perito Moreno. Pero pronto nos comunican que el intendente enviará una camioneta para visitar las famosas cuevas pintadas. Yalil Hammer, el administrador de LADE que nos prometió los contactos, ha cumplido, así como el intendente Juan García.

A la mañana siguiente partimos del hotel con dos guías y una canasta de provisiones; a los 45 minutos se pinchan las dos gomas de atrás al unísono: accidente común en los terribles, largos y desolados caminos patagónicos. Retorno al pueblo y reinicio de la marcha. Hay unos 90 kilómetros hasta las milenarias cavernas; se deja a

un lado el camino *Gregores* y se penetra en la estancia *La Elisa*, que además de 60.000 ovejas posee la *Cueva de las manos pintadas*. Un inesperado regalo para sus dueños que no es único en la provincia de Santa Cruz, donde abundan grutas misteriosas y escondidas pinturas de antiguos aborígenes.

En *La Elisa* hay lagunas con rosados flamencos y un río la atraviesa, el *Pinturas*. Cinco automóviles, que ostentan chapas de distintos puntos de la República, esperan a sus dueños convertidos en improvisados alpinistas. La zona aún no está preparada para el turismo, pues la cueva no se encuentra señalada, y ningún camino indica a los turistas la bajada menos espionosa. Algunos pierden sus ilusiones y su camino, bajando y subiendo barrancos sin encontrarla.

Para el primer descenso —eran dos descensos y dos ascensos por los altos y empinados cañadones de roca— no necesitamos ayuda. Pero luego de cruzar descalzos el río —único pasaje descansado y agradable de la excursión, con la suave arena dorada escurriéndose al sol—, la subida a pique hasta la cueva se tornó cada vez más difícil. La antigua gruta guarda celosamente su tesoro oponiendo dificultades a quien quiera contemplarla.

UNA DANZA DE MANOS

Al final, la *Cueva de las Manos*. Una inexplicable sensación ante esta pintura colorida de hace 12.000 años, realizada por un hombre cuyo origen ni siquiera conocemos, porque no es el patagón ni el araucano. Una comunidad primitiva ha descubierto el color, la forma, el adorno y la decoración, todo al mismo tiempo. Y la sombra y enorme cueva que se abre en lo alto sobre el cañadón del río, se ve un día poblada de manos de colores: manos azules, blancas, negras, rojas,

un baile de manos, una sinfonía de manos, una escenografía de manos, colocadas de diversas maneras, para abajo, para arriba, formando rondas, alegres, coloridas, optimistas. El hombre primitivo fue feliz entonces, cuando procedió como un niño: descubrió que las anilinas vegetales sirven también para las paredes y pintó alrededor de su mano, marcando el contorno de los dedos como hacen instintivamente las criaturas. Ese hombre o esa mujer, desconocido habitante de Santa Cruz muchos siglos antes de Cristo, descubrió un día que el color y la luz alegran la vida y que la decoración de una caverna es tan necesaria y funcional como la caza del guanaco. Pintó casi exclusivamente manos, manitas, manitas danzando y también algún hacha, su instrumento de trabajo, algún animal parecido al guanaco, y se pintó a sí mismo: dos trazos en lugar de brazos o de piernas, un trazo para indicar el cuerpo y un redondeo como cabeza. Las imágenes indican que el hombre ya no está solo y que en grupo se dirige a buscar el sustento familiar o tribal. Tres o cuatro hombres tras un guanaco.

Esos extraños habitantes de Santa Cruz nos dan un ejemplo y una muestra de lo que una comunidad hace en el aprendizaje de la vida: actúan como un niño que trata de imitar la naturaleza, pues carece de modelos y de tradición cultural. Ve y descubre la pintura, la ornamentación, y así, con el color y el arte, mejorará su propia vida primitiva.

A lo largo del río *Pinturas* se conservan muchas cavernas decoradas que el hombre antiguo habitó, testimonio milenar de sus primeros pasos en el camino de la cultura. Es el sendero de la civilización trazado hace 12.000 años por un pueblo misterioso que supo dejar la huella de sus manos en las paredes, en el frontis, en el interior y en el exterior de las cavernas.

La danza de manos se va alejando. Hay muchas que, fuera ya de la cueva, se extienden por la misma muralla de roca. La piedra pintada de colores ha resistido la intemperie y el viento, el hielo y la nieve de Santa Cruz, durante siglos; pero tal vez no pueda resistir el embate de los malos turistas y de los mercaderes que llevan hasta Europa pedazos de piedra santacruceña con la señal de la pintura primitiva.

Pensando en proyectos para promover el turismo y a la vez proteger las cuevas, nos alejamos. Otro áspero descenso y otro cruce del *Pinturas* con su blanda arena soleada, otro penoso ascenso sin hablar. Luego, en *La Elisa*, veremos esquilas las ovejas con modernas máquinas mecánicas transportables; es la historia de la Patagonia nueva y su oro blanco, en contraste con esa silenciosa, antigua y colorida de las cuevas, cargadas con sus pinturas de diez mil años antes de Cristo, antes de Moisés y de Abraham, que acabamos de dejar. ▲



A todas partes
vaya con **ACROCEL** fibra poliester de

-PANTALONES PARA TODO TIEMPO Y LUGAR-

SUDAMTEX

(autores y libros)

DE LA FAUNA BONAERENSE

por Raúl Leonardo
Carman
(Edic. del autor,
159 págs.)

No se trata de una fría exposición técnica. Quiero decir que esta obra no es un alarde de erudición en materia zoológica u ornitológica, sino que constituye algo así como el relato, sencillo pero apasionante, de las andanzas del autor para ver y estudiar personalmente, sobre el terreno, cómo viven —(o han vivido hasta hace poco)— algunas especies de aves y animales, cuyo habitat es casi exclusivamente la América Meridional o sólo el territorio argentino. Las observaciones fueron realizadas con infinita paciencia y perceptible amor por esas criaturas de Dios que, por lo general, son perseguidas sin piedad por el hombre, movido por un exagerado sentido de la defensa propia o por una supuesta pasión deportiva, o simplemente por intereses venales, que han llevado a esos seres al borde de una extinción completa, en algunos casos.

Naturalmente, como lo indica el título del libro, el autor ha dedicado su atención más minuciosa al ámbito rural de la Provincia de Buenos Aires, a cuyo paisaje regala, de tanto en tanto y como al pasar, párrafos que son un ejemplo de buena prosa descriptiva. Inclusive por esto el libro se lee con agrado; pero sobre todo interesa destacar la seriedad de la información que le da base, recogida con esmero en los libros y en la naturaleza y expuesta con alto sentido didáctico y también artístico. (M. G.)

LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES RECIBIDOS

- JOAQUIN TORRES:** Viaje a China y a otros países comunistas y capitalistas (Cía. Impresora Argentina).
- ALBERTO U. VITAVEN:** Por la paz (sin indic. editorial).
- ROBERTO BEDROSSIAN:** Marxismo y salvación (Edic. de la Junta Bautista de Publicaciones).
- BIENVENIDO MARCOS:** Pelusa, relatos del suburbio (Edic. Crónica Española, Córdoba).
- ARNALDO RASCOVSKY:** Conocimiento del hijo (Edic. Orión).
- ARMANDO BRAUN MENENDEZ:** El Reino de Araucanía y Patagonia (Ed. Fco. de Aguirre).
- RUBEN DARIO:** Azul (Ed. Fco. de Aguirre).
- ESTUDIOS INTERNACIONALES,** Revista de la Univ. de Chile, Año VI, N° 21, enero-marzo 1973 (Ed. Fco. de Aguirre).
- JAIME EIZAGUIRRE:** La Logia Lautarina (Ed. Fco. de Aguirre).
- ABELARDO ARIAS:** De tales cuales, novela (Ed. Sudamericana).
- JUAN CARLOS MARTELLI:** Los tigres de la memoria, novela (Ed. Sudamericana).
- ERIN H. ERIKSON:** La verdad de Gandhi, ensayo (Ed. Sudamericana).
- CLARICE LISPECTOR:** Lazos de familia, cuentos (Ed. Sudamericana).
- GRAHAM GREENE:** El Cónsul Honorario, novela (Ed. Sur; distr. Ed. Sudamericana).
- GEZA ROHEIM:** Psicoanálisis y antropología (Ed. Sudamericana).
- JOSE FELIX FUENMAYOR:** La muerte en la calle (Ed. Sudamericana).
- EMMANUEL ROYDIS:** La papi Juana; trad. y adapt. del griego por Lawrence Durrell (Sudamericana).
- JOHN BERGER:** G., novela (Ed. Sudamericana).
- GUSTAVO F. J. CIRIGLIANO:** Universidad y pueblo (Ed. Librería del Colegio).
- SUN TZU:** El arte de la guerra (Ed. Sudamericana).
- KEITH HANKS:** Falk, novela (Emecé).
- CORDWAINER SMITH:** El juego de la rata y del dragón (Edic. Minotauro).
- DAVID ANTHONY:** La organización, novela (7° Círculo, Cía. Impr. Arg.; distr. Emecé).
- RAYMOND RUYER:** Perturbaciones ideológicas, ensayos (Ed. Emecé).
- DONALD WESTLAKE:** Vigilantes y ladrones, novela (Ed. Emecé).
- DAVID MORRELL:** Primera sangre, novela (Emecé).
- HOWARD FAST:** El hessiano, novela (Emecé).
- SILVINA BULLRICH:** Mal don, novela (Emecé).
- JEAN FRANÇOIS REVEL:** Las ideas de nuestro tiempo, ensayos (Emecé).
- SPENCER DUNMORE:** La última colina, novela (Emecé).
- IRA LEVIN:** Las poseídas de Stepford, novela (Emecé).
- MARIANO GRONDONA:** Los dos poderes, ensayos (Emecé).
- MICHAEL GILBERT:** El cadáver de una chica, novela (7° Círculo; Distr. Emecé).
- HORACIO BUTLER:** Las personas y los años, relatos (Emecé).
- MARC NORMAN:** Pozo de odio, novela (Emecé).
- ADOLFO BIOY CASARES:** Dormir al sol, novela (Emecé).
- JOHN LANGE:** Binario, novela (Emecé).
- JAMES HILTON:** En la noche del pasado, novela (Emecé).
- MICHAEL COLLINS:** La sombra del tigre, novela (7° Círculo, distr. Emecé).
- ENRIQUE LUIS REVOL:** Literatura inglesa del siglo XX (Ed. Columba, Nuevos Esquemas).
- ALBERT CAMUS:** El mito de Sísifo, ensayo sobre el absurdo (Ed. Losada).
- ALBERT CAMUS:** El hombre rebelde, ensayo (Ed. Losada).
- ALBERT CAMUS:** La caída, novela (Ed. Losada).
- JEAN PAUL SARTRE:** El escritor y su lenguaje, y otros textos (Ed. Losada).
- REINHARD FEDERMAN:** La alquimia (Ed. Bruguera).
- JORGE AMADO:** Capitanes de la arena, novela (Ed. Losada).
- ALBERT CAMUS:** El malentendido. Calígula, teatro (Ed. Losada).
- JOSE ALBERTO CALCAGNI:** Nacían perros, versos (Ed. del autor).
- JOSE GUELMAN:** ¿Qué clase de nervioso es usted? (Ed. Lasserre).
- WALTER M. MILLER Jr.:** Cántico a San Leibowitz, novela (Ed. Bruguera).
- ESTELA CANTO:** Los otros, las máscaras, novela (Ed. Losada).
- RAUL LEONARDO CARMAN:** De la fauna bonaerense (Edic. del autor).
- C. BENEZECH:** El agua, base estructural de los seres vivos (Ed. Labor).
- ANDRE LEROI GOURHAN y otros:** La prehistoria (Ed. Labor).
- ROBERT MANDRON:** Francia en los siglos XVII y XVIII (Ed. Labor).
- ALDO TIBAUDIN:** Cuentos para mis amiguitos, cuentos para niños (sin indic. edit.).
- ALDO TIBAUDIN:** Horas felices, cuentos para niños (sin indic. edit.).
- ALDO TIBAUDIN:** La alcancía de los sueños, cuentos para niños (edic. del autor).
- ALDO TIBAUDIN:** Hormigas, estrellas y gorriones, cuentos para niños (e. del aut.).
- ARCIPRESTE DE HITA:** Libro de buen amor (Ed. Plus Ultra).
- EDUARDO WILDE:** Tini y otros relatos (Ed. Plus Ultra).
- VALENTIN JOSE BARRIOS:** Hacia la liberación de los argentinos (Plus Ultra).
- CARLOS S. FAYT:** Historia del pensamiento político (vol. I, Grecia; Plus Ultra).
- CARLOS S. FAYT:** Historia del pensamiento político (vol. VII, El Estado Liberal Moderno; Plus Ultra).
- VICENTE TRIPOLI:** Yo conocí a Juan de Patmos (Plus Ultra).
- ADOLFO SALDIAS:** Por qué surgió Rosas (Plus Ultra).
- FERMIN CHAVEZ:** José Hernández (Plus Ultra).

ALVARO YUNQUE: Adolescentes, cuentos (Plus Ultra).

JOSE A. C. RAMALLO: Cuentos y leyendas de la tierra misionera (Plus Ultra).

ARMANDO ALONSO PINERO: Manuel Belgrano, periodista (Plus Ultra).

AQUILES D. REPETTO: Breve historia de la estética (Plus Ultra).

TOMAS E. SCOLARICI: Historias pequeñoburguesas (Plus Ultra).

DIEZ CUENTISTAS DE URUMPTA: Selección, prólogo y notas bibliográficas de Carlos Mastrángelo (Plus Ultra).

DAVID EFRON: Los pestíferos gerifaltes, seis diálogos fantásticos (Plus Ultra).

GUILLERMO FRANCOVICH: El estructuralismo, ensayos (Plus Ultra).

MIGUEL ANGEL SPERONI: Qué fue Alberdi (Plus Ultra).

ROQUE M. FERRARO: El desarrollo regional argentino (Plus Ultra).

ALVARO YUNQUE: Trece obras de teatro para niños (Plus Ultra).

JOAQUIN GOMEZ BAS: La resaca, novela (Plus Ultra).

ANGELA y PEDRO M. FUENTES: Guía para el análisis literario (Ed. Atlántida).

HARRY ARONS: Técnicas rápidas de hipnotismo (Ed. Glem).

PETER YOUNG: Aprenda a hipnotizar (Ed. Glem).

BERNARD HOLLANDER: Hipnosis práctica y autohipnosis (Ed. Glem).

M. TEPPER: Curso básico de radio, vol. 2 (Ed. Glem).

ALBERTO GIORDANO: Repare usted mismo su televisor (Ed. Glem).

NORMAN H. CROWHURST: Curso básico de matemáticas, 4 vols. (Ed. Glem).

GREGORIO H. DE LAFERRE: Mis cantos a la vida y a la muerte, poemas (Fco. A. Colombo).

ROBERTO SAN PEDRO: Electricidad del automóvil (Ed. Librería Mitre).

ANTONIO CALLADO: Bar Don Juan, novela (Edic. de La Flor).

LEOPOLDO TORRE NILSSON: Del exilio, cuentos (Edic. de La Flor).

ROSA LUXEMBURGO: Cartas de amor a León Jogichas, 1894-1900 (Ed. de La Flor).

ELIE WIESEL: Retratos y leyendas jasídicas (Ed. de La Flor).

GERARDO TORRES: Hora de hombres, poemas (Ed. Voces).

RALPH W. TYLER: Principios básicos del currículo (Ed. Troquel).

ENSAYOS

por Graham Greene (233 págs., Ed. Sur)

Este volumen abarca unos treinta y tantos estudios y análisis críticos de libros, autores y alguno que otro personaje "suelto", aparte del "prólogo personal" y de una "postdata personal" del autor. Los escritores y obras analizados pertenecen principalmente a la producción literaria inglesa de los siglos XIX y XVIII y Greene habla de ellos con un profundo conocimiento de toda su obra y de la actividad intelectual de su país. Indudablemente, la lectura de estos ensayos es y debe ser provechosa para cualquier investigador del proceso literario, tan fecundo y tan complejo, que traduce la evolución del espíritu inglés por lo menos

desde Chaucer hasta nuestro tiempo.

Pero aquí debo señalar también una deficiencia muy lamentable, a mi juicio, de ese sesudo trabajo del famoso novelista. Se supone que el autor de un ensayo no escribe sólo para él mismo, para responder a su propia inquietud, y tampoco lo hace para satisfacer exclusivamente el afán crítico o exegético de lectores especializados que, por esto mismo, conocen sin duda a los autores y las obras de que se trata. Escribe también para legos en la materia, para principiantes, es decir, para quienes inician sus lecturas serias, pero pueden no haber tenido aún la oportunidad de

conocer de cerca los libros y escritores que el ensayista analiza. Por esta simple razón, todo trabajo de esta especie resume de alguna manera los temas de las obras abordadas y generalmente también ofrece una semblanza biográfica de los autores. Ahora bien, aquí Graham Greene entra en los temas descartando toda posibilidad de que fuesen nuevos para el lector; los da por sabidos. Y cuando se termina la lectura de estos ensayos, es más que probable que la inmensa mayoría de sus lectores no iniciados, diré así, sigan conservando la misma ignorancia "ilustrada" con que la comenzaron. Es una lástima. (M. G.)

RENAN

por Bernardo González Arrili (Ed. Cajica, Puebla, México, 428 págs.)

Ignoro la razón por la cual el autor se vio inducido a editar en el extranjero esta pequeña joya biográfica, que él, con su característica modestia, califica de algo así como una colección de apuntes sobre la vida y la obra de Renán. Si se admitiera, para explicar aquel hecho, que González Arrili no encontró en nuestro medio una editorial que quisiese correr la supuesta aventura de tomar a su cargo esa publicación, nos veríamos obligados a admitir también que nuestras empresas editoras carecen de visión o padecen de un asesoramiento inadecuado. Ninguna de estas variantes explicativas podría ser aceptada con agrado. De todas maneras, es lamentable que este libro excelente y oportuno tenga que llegarnos desde Puebla, México, dicho sea esto con todo el respeto que me merece la vida intelectual de esa ciudad. Pero lo que realmente interesa destacar, es que esta obra es acreedora a la más amplia difusión, especialmente entre los jóvenes, para quienes la figura de Renán no parece ser bastante conocida. Y ésta es una de las razones —la necesidad de ilustrar a la juventud, un tanto desorientada, según es perceptible, por el aluvión de la

mala pero muy "publicitada" y tendenciosa literatura— que me hace decir que este libro de González Arrili es oportuno, porque vuelve a iluminar, con vigor y galanura de estilo, la imagen espiritual de uno de los más grandes pensadores y escritores de lengua francesa.

Con pinceladas breves pero cargadas de vida y colorido, el autor va dibujando los perfiles y las múltiples facetas de la personalidad de Renán, uno de los maestros más prominentes del pensamiento francés del siglo XIX y cuya impronta quedó estampada en las investigaciones históricas, a las que dio nuevo sentido, como en el ideario político y en la docencia filosófica. Ernesto Renán, filósofo y liberal auténtico; profesante y practicante de la tolerancia y la comprensión entre los hombres y las ideas; escritor dueño de un estilo de excepcional pureza y de un idioma que manejaba con fluidez y que enriqueció con su talento, fue escalando lenta pero firmemente las cumbres del genio de Francia, de ese genio que, en su momento, dio a este país la primacía espiritual de Europa, posición que fue conmovida y quebrantada por los azares de este siglo difícil que está llegando a un an-

gustioso final, y que aquel gran pueblo está luchando desesperadamente por recuperar.

Sin duda alguna, este libro de González Arrili contribuirá a orientar la curiosidad intelectual de los intelectuales curiosos hacia la figura de Renán, que no merecía ese eclipse pasajero a que lo sometió la veleidad del gusto público, del lector común —transitorio destino que el gran maestro y escritor comparte, por ahora, con otra de las eminencias que dieron brillo a las letras francesas de todos los tiempos: Anatole France, cuya obra, según creo, también está empezando a regresar a los anaqueles de las librerías de gran clientela. Hagamos votos por que así sea. Por otra parte, nunca dejarán de ser de actualidad, en rigor, obras de tan singular calidad y relieve como "Los orígenes del cristianismo", y la "Historia de Jesús", la "Historia del Pueblo de Israel", "Averroes y el averroísmo", "Ensayos de moral y de crítica" y tantas otras que adornan el escudo de ese gran espíritu que fue Renán. Entretanto, agradezcamos a González Arrili por haber publicado esta magnífica biografía crítica, que contribuye a realzar mercedemente la figura del maestro. (M. G.)



[...y aquí nosotras]

Minifalderas

Una: Tu mamá se pondría furiosa si te viera con esa falda.
Otra: No te quepa la menor duda, porque es de ella.

**A
la
vanguardia
en
belleza**



Los maestros de la elegancia femenina están dando gran importancia al maquillaje, en estos momentos, tornándolo cada día más liberal, si cabe la expresión. El cabello, por ejemplo, debe aparecer, según ellos, como peinado de una manera *espontánea*. Es decir, sin nada que resulte como muy estudiado. En Europa se ven cabezas naturalmente lacias o ligeramente onduladas. Desaparecieron los peinados *nido*, con abundante enulado, como así también las largas melenas que daban, por cierto, bastante trabajo a sus poseedoras.

En cuanto a los ojos, según dicta la vanguardia de los maquilladores, requieren por lo menos tres tipos de sombra en otros tantos tonos, única manera de quebrar el aspecto artificioso en vigencia hasta ahora y hacer más atractivo el aspecto total. Este efecto se logra usando un tono para el párpado, otro para el sobrepárpado y un tercero para el monte inferior de las cejas, zona clave que debe ser retocada con esfumado.

Las pestañas exigen un tipo de maquillaje que las arme, pero que no las endurezca ni empaste. Las cejas deben ser delineadas formando un arco sin sofisticaciones y más poblado que en la etapa anterior de la moda. Se aconseja, también, huir de las cejas negras o muy aclaradas.

Con respecto a los labios, el dictamen es llevarlos casi naturales durante el día y un poco más dibujados para la noche.

Puertas FAR WEST



REALZAN TODO TIPO DE AMBIENTES. MUY MODERNAS. ECONOMICAS. FABRICAMOS A MEDIDA.

Como siempre. 1.000 Modelos más en Puertas y Ventanas!

Grandes Aserraderos
ARNALDO RENAUD S.A.C.I.
 LA CASA DE LAS PUERTAS Y VENTANAS
 Ventas al por mayor y menor:
 RIVADAVIA 2401 - Capital
 T. E. 47-4275 - 47-3722
 47-5296 CASA MATRIZ.
 E. Zeballos 3147 Castelar Ruta a Luján

Adherida al Crédito Castelar

ELIMINE OLORES, HUMO, GRASA Y HUMEDAD!



INSTALE EN SU CASA INDUSTRIA O COMERCIO

EXTRACTORES DE AIRE REVERSIBLES SOUTH BEND

SOLICITE ASESORAMIENTO SIN COMPROMISO

30% DESCUENTO A SOCIOS ACA.

DISTRIBUIDOR
CASA SAPUPPO
 NAHUEL HUAPI 5193
 Tel.: 51-4445

Defensas para Balcones CASA IBERA

Desde 1938 brinda seguridad, facilitando el desplazamiento de sus niños por el balcón sin peligro. Consúltenos para cualquier instalación.

CERRAMIENTOS
 Fábrica de alambres tejidos

Avda. SAN MARTIN 6331
 Tel. 50-3421 - Buenos Aires





**Esa
delicada
zona
de
los
ojos**

Todo lo que se refiere a los ojos debe ser objeto de preferente atención. Porque, cuando no tienen apariencia normal, quiere decir que no se está en buenas condiciones de salud.

Es un error pretender que todo se puede arreglar, al respecto, con tratamientos externos, pues si bien éstos son beneficiosos, lo que corresponde, en estos casos, es empezar por suprimir lo que anda mal en el organismo. El médico es el más indicado para revelarnos el porqué de unos párpados

hinchados, unas pupilas opacas o unas ojeras muy pronunciadas. Pero, por nuestra parte, conviene que nos decidamos, sin demora, a no cometer excesos en las comidas, a dormir las horas que hacen falta para un descanso reparador, a evitar tensiones nerviosas y, por supuesto, a no acostarnos bajo ningún pretexto con cejas y pestañas maquilladas.

**Precauciones con
las prendas de lana**

¿Vamos a guardar los guantes, vestidos y pulóveres tejidos a buen recaudo y contra la polilla depredadora? Pero, para ello, es preciso que estén bien limpios, a fin de no despertar su voracidad. En todo caso, cuando una de estas prendas no tiene más suciedad que la del roce, se puede limpiar a seco con los recursos conocidos. Pero si hay necesidad de proceder al lavado, lo que se aconseja es tener cuidado en la elección del producto a utilizar con ese fin. En cuyo caso, se debe tener en cuenta el color de lo que se lava. Porque los productos que tienen amoníaco dan buenos resultados para las lanas blancas o negras, pero son perjudiciales para el tratamiento de las de color dado que, si los tonos no son muy sólidos, en lo que al teñido se refiere, pueden perder mucho de su aspecto original o se llenará de sombras el tejido.

Mejor es prevenir!

En el día le instalamos **DEFENSAS** para Balcones, Terrazas, Lavaderos, Piletas de Natación, etc. **Llámenos al 53-0420** le asesoraremos sin compromiso



ALAM-METAL S. R. L.
Av. Julio A. Roca 799
HURLINGHAM - 655-2657

cortadora
motorizada de césped
WAYRA
VOLADORA
ELECTRICA

Livianísima
sin ruedas

Suspendida
a colchón
de aire

Distinguida por séptima vez con la Cinta Azul de la Popularidad por la BRAND BAROMETER AMERICAN ASSOCIATION

Amplia línea de máquinas motorizadas convencionales

FABRICANTE WAYRA S.R.L. LARRAZABAL 706 Tel. 641-0593
DISTRIBUIDOR ANTONIO DEL VALLE S.A. ALSINA 2999 Tel. 93-8066

decoración de
PARQUES - JARDINES
terrazas e interiores

amplia variedad en plantas ornamentales, coníferas, forestales y frutales.

Para florerías, veterinarias, etc. Precios especiales y envíos al interior.

Atendemos sábados, domingos y feriados.

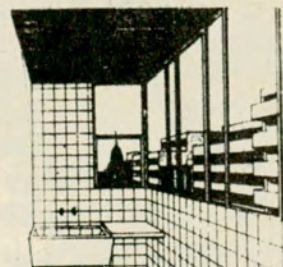
VIVERO
Los Cielos

* AVDA. HIP. YRIGOYEN Y AVDA. SAN MARTIN *
TEL. 294-5172 - BURZACO, F. C. ROCA (B. A.) *

Puertas y Ventanas de aluminio ALWINTITE

**Amplíe su
vivienda**

con cerramientos para balcones, terrazas, patios o lavaderos. con colocación y vidrios. Solicite técnico a domicilio. Envíos al interior.



Ventas y Asesoramiento en:

MONTES DE OCA 1385

Tel. 21-7062

NUÑEZ - ROSABONI - Distribuidores de Flamia S.A.



Para estas vacaciones

(...y aquí nosotras)

Blanco a toda hora

Las noticias procedentes de distintos centros de la moda, de la Argentina incluso, nos convencen de que el blanco será el tono de rigor en el transcurso del verano, que ya ha comenzado a preocuparnos con la proximidad de las vacaciones.

Efectivamente, así es, y con miras a que no cambiemos de tono, además, ni para los conjuntos de chaqueta y pantalón, ni para los *chemisiers*, ni para los *tailleurs*, ni para los trajes de noche. ¡Con decirles que hasta las prendas para la lluvia serán blancas! En cuanto a las telas de este color, el hilo, el poplín satinado y el algodón se llevarán las preferencias.

Quién sabe por qué razón —o razones— todos estamos de acuerdo en que "este año se ha ido volando". Y, aunque no ha terminado aún, lo cierto es que, ilusiones mediante, no somos pocos los que hacemos cálculos acerca de dónde ir y en qué fecha podremos hacerlo.

Aunque parezca prematuro, o para algunos tardío, es bueno ir madurando planes para ese descanso. Y no está de más que el asunto se dilucide ante la fami-

lia en pleno, para que todo resulte de acuerdo a lo que agrada y convenga a la mayoría de sus miembros.

La mayor responsabilidad, bien lo sabemos, queda al cuidado de la madre. Su papel de "consejera mayor" se pone a prueba en este caso en el sentido de hacer la elección de las prendas que cada uno debe llevar, según edad y condiciones (no demasiado, sino lo necesario para no recargar las maletas).

Una manera práctica de



EQUIPOS FOTOGRAFICOS

Compras y ventas de artículos usados
Reparaciones de todas las marcas

Reparaciones y ventas con 6 meses de garantía escrita.

ZEISS IKON
VOIGTLANDER

service autorizado exclusivo

Envíos al interior

OPTITECNICA S.R.L.

Tucuman 358 4° "H" tel: 31-5878
Buenos Aires

Personas y libros

Se puede conocer generalmente a una persona por las lecturas en que se cultiva, tanto como por las compañías que frecuenta. Porque hay una camaradería de libros como hay de hombres. Y se debe vivir todo momento en la mejor compañía, tanto de libros como de hombres. (Samuel Smiles.)



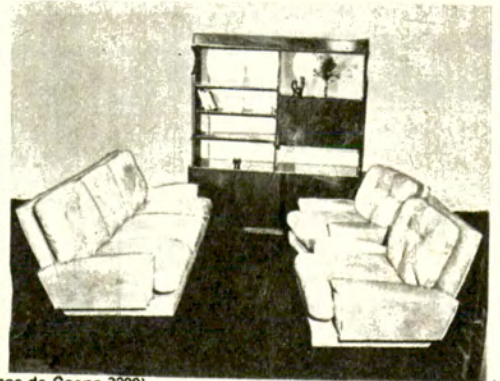
SI ES ALAMBRE lo tenemos y SI NO, lo fabricamos.

Protección de balcones, ventanales, piletas de natación.
DIVISORES de FABRICAS y TALLERES,
BAULERAS, CERCOS, MOSQUITEROS etc.

ALUM-TEL FABRICA de ALAMBRE TEJIDO COMUN y ARTISTICO.

Av. Santa Fe 1447 - Martínez tel. 792-5889

FABRICA - OFERTAS: Regio MODULAR, m. 1,60 x 1,90, Bar y Cenefa iluminados \$ 1.390 Variedad de modelos. LIVING, gran categoría, almohadones en asientos y respaldos, color a elección \$ 1.590. Varios modelos más. También Dormitorios. **TODO A MITAD DE PRECIO, comprúbelo!** CREDITOS - BOLIVIA 1132 (a pasos de Gaona 3200)



asegurarse las vacaciones perfectas consiste, precisamente, en resolverlas previamente hasta en sus mínimos detalles. Y no son mínimos, con toda sinceridad, los que se refieren a las precauciones que conviene tomar para que nada falte en ellas, sobre todo si nos ubicamos lejos de los lugares bien abastecidos. De manera que una lista tan bien pensada como la que concierne a la vestimenta —cocina y botiquín—, i.o está de más. La encargada de hacerlo dis-

pondrá, pues, con anticipación, todo lo necesario para que no falten sacacorchos, destapadores de bebidas gaseosas, termos, cubiertos, todo lo que se usa a diario, en fin. Además, algodón, algún desinfectante, aspirinas, repelentes contra insectos, "curitas", etcétera.

Con todo esto, ¡a pasarlo bien! Porque el "cerebro" de las vacaciones habrá previsto, también, qué excursiones será interesante hacer una vez que se haya llegado al lugar elegido.

Tronador

Superturismo

La primera empresa elaborando en serie con matrices propias

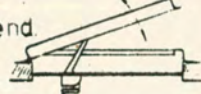


Pat. 18.621

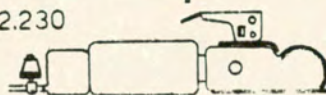
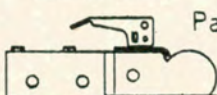
CA



Pat Pend.



Pat 162.230



CASAS RODANTES 20 MODELOS

Financiación hasta 36 meses
Únicas con: Enganches automáticos - Bombas de pie a diafragma - Aireadores estáticos y mecánicos - Frenos de inercia - Ventanillas térmicas de aluminio

Baño químico y Heladera a gas - Enviamos al interior
PLANES ESPECIALES A LOS SOCIOS DEL A.C.A.

FABRICA Y DISTRIBUYE **GEISER S.A.**
H. YRIGOYEN 4756 - EZPELETA - BS. AIRES



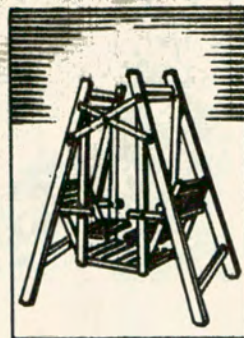
EL PALACIO de las MACETAS

el confort moderno para su HOGAR, PARQUE o JARDIN

juegos infantiles, hogares, parrillas, columnas, faroles, herramientas para jardín, pérgolas, camping, decoración integral de parques y jardines

MEDINA HNOS.

AV. H. YRIGOYEN 9927
L. DE ZAMORA - TEL. 243-1948



MODULMESA JUVIAL

Fabricante de mesas y sillas p/cocinas comedores y com. diarios, etc.



FACILMENTE CONVERTIBLE EN MESA PRACTICO - UTIL - PARA LA COCINA O LA HABITACION DE LOS NIÑOS

DESCUENTOS A LOS SOCIOS DE A.C.A.

Envíos al interior Solicite folletos



LAMBARE 865 - Bs. As. - TEL: 89-0558

PROTECCIONES DE BALCON

UNA SEGURA TRANQUILIDAD PARA UD. MIENTRAS SUS NIÑOS JUEGAN



LA BOUTIQUE DEL HIERRO

THAMES 937
PLENO CENTRO PALERMO
LLAME 772-1245

SE ENTREGAN COLOCADAS Y PINTADAS DEL MISMO COLOR DE SU BALCON

FABRICA DE ALAMBRES ARTISTICOS

FABULOSOS PREMIOS
DEPARTAMENTOS
AUTOMOVILES
CHALETS

76 GRAN RIFA FIESTA NACIONAL DEL TRIGO

INFORMESE EN:
ORGANIZACION IDA S. A. - Florida
835 - 10. P - Cap. Federal
Organiza: Club Leones D. A. S. y B. - Leones - Pcia. de Córdoba.

La rifa de mayores posibilidades. Premios a las cuatro, tres, dos, últimas cifras, e inclusive a las aproximaciones anteriores y posteriores.



(...y aquí nosotras)

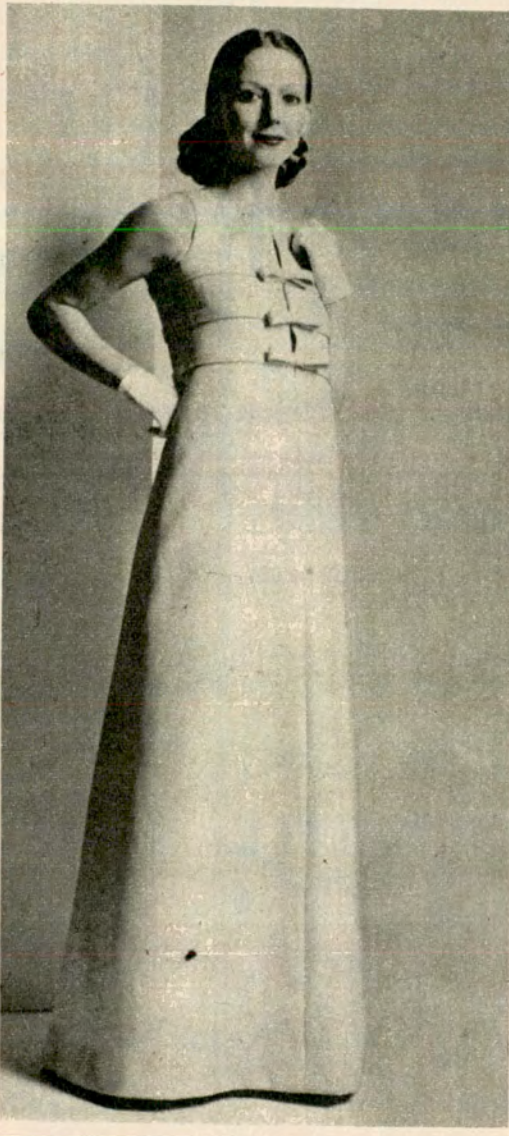
Un buen reemplazante del café

Desafortunadamente no todos pueden tomar café por razones de salud. Quienes se hallan en ese caso olvidan, a veces, que la cebada tostada y molida, es un buen reemplazante de esta deliciosa bebida que no pocos beben con exageración, de tal manera que luego, por lo mismo, se sienten inquietos y nerviosos.

El café de malta, como se llama comúnmente al de cebada tostada es, en cambio, una bebida muy agradable e inofensiva. Resulta, por otra parte, más económico y no excita en absoluto como el café propiamente dicho. Además, es diurético. Se puede tomar solo, con leche o con crema y endulzar con miel, con azúcar o cualquiera de los otros procedimientos en uso.

Prototipo

Con este curioso nombre lanzó Courreges este vestido de noche de simplísimo corte. Es de casimir de pura lana amarillo oro y sin mangas. La abertura delantera se cierra con tres nudos que dan la impresión de ser la prolongación de las tres líneas que llegan hasta el comienzo de la espalda. (Foto STL.)



Sol y Vitamina D

Ya que estamos en la época más adecuada para disfrutar de los beneficios del sol, ¡aprovechémoslo al máximo! Entre otras cosas, para aumentar nuestras provisiones de vitamina D, la que permite que el calcio se fije.

Los alimentos habituales contienen pequeñísimas cantidades de esta vitamina. Es el organismo el que la fabrica, por intermedio de los rayos ultravioletas que irradia el sol. Por eso es tan importante que los chicos y las mujeres en trance de ser madre, estén en contacto con él y al aire libre el mayor tiempo posible.

Riego de Vacaciones

A lo mejor usted es de las que, no pudiendo disponer de un jardín, dedica pacientes cuidados a dos o tres plantas finas con las cuales decora su ambiente. Y ahora, ante la inminencia de las vacaciones, se le presenta un problema: Desde luego, no puede llevar las plantas consigo y deja de pensar que, al quedar sola la casa, corren el riesgo de agostarse en su ausencia. Por eso le dedicamos esta simple receta que puede sacarla del apuro. *Impregne bien en agua una esponja y colóquela en la maceta, sobre la tierra, que irá abasteciéndose, así, del líquido necesario para alimentar a la planta durante varios días.*

Dónde se aprende a ser un buen esposo

La vida matrimonial es algo serio. Porque así se toma en cuenta en los países más civilizados, se han abierto escuelas y se organizan cursos en los que se prepara a las futuras amas de casa, tanto moral como materialmente, para el ejercicio de sus nuevas responsabilidades. Preparación que incluye, dicho sea de paso, desde el adiestrarse para conducir un hogar con espíritu de orden y economía, hasta —y esto es sin duda lo más importante— para conseguir que todos vivan, dentro de él, respetándose y amándose los unos a los otros.

Pero sucede que ahora se ha caído en la cuenta de que no somos sólo nosotras las que debemos prepararnos en este sentido; es decir, como esposas, sino que a ellos

también les ha llegado el turno de aprender lo que nunca debieron ignorar: a manejar la casa y a mantener el espíritu de concordia en la familia. Por eso se ha comenzado por abrir escuelas para futuros esposos en Europa. En Milán, por ejemplo, hay cursos completísimos en los que los prometidos en matrimonio —hablamos de "ellos" siempre— aprenden los secretos de la cocina, la preparación del biberón, primeros auxilios y, entre otras cosas, toman lecciones elementales de costura.

¿Por qué no? Hay que colaborar y es bueno saber de todo para el caso de que la compañera se enferme o... para tener la gentileza de ofrecerle, de cuando en cuando, algún día de asueto...



¡seguridad en acción!



G800 RADIAL

Todas las corridas y gambetas necesarias para llegar al gol, requieren calidad y seguridad. Como la que brinda G800, la Radial de Goodyear. Una cubierta que, en caminos buenos y malos, con fuertes piques y bruscas frenadas, le brinda siempre **SEGURIDAD EN ACCION.**





(...y aquí nosotras)

Del tiempo de la abuela

Los modelistas alemanes han lanzado la idea, muy feliz por cierto, de rescatar lo que cada una pueda encontrar del tiempo de la abuela, para incorporarlo a las prendas en uso. Blusas, faldas, chales, vestidos, adaptados si es necesario, al físico de quien los va a usar, están teniendo una aceptación extraordinaria. Se nos ocurre que aquí, más de una habrá de lanzarse, ya, a investigar en los baúles y armarios, con el propósito de hacer alguna cosecha interesante. Y la abuela, si vive, encantada, pues interpretará esta actitud como un homenaje...



PLATERIA COMPOSTURAS

PULIR - DESABOLLAR - PLATEAR - SOLDAR
TAMBIEN ARTICULOS PARA REGALOS

FITZ ROY 2200 GUATEMALA 5602
PALERMO - TEL. 772-0504 - BUENOS AIRES

¡Esas manchas!

Cuando se producen con tintura de yodo, las manchas deben ser tratadas con una preparación de agua fría y amoníaco sobre la zona afectada. Luego, se realiza el lavado de la prenda como habitualmente se hace.

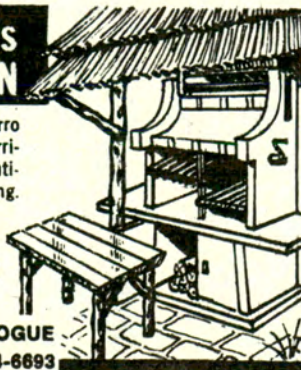
En el caso de que se produzcan con el lápiz para los labios las manchas, que suelen ser muy rebeldes y por tanto exigen cierta paciencia para ser eliminadas, se borran con un algodón mojado en éter, insistiendo en la operación, si es necesario. Si la prenda es de seda, conviene usar agua oxigenada de 20 volúmenes.

EL EMPORIO de los JUEGOS de JARDIN

Quinchos, muebles rústicos y de hierro forjado para interior y exterior, parrillas, hogares, estufas, juegos infantiles, artículos para playa y camping.

Casa Binetti

AV. H. YRIGOYEN 1141 - ADROGUE
TEL. 294-6693



HAY UN TOLDO DE ALUMINIO
TOLMETAL



PARA PATIOS, TERRAZAS, COMERCIOS, INDUSTRIAS, etc.
Dos Modelos: SEMI-FIJO GRADUABLE Y PLEGADIZO
SOLICITE SIN COMPROMISO UN REPRESENTANTE A DOMICILIO

TOLDALUM S.A.C.I.F.
MURGUIONDO 3852 - TEL. 601-1654



LAVASELLI Publicitaria

Hogares - Estufas en cobre, granito, mármol. Mesas, sillas, sillones, adornos e iluminación en hierro forjado.

FERNANDEZ
 RIVADAVIA 10902 • 641-6718 Buenos Aires
 Av. E. S. ZEBALLOS 3180 • 624-5263 CASTELAR
MUEBLES PARK
 AV. SAN MARTIN 1195 RUTA 20 CARLOS PAZ, CORDOBA

Piedras, lajas para revestimientos. Parrillas, Piletas de natación. Juegos y adornos para parques e interiores.

G. 800

**Para solucionar
 pequeños
 problemitas**

¡Qué fastidio cuando un cierre cremallera presenta dificultades al abrirlo y cerrarlo! Lo peor es que esto casi siempre ocurre cuando estamos apuradas y ya no tenemos tiempo para cambiarnos. Entonces... ¡pronto! Tome un poco de jabón seco o una vela y frote los dientes del cierre. Echará a andar como sobre rieles.

...

Feas, muy feas, son las manchas de óxido en la ropa blanca. Como sabemos que usted las detesta, también le aconsejamos frotar la zona manchada con jugo de limón, colocarle sobre ésta una tela muy limpia y aplicar sobre ella la plancha calliente.

PUERTAS PLEGABLES
Intermodulo
 en madera, carpenter y laminado plástico
 Revestimientos y Alfombramientos
 FABRICA ADMINISTRACION Y VENTAS
 RIO DE JANEIRO 877 - Tel. 86-7490
 CAP. FED.
 VENTAS: AVDA. FRANCISCO BEIRO 4829
 Tel. 53-6794 - CAP. FED.
 SAN MIGUEL: LEON GALLARDO 383
CREDITOS
 envíos al interior. Solicite técnico
 Zonas disponibles para agentes



**a
 la hora
 de los
 postres!**




**postres
 helados
 FUNDADOR**

A. ALVAREZ Y CIA.
 SAN JOSE 1448/52
 Tel. 23-7192 y 26-2311

se entregan
 acondicionados
 para su perfecta
 conservación
 durante
 24 horas



En: ACASSUSO - TOUCEDA e HIJOS - GUEMES 501 - Tel. 792-3966
 En: QUILMES - TUCUMAN 250

DESCUENTOS ESPECIALES A LOS SOCIOS DEL A.C.A.

RULITOS 850

**COCHE CUNA
 COCHE SILLA
 MOISES**

Fabricantes: Seiguer y Gorelchani S.A.I.C.
 Pujol 850 - Buenos Aires - Tel. 90-4205 y 99-0162




Pensando en las fiestas

Veamos algunas sugerencias para las mesas de las próximas fiestas de fin de año. Debido a la vida intensa que llevamos hoy, nos vemos obligados a modificar un poco lo tradicional, dejando de lado las preparaciones complicadas y presentando platos livianos y frescos.

ASPIC DE LENGUA

Ingredientes: 1 lengua, 2 cucharadas de harina, 1/2 cucharada de manteca, 200 gr. de leche, 1/2 cucharada de cebolla rallada, 1/2 vaso de cognac, 1 cucharada de alcázaras picadas, 5 cucharaditas de gelatina en polvo, 6 cucharadas de crema de leche, 1 huevo duro, aceitunas negras, sal, pimienta.

Preparación: Limpiar la lengua y cocinarla en agua, sal y algunas verduras durante 1 hora en olla a presión (en olla común aproximadamente 2 horas). Retirla, pasarla dos veces por la máquina de picar carne con la manteca, harina y leche, preparar una salsa blanca bien sazonada, cocinar 15 minutos sobre fuego lento, agregar luego la cebolla, las alcázaras, la gelatina disuelta en el cognac caliente y filtrada por un voile y la crema espesa, agregar la lengua y mezclar bien. Cubrir fondo y paredes de un molde con gelatina líquida pero fría, colocando el molde (cada vez que se le eche gelatina) en la heladera para que se adhiera bien; decorar fondo y paredes con rodajas de huevo, aceitunas negras y morrones mojándolos previamente en gelatina, cubrir con gelatina y colocar en la heladera para que se endurezca; luego volcar la preparación emparejando bien la superficie y poner en la heladera hasta el día siguiente. Desmoldar, bordear la base del aspic con gelatina de pomelo picada y bolitas de tomates, y en cada extremo gajos de berro.

GELATINA DE POMELO

Ingredientes: 1/2 litro de jugo de pomelo, 6 cucharaditas de gelatina en polvo sin sabor, 2 clavos de olor, sal, algunos granos de pimienta, 2 cucharaditas de azúcar.

Proceder igual que en la de frutas —a la que nos referiremos luego—, dejar enfriar hasta endurecer y picar.

por
**LORENZA
TABERNA**

Para AUTOCLUB



ENSALADAS ANTOINE

Para acompañar carnes como: blanco de pavita, cerdo, pollo, rosbif.

1) Apio cortado fino, ananá, duraznos al natural cortados en trozos chicos, dados de jamón cocido, zanahorias ralladas, sazonar con sal, un poco de jugo de pomelo y crema de leche espesa.

2) Cortar en dados manzanas, pimientos verdes y rojos y lechuga cortada en juliana fina, duraznos al natural, bananías y naranjas cortadas en rodajas. Condimentar con un poco de salsa golf o un condimento común y salpicar con nueces cortadas.

FRUTAS EN GELATINA

Ingredientes: 1/2 litro de jugo de pomelo, naranja y mandarina mezclados, 8 cucharaditas de gelatina en polvo (tamaño té), azúcar a gusto, 1 rodaja de ananá al natural, 2 mitades de durazno al natural, 5 ó 6 cerezas al marraschino, 1 cucharada de marraschino, 1/2 manzana, 1 banana, frutillas.

Preparación: Colar el jugo, colocarlo en un tazón y poner a calentar; en un poco del mismo jugo se disuelve la gelatina, se mezcla con el resto del jugo, se agrega azúcar a gusto, se hace hervir 1 minuto y se filtra por un voile o gasa (previamente mojada); se deja enfriar pero no endurecer. Se moja un molde bien frío con gelatina, se deja enfriar dentro de la heladera para que se adhiera la misma a las pare-

des del molde, se moja todo el molde nuevamente, dejando enfriar en la heladera cada vez que se moje; esto es para que se cubran bien las paredes. Luego se hacen adherir trozos de frutas previamente mojadas en gelatina, colocándolas a gusto en las paredes y fondo del molde. Se mezcla el resto de la fruta con la gelatina y se vuelca dentro del molde, llevándolo a la heladera.

Para desmoldarlo se retira unos minutos antes, se vuelca sobre un plato previamente mojado, se decora el contorno de la base con crema chantilly con sabor a marraschino.

Para realizar este postre en menos tiempo, se puede volcar toda la preparación dentro del molde previamente mojado, sin decorar.

HELADO DE CREMA MALAGA

Ingredientes: 3 yemas, 9 cucharadas de azúcar, 550 gr. de leche, 200 gr. de vino de Málaga, 50 gr. de pasas de uva de corinto (sin semillas), 150 gr. de crema de leche ligeramente batida, 3 claras batidas a nieve.

Preparación: Batir las yemas con el azúcar hasta obtener una crema muy pesada y de color claro, añadir de a poco la leche caliente siempre batiendo, y sobre fuego seguir batiendo hasta que rompa el hervor, agregar las pasas, dejar enfriar el vino y agregarlo a la crema fría junto con un poquito de pasas. Agregar la crema ligeramente batida y la clara, mezclar despacio. Colocar

dentro de la heladera, tapar e introducir en el congelador, que deberá estar en punto alto, volcando previamente un poquito de agua en el lugar que ocupará la base de la heladora, conectar y dejar funcionar hasta su punto; un momento antes agregar el resto de las pasas. Servir en copas altas con dos obleas o lengüitas de gato. De no disponer de vino de Málaga puede emplearse marsala de buena calidad.

PAN DULCE

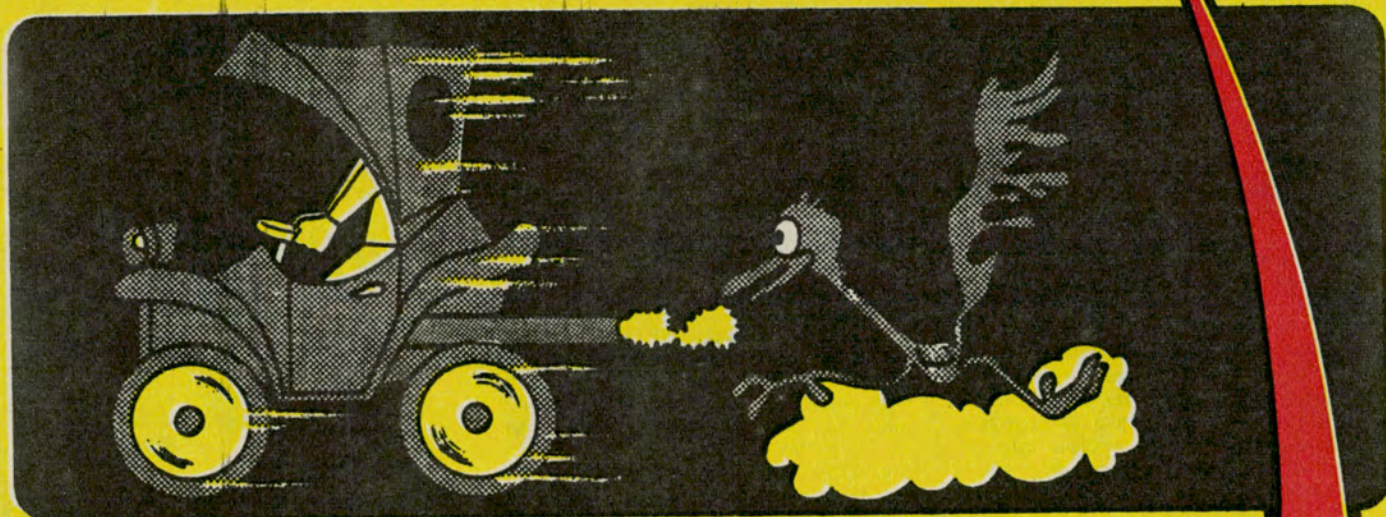
Ingredientes: 40 gr. de levadura de cerveza, 8 cucharadas de leche, 3 cucharadas de harina, 125 gr. de manteca, 150 gr. de azúcar, 2 huevos, 2 yemas, 1/2 cucharadita de sal fina, 2 cucharaditas de agua de azahar, 1 cucharadita de anís en grano, 375 gr. de harina, 50 gr. de nueces, 100 gr. de cáscaras de naranja abrillantada, 100 gr. de pasas de uvas, 50 gr. de guindas confitadas, yemas para pintar.

Preparación: Disolver la levadura en 5 cucharadas de leche y agregarle 3 cucharadas de harina, formar un bollo de masa bien blanda, dejándola dentro de un recipiente tapado con una servilleta y en lugar templado hasta que eleve al doble de su volumen. En un bol batir la manteca y el azúcar hasta que esté bien cremosa, agregar los huevos y las yemas de a una, batiendo siempre, luego disolver el bollo de masa en las 3 cucharadas de leche restante y añadirlo al batido, continuar batiendo, agregar el agua de azahar, el anís en grano, la harina tamizada con la sal fina, unir bien y, por último, agregar las cáscaras cortadas en dados regulares, las nueces cortadas desparrajadas, las guindas y pasas enteras, mezclar todo y colocar en molde, previamente enmantecado y enharinado, de 14 cm. de diámetro y 12 cm. de alto, aprox. Hacer en el centro un corte en forma de cruz bien profundo y dejar levar hasta que llegue al borde. Pintar con yema y cocinar en horno a temperatura moderada durante 1 hora y 20 minutos. Si se desea, en la mitad de la cocción puede cubrirse con el siguiente baño: mezclar 2 cucharadas de almendras tostadas y molidas con 3 cucharadas de azúcar, 1/2 cucharadita de harina, un poco de yema y leche. Debe quedar una crema espesa que pueda extenderse con una espátula sobre la superficie. ♣

SILENCIADORES Y CAÑOS DE ESCAPE

OSVALDO[®] ESCAP

de OSVALDO LITVAK, ex socio de ESCAPES MARLIT.



EQUIPOS DEPORTIVOS

ESCAPES ORIGINALES
PARA TODAS LAS MARCAS
Y MODELOS DE COCHE

EQUIPOS DEPORTIVOS
FIAT 125-128 y 600 - PEUGEOT 504
Y REFORMAS DE ACUERDO
A DISPOSICIONES MUNICIPALES

COLOCACION EN EL ACTO

DESCUENTO ESPECIAL PARA SOCIOS DEL A.C.A.

CERVIÑO 3776

casi esq. MALABIA - Tel. 71-5598

ZONA BARRACAS: HERRERA 582 - TEL. 21-4075

Un estilo original en la costa atlántica

VILLA

YA están lejanos aquellos años en que sólo unos pocos conocían la existencia de esta hasta entonces incipiente villa en el Partido de Gral. J. Madariaga. Su nombre se transmitía "de amigo a amigo", casi como una contraseña, entre los que estaban cansados de vacaciones "prefabricadas", de veraneos delineados como un "prêt-à-porter", de lugares que dejaban muy poco a la iniciativa individual y a las variantes no convencionales.

Eran los tiempos en que para llegar a estas costas privilegiadas —donde la figura de Carlos Idaho Gesell ya comenzaba a adquirir su perfil legendario— había que aventurarse a través de imprevisibles aprovisionamientos y polvorientos caminos.

CUANDO TODO CAMBIA PARA SEGUIR IGUAL...

Hoy, en pocas horas, el centro de Buenos Aires es unido a la Villa por una ruta totalmente asfaltada. Cada año, alrededor de 150.000 automóviles llegan por ella; 1.300 micros recalcan en las once dársenas de su moderna Estación Terminal de Omnibus. A poco de arribar los rodados, la oleada humana se dispersa rápidamente, sin aglomeraciones.

Es que Villa Gesell se ha desarrollado a lo ancho, sobre una amplia faja costera, a partir de la primera y solitaria casa —aún hoy subsistente— que en 1931 plantara su fundador en medio de la grandiosidad del paisaje.

Carlos Gesell —"Don Carlos", como lo llaman cariñosamente los habitantes de la Villa—, el hombre que iniciara por sus propios medios y por primera vez en el mundo la creación de una ciudad sobre un desierto de arenas voladoras, hoy —como ayer— sigue firme en la Villa. Con ese optimismo indeclinable y esforzado que la realidad se ha encargado de premiar.

En las costas que este domador de vientos comenzara a ganar con sus primeras plantaciones de árboles para fijar artificialmente los médanos, hoy se asientan más de 10.000 chalets con sus típicos tejados rojos. Cerca de 300 hoteles, hospedajes y residenciales dan cabida a los turistas.

Millares de pinos, cipreses y eucaliptos pueblan la zona. Rodeando las casas. Delineando avenidas, paseos y alamedas. Compactando bosques umbrosos. Creando callejones de arena junto al mar. Bordeando las calles de la Villa. Acompañando un singular trazado urbano en que difícilmente se encuentran más de tres cuadras seguidas en línea recta. Calles que se deslizan por promontorios y suaves hondonadas, con curvas que abrazan los caprichosos contornos del lugar.

Villa Gesell se ha extendido totalmente integrada a su paisaje. Así ha logrado conservar su primitivo encanto natural. Por eso los que conocieron la Villa en su época primera —con sus tres casas en 1940 o sus trescientas en el 50— comprenden que hoy Don Carlos pueda seguir afirmando sonriente: "La Villa no cambió: ha crecido... sólo ha crecido".

LA COSTA CALIENTE Y LOS PINARES FRENTE AL MAR

Africa, Atlántico, Brujas, Cap Arcona, De Zeerovers, El Ancla, El Dorado, El Pato, Gateado, Horizonte, La Gran Playa, La Luna Roja, La Playa, Luna, Maguibu, Manaos, María Belén, Norte, Peter, Popeye, Tejas Rojas, Trece al Sur, son los nombres de los balnearios que se extienden recostados contra el mar, con caminos consolidados que facilitan sus accesos.

Esta costa es bordeada por la corriente cálida del océano Atlántico; a ello debe su excepcional clima marítimo y su salinidad óptima. Un vaivén de aguas mansas colma las expectativas de los veraneantes, hace la delicia de los niños en la playa y brinda, mar adentro, una acogedora pista azul a quienes practican el esquí acuático y la navegación a vela.

La playa es también un punto ideal para observar la perspectiva verde de la Villa. A pocos metros del mar los pinos ya comienzan a subir por las suaves colinas y rodean a las casas y hoteles que se asientan en ellas mirando a la costa. Una visión total del panorama, con sus arboledas multiplicándose, ribeteando el cielo y perdiéndose a lo lejos, muestra claramente el resultado de cuatro décadas de forestación inteligente.

EL CLIMA HUMANO

La temporada de Gesell reúne a un conjunto humano muy diverso. Se puede ver tanto a una "hippie" porteña como a un miembro del "gotha", rostros mediterráneos o facciones que hablan claramente de rubios ancestros nórdicos —tal vez lejanos vikingos—. Junto a conversaciones en francés o alemán, el oído atento descubre sir dificultad las tonadas de nuestras distintas provincias.

Lo notable es que esta disímil concurrencia plasma un clima homogéneo y armonioso, un ambiente cálido e informal.

UN PARAISO PARA ACAMPAR

Ya hace varias temporadas que los acampantes han convertido en un "boom" las costas atlánticas de Villa Gesell. Todos los factores están dados: paisaje, clima, bosques de pino en la cercanía del mar. Y todos los veranos automovilistas y mochileros renuevan su preferencia confluendo a estas playas.

Los elementos de comodidad y seguridad y las facilidades sanitarias han multiplicado los lugares con condiciones óptimas para los autocampings.

LOS FRUTOS DEL MAR

Al alcance de la mano, bajo la arena, innumerables bancos de sabrosas almejas. Muchas sirven como carnada para los numerosos aficionados que hacen vibrar sus cañas bajo el sol en el moderno muelle de pescadores recientemente instalado por el



El fundador D. Carlos I. Gesell.



Abajo izq.: Vista parcial del moder



GESELL

Club de Caza y Pesca de Villa Gesell. Las aguas que lo rodean abundan en corvinas rubias y negras, borriquetas, melgachos, chuchos, bagres, pejerreyes y lenguados.

Los que tienen preferencia por el "casting" nocturno también hallan cubierto su avituallamiento por un kiosco americano que funciona en el muelle durante las 24 horas.

Otra opción que entusiasma a muchos pescadores es rumbar hasta las distintas lagunas —como la de "Salada Grande"— que a pocos kilómetros de la Villa les ofrece oportunidad de medir sus habilidades.

Los niños, por su parte, tienen otra excelente ocasión para satisfacer su curiosidad por la fauna viviente de los mares. El Acuario de Villa Gesell —uno de los más completos de Sudamérica en su género— agrupa desde coloridas esponjas, medusas y crustáceos, hasta pingüinos y lobos marinos. Una hermosa variedad de peces y ejemplares microbiológicos, como el plancton, que

se exhiben tras vitrinas con visores de aumento para ser apreciados cómodamente por los visitantes.

EL RALLY DE LOS MEDANOS

Una singular aventura "tuerca" es organizada varias veces al año por el Automóvil Club de Villa Gesell. En el Rally de los Médanos insólitos autos y jeeps llegados de todas partes del país compiten en una divertida carrera sobre el variado perfil de los médanos.

La blanda pista de arena —pródiga en desniveles— pone a difícil prueba, más que la velocidad, la pericia en el dominio del volante.

Y mientras el auto-cross deja oír el rugir de los motores, quizá al mismo tiempo, hay quienes —fieles a la tracción a sangre— recorren largos tramos de playas desiertas

montados en caballos que alquilan por la zona.

Pero las posibilidades deportivas de Gesell no se agotan en sus playas. Las 50 hectáreas tapizadas de verde del Villa Gesell Golf Club invitan a trajar sus links. Un polígono de tiro, canchas de tenis y voleyball, piscinas de aguas transparentes, pistas de patinaje y el gimnasio cubierto del Centro Cultural, son otras tantas variantes a las que se suelen volcar entusiastas grandes y chicos durante su estada.

LA NOCHE

Mientras la calma desciende y se aposenta sobre los tejados rojos de la Villa, el "ruido" se refugia en más de un centenar de reductos que nunca duermen.

Bowlings, cafeterías, boites, whisquerías, "boliches" van delineando el periplo donde se sacude la bohemia noctámbula. Shows, cafés-concert y un recinto natural —el arbolado anfiteatro— reciben a los que gustan de las veladas musicales. Los adeptos del celuloide se esparcen por las butacas de los cuatro cines de la Villa, o arriman directamente sus rodados a los postes con altavoces individuales del autocine.

SIETE DIAS MUY ESPECIALES

A los atractivos habituales de la Villa se suma en el corazón de la temporada un evento muy particular: La Semana de Villa Gesell.

Una nutrida programación plantea interesantes alternativas a los visitantes: espectáculos, torneos de pesca, golf, bowling, etc.; un ciclo cinematográfico especial y el Encuentro Nacional de Muralistas.

Todo enmarcado en un ambiente festivo que este año hará su eclosión del 8 al 15 de diciembre.

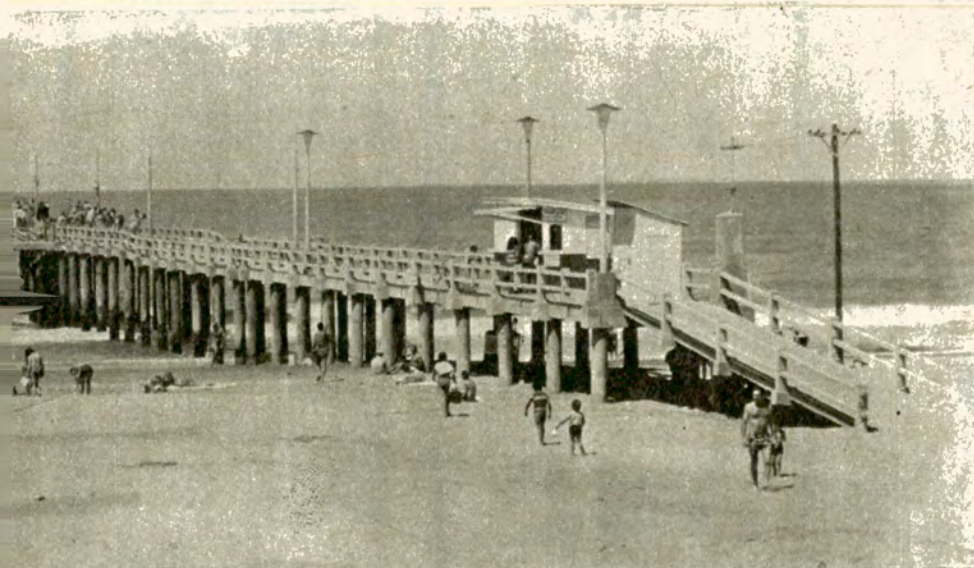
LA TEMPORADA DE 12 MESES

Cerca de 10.000 personas han hecho de Villa Gesell su habitat natural durante todo el año. Es una población estable unida por profundos lazos de camaradería y por su arraigado amor a la Villa. Orgullosa de sus esfuerzos y de los logros alcanzados para convertirse en una comunidad organizada y autosuficiente.

Gesell ya cuenta con escuelas, un instituto secundario y otro de artes y oficios; biblioteca, un cine-club y un Centro Cultural; una moderna clínica, un cuartel de bomberos y una dotación de policía; autotransportes, teléfonos y correo; sucursales bancarias, hospedajes y hoteles permanentes; consultorios y estudios de profesionales —odontólogos, médicos, arquitectos, etc.—; más de 150 comercios —supermercados, boutiques, galerías, etc., generalmente centrados alrededor de la Avenida 3— con toda una completa y bien provista gama de artículos.

Así, la Villa ha logrado asegurar durante 12 meses al año no sólo todas las necesidades de sus habitantes, sino también la comodidad y los servicios para el cada vez mayor número de gente que toma la ruta a este accesible y singular lugar para su veraneo "fuera de fecha", sus vacaciones de invierno o sus "escapadas" de fin de semana. ♣

El muelle de pesca del dinámico centro veraniego de Villa Gesell.



Acuario. Abajo der.: Un aspecto nocturno del centro de la villa.



AQUI

VILLA GESELL



Auto Camping

"EL PINAR"

Agua caliente - Peluquería damas
Mercería - Librería - Golosinas
Cigarrería - Juegos infantiles
Alquiler de bicicletas - Artesanía
Canchas de bochas - Proveduría
Carnicería - Frutería - Panadería
Pizzería y choricería

T. E. 373

Estafeta Postal N° 3
VILLA GESELL

Panadería y
confitería



Supermercado

AV. 3 y PASEO 133
T. 413 - VILLA GESELL

ALFAJORES A LOS
GESELINOS



AVDA.
SAN MARTIN 501
VILLA GESELL
PINAMAR



MERCADO
FRIGORIFICO

"Marina"

AV. 3 BIS Y PASEO 105
Tel. 458 - Villa Gesell



AV. 3 y 109
TEL. 676
VILLA GESELL

Maldonado
Inmobiliaria

Alquiler y venta de propiedades
AV. SAN MARTIN 824
TEL. 611

SANZ - GUSONI
Y CIA.
AGENCIA INMOBILIARIA

CREA

Estudio Arquitectura

AV. SAN MARTIN N° 515
TELEFONO 343 - C.C. 28
VILLA GESELL



ASERRADERO
Caseros S.A.

Materiales para la
construcción - Maderas
Techos - Sanitarios
PASEO 107 entre 6 y 7
TEL. 309



SALGADO
y Cia.
INMOBILIARIA

AV. SAN MARTIN
Y PASEO 105 Tel. 383

Residencial
ROSANO



A PASOS DEL MAR
HABITACIONES CON BAÑO PRIVADO
CALEFACCION
ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
PASEO 109
ENTRE 1 Y 2
VILLA GESELL

IMPRENTA

VILLA
GESELL

Pascucci
FRIGOSCA



AVES Y HUEVOS

AV. 3 y PASEO 121 - TEL. 210
VILLA GESELL
CRIADEROS RUTA 226 KM. 21

CANTINA
ITALIANA
de Gualdoni e hijos



Av. San Martín
Tel. 322



ACA
VILLA GESELL

Av. 3 y Paseo 111 - Tel. 273



Av. 3 entre 130 y 131 - Tel. 497
Villa Gesell y Mar del Plata

Casa Macca



Mimbrería
Art. de playa
Alquiler de
bicicletas

Av. Bs. As. y Paseo 101
Villa Gesell



La única playa Argentina con todo el encanto europeo

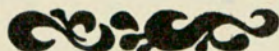
PESCA • EQUITACION
GOLF • CAMPING
PLAYA • RALLY • CINES
GUITARREADAS • TRAGOS
SOL... MUCHO SOL

Residencia!

Walkirias

PASEO 102
(entre Avda. 2 y Bs. As.)
TEL. 443 - VILLA GESELL

ABIERTO TODO EL AÑO



posta carretas

hotel residencial
con cocheras y kitchenette



AV. 1 ENTRE
PASEOS 109 y 110
VILLA GESELL
T.E. 526

ABIERTO TODO EL AÑO



HOTEL REYMAR

Nuevo concepto en
hotelería
Abierto todo el año

PLAYA Y 111 - TEL. 579
VILLA GESELL

Ragazza

BOUTIQUE

Av. San Martín 491
T.E. 542 - Villa Gesell

CASA COSME

Artículos
de caza
y pesca
Deportes



Librería y
juguetería

PASEO 105 - Nº 382



Restaurant, confitería y bar
Paseo 104 y
Av. San Martín
Villa Gesell



RESTAURANT - CONFITERIA
FONDUE - MARISCOS - PIANO
Playa y Paseo 111 - Tel. 482
ABIERTO TODO EL AÑO

Turismo
Transportes
Viajes
Congresos
Delegaciones
Villa Gesell

AUSE ANTÓN

USE ANTON... ES DIFERENTE



ARQUERIA GUILLERMO TELL

Snack Bar - Whiskeria

Centro de tu cita

PASEO 105, entre 2 y 3
(Frente a los cines)

Cantina y Restaurant

El Rey de la
Milanesa
DE GOIO
HONOR.



AV. SAN MARTIN 341
TEL. 468 VILLA GESELL

Balneario

"Lido"



BAÑOS HIGIENICOS
DUCHAS DE AGUA CALIENTE
JUEGOS INFANTILES
3 CANCHAS de VOLLEY BALL

Paseos:
110, 111, 112 y Playa

ALQUILER DE CARPAS
Y SOMBRILLAS
AMBIENTE FAMILIAR



LLORENS & CIA.

INMOBILIARIA

Avda. San
Martín 218
Teléfono 337
Villa Gesell

"París" Tienda

En su 15º
aniversario



Av. San Martín 305
T. 378



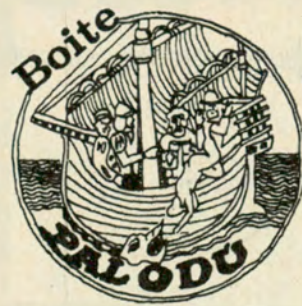
TIENDAS SIGLO XX

VILLA GESELL
PINAMAR



CONSTRUCTORA HORMIGOMAR

AVDA. 3 Y PASEO 105 - 1.º P.
TEL. 290



103 BIS y AVENIDA UNO
VILLA GESELL

Representante exclusivo en V. Gesell/Pinamar: Sr. MARTINEZ PENA
Villa Gesell: Tel. 383; Cap. Federal: Reconquista 533, Tel. 32-3397



TODO EN VILLA GESELL ES DIFERENTE!!

Supermercado

«BARRIO NORTE»

SCHIEDER y GRUNAU Hnos.

Especialidad en fiambres
alemanes
y delikatessen



En pleno centro residencial de "La Villa"

ABIERTO TODO EL AÑO

AV. BUENOS AIRES y AV. 8
VILLA GESELL

RESTAURANT

DON POCHO

DE POCHO E IRMA



VILLA GESELL - VALERIA DEL MAR
Próximamente en Termas de Santa
Teresita (Prov. de La Rioja)

“Marina”

MERCADO FRIGORIFICO
ATENCION INTEGRAL
HOTELERA

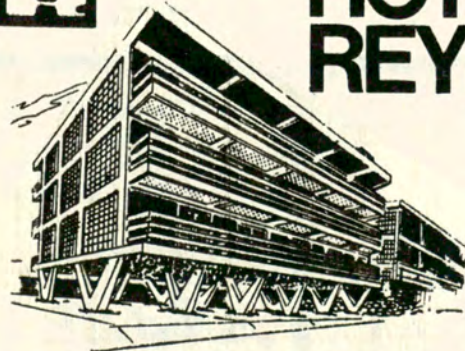


Carnes - Pescado - Pollos - Lácteos -
Fruta y verduras - Fabricación de em-
butidos - Hamburguesas

Estamos en el primer médano frente al mar



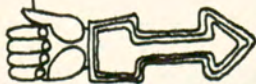
HOTEL REYMAR



Gran hotel en tres plantas, habitaciones con
balcón terraza y vista al mar, calefacción, to-
talmente alfombrado, música Funcional, telé-
fonos internos, ascensor, cocheras cubiertas,
nuevo concepto en hotelería.
Abierto todo el año

PLAYA Y 111 - TEL. 579 - VILLA GESELL

En Villa
Gesell...



ALFAJORES
amalfi

Martínez Pena



Largo alcance y seguridad



FAROS · OPTICAS
LAMPARAS de ALTA
y BAJA DE IODO
Para 6 y 12 V.

Fabrica **IAAP S.A.C.I.F.**

Distribuidores:
QUEHUE S.A. - J. B. Justo 3046, Cap. Fed. T.E. 55-2152 / 54-4187
REPAC S.A.C.I.F.I.A. - Darwin 28, Cap. Fed. T.E. 55-6110 / 54-9493



PATENTE
Nº 191.708



**PUERTAS de
FIAT 600**
sin
VIBRACIONES
Coloque
Ud. mismo el
Antivibrador



SOLUCION DEFINITIVA

Elimina las clásicas vibraciones y ruidos de las puertas de su
FIAT 600, brindando un cierre perfecto, suave y seguro.

PIZZURNO 914 - T. E. 653-7128 - RAMOS MEJIA | ENVIOS AL
SOLICITELO EN CASAS DE REPUESTOS Y ACCESORIOS | INTERIOR

CONECTORES DE BATERIAS
PARA 6, 12 y 24 VOLTS



USANDO UN VEHICULO
AUXILIAR PARA
ARRANQUE DE
MOTORES

- MAQUINAS • AVIACION
- AUTOMOVILES • AGRICOLAS
- GRUPOS ELECTROGENOS • Etc.

Fábrica: **IAAP S.A.C.I.F.**
ADQUIERALO EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

en pocas horas
nuestro servicio **VDO** repara
toda clase de instrumentos
de **TABLERO**
del automotor y náutica




KILOMETRO

QUITO 4018 · QUINTINO BOCAUYUA 392
TELEFONO 811-3488 - BUENOS AIRES

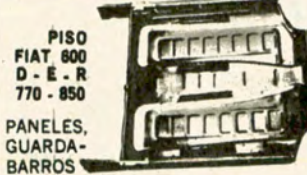
sugerencias... Realización EDDIE Publicitaria, Tel. 32-1424/7989

PISOS Y CAPOT
LINEA
EXCLUSIVO



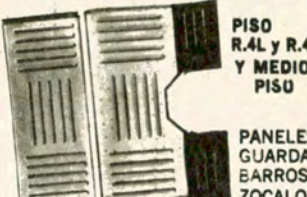
PISO
Y MEDIO
PISO RENAULT
DAUPHINE O GORDINI

PANELES, GUARDA-
BARROS
Y ZOCALOS.



PISO
FIAT 600
D - E - R
770 - 850

PANELES,
GUARDA-
BARROS
Y ZOCALOS.



PISO
R.4L y R.4S
Y MEDIO
PISO

PANELES,
GUARDA-
BARROS Y
ZOCALOS.



CAPOT
RENAULT
DAUPHINE
O GORDINI

PANELES,
GUARDA-
BARROS Y
ZOCALOS.



CAPOT
R.4L y R.4S
CORRE-
CAMINOS

PANELES,
GUARDA-
BARROS Y
ZOCALOS.



CAPOT
FIAT
600

PANELES,
GUARDA-
BARROS
Y ZOCALOS.

UNICOS FABRICANTES

EMACA
LA CALIDAD QUE SE DESTACA

INDUSTRIAS METALURGICAS
**EMILIO BAT
E HIJOS S.R.L.**

FABRICANTES: G. ROCA 3520 (EX 1040)
CIUDADELA NORTE - PCIA. Bs. As.
TEL. 653-1175/8647
Av. JUAN B. JUSTO 8553 - CAP. FEDERAL
ENVIOS AL INTERIOR.

Fiar
S.A.C.I.F.I.

REPUESTOS **600**
ACCESORIOS **1500**
PARTES DE **1600**
CARROCERIA **128**
125

LINEA COMPLETA PARA FIAT 1100

Adherido a Diners Club-Citicard y Londoncard
Av. J. B. ALBERDI 7278 - Tel. 68-0860/7258

**PALANCA
AL PISO
DI-ROSA**

Patente 163.635



Para: IKA • FORD • CHEVY
DODGE • PERKINS y otras marcas

FACIL Y RAPIDA COLOCACION
SOLICITE TURNO
• ENVIOS AL INTERIOR

E. Di Rosa
AV. CONSTITUYENTES 5624
• T. E. 51-9117

**TRES LOCALES PARA
SU MEJOR ATENCION...**



NUÑEZ: UDAONDO 1280, T. E. 782-1259
(A 50 Mts. Estadio R. Plate)
URQUIZA: AV. DE LOS INCAS 4733
BARRACAS: M. DE OCA 1229, T. E. 21-1449

- PARLANTES empotrados en puertas
- STEREOs Importados
- ANTENAS automáticas • CASSETTES
- REPARACION • VENTAS e INSTALACION
- CONSOLAS especiales • MAGAZINES
- REPARACION • VENTAS e INSTALACION de AUTO RADIOS.
- SOLICITE DEMOSTRACION.

**OFERTA: RADIO FIAT 128
y RENAULT 12**
instalada, completa \$ 285.-

STEREO ANTIRROBO



Sáquele con una vuelta de llave, lléveselo
y disfrute de su reglo sponido donde quiera:
tenemos un mueble especial para colocarlo.
Es pequeño, practico, sin conexiones y
SEGURO. Venga, escuchelo y lléveselo ya
mismo. Armado en el país con material
importado bajo licencia de: TAKARA MA-
NUFACTURING Co.

DINERS - CITICARD - LONDON CARD
OILCARD - MASTER CLUB
Dto. 5% a Socios del A.C.A.

TUERQUITAS tiene un cuento para la sección de los niños

Pelusín

Y SU BICICLETA

Pelusín tiene bicicleta, un gran circo donde vive y una gran cuerda por donde andar.

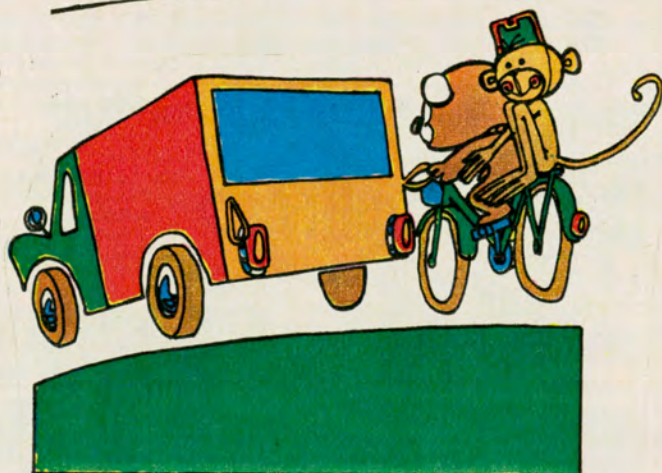
¿Sabes quién es? Pues el ciclista del circo más alegre que puedes conocer.

Pelusín es un osito muy hábil y no hay prueba que no sepa hacer. La carpa del circo se llena de aplausos cuando él trabaja.

Tiene un monito amigo llamado Tití.

Un día, decidieron salir a pasear por la ciudad que no conocían. El osito subió a la bicicleta y Tití también se encaramó a ella.

Felices y seguros, iban por el costado derecho de la calzada, bien cerca del cordón de la acera, mirando las casas y la gente de la ciudad.

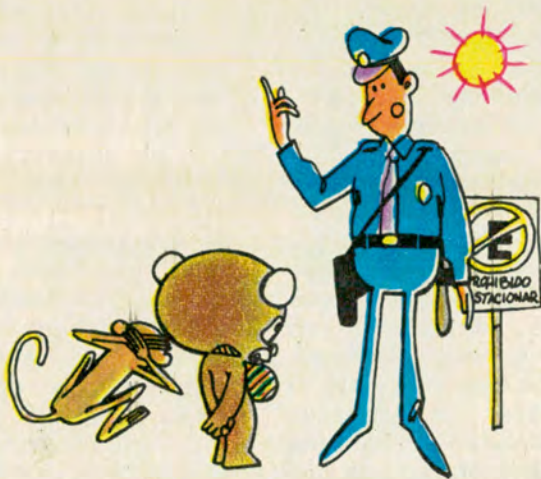


Pelusín empezó a sentirse cansado; miró a su alrededor, junto a él circulaba una camioneta y se le ocurrió una mala idea.

—¡Uhm! —dijo Pelusín—, si me sujeto de este vehículo me llevará sin que yo me canse. Y así lo hizo.

Habían andado unos pocos metros cuando la luz amarilla del semáforo le avisó al conductor de la camioneta que debía parar y, ni bien frenó, nuestros amigos se estrellaron contra un camión de verduras que cruzaba en esos momentos. Pelusín y Tití volaron y cayeron sobre las verduras; no se hicieron daño, pero la bicicleta quedó toda arrugadita.

Pueden imaginarse qué pasó con el tránsito. ¡Un choque entre una bicicleta y un camión!



Todos buscaban al ciclista pero no lo encontraban. Nadie se imaginaba que estaba entre las verduras hasta que apareció la carita de Pelusín coronada con una espinaca, mientras Tití encontró un rico tomate y se puso a comerlo.

Pelusín, preocupado, miraba el bochinche que había a su alrededor; tuvo ganas de llorar cuando vio su bicicleta.

Ya había aparecido el agente de tránsito a poner orden y hacer preguntas.

—¿Tienes edad para conducir la bicicleta en la calle?

Pelusín lo miró asombrado, en el circo era el más chico y por eso lo aplaudían más. Ahora resultaba que para andar en la calle tenía que tener diez años cumplidos.

El agente agregó:

—¿Cómo...! ¿Llevabas un acompañante? ¿No sabes que no pueden ir dos en una misma bicicleta?

Pelusín tragó saliva y no dijo nada.

—¿A qué velocidad ibas? ¿Por qué no pudiste frenar? Iba agarrado de la camioneta —respondió Tití— cuando ésta frenó y, ¡zas!, nos estrellamos.

—Eso no debe hacerse —dijo el agente—; sin duda han salido sin permiso de sus padres.

El agente levantó la maltrecha bicicleta, tomó a los amiguitos por la mano y volvieron todos al circo.

Esa noche, Pelusín —conversando con sus padres— admitió que trabajar en el circo era menos peligroso que andar en bicicleta por la ciudad, y sintió deseos de hacer las pruebas más hermosas que nunca; era un ciclista de circo: las sabía hacer y el público en todas las funciones le demostraba su admiración y afecto aplaudiéndolo mucho.





CAMPAÑA PARA LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DE TRANSITO

alcohol:

CUANDO UN POQUITO ES DEMASIADO

En algunos "puntos neurálgicos" de las más importantes carreteras de Francia, hay carteles que —enmarcados por crespones— dicen: "En memoria de quienes creían que los accidentes siempre les suceden a los otros". En tal absurda creencia radican todos los excesos; la confianza en uno mismo convertida en, más que audacia, desaprensión y temeridad.

La velocidad inmoderada, la violación de la luz roja del semáforo, la marcha zigzagueante, el innecesario empleo de la bocina, la sistemática circulación con los faros encendidos en el haz luminoso más intenso, son —entre otras— frecuentes manifestaciones de la conducta antisocial que se esconden, por ejemplo, bajo el manto de la euforia, en la bebida con alcohol

Pero el conductor encontrará la disculpa en la habitual recurrencia a la inocencia del diminutivo: una copita.

Las pruebas de laboratorio, los índices de alcoholemia, sólo revelarían grados de intoxicación cuyos parámetros determinan instancias judiciales; la estadística, empero, afirma que la mayor peligrosidad se funda en el bebedor que no se embriaga; en quien presuntivamente dueño de sí —aunque no de todas sus facultades ni reflejos—, transforma la carretera en una pista de la que se considera único dueño.

La responsabilidad no es una medida; no es un valor determinado comprendido en una escala de valores; es un problema social, ineludible.

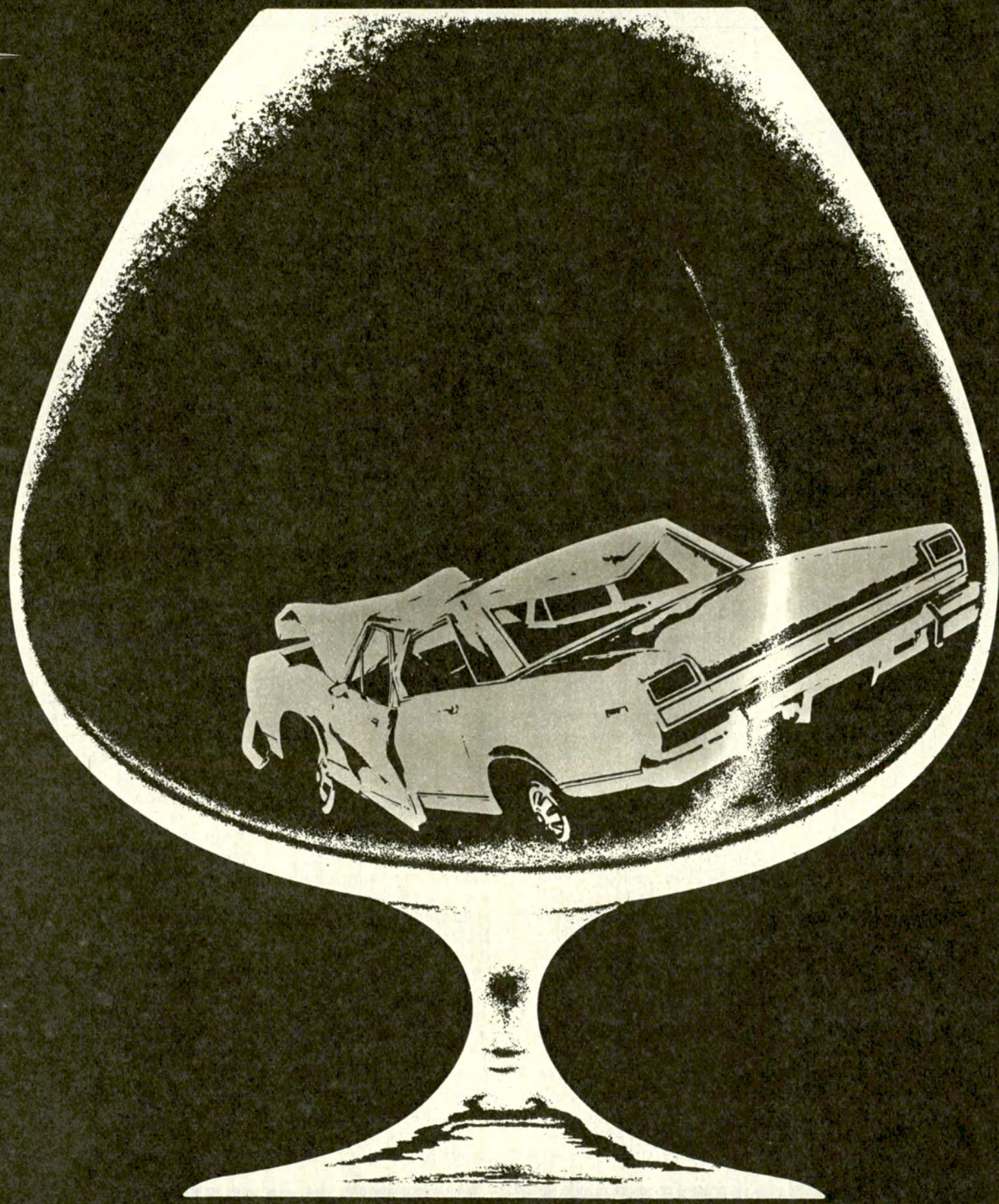
Por eso, para quien tiene que conducir en la vía pública, una copita nunca es una justificación; es un exceso.

Vale la pena recordar aquel aviso: "En memoria de quienes creían que los accidentes siempre les suceden a los otros".

Cinco mil protocolos de autopsias médico-legales, realizadas entre 1959 y 1963, responden a esa pregunta cotidiana, tan simple en su familiaridad como sombría en su suficiencia: "¿Pero... qué puede hacerle un vasito de vino? Naturalmente, tan pequeña cantidad no puede —salvo excepcionales circunstancias— determinar un estado de embriaguez. Sin embargo, bajo el influjo de 300 a 500 gramos de vino común, del tipo conocido como "de mesa", el tiempo de reacción de



(Sigue en la pág. 84)





*El alcohol
retarda el
tiempo normal
de reacción en
un 30 %. Recuérdelo.*



una persona normal se prolonga en un 30 % (tiempo de reacción es el lapso que transcurre entre la percepción de una señal acústica, visual o táctil y la respuesta del sujeto mediante una reacción motriz cualquiera); si a una cierta velocidad puede detenerse totalmente la marcha de un vehículo en 12 m, bajo los efectos de dicha ingestión, tal maniobra será efectuada en 16. Esos cuatro metros pueden ser los necesarios para figurar en los protocolos de las autopsias médico-legales.

Es que, por pequeña que haya sido la cantidad tomada, el alcohol siempre "se sube a la cabeza". Y aunque no se alcance un grado de embriaguez, se llega a la pre-embriaguez, que es cuando una concentración alcohólica inferior a 1 gramo por 1.000 de sangre provoca alteraciones neuronales que (según comprobaciones realizadas en el Depar-

tamento de Psicología de la Universidad de Manchester y en el Instituto de Medicina Legal de Bonn) retardan la coordinación psico-motriz, alteran la ponderación de riesgos circunstanciales —tales como la conocida ecuación tiempo/distancia— y producen enrarecimiento del campo audio-visual.

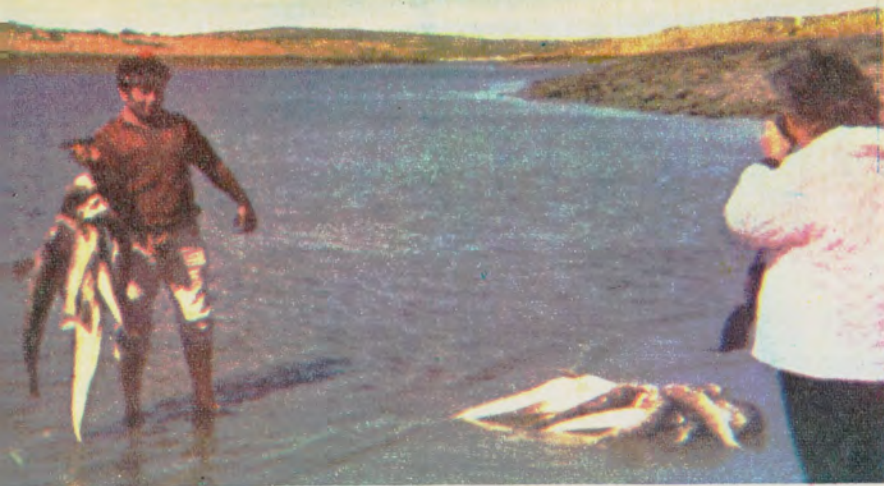
Si a las razones expuestas se suma el peligro potencial que representa la bebida alcohólica en presencia de drogas y, a veces, hasta de fármacos tan habituales como los analgésicos comunes, que potencian sus efectos, será fácilmente comprensible la importancia del lema: "Si bebe no conduzca; si conduce no beba".

Tenga siempre presente que "ese vasito que no puede hacerle nada" será, posiblemente, el factor desencadenante; pero la culpa por haberlo aceptado no podrá transferirla: será en todos los casos, exclusivamente suya.

Otro aspecto, digno de ser examinado, es la prédica constante en pro del consumo de bebidas alcohólicas. Al difundirse el automóvil, surgieron —simultáneamente— las frases de "alto impacto promocional" dirigidas a los conductores: "una pausa en la ruta", "el alma del refresco", "para reponer energías"... Y así, por extensión, surgieron las cafeterías donde "puede gustarse el trago predilecto sin necesidad de descender de su vehículo", y la "petaca para llevar en la guantera". Todo ello conlleva un implícito mensaje: olvide su responsabilidad e intoxíquese de a poco.

Pero el verdadero automovilista que, para serlo, debe ser —previamente— un hombre de bien, sabe que cuando conduce en la vía pública, porque conoce sus deberes para consigo y para con sus semejantes, cuando de alcohol se trata, un poquito es siempre demasiado. ▲

TOME CONCIENCIA. EVITE ACCIDENTES.



Sus tranquilas y transparentes bahías y caletas poseen una variada fauna marina.

ción, con servicio de agua corriente y suministro de energía eléctrica que permitió un alumbrado público, en base a gas de mercurio, que ofrece a quien se aproxime en horas nocturnas un panorama inigualable, teniendo como fondo la abrigada y hermosa bahía de Camarones.

Mientras se espera que las autoridades competentes descubran este pequeño paraíso, resulta indispensable, además de intensificar las posibilidades de alojamiento, crear una infraestructura que permita convertir en forma inmediata a Camarones en un importante centro turístico, sobre la base de sus hermosos recursos naturales. ♠

CAMARONES: pequeño paraíso patagónico

por BENITO GIL
PARA AUTOCLUB

CAMARONES es un pequeño pueblo marítimo que cuenta con una población de aproximadamente 400 habitantes. Se halla ubicado sobre la costa del Océano Atlántico en la Provincia del Chubut. Dista 72 kilómetros de la ruta nacional N° 3, totalmente asfaltada, por la cual se puede llegar a la Capital Federal luego de recorrer 1.700 kilómetros. A su vez, está a 250 kilómetros al sur de Trelew, y a igual distancia al norte de Comodoro Rivadavia. La belleza que ofrece la naturaleza en este rincón patagónico es ilimitada, ya que junto a su cambiante conformación topográfica se encuentran sus tranquilas y transparentes bahías y caletas, pobladas de una variada fauna marítima vigiladas por guanacos y avestruces. Sobre los atractivos de la numerosa población de pingüinos y lobos marinos de Cabo Dos Bahías, a 30 kms de Camarones, la Dirección de Turismo del Chubut provee de abundante información.

Camarones fue fundado el 10 de octubre de 1901. Según versiones de antiguos pobladores, dicho nombre se deriva de la gran cantidad de crustáceos así denominados, que coloreaban las playas en aquellas circunstancias. No figura en los archivos históricos el verdadero nombre del fundador.

Se distingue Camarones por la franca y abierta cordialidad de sus habitantes, como preludio de lo que el cambiante paisaje es capaz de brindar a quien se internen en sus intimidades. Cuenta, a pesar de su escasa pobla-

FUNDAS

para proteger
tapizados ...

PRÁCTICA
FUNDA
cubretapizado

YA LLEGA EL VERANO,
maneje fresco, cómodo...

feliz viva en su coche
a temperatura de Sombra.

UNICA
con ganchos desmontables
que permiten su fácil limpieza.

Colocación instantánea calce perfecto.

Colores con mucho ritmo • costuras reforzadas.

ahora en **BOUCLE de TOALLA**

Obra Social Policía Federal
Proveeduría Banco Provincia de Buenos Aires
Mutual del Personal del Banco de Hurlingham

ZONAS DISPONIBLES
PARA REVENDADORES
•
ENVIOS AL INTERIOR

Solicite lista
de
precios y colores.

ADHERIDOS AL DINERS
LONDON CARD
"SHELL HAEDO"

Descuentos especiales a Socios del A. C. A.

FABRICA Y VENTA AL PUBLICO:

SHELL HAEDO José L. Mercado

RIVADAVIA 16028 HAEDO T. E. 659 1335

En el 4° Centenario de Santa Fe

RECUERDOS Y RELIQUIAS DEL

El Museo Histórico del convento de San Francisco de la ciudad de Santa Fe, fundado en 1943 por fray Luis Martinengo guarda celosamente, entre otras valiosas reliquias, la Virgen de Garay, estimada como la más antigua imagen religiosa de nuestro país. Fue donada en 1642.

por CARLOS MARIA PEEZ
PARA AUTOCLUB

EL túnel subfluvial *Hernandarias*, que une a Santa Fe con Paraná, es uno de los mayores atractivos para el turista que desea disfrutar de un fin de semana, o aprovechar la circunstancia de algún feriado que favorece la realización de un paseo de tres o más días.

Esa asombrosa obra de ingeniería une dos antiguas ciudades de nuestro litoral, mediante algo que parecía de imposible realización.

Antes de llegar al túnel —mucho antes, por supuesto, porque está en la entrada de la ciudad que fundó Garay—, el viajero no puede dejar de admirar el *convento de San Francisco*, orgullo santafesino, que también asombra e impone respeto.

El túnel, por su técnica de avanzada; el convento de San Francisco, por su encanto tradicional, por su artesanado y porque sentimos en él latir la patria y valoramos a aquellos hombres que, huyendo de *Cayastá* —lugar de fundación de la primitiva Santa Fe— hicieron surgir la que es actual capital de la provincia, para terminar de sufrir con los frecuentes avances de los indios, que cometían toda clase de depredaciones, o las crecidas del río, que devoraba las casas.

El *convento de San Francisco*, cuya

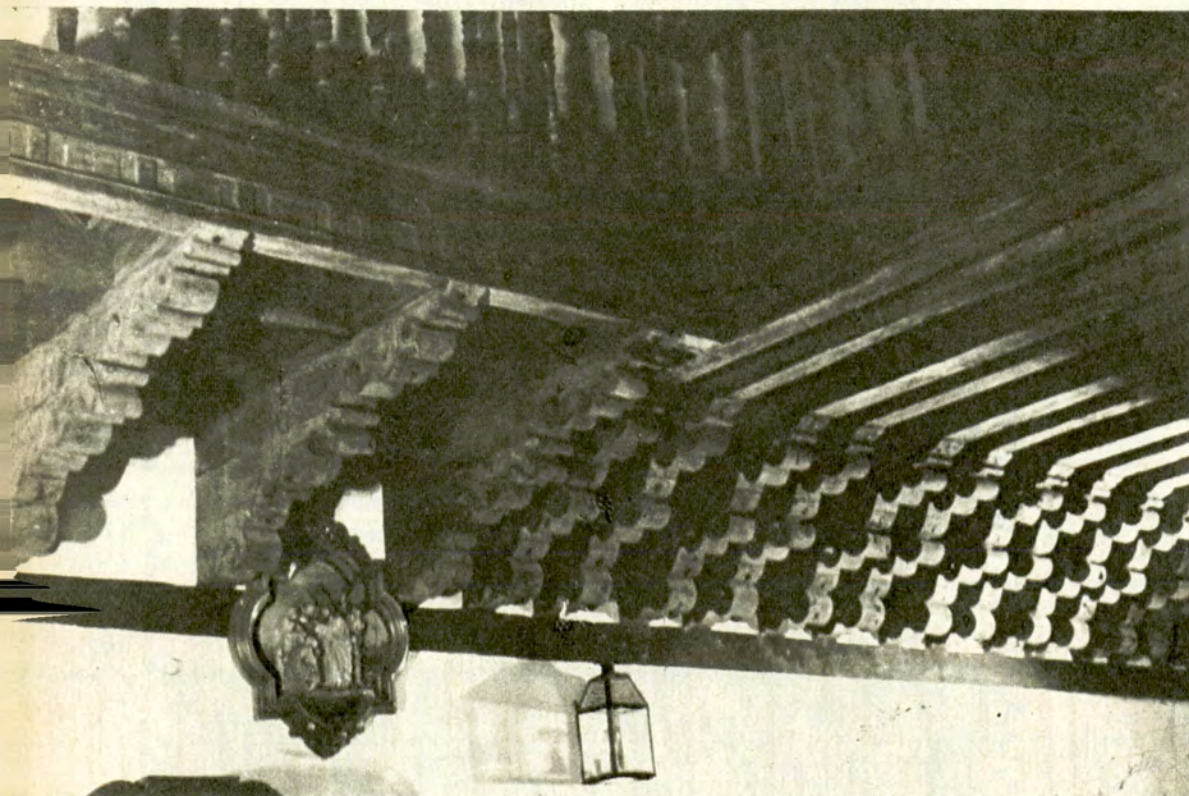
construcción fue finalizada en 1680 —demandó alrededor de 25 años—, constituye uno de los monumentos históricos y artísticos más antiguos que posee nuestra patria.

Nadie que pase por Santa Fe puede dejar de visitarlo. Sus claustros y sus celdas, sus imágenes religiosas, y el artesanado, que es el más rico en trabajos de este carácter realizados en América del Sur, obligan al visitante a la meditación y a la admiración.

FRAY LEON B. MARTINENGO

Quizá muchos de cuantos visitan el convento y el museo contiguo —una verdadera obra de arte—, no saben de la importancia de lo realizado allí por fray León B. Martinengo.

El convento de San Francisco, declarado monumento nacional el 4 de febrero de 1942, fue restaurado merced a la inquietud y tenacidad de este fraile, que no sólo bregó para que el museo que él fundara en 1943 tuviera, con figuras de cera, la sala del Cabildo donde se juró la Constitución de 1853, con todos sus integrantes, sino también para que el sagrado escenario adquiriera su verdadera carac-



Detalle del artesanado del templo. En su construcción no se usaron clavos de hierro.



Vista del convento y templo

ONVENTO DE SAN FRANCISCO

terística, recuperándose de las diversas modificaciones que cambiaron su primitiva estructura.

La obra de restauración comenzó el 17 de junio de 1948; tiene ya 23 años, y fue realizada por el *Ministerio de Obras Públicas*, a través de la *Dirección de Arquitectura*, distrito Santa Fe, cumpliéndose un trabajo meritorio y de gran sentido patriótico.

Conocimos en 1949 a Fray León B. Martinengo. Recordamos que entonces nos señalaba, cuando observábamos los trabajos de restauración —que él vigilaba con tesón diariamente a fin de devolverle al convento su primitiva fisonomía—, que la parte superior de la torre, que fue modificada en 1892, debió ser demolida para que, reconstruida, tuviera la misma forma y altura que la observada en un óleo de 1805, del pintor Nicolás Cotanda, el que fue tomado como documentación.

Los padres franciscanos tienen un gran recuerdo de fray León B. Martinengo —como naturalmente todos los que tuvimos la dicha de conocerlo y de escuchar sus inquietudes patrióticas—, porque a través de él valoran día a día el magnífico museo, obra de este fraile visionario que tuvo también en aquellos días como colabora-



Donación de la hija de Garay.

dor, entre otros, a fray Jesús Mansilla.

Fray León B. Martinengo falleció en Buenos Aires el 6 de agosto de 1963 y desde el 26 de noviembre del año pasado, por deseo expreso de los franciscanos, su cuerpo reposa allí, en su convento querido, junto a otros ilustres argentinos.

UN TROZO DE LA PATRIA

La aldea en *Cayastá*, cansada de malones, comenzó a trasladarse desde 1651. Naturalmente que los 76 kilómetros que unen a Santa Fe con Cayastá, fueron recorridos lentamente y las tierras que pertenecieron a Garay y luego a Hernando Arias de Saavedra, su yerno, vieron cómo la congregación de franciscanos comenzó a levantar su morada. Pero como la construcción avanzaba lentamente, el Cabildo en 1673, otorgó a la comunidad el beneficio del llamado "derecho de romana", que tenía la ciudad sobre la hacienda que se traía del Paraguay (impuesto sobre el peso de los animales), y tres años más tarde le permitió establecer en la otra banda del Paraguay una vaquería. Con esos recursos y unas limosnas pudo darse término a la obra. Se destacan de ésta sus muros, que tienen un espesor de 1,80 metros y el artesonado que es una de las expresiones del templo que más admira el visitante. En todo ese conjunto no se utilizó un solo clavo de hierro. Todo está ajustado en forma de trabas y cuñas. Las maderas que se usaron fueron enviadas por Hernando Arias de Saavedra, desde el Paraguay. Los indígenas solo usaron en su construcción hachas, cepillos, azuelas y cuchillos.

EL SUCESO DE 1825

Los muros del convento fueron testigos de muchos hechos extraordinarios. Recordaremos el que ocurrió el 18 de abril de 1825.

Se había producido una gran creciente del Paraná y la población fue conmovida por un hecho sangriento ocurrido en San Francisco. Un tigre, que llegó sobre un camalote, penetró en el convento, por una ventana que daba a la huerta. Entró a la sacristía y de dos zarpazos mató al padre José Curamí; igual fin corrió el fraile Miguel Magallanes, cuando se dirigía a decir misa, y un joven andaluz, que iba a recibir los hábitos de hermano lego. Avisado el alcalde Urbano de Iriondo, con varios hombres armados atacó al tigre; uno de ellos, Bernardi-



de San Francisco. Fotografía tomada desde el parque Belgrano de Santa Fe.



no Rodríguez, logró matarlo de un balazo.

Una mesa de roble presenta las marcas de los zarpazos de la fiera.

RELIQUIAS TRADICIONALES

Impresiona al visitante la magnífica imagen del *Nazareno*, atribuida a Alonso Cano y obsequiada por la reina María Ana de Austria, en 1650. En 1642 la hija de Juan de Garay, Jerónima, entonces viuda de Hernando Arias de Saavedra, donó "*La Pura y Limpia Concepción*", imagen que es conocida como la "*Virgen de Garay*", que al declararse, en 1854, el dogma de la Inmaculada Concepción, recibió la devoción del pueblo y del gobierno. Otra imagen antigua es una de San Antonio de Padua, llamada "*El Naufragado*". Existen numerosos objetos construidos hace más de dos siglos; pilas de agua bendita de principios del siglo XVII, un reloj de sol o cuadrante que data de 1794 y la campana mayor de la torre, fundida hace más de dos siglos



Campanario que guarda a "*La Carachosa*", campana fundida por Javier de la Rosa.

y medio por Javier de la Rosa y que anunció, con repique vibrante, a los santafesinos, en 1810, el grito de patria. Esta campana, denominada "*La Carachosa*", con su voz de bronce llama la atención de todos los argentinos hacia este convento, síntesis de patria y religión y cuyos viejos muros actualizan gloriosamente el lejano ayer, cobijando entre muchos otros muertos ilustres, los restos del Brigadier General de Santa Fe, Estanislao López, bajo una lápida de mármol que Rosas le dedicó.

Allí, en San Francisco, en una celda, Dalmacio Vélez Sársfield, en 1860, escribió los fundamentos del Código Civil.

Allí también, junto a prohombres de la patria, en ese pedazo grande de nuestra historia que ahora celebra el cuarto centenario, descansa también alguien que no puede pasar inadvertido, porque tuvo sentimiento cristiano, valorando fundamentalmente esta esencia de nuestra nacionalidad: fray León B. Martinengo. ♣

ITINERARIO DE UNA CIUDAD

Santa Fe, ciudad ilustre, cuna de la Constitución y *Puerta de la Tierra*, como la llamó Juan de Garay, su fundador, al plantar el *Rollo* tradicional el 15 de noviembre de 1573, celebra su cuarto centenario.

AUTOCLUB expresa su fervorosa adhesión a las celebraciones del magno acontecimiento y rinde homenaje a esta provincia ejemplar, cuya existencia como virtualidad histórica se cumplió por la ahincada voluntad de sus hijos.

Cabe la afirmación si recordamos que desde el siglo XVIII la provincia de Santa Fe formaba parte de la jurisdicción de Buenos Aires. Como consecuencia de ello, no estuvo representada en el Congreso de Tucumán. Sin embargo, paradójicamente, en Santa Fe se escuchó el primer grito de libertad pronunciado en tierra americana. Fue durante la "*Revolución de los Siete Jefes*", hecho histórico que constituye uno de los blasones más altos de esta provincia, pues aunque la Revolución fue traicionada y sus siete jefes asesinados, la simiente de libertad que ellos sembraron no desapareció de la conciencia de los criollos y tuvo su fruto venturoso más de dos siglos después.

Lo habría intuido, seguramente, el arcediano Martín del Barco Centenera, poeta que dio nombre a nuestra patria, cuando en el canto XVIII del poema epónimo dijo: "*Estaba la ciudad edificada encima la barranca, sobre el río / de tapias no muy altas rodeada. / Segura de la fuerza del gentío / de mancebos está fortificada. / Que son diestros y bravos en la guerra / los mancebos nacidos en la tierra*".

Los siete jefes hicieron la revolución al grito de "*Muera el rey Felipe*" y de "*Somos los más y tenemos derecho de gobernarnos*". Esta afirmación estuvo asistida por la verdad desde el momento mismo de la fundación de Santa Fe: de los 84 hombres que acompañaban a Juan de Garay en el acto de la fundación, 75 eran criollos...

El estudio de la Historia —maestra de vida— permite hacer comprobaciones muchas veces sorprendentes.

No fue casual y sí tal vez decisión de una Justicia ultraterrena que esta provincia —que como hemos dicho, no estuvo representada en el Congreso de Tucumán— y en esta ciudad que cumple cuatrocientos años, otro 15 de noviembre —el del año 1852— se iniciaran las reuniones deliberativas, las sesiones preparatorias del Congreso que pocos meses después habría de dar a todas las provincias hermanas la Constitución que nos rige.

En Santa Fe se leyeron las inolvidables palabras del mensaje de Urquiza al iniciarse esas históricas jornadas: "*Vosotros vais a reconstruir la patria, a restablecer el pacto de la familia dispersa, y yo el primero me adelanto a abrazar a mis hermanos...*"

Así también, porque una Justicia ultraterrena lo había dispuesto, un día Juan de Garay dijo que fundaba Santa Fe "*para que abriésemos puertas a la tierra y no estuviésemos cerrados*" y fue justamente por esa puerta abierta por donde entraron los piemonteses que se radicaron en San Carlos Centro; los suizos de Esperanza; los franceses de San Carlos Norte, los alemanes y los austriacos de San Carlos Sud, afluencia de hombres y mujeres que configuró la primera gran experiencia colonizadora de nuestro país, y que años más tarde habría de inspirar a uno de los hijos de aquellos inmigrantes: Carlos Carlino estos versos dignos del recuerdo: "*La historia estaba hecha cuando llegó mi gente / pero ellos impulsaron su rueda*".

En 1573 la jurisdicción de la ciudad de Santa Fe era extensísima: abarcaba —según lo refrendado por el escribano Pedro de Espinosa en el acta respectiva—, todo lo que es hoy territorio de la provincia de Santa Fe, Entre Ríos y parte de Buenos Aires. Hoy la provincia entera cuenta con 132.419 kilómetros cuadrados, en los cuales 2.200.000 santafesinos trabajan y sueñan junto al palpitante Paraná y cerca de las barrancas donde un día ondeara por vez primera la bandera de la patria de los argentinos.

Para Coleccionistas de paisajes.



Hay ciertos privilegios necesarios: vivir la naturaleza.
Disfrutar del aire libre. Descubrir nuevos paisajes. Tener una Anahi.



9 Modelos desde 280 kgs.
Para 2 a 7 personas.
Todos los modelos con baño.
También autoportante para
FORD RANCHERO.

ENTREGA INMEDIATA.
AMPLIA FINANCIACION.



trailer
anahi

LA LLAVE DE LOS PAISAJES.

Molina Arrotea 1350 - Lomas de Zamora - Tel. 244-5354

Quince años es una cifra tradicional en la vida de los jóvenes. De ahí que se festeje con la sensación de dejar atrás una etapa y comenzar otra. El Gran Premio Turismo Nacional 1973 "17 de Octubre", por el trofeo Supermóvil Hidrogenado YPF, también señala una etapa en las competencias de esta índole, al llevar el número 15 de una serie que comenzó con la llamada categoría Standard, con variadas subdivisiones por cilindrada y origen.

Ahora y desde hace años, sólo participan masivamente coches de industria argentina. En la presente oportunidad, la inevitable selección a que todo reglamento obliga al participante, decidió a éstos a optar por sólo tres marcas: Fiat, Peugeot y Renault. Dada la distribución de cilindradas

—hasta 1.300 centímetros cúbicos una clase— y la restante desde 1.300 hasta 2.000, sólo participaron en la primera los Fiat 128 y los 128 IAVA por la marca italiana y los Renault 12 por la marca francesa. En la clase mayor corrieron los Fiat 125 y los Peugeot 504, estos últimos con la nueva cilindrada agrandada con relación a las versiones anteriores.

RECORRIDO Y RECOMPENSAS

El Automóvil Club Argentino optó en la organización de la prueba por un recorrido de 3.523,8 kilómetros, divididos en cinco etapas a través del centro y del norte del país. La prueba debía iniciarse en Venado Tuerto el jueves 18 de octubre, finalizando la primera etapa en San Juan, luego de re-

correr 1.060 kilómetros. El día siguiente, 19, descanso en San Juan y arreglo de máquinas. El sábado 20, segunda etapa de San Juan hasta Concepción, en Tucumán, a través de 884,3 kilómetros. El día siguiente, descanso y el lunes 22, descanso combinado con arreglo de máquinas. El martes 23, tercera etapa, desde Acherai, en Tucumán, hasta Salta recorriendo 356,1 kilómetros y allí, al día siguiente, descanso y reparación de los coches.

El jueves 25, debía largarse desde Salta hasta La Banda, en Santiago del Estero, la cuarta etapa sobre 601,4 kilómetros y como es habitual, el día siguiente descanso y arreglo de máquinas, encarándose la etapa final desde Santiago del Estero hasta Jesús María, en la provincia de Córdoba, so-



LOS QUINCE AÑOS DE UN GRAN

bre 622 kilómetros, el sábado 27 de octubre.

PRIMERA ETAPA

Siempre un Gran Premio obliga a ensayar una táctica basada en la longitud de sus tramos y en la necesidad de una política cuidadosa que tenga en cuenta que lo importante no es ganar las batallas sino la guerra. Pero nunca falta el corredor que opina: "¿Quién me quita lo bailado?", y que corre un Gran Premio como si fuera una sola etapa. Ante esto los "conservadores" pierden la calma y todos se largan a correr. La suerte después dirá su palabra sobre los coches que más aguanten o sobre aquella piedra que por milímetros se rozó pero no se atravesó debajo del coche. Así



Ricardo Zunino, ganador de la Clase 1.300 C.C. hasta 2.000 C.C.

Juan Carlos Rizzutto, 1° en la Clase hasta 1.300 C.C., en plena carrera en su Fiat 128 IAVA.

La competencia de Turismo Nacional 1973 "17 de Octubre" constituyó una prueba irrefutable de la pujanza de nuestra industria automotriz.

por GILBERTO
JULIAN RIEGA
PARA AUTOCLUB

la clasificación es una suma de "prudentes" (pocos) y de "fogosos" (muchos), que deja, como saldo, que sólo al bajarse la bandera a cuadros se conozca al ganador.

En la clase chica, Fit copó los primeros cuatro lugares con José Carlomagno, José Cano, Juan Carlos Rizzutto y Alberto Gammerman, separados entre sí por 5 minutos y 14 segundos. En quinto lugar el primer Renault R-12, el de Mario Stillo, a 10 minutos y 15 segundos del puntero. Después tres 128, los de Miguel Lascurain, Rubén César Daray y Luis Macri, y completando los diez primeros puestos, los Renault 12 de Jorge Freytes y Rubén Brizzio, éste clasificado décimo, a 27 minutos y 44 segundos, cifra no excesiva para una competencia de esta índole. Habían largado 83 co-

ches y se clasificaron 55. Promedio de Carlomagno: 123,835 km/h.

En la clase mayor, Peugeot tenía la punta con Francisco Mayorga, pero los Fiat 125 coupé de Carlos Pascualini, Oscar A. Fango, Aldo Caldarella y Ricardo Zunino lo seguían de cerca, quedando Pascualini a 1 minuto y 44 segundos de Mayorga. Del 5° al 10° puesto estaban 3 Peugeot y 2 Fiat tripulados por Juan C. Vallasciani, Jorge A. Maggi, Osvaldo Lofeudo, "Cocho López", y "Cacho Chico". Aquí la separación entre el primero y el décimo era menor que en la clase chica. Sólo 21 minutos y 14 segundos separaban a "Cacho Chico" de Mayorga. Habían largado 81 coches y se habían clasificado 53. Promedio de Mayorga: 133,608 km/h.



**"Buscamos.
Encontramos algo mejor.
Y cambiamos."**

Ford Motor Argentina S.A.

Día a día Ford busca algo mejor. Y siempre lo encuentra. Las bujías Motorcraft son una de las tantas pruebas. Ahora, todos los vehículos Ford las llevan. Pero como hay bujías Motorcraft para



todas las marcas, usted también puede cambiar. Obtener más pique, mayor rendimiento y agilidad. Para su auto... lo mejor. Cambie hoy mismo por Bujías Motorcraft.

Motorcraft

Marca de Marcas.

LOS QUINCE AÑOS DE UN GRAN PREMIO

Las unidades Ford Ranchera facilitadas por Ford Motors para relevamiento de la ruta y control de la prueba.

SEGUNDA ETAPA

La topografía sinuosa y ondulante determinó una baja en el promedio y cuando los casi 900 kilómetros de la etapa quedaron cumplidos, el ganador de la categoría chica, el tucumano Cristian Lange, marcó con su Renault 12 un promedio de 101,871 km/h. Lo escoltó Mario Stillo (R-12), Bruno Senki (128), Gammerman (128) y Rizzutto (128), que en el 5º lugar estaba a 1 minuto y 54 segundos. Completaban la lista hasta el 10º puesto: Cano (128), Brizzio (R-12), Carlomagno (128), Rubén A. Alonso (R-12), y R. Visintini (128), éste a 13 minutos y 6 segundos del ganador. En la general de la clase chica, Carlomagno conservaba el primer puesto, seguido por Cano, Rizzutto, Gammerman y Stillo. El primero aventajaba al quinto por 7' 27", lo que realmente es una cifra mínima. Quedaban en carrera y clasificados 44 coches de los 83 que se habían puesto en marcha en Venado Tuerto.

En la clase mayor, Zunino (125) gana la etapa superando los 114,9 kilómetros por hora de promedio y precediendo a Mayorga (504) por 6 minutos y 35 segundos, lo que igual permite que Mayorga conserve la punta en la general. Hay predominio de los Fiat en los diez primeros puestos, clasificando 7 máquinas. Caldarella (125), Vallasciani (504), Pascualini (125), "Cacho Chico" (125), Roque Namur (125), Manuel Uravich (125), Martín Perkins (504) y Andrés López López (125) completan esos diez primeros puestos, con una separación de 40' 14" en el tramo parcial. En la general la diferencia entre los punteros era mayor que en la clase chica. Si en la clase hasta 1.300 cm³ entre el 1º y el 5º había 7' 27" de diferencia, aquí llegaban a 25' 47". Se habían clasificado 44 coches.

TERCERA ETAPA

Ya se había recorrido más de la mitad del Gran Premio. Por marcas, Fiat en las dos clases mantenía mayoría cuantitativa y cualitativa. Faltaba saber si esa ventaja innegable, producto también de un respaldo decidido, se mantendría. Largan en la clase hasta 1.300 cm³, 42 coches para cumplir los 456,1 kilómetros hasta Salta. La topografía determina que sea la etapa con promedio menor, ya que el ganador, Cano, marca con su 128 sólo 96,027 km/h. A sólo 33" de diferencia entra Rizzutto, seguido por Carlomagno (ambos con 128). En cuarto lugar se ubica Lange, en 5º Stillo, en 6º Brizzio, en 7º Manzano y en 8º Alonso, todos ellos con Renault 12. Completa el marcador de los diez primeros en el parcial, "Eddy" y Visintini, ambos con 128. Casi 10 minutos de luz separan a Cano de Visintini. En la general, Fiat tiene los tres primeros puestos con Cano, Rizzutto y Carlomagno, y el primer Renault 12, el de Stillo, están en el 4º lugar a 11' 32".

En la clase mayor, problemas de motor comienzan a frenar a Mayorga, y Zunino rapite su triunfo de la etapa anterior, ubicándose su compañero Pascualini en el 2º



lugar en el parcial. Mayorga queda tercero, Uravich 4º y Perkins 5º. Zunino le saca a Mayorga 4' 37" y esto le permite acercarse en la general a sólo cuatro segundos. Mayorga debe defender esos cuatro segundos contra cuatro Fiat (Zunino, Pascualini, "Cacho Chico" y Uravich) que lo siguen. El siguiente Peugeot es el de Perkins, distanciando 1 hora 1' 54" de Mayorga. El promedio de la etapa, marcado por el ganador Zunino es de 102,828 km/h. y se clasifican 36 coches.

CUARTA ETAPA

Desde Salta hasta La Banda, en Santiago del Estero, deben recorrerse, por la ruta del Gran Premio, 601,4 kilómetros. El recorrido admitió el mayor promedio de todas las etapas, aunque los coches tenían sobre sí 2.300 kilómetros de carrera. Zunino llevó su Fiat 125 al triunfo en la clase grande, obteniendo su tercera victoria parcial consecutiva y separándose de Mayorga, que puntuaba en la parte inicial del Gran Premio por 3' 41", lo que hace perder al hombre de Peugeot la punta que pasa a Zunino, capitalizando éste una ventaja en la general de 3' 37". Por supuesto que esto no es ventaja en un Gran Premio, pero señalaba una tendencia inexorable de un Peugeot que poco a poco fue perdiendo la ventaja inicial y era ahora "cazado" por una jauría de Fiat. Pascualini, que entra rezagado, pierde unos 25 minutos con relación a Zunino, pero conserva igual el tercer puesto en la general. Las diferencias, si bien mínimas en los puestos claves, señalaban una tendencia irreversible. Mayorga cada vez con más problemas en el motor y por el otro lado los Fiat funcionando sin notorias dificultades motrices.

En la clase menor, el cordobés Rizzutto gana la etapa a un promedio de 129,194 km/h y ello le permite encabezar la clasificación general con 1' 57" sobre Cano y 20' 4" sobre Gammerman. El primer Renault 12 estaba 4º en la general a 25' 41" del puntero. Tampoco ésta era gran diferencia, pero la tendencia también aquí era irreversible.

Quedan en carrera 20 Fiat 128 y 17 Renault 12. En la clase mayor hay 20 Fiat

125 y 13 Peugeot. Habían largado en la clase menor 83 coches y en la mayor 81.

QUINTA Y ÚLTIMA ETAPA

Siempre, indefectiblemente, la última etapa de un Gran Premio tiene las mismas características: por parte de quienes han capitalizado alguna ventaja significativa, el deseo de conservarla y no arriesgar. Los que siguen de cerca a los punteros, luchan entre el deseo de pelear la punta o mantenerse "en el molde", esperando los problemas de los demás. Finalmente, aquellos que tuvieron problemas parciales y no tienen ya chance en la clasificación general, se juegan a cara o cruz la etapa, ya que no tienen nada que perder. Por supuesto que en los aspectos anímicos de los corredores, ninguno sufre tanto como el probable ganador en los tramos finales, cuando sabe que cualquier falla, y siempre puede sobrevenir una falla rara, lo puede dejar con amargo sabor en la boca. Tal vez sólo se tenga seguridad cuando a la vista de la bandera a cuadros, el impulso de la misma velocidad permita cruzar la línea, aun con angustia.

Dentro de esos planteos que se han hecho y seguirán haciendo mientras haya carreras y corredores, Fiat tenía la casi seguridad de ganar en la clase menor. En la clase hasta 2 litros, si bien Zunino puntuaba, la ventaja no era significativa y podía decirse que era más bien la falla de Mayorga lo que posibilitaba el éxito del 125 de Zunino. El resultado final confirmó las esperanzas de la Fiat. Zunino usó una política conservadora entrando en la etapa en el puesto 6º, pero ganando el Gran Premio. Mayorga debió usar casi tanto aceite como nafta para llegar a la etapa y pudo conservar su segundo puesto, lo que dio a la marca una merecida satisfacción y mantiene la "pelea" clásica entre ellas. Pascualini y "Cacho Chico" integran el quinto puntero que se cierra con el Peugeot 504 de Perkins, aunque a 1 hora 4' 58" del ganador. Se clasifican 30 coches en la clase mayor. El último a 7 horas y casi 5 minutos del puntero.

En la clase menor el abandono de Cano no altera el dominio de Fiat, que igual ubica a dos coches en la punta general. Rizzutto, que entra 3º en la etapa, gana el Gran Premio con 21' 28" de ventaja sobre Gammerman y con 26' 20" sobre el primer Renault 12, el de Stillo. En los cinco primeros puestos el orden por marcas es: Fiat-Fiat y 3 Renault 12. Si apreciamos que la diferencia entre el 1º y el 5º en la clase mayor alcanza a 1 hora 4' 58" y notamos que en la clase menor la diferencia entre los mismos puestos de 1 hora 4' 1", veremos que este Gran Premio tiene algunos casos curiosos. También puede acotarse que 30 coches finalizaron la prueba en la clase chica y otros 30 en la clase grande.

Y eso fue todo. Un Gran Premio con caminos que algunos tildaron de duros, pero que en general se consideraron adecuados. Un trazado que mostró y exigió la pujanza de una industria automotriz, la argentina, que —como opinión personal— ya no necesita de carreras para consolidar su progreso. Un Gran Premio que llevó el entusiasmo de las carreras por un sector importante del país y que dejó, como es habitual, satisfacciones y alegrías deportivas. ¡Y ganas de volver! ♣

ESTABLECIMIENTOS LONEROS



PARASOLES

de hierro cromatizado, lona en varios colores inalterables.

REPOSERAS

de hierro cincado en 5 posiciones con acolchado

Lista de medidas de las piletas de lona "MAR-SOL":

1,00 x 1,00 x 0,37 m	2,00 x 2,00 x 0,65 m
1,40 x 1,00 x 0,37 m	2,00 x 2,50 x 0,65 m
2,00 x 1,40 x 0,37 m	2,00 x 3,00 x 0,65 m
2,00 x 1,40 x 0,50 m	
2,50 x 1,40 x 0,50 m	4,00 x 3,00 x 1,00 m

plastico en telas de tapiceria en varios colores firmes.

MESA CAMPING

de hierro, pintura a fuego en varios colores para 4 a 6 personas.

PILETAS

confeccionadas en lana super impermeabilizada color verde, de las mejores marcas de plaza, armazón en caños dobles reforzados, con soportes intermedios que le agregan seguridad extra a prueba de chicos bravos.

FABRICA DE PILETAS DESARMABLES DE LONA, CARPAS Y PARASOLES

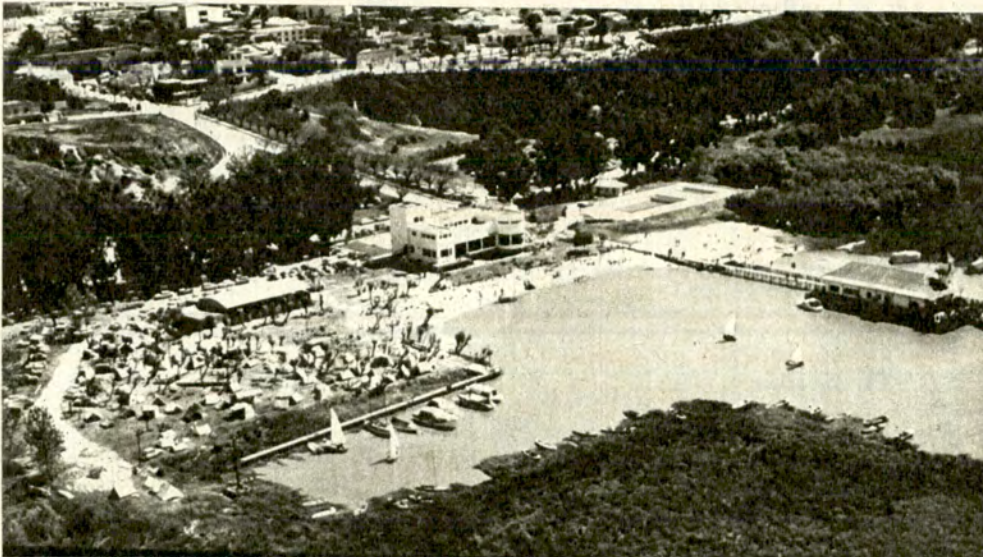
Cap. Gral. Ramón Freire 1153-57 - Tel. 73-6444 CAP. FED.

»CAZA, CAMPING Y PESCA



Disputáronse pruebas en las clases Polaris, Snipe, Lightning, Penguin, Finn, Cadet, 505 y Optimist, en las que intervinieron 234 embarcaciones.

Xª SEMANA INTERNACIONAL DE YACHTING DE SAN PEDRO



Vista aérea del Club Náutico San Pedro, organizador de la "X Semana Internacional del Yachting".

CON un éxito quizás sin precedentes en esta clase de actividades deportivas se realizó la X Semana Internacional de Yachting de San Pedro, ciudad bonaerense que ha adquirido un importante desarrollo turístico.

Participaron 234 embarcaciones que representaron a 24 entidades náutico-deportivas de todo el país.

Se disputaron pruebas en las siguientes clases: "Polaris", "Lightning", "Snipe", "Penguin", "Finn", "Cadet", "505" y "Optimist".

Las clases "Penguin" y "Optimist", registraron 75 inscriptos cada una. Cabe hacer notar que en la última de éstas participan niños de 8 a 12 años de edad.

La entidad organizadora ofreció hospedaje marineró para todos los tripulantes que intervinieron en las distintas competencias.

Las pruebas fueron seguidas por gran cantidad de público que aplaudió entusiastamente a los ganadores.

Constituye un elocuente testimonio de la correcta organización y fiscalización de las pruebas de esta X Semana del Yachting de San Pedro que todas las delegaciones participantes hayan comprometido —como lo hicieron— su concurrencia para 1974.

Resultados Finales:

Clase "Polaris": 1º NORTAZO del Y. C. Centro Naval, Hernán Siches (timonel) Laura Maffei y Oscar Siches (tripulantes); 2º CELESTE ARRIBA del C. N. San Pedro; 3º BELATRIX del Club Y.P.F. y 4º PAMPERO del Y. C. Centro Naval. **Clase "Lightning":** 1º ZAHIR del C. N. San Pedro, Horacio Domenicone (timonel), Horacio Gómez Donovan, Alberto Fernando Pochulú (tripulantes); 2º VANIGRE del C.U.B.A. **Clase "Snipe":** 1º TRAMPA del Club Velas Rosario, Héctor Rudoy (timonel), Luis Rudoy (tripulante); 2º BRUMA del Y. C. Argentino; 3º CID del C. N. San Isidro; 4º QUE SE YO VII del Y. C. Olivios; 5º BRONCA del C. Regatas San Nicolás;

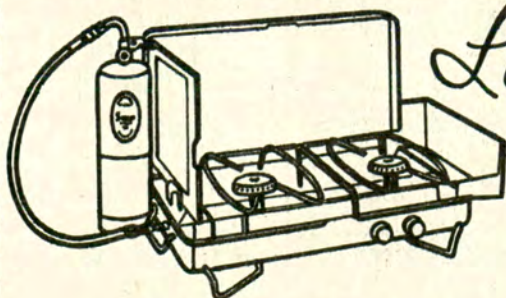
(Continúa en la pág. 96)



"ZAHIR" ganador en la clase "Lightning". Fue su timonel el Sr. Horacio Domenicone.



La organización de las pruebas fue correctísima. Vista de las carpas instaladas para uso de los participantes.



Nº 2063A

La cocina ideal para camping
Simplex

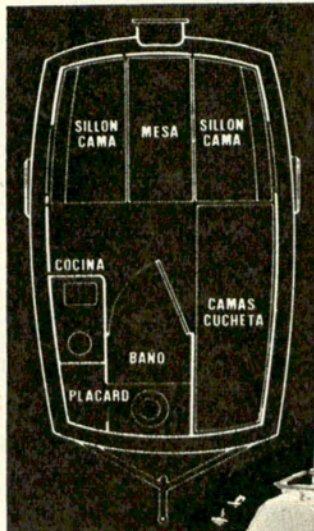
Licencia PRIMUS Suecia.

FANAL S.A. - Perú 139 - Buenos Aires

Para acampantes campantes

CASA RODA - FLOTANTE

BOYITA



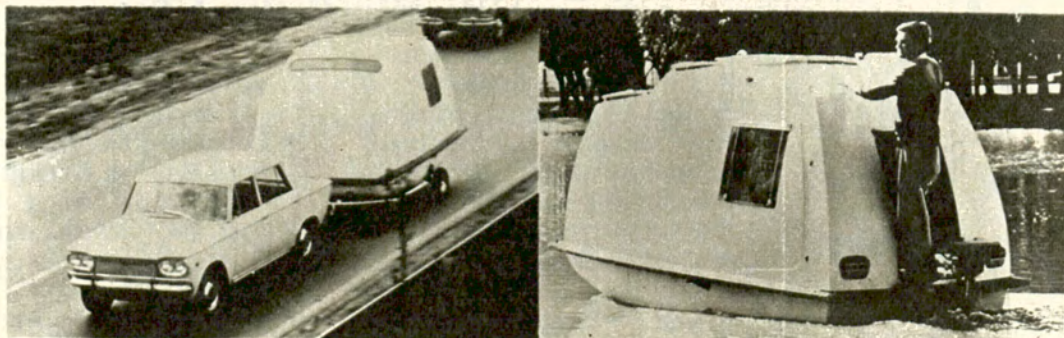
La primera casa anfibia del país, con frescura y calor de hogar. Ideal para cazadores y pescadores "comodones". ¡Disfrútela con su familia y siéntase libre con la casa a cuestas!

- Pesa sólo 350 kilos
- Comodidad para 4 personas
- Cocina con calentador a garrafa, piletta y heladera a hielo
- Tanque de 50 litros para agua potable
- Batería propia
- Aislación térmica de poliestireno expandido
- Dispositivo para adaptar un motor fuera de borda de 5 a 15 HP
- Bastidor portante de fácil acoplamiento.

**Boyita es también cómoda
por su financiación**



*Marca y diseño
registrados*



Admírela y adquiérala en:

san lorenzo 1601 • tel. 797-7039 • olivos

Los cambios por mejoras se introducirán sin previo aviso

»CAZA, CAMPING Y PESCA



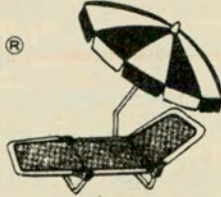
Casa
Sarmiento

Distribuidor MESAUTO®

CREDITOS SIN ANTICIPO

Dr. J. F. ARANGUREN 4602/06
Esq. CARRASCO
T. E. 67-7313 - Bs. As.

- PESCA DEPORTIVA
- CAMPING
- PLAYA
- TAXIDERMIA
- ACUARISMO



(Viene de la pág. 94)

6º MALANDRIN del C. N. San Pedro; 7º MARIANA del Y. C. Olivos. Clase "Penguin": 1º CORNAMUSA del Y. C. Olivos, Martín Costa (timonel y Daniel Ferrario (tripulante)); 2º REPIQUE del Y. C. Olivos; 3º NACUMIL del Y. C. Olivos; 4º YACATA del Y. C. Argentino; 5º ABRAXAS del C. Regatas La Plata; 6º

FOG del C. Náutico Quilmes; 7º YUCABA. Clase "Finn": 1º FANATICO, del C. N. San Isidro Juan Firpo (timonel); 2º AMASIJO II del C.U.B.A.; Clase "Cadet": 1º PATAGON del Y. C. Argentino, Roberto Saggese (timonel) y Silvina Azad (tripulante); 2º TEQUILA del Y. C. Argentino y 3º GUARANI del Y. C. Argentino. Clase "505": 1º SACRBO



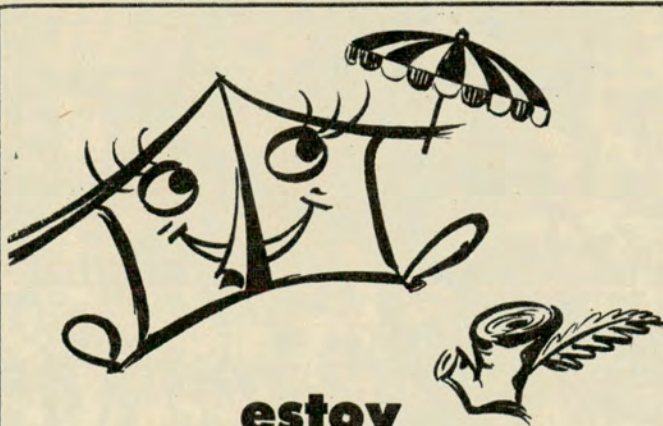
"CORNAMUSA", 1º en "Penguin". Timonel: Martín Costa, ex campeón mundial en esta clase de pruebas.



"SACRBO III" ganador en la clase "505". Timonel: R. Martínez Lacabe, del Paraná Rowing Club.

III del Paraná Rowing Club, R. Martínez Lacabe (timonel y tripulación); 2º UMPAH PAH del C. N. Azopardo. Clase "Optimist": 1º YARRA del C. N. San Isidro, Gonzalo Campero; 2º MATACO del C. N. San Isidro; 3º TIFONCITO del C. N. San Isidro; 4º JUMBO del Y. C. Argentino; 5º POLILLA del C. Veleros Barlovento; 6º QUE

SE YO del Y. C. Argentino; 7º CANIBAL del C. N. San Isidro; 8º TIKI del Y. C. Argentino; 9º LAUCHA del C. N. San Pedro; 10º PIRATA del C. Regatas San Nicolás; 11º SABANDIJA del C. N. San Isidro; 12º SOMBRA del C. Regatas San Nicolás; 13º LANDA del C. N. Quilmes y 14º GAGS del C. N. San Isidro.



**estoy
junto
al mar!
con 20 has.
de sombra**

Adherido al A.C.A.
Descuentos especiales
a socios.

camping americano monte hermoso

Pdo. de Cnel. DORREGO - T. E. 8107

En Cnel. Dorrego: Siria esq. Lequerica - Tel. 527

Ud. dispone de...

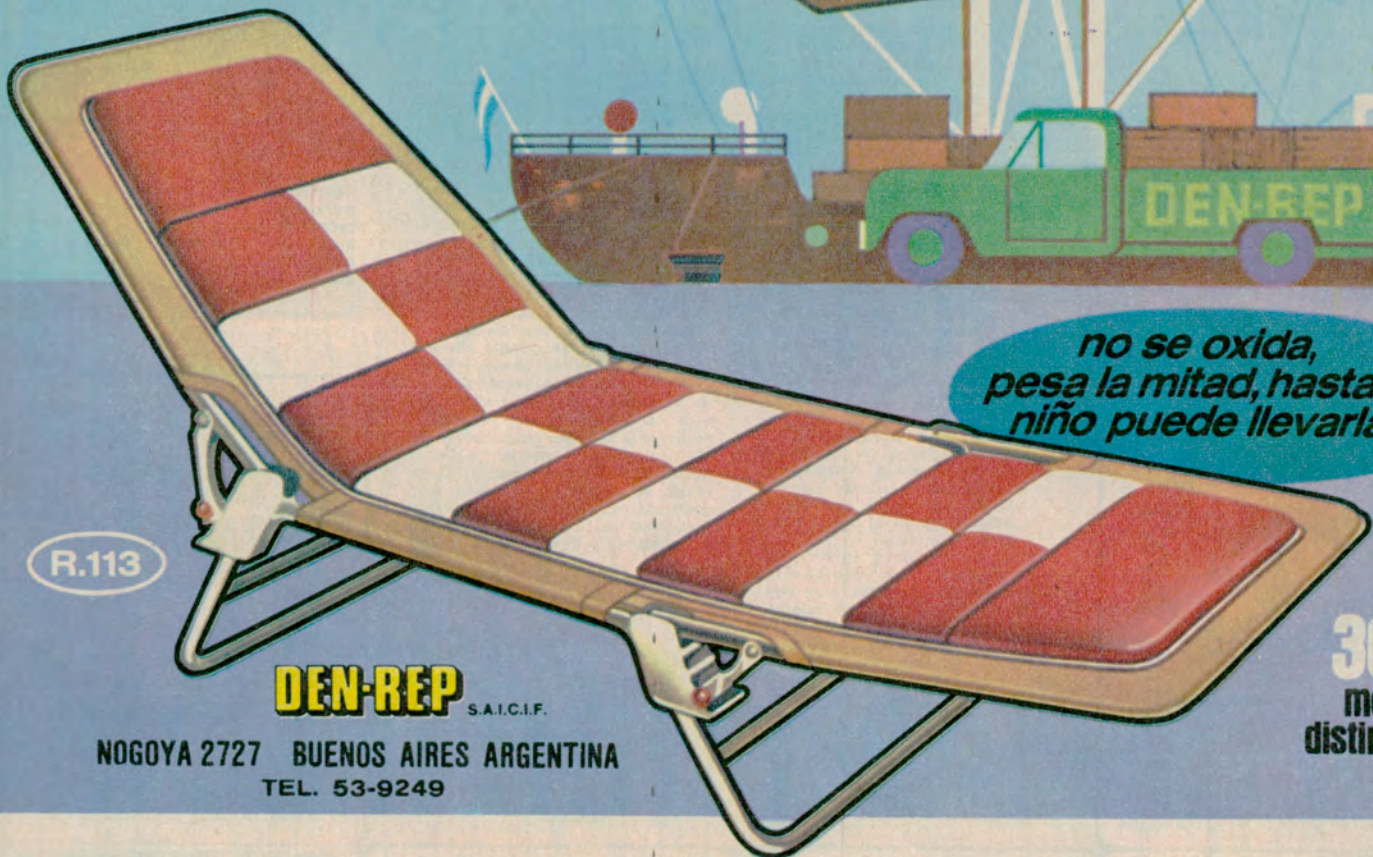
- 20 hectáreas de sombra.
- 6 Pabellones Sanitarios.
- Duchas con agua caliente.
- Proveeduría con cámara frigorífica.
- Confitería con Sala de Estar.
- Fogones individuales.
- Campos Deportivos.
- Juegos Infantiles.
- Luz Eléctrica.
- Alquiler de carpas y sombrillas.
- Playas de Estacionamiento general e individual, con vigilancia.
- Lugares preferenciales para Casillas Rodantes. Custodia de casilla.
- Sala de Primeros Auxilios.
- Guardavidas en zona de playa.
- Pileta de natación con agua de mar.
- Servicio Mecánico.

DEN-REP

la mejor reposera
argentina
YA SE EXPORTA!

ahora en **SUPERALUMINIO**

DEN REP agrega a sus tradicionales modelos, el de armazón de aluminio, construido con las mismas aleaciones que se utilizan en las naves espaciales



*no se oxida,
pesa la mitad, hasta su
niño puede llevarla*

R.113

DEN-REP S.A.I.C.I.F.

NOGOYA 2727 BUENOS AIRES ARGENTINA
TEL. 53-9249

30
modelos
distintos



DEN-REP

sillones de superaluminio
plegables

acolchados,
estampados en tela
vinilica o de
tapicería y cordones
de plástico

es otra confortable creación

DEN-REP S.A.I.C.I.F. NOGOYA 2727
TEL. 53-9249



R. 214



R. 213

adquíralas
en todas las buenas
casas del ramo

R. 212



AICACYP INFORMA

por JUAN A. VENTIERI

PESCA

En la reunión ordinaria del mes de setiembre, la C.D. consideró con especial preocupación el informe de la subcomisión de Pesca, sobre la situación creada en varias lagunas interiores de la provincia de Buenos Aires, en las que, como consecuencia de las medidas oficiales adoptadas, resultaría afectada la pesca deportiva: según la Resolución 453 del Ministerio de Asuntos Agrarios, la laguna de Chascomús sería habilitada para la pesca comercial. Asimismo, según un proyecto en estudio, la red cloacal la utilizaría como punto de drenaje.

Ley de Armas y Explosivos 20429 Decreto Reglamentario 4693

La C.D. llevó a conocimiento de los asociados la promulgación de esta ley y su reglamentación.

La prensa especializada se ha referido, exhaustivamente, a diversos aspectos de la tenencia, uso, presentación, etc., de las armas de guerra y de uso civil.

Estas últimas interesan a A.I.C.A.C.Y.P. fundamentalmente. El artículo 29 del capítulo IV de la ley dice:

De las armas de uso civil. Fiscalización y régimen aplicable
Art. 29.— La adquisición o transmisión por cualquier título, uso, tenencia y portación de armas de uso civil, serán fiscalizadas en la Capital Federal y demás lugares de jurisdicción federal, por la Policía Federal, Gendarmería Nacional y Prefectura Naval Argentina dentro de sus respectivas jurisdicciones, y en las provincias por las policías locales, sin perjuicio de la supervisión del Ministerio de De-

fensa, de conformidad con lo establecido en el artículo 4º. El régimen aplicable será el siguiente:

- 1º) Sólo las personas mayores de edad podrán ser titulares de los actos previstos en la primera parte del presente artículo, con las formalidades que establecerá la reglamentación.
- 2º) Los dueños, gerentes o encargados de armerías o negocios de cualquier índole que comercien con "armas de uso civil", aun cuando tal actividad sea accesoria, estarán obligados a llevar un registro especial. Asimismo, deberán comunicar a las autoridades locales de fiscalización las operaciones que realicen, en la forma y plazos que establezca la reglamentación.

El artículo 5º de la Sección III, Capítulo I de la Reglamentación, establece la clasificación del material:

Armas y Municiones de Uso Civil

Art. 5º.— A los fines de la ley y la presente reglamentación se considerarán armas de uso civil a las que, con carácter taxativo, se enuncian a continuación:

- 1º) Las armas de fuego portátiles largas semiautomáticas, de repetición y tiro a tiro de calibre 22 o menor, con excepción de las de tipo Magnum, Hornet, Savage o similares.
- 2º) Las escopetas de caza y de avancarga.
- 3º) Armas de fuego portátiles cortas semiautomáticas, de repetición y tiro a tiro:
 - a) Pistolas: hasta calibre 22.
 - b) Revólveres: hasta calibre 32.
 - c) Tiro a tiro: hasta calibre 32.
 - d) Las de avancarga, iluminación y lanzaguas.
- 4º) Las municiones correspondientes a las armas indicadas en los puntos anteriores, con las limitaciones de la prohibición establecida en el punto 5 del artículo anterior.
- 5º) La adquisición y tenencia de cartuchos tipo Brenker o cartuchos cargados con postas de más de 3,5 mm de diámetro requerirá la previa autorización de la autoridad local de fiscalización.

Art. 6º.— Todas las armas, municiones, dispositivos y demás materiales que no estuvieren expresamente comprendidos en la clasificación del artículo precedente, se considerarán armas de guerra.

Interesan especialmente al comerciante los artículos 106 y 107 de la Sección III Capítulo III:

ADQUISICION

Art. 106.— Sólo podrán adquirir armas de uso civil, y ser usuarios o tenedores de las mismas, las personas mayores de edad. La verificación del cumplimiento de tal requisito será responsabilidad de quien enajene el arma.

Art. 107.— La venta de armas de uso civil estará sujeta a las siguientes formalidades:

- a) El adquirente deberá acreditar mediante documento de identidad su mayoría de edad.
- b) El vendedor deberá llenar el formulario cuyo modelo figura como Anexo A de la presente reglamentación, por cuadruplicado.
- c) El original quedará en poder del comprador como comprobante de la adquisición.
- d) El vendedor archivará el cuadruplicado, debiendo remitir las restantes copias a la autoridad local de fiscalización, en el plazo previsto en el artículo 103.
- e) La autoridad local de fiscalización archivará el duplicado, y el triplicado lo remitirá del 1º al 5 de cada mes al Registro Nacional de Armas — artículo 98 — acompañado de una planilla en la cual se agruparán las armas por tipo y dentro de cada uno de estos por su marca, calibre y numeración.

Razones de espacio nos impiden apartarnos de una simple enunciaci3n de los artículos que, entendemos, están más estrechamente relacionados con nuestra actividad.

Por su parte, los adquirentes de armas deberán ajustarse al artículo 108 de la última sección citada:

Art. 108.— Una vez efectuada la operaci3n, el adquirente deberá, después de las 48 horas y antes de las 72 horas, presentarse ante la autoridad de fiscalización munitido del arma y del original de la solicitud a que se refiere el inciso "b" del artículo anterior, a fin de gestionar el correspondiente "Certificado de Tenencia", que será otorgado sin más trámite que la comprobaci3n del cumplimiento de las formalidades previstas en el artículo 106.

La portaci3n está referida en el artículo 111 de la Sección IV, Capítulo III:

Portaci3n

Art. 111.— Prohíbese la portaci3n de armas de uso civil, con las siguientes excepciones:

- 1) Por funcionarios públicos en actividad, cuando su misi3n lo justifique y en el momento de cumplirla.
- 2) Por los pagadores y custodias de caudales, en el momento de su transporte.

3) Por otras personas, cuando concurren razones que hagan imprescindible la portaci3n.

La autorizaci3n de portaci3n será otorgada por las autoridades locales de fiscalizaci3n, solamente en los casos en que el interesado esté habilitado para la obtenci3n del certificado de tenencia.

Previo a su otorgamiento se comprobarán los antecedentes personales del solicitante, y se certificará sobre la existencia de las razones justificadas de la autorizaci3n. En caso de antecedentes desfavorables se denegará el pedido.

A.I.C.A.C.Y.P. ha efectuado un exhaustivo análisis de la ley y su reglamentaci3n, el que ha sido expuesto al señor ministro de Defensa, por nota y en una audiencia.

El señor ministro ha prometido la consideraci3n de lo expuesto en esa oportunidad.

A ese efecto se ha constituido una comisi3n Interministerial, juntamente con el Ministerio del Interior.

LA RED CLOACAL

La Federaci3n Metropolitana de Pesca y Lanzamiento —FEMEPLYL— y la Confederaci3n Argentina de Pesca y Lanzamiento —CAPYL— han hecho sendas presentaciones ante el Ministerio de Asuntos Agrarios y el gobernador de la provincia, exponiendo que tanto la pesca comercial, como la condici3n de receptor de una red cloacal, anulará toda posibilidad para la pesca deportiva, la náutica y el turismo en general.

A.I.C.A.C.Y.P. comparte esta preocupaci3n.

para un buen pique una buena caña

MONTAGUE
Tubular fiber Glass Rod
INDUSTRIA ARGENTINA

Distribuidor Exclusivo
COPEMA
S.C.A.

Viamonte 2474 - 47-3520/8584

Mira telescópica para calibre 22

FUTURA 4X
FUTURA 6X SUPER

F.A.M.O. S.C.A.
HAZAR 700 - LANUS
Tel. 247-9895

VIGIA®

Con montante adaptable a todo tipo de arma.
PARA CAZA MAYOR Y MENOR

LISANDRO DE LA TORRE 2074 - CASEROS

FERRETERIA
ARMERIA - BAZAR
CAMPING -
PESCA - REPARACIONES

CASA
R. Masconi
S.R.L.

Martínez H. Yrigoyen 30
798-2006

San Isidro Belgrano 131
743-0609

Revolver TANQUE
Modelo 130
Calibre 22 largo rifle
Calibre 32 S.W. largos

Escopeta CENTAURO
Modelo 32
de un tiro plegable

FABRICANTES - IMPORTADORES
LEANDRO REDAELLI S.A.I.C.I.F.
SALTA 1071 BUENOS AIRES

fabre y cia.
IMPORTA Y DISTRIBUYE

Mitchell **leza**

AU LION D'OR
ALLAN
VMC BURKE

CONOLON
García
ELGUS
STINGILDA

7-1318 - Tel. 32124 - 22710
LA PLATA

Asociase a AICACYP • Paseo Col3n 285 • Tel. 30-2011 AVISOS M.P. 32-3397 63 3773



AICACYP

ASOCIACION INDUSTRIALES
Y COMERCIANTES DE ARTICULOS
PARA CAZA Y PESCA

TOBY DEL

**El mejor pique con...
CUCHARAS**

Del

CALIDAD COMPROBADA

Del

10671 Pasaje Valencia 2086
DEL Tel. 923-4588

"BUDAK"

Fabricante de artículos para pesca

ESMERILLONES - MOSQUETONES
PUNTERAS - PASADORES
PORTA REELS - "LEADERS"

CAÑAS FIBRA DE VIDRIO

BUDAK S.C.A.

VARILLA MAZIZA "ALEMANA"
VARILLA "JAPONESA"

CARPAS

COMANCHE.

TODAS LAS
MEDIDAS Y MODELOS

GARANTIA de CALIDAD

PRECIOS PARA
MAYORISTAS Y COMERCIANTES

MORON 3832 CAP. 67-1372

Todo para la Pesca Deportiva

PESCAMAS

IMPORTACION
EXPORTACION

HIPOLITO YRIGOYEN 3369
Tel. 88-8760 Bs. As.

**Cartucheria
SPREAFICO**

S.A.I.C.

MONASTERIO 359
Buenos Aires

ARMAS

SAURIO

téngalas siempre a mano para DEFENSA, CAZA Y DEPORTE

ESCOPETA mod. 300

PISTOLA AUTOMÁTICA mod. 100

VENTA LIBRE en todo el país

Fábrica y ventas: **SAURIO S.A.I.C.**

25 DE MAYO 1531 - T. 241-8103 - LANUS O.F.N.B.R.

VIGIA SUPER

Se provee con cristal ANTI-REFLEX, evita los reflejos y da más luminosidad, y ANATINICO, ideal para bosques y días nublados.

PARA CAZA MAYOR Y MENOR

LISANDRO DE LA TORRE 2074 - CASEROS

ESTABLECIMIENTOS VENTURINI S.A.C.I.F.

ARMAS DE CALIDAD

FABRICANTES DE
ARMAS DE CALIDAD

establecimientos
Venturini

JORGE NEWBERY 555 - SAN ISIDRO - PCIA. BS. AS.

UN ARMA PARA CADA OCASION

REVOLVERES

italo gra

Adquiéralos en toda la república en los comercios de su confianza

ORBEA

INOX

**100 VEGES
MAS CARTUCHO**

BISEL **CORTE**

CUCHILLERIA DE CALIDAD

LINEA COMPLETA DEPORTIVA
CAMPING - COCINA - PROFESIONALES

Distribuye:
MAURIÑO Y CIA.
SALTA 755 - Tel. 37-5172

**CASA
SAAVEDRA**
S.A.C.I.F.

- ARMERIA - CUCHILLERIA
- IMPORTADORES
- VENTA POR MAYOR Y MENOR

Descuento del 10% a los socios del A.C.A.

HIPOLITO YRIGOYEN 2587
TEL. 48-8483/47-7278 - BS. AS.

!!!TENEMOS DE TODO!!!

PROVEEDURIA DEPORTIVA

en CAPITAL LIMA 363/71
en BELGRANO OLAZABAL 2450
en LANUS ESTE O'HIGGINS 1960
en QUILMES RIVADAVIA 49
en MORON RIVADAVIA 8256
en Lomas de Zamora - Boedo 102
en ROSARIO SAN MARTIN 925
en La Plata - calle 47 entre 7 y 8
CREDITOS A SOLA FIRMA

PARA LA MEJOR DEFENSA

revolver
BAGUAL 8

CALIBRE 22 LARGO 8 TIROS

Adquiéralos en
ARMERIA ITALIANA
LIMA 1649 (Pza. CONSTITUCION)
Tel. 23-4598 - BUENOS AIRES

HALCON

CALIDAD Y PRECISION EN ARMAS

Para caza deportiva y competición

METALURGICA CENTRO

San Martin 2043
Banfield - Tel. 242-6199
Pcia. Bs. As.

CAZA PESCA CAMPING

MAINO

Brasil 1219 - Bs. As.
tel. 26-5985.
suursal caballito
rivadavia 5450

Su fin de semana empieza con nosotros.

»CAZA, CAMPING Y PESCA



cortadoras de césped LLANURA Y GARDEN PRIDE

**Sólido chasis de acero
estampado, fabricado
con matricería para alta
producción**



UNICAS CON:
Motor eléctrico
"TANDIL" blindado
100 %.
Regulador
automático de corte.
Llave interruptora
con contactos de
plata.
Protector posterior
flotante contra
piedras.

**CORTE
27 a 60 cms.**

20 MODELOS DISTINTOS

FABRICANTES
NOVARO, NEGRI Y CIA. S.R.L.
NUÑEZ 3501 (esq. Superi) Tel. 70-7998 - Bs. Aires

CAMPAMENTOS DE SAN CLEMENTE DEL TUYU Y MAR DE AJO

**Fechas establecidas
para hacer
las reservas**

establecidas para efectuar las re-
servas son las siguientes:

CAMPAMENTO "SAN CLEMENTE DEL TUYU"

7º período (del 7 al 21 de mar-
zo), a partir del primer lunes há-
bil de diciembre.

8º período (del 23 de marzo
al 6 de abril), a partir del segun-
do lunes hábil de diciembre.

CAMPAMENTO "MAR DE AJO"

7º período (del 7 al 21 de mar-
zo), a partir del primer jueves
hábil de diciembre.

8º período (del 23 de marzo al
6 de abril), a partir del segundo
jueves hábil de diciembre.

RESERVA FUERA DE TEMPORADA DE PARCELAS

La adjudicación de las parce-
las se realizará sin reserva pre-
via directamente en el Campa-
mento.

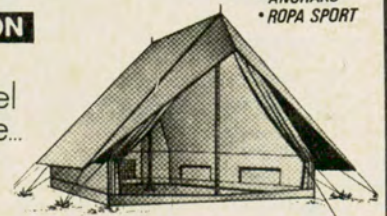
De acuerdo con la reglamenta-
ción actualizada publicada en la
edición anterior de AUTOCLUB,
página 164, y teniendo en cuenta
la fecha de salida del presente
número 73, restan sólo dos
fechas para efectuar las reservas
en los campamentos del Automó-
vil Club Argentino en San Clemen-
te del Tuyú y en Mar de Ajo, y
que corresponden a los períodos
7º y 8º de cada campamento, en
la presente estación veraniega.

Como se recordará, de acuerdo
con el reglamento, las reservas
de las parcelas, serán a elección
del interesado en base al plano
descriptivo y a la disponibilidad
de la dependencia, la que podrá
efectuarse en la Oficina de Re-
creos, Campamentos y Balnearios
de Sede Central, o bien por in-
termedio de sus Filiales y/o De-
legaciones, previa consulta tele-
fónica por cuenta del interesado
a partir de las 8 horas del día
ligado a tal efecto. Las fechas

el CAMPING ESTA... CON

- CARPAS
- MOCHILAS
- BOLSAS DE DORMIR
- ANORAKS
- ROPA SPORT

todo para el
acampante...



exposición cubierta



PASCO 765
Tel. 48-3418
MARASCO & SPEZIALE BUENOS AIRES

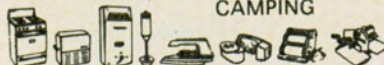
Llévela de viaje!

Por largo que sea el viaje los ali-
mentos y bebidas siempre "llegan
frescos" en una Heladera Portátil
Keithon. Su interior de plástico con
aislación de lana de vidrio y su
hermético cierre, aseguran la con-
servación del frío. Liviana e inoxidable.
Esmaltada en varios colores.

Heladera Portátil

KEITHON

CAMPING



KEITHON S. A. - DR. E. RAVIGNANI 1732 - TEL. 773-6316/0094 - BUENOS AIRES

UNA COLECCION
PENSADA
PARA ESCUCHAR
CON DELEITE
TODOS LOS DIAS
DEL AÑO!



DISCOS CBS
OFRECE A LOS
SOCIOS DEL
A.C.A.



Tesoros de Navidad

LOS MEJORES
TEMAS Y LOS MEJORES
INTERPRETES: RAY CONNIFF,
DORIS DAY - JORGE CAFRUNE - JOHNNY
MATHIS - WALDO DE LOS RIOS - ANDRE KOS-
TELANETZ - EUGENE ORMANDY
... Y MUCHOS MAS!

2 COLECCIONES
EXTRAORDINARIAS
A POCO MAS DE LA
MITAD DE SU
VALOR REAL

LA MUSICA MAS HERMOSA DEL MUNDO

LA COLECCION CUYO NOMBRE
LO DICE TODO. (SIN EXAGERAR)

...Y QUEREMOS QUE UD. LO
COMPRUEBE!

MAS DE 50 GENIOS DE LA MUSICA
UNIVERSAL A SUS
GRATISIMAS ORDENES...

...Y MAS DE 100
TEMAS
FAMOSOS!

LA OFERTA
MUSICAL
DEL SIGLO!

VEA AL DORSO UNA SINTESIS DE LOS
INDICES DE ESTAS 2 MARAVILLOSAS
COLECCIONES Y ENVIE HOY
MISMO ESTE CUPON



PARA
"QUEDAR BIEN"
EN LAS
FIESTAS ...



DISCOS CBS EMILIO MITRE 1819 - SUIPACHA 476 - BUENOS AIRES

CERTIFICADO ESPECIAL DE RESERVA

DESEO RECIBIR	AL CONTADO	EN CUOTAS
<input type="checkbox"/> LA MUSICA MAS HERMOSA DEL MUNDO	<input type="checkbox"/> \$ 235,90 *	<input type="checkbox"/> \$ 59,90 * y 4 x \$ 54,00
<input type="checkbox"/> TESOROS DE NAVIDAD	<input type="checkbox"/> \$ 116,90 *	<input type="checkbox"/> \$ 62,40 * y 1 x \$ 56,50

* Incluye \$ 5,90 en concepto de gastos de envío. Marque con una (x) la colección y el plan elegido.

Favor escribir con letra de imprenta
112/117341-6

Nombre y apellido

Domicilio particular Tel.

Localidad, provincia, barrio o villa:

Lugar de trabajo

Documento: C.I./L.E./L.C. N°

Las condiciones y precios del presente certificado tendrán vigencia durante 45 días.

Si es menor de edad: firma del padre o tutor.

(Complete todos sus datos para obtener su crédito.) FIRMA



2 MAGNIFICAS COLECCIONES A MENOS DE SU VALOR REAL!

Tesoros de Navidad

un álbum musical distinto!

4 DISCOS LP EN LUJOSA CAJA - OBSEQUIO
 POR SOLO \$ 111.- VALOR REAL \$ 165,20
 * OFERTA CONTADO UD. AHORRA \$ 54,20
 O EN CUOTAS DE \$ 56,50 MENSUALES

ESTOS SON LOS TEMAS E INTERPRETES QUE INTEGRAN ESTA BRILLANTE COLECCION:

1 VOCES FAMOSAS CANTAN LA NAVIDAD. Lado A: La canción de Navidad (Johnny Mathis) - Campanas de plata (Doris Day) - Escuchas lo que yo escucho (Bobby Vinton) - Qué nieve, qué nieve, qué nieve (S. Lawrence y E. Gormé) - Tú eres todo lo que deseo para Navidad (F. Laine).
 Lado B: La primera Navidad (J. Vale) - Man-gas verdes (The Brothers Four) - Ten una Na-vidad feliz (R. Goulet) - Estaré en casa para Navidad (J. Mathis) - Esa sensación de vaca-ciones (S. Lawrence y E. Gormé).

2 MELODIAS PARA PAPA NOEL. Lado A: Aquí viene Santa Claus (R. Conniff) - Ale-gría al mundo (Percy Faith) - Le deseamos una feliz Navidad (A. Kostelanetz) - Santa Claus viene a la ciudad (M. Miller) - Frosty, el hombre de nieve (R. Conniff).
 Lado B: Rodolfo, el reno de la nariz roja (R. Conniff) - Navidad blanca (K. Griffin) - Llegó en la clara medianoche (P. Faith) - Yo vi a mamá besar a Papá Noel (M. Miller) - Repi-can las campanas (R. Conniff).

3 LOS COROS Y SU IMPONENTE INTER-PRERACION DE LA NAVIDAD. Lado A: Hallelujah Chorus (Coro Tabernáculo Mormón, Ormandy) - Porque nos ha nacido un niño

(Coro del Templo Universitario, Ormandy) - Adestes fideles (Coro Tabernáculo Mormón, L. Bernstein) - Angeles hemos escuchado en las alturas (El Coro de Jesús y María) - Noche de paz, noche de amor (Coro del Templo Uni-versitario).

4 VIAJANDO EN NAVIDAD POR AMERICA LATINA. Lado A: Temas populares ameri-canos. Navidad en Paraguay (Paraguay). Los 3 Sudamericanos - Somos los tres reyes de Oriente (P. Biggs) - El Villancico de las campanas (L. Bernstein) - Buen rey Wenceslas (P. Biggs).
 Lado B: Navidad Argentina. Temas de Villan-lombia. Los 3 Sudamericanos - Ave María (Chileno) - Feliz Navidad, mamá (Co-lombia. Cuarteto Imperial) - Boas festas (Bra-sil. Los 3 Sudamericanos).
 Lado B: Navidad Argentina. Temas de Villan-lombia. Los 3 Sudamericanos - En un portal de Belén (Waldo de los Ríos) - Retoñito de Lau-rel (Los Indianos) - En un burrito orejón (Los Jarilleros) - Tristeza de Navidad (J. Cafrune).

NO DEMORE LA FELICIDAD DE POSEER O REGALAR ESTAS JOYAS MUSICALES!



LA MUSICA MAS HERMOSA DEL MUNDO

EL ALBUM QUE PASARA A SER EL MAS PRECIADO DE SU DISCOTECA...

10 DISCOS LP EN LUJOSO ALBUM - ESTUCHE
 POR SOLO \$ 230.- VALOR REAL \$ 456.
 * OFERTA CONTADO UD. AHORRA \$ 226.-
 O EN CUOTAS DE \$ 54.- MENSUALES

ESTOS SON ALGUNOS DE LOS TITULOS DE ESTA MARAVILLOSA COLECCION

- 1 ARRIBA EL TELON:** Rossini: Obertura Carmen - Suppé: Obertura Poeta y Aldeano - Tchaikovsky: Obertura "1812".
- 2 LOS GRANDES TEMAS ROMANTICOS:** Tchaikovsky: Tema de amor de "Romeo y Julieta" - Rachmaninoff: "Rapsodia sobre un tema de Paganini" - Chopin: Polonesa en La Bemol Mayor - Offenbach: Barcarola de "Los Cuentos de Hoffmann" - Debussy: Ensayo - Wagner: Muerte de Amor de "Tristán e Isolda".
- 3 DANZAS DESLUMBRANTES PARA ORQUESTRA SINFONICA:** Khatchaturian: Danza del Sable - Glière: Danza de los Marineros - Brahms: Danza Húngara Nº 6 - Grieg: Danza Noruega Nº 2 - Danza de Anitra - De Falla: Danza Ritual del Fuego - Strauss: Polka Tritsch Tratsch - Ravel: Bolero.
- 4 PIROTECNIA PARA ORQUESTRA:** Rimsky chko Español - Liszt: Rapsodia Húngara Nº 2 - Tchaikovsky: Capricho Italiano - Chabrier: Rapsodia Española.
- 5 TEMAS ROMANTICOS DE GRANDES CONCIERTOS:** Grieg: Concierto para Piano en La Menor - Rachmaninoff: Concierto para Piano Nº 2 - Tchaikovsky: Concierto para Piano Nº 1 - Addinsell: Concierto para Piano win: Rapsodia en Azul.

- 6 LOS GRANDES VALSES FAVORITOS:** Strauss: Danubio Azul - Cuentos de los Bosques de Viena - Lehar: Vals de "La Viuda Alegre" - Waldteufel: Vals de los Patinadores - "El Cascanueces".
- 7 BRILLANTES FAVORITAS DEL BALLE:** Offenbach: Can Can - Vals de "La Algri-za del Hada de Azúcar" - Danza Árabe. Dan-Bella Durmiente - Vals de "El Lago de los Siltides" - Chopin: Gran Vals Brillante de "Las Parisien". - Tchaikovsky: Marcha Miniatura. Dan-China de "El Cascanueces".
- 8 MELODIAS FAVORITAS PARA PIANO:** Chopin: Polonesa en La Mayor, "Heroica" - Liszt: Liebestraum - Preludio Nº 7 Opus 28 Vals Nº 15 en La Bemol - Beethoven: Sonata Claro de Luna. Primer movimiento - Mendel-sohn: Canción de Primavera - Padewsky: Minue-rei - Debussy: Claro Solitario - Schumann: Traume-dinck - Plegaria de "Hänsel y Gretel" - Grieg: La Mañana - Schubert: Serenata - Brahms: Can-ción de Cuna.
- 9 MUSICA DE ENSUEÑO:** Tchaikovsky: Sólo un corazón Solitario - Schumann: Traum-e-dinck Nº 3 - Saint-Saens: El Cisne - Hump-erion - Schubert: Serenata - Brahms: Can-ción de Cuna.
- 10 MELODIAS FAVORITAS DE LAS GRAN-DES SINFONIAS:** Beethoven: Sinfonia Nº 8, Sinfonia Inconclusa - Tchaikovsky: Sinfonia Nº 5 - Sinfonia Nº 6 "Patética".

PERMISO Nº 29
 RESPUESTAS POSTALES PAGADAS

EL FRANQUEO
 SERA PAGADO
 POR EL
 DESTINATARIO

DISCOS CBS S.A.
 Apartado Especial Nº 196 - BUENOS AIRES

RECORTE Y ENVIE HOY MISMO ESTE CUPON

NO NECESITA SOBRE NI FRANQUEO

PRIMER CENTRO INTEGRAL DE CASAS RODANTES



GRAN TURISMO

MODELO INTEGRAL CONSTRUIDO SOBRE CUALQUIER TIPO DE CHASSIS Y SOBRE PEDIDO. CON CAPACIDAD PARA CUATRO O SEIS PERSONAS. INTEGRAMENTE EQUIPADAS, CON PINTURA EXTERIOR A DOS COLORES.

SEPARADOS DE CABINA

UNIDADES RODANTES DESMONTABLES CON O SIN DORMITORIOS, FUELLE COMUNICANTE CON CABINA, SOBLETECHO EXTERIOR. ADAPTABLES A TODO TIPO DE CHASSIS Y SOBRE PEDIDO.



CAMPER

NUEVO CONCEPTO EN UNIDADES DE TURISMO. MONTADAS SOBRE TODO TIPO DE CAJA DE CARGA DE LA LINEA DE PICK-UPS. FACILMENTE DESMONTABLES POR UN AGIL SISTEMA DE CRIQUETS Y BRAZOS NIVELADORES.



DE ARRASTRE

UNIDADES DE ARRASTRE CONSTRUIDAS EN SUS 10 VARIADOS MODELOS CON MULTIPLES DISTRIBUCIONES INTERIORES PARA 2/4 O 6 PERSONAS Y DIMENSIONES EXTERIORES ADAPTABLES A CADA VEHICULO.



DUYT



Tecnocat S.A.

ADMINISTRACION :
Juan B. Alberdi 4845 • BUENOS AIRES • 67 - 7142

FABRICA :
Eugenio Garzón 5935 • BUENOS AIRES

»CAZA, CAMPING Y PESCA





DORADO
80 de 9¹/₂ hp.

Representante en Argentina
y países limítrofes

NAUTICA ATALAYA
VENTA Y SERVICE

Especialidad en botes para pesca

Av. Juan B. Justo 9065
Tel. 641-1179 - Bs. As.

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA.



CASAS RODANTES ANAHI

C baño: Total	\$ 30.700.-
S baño: Total	\$ 28.900.-
CONFORT CAR: Total	\$ 6.500.-
BATAN: Total	\$ 2.900.-

VEA SU CARPA ARMADA



LINEA CACIQUE

BUNGALOW	
PAPONIA 4.	\$ 242.- p mes
CARPA PANCHO 3	\$ 108.- p mes
CARPA PANCHO 5	\$ 159.- p mes

LINEA EZQUERRA

CARPA 5 Pers.	\$ 150.- p mes
CARPA 3 Pers.	\$ 108.- p mes

YUMPA 5 H.P. \$ 325.- p/mes BOTE PLASTICO BORDIGA \$ 250.- p mes
DORADO 10 H.P. \$ 415.- p/mes CHINCHORRO BORDIGA \$ 184.- p mes

**PERMUTAMOS UNIDADES USADAS POR NUEVAS
CONTADO SUPER DESCUENTOS**

CAMPING NAUTICA SUR / AV. H. YRIGOYEN 8039
BANFIELD

Tendrá 8 zonas turísticas

EN una reunión efectuada en la ciudad de Tornquist quedó clausurada la serie de ocho encuentros que comprendieron las Primeras Jornadas de Trabajo Turístico Zonal de la provincia.

Estas jornadas fueron presididas por el secretario de Difusión y Turismo, señor Rubén Caletti, y en ellas se trató la aplicación del decreto 1686, que dividió al territorio bonaerense en ocho zonas turísticas, de acuerdo con sus respectivas características geográficas, climáticas, históricas y geológicas, y sus caminos, hotelería, comercio y medios de transporte.

LAS NUEVAS ZONAS Y SUS DESIGNACIONES

Las ocho zonas turísticas, los partidos que las integran

y las denominaciones que se les ha asignado, son las siguientes:

ZONA I. Balcón del Paraná, Delta y Martín García: San Nicolás, Ramallo, Baradero, Zárate, Campana, Escobar, San Fernando, Tigre, isla Martín García y San Pedro.

ZONA II. Norte, Fe y Tradición: Pergamino, Colón, Bartolomé Mitre, Chacabuco, Capitán Sarmiento, Rojas, Salto, San Antonio de Areco, San Andrés de Giles, Exaltación de la Cruz, Carmen de Areco, Luján, Pilar, Mercedes, Suipacha, Chivilcoy y Navarro.

ZONA III. Llanuras y Fortines: Arenales, Junín, Bragado, General Viamonte, Alberti, Nueve de Julio, Carlos Casares, Pehuajó, Trenque Lauquén, Rivadavia, Car-

CARPAS Tela Avión color 1ª Calidad en cuerpo y dobletecho • Cierres "CORONA" • Ventanas
Piso plástico pesado • Todo de primera

4 personas	2,00 x 2,00 x 1,75	\$ 640,00
3 " "	2,00 x 1,65 x 1,55	\$ 520,00
2 " "	2,00 x 1,30 x 1,45	\$ 440,00

Cantimplora de 2 lts. Aluminio forrada \$ 25.-
Bolsa de dormir abrigada \$ 78.-
Mochilas c/armazón super \$ 72.-
Bolso marinero c/herrajes \$ 22.-
REPARACIONES - ALQUILERES

Anoraks con abrigo desmontable, 6 bolsillos, \$ 220,00

Rezagos de ejército y marina

mundo náutico S.A. ENVIOS AL INTERIOR

Santa Fé 4830 • 772-0534 • Cap.
11 de Setiembre 2006 • San Fernando • 744-1032

CASAS RODANTES



Diseñada por técnicos
Construida por artesanos
Para 3 a 5 personas
Peso sobre eje: 450 Kg.

AUTOCAMPING TURDERA
H. YRIGOYEN 11100
Lomas de Zamora

SOLICITE INFORMES:

Teléfono 243-8011



"LA" SUPERLIVIANA

**Se venden estructuras
sin muebles**

ZONAS DISPONIBLES
EN EL INTERIOR

la Prov. de Buenos Aires

los Tejedor, Lincoln, Leandro N. Alem, General Pinto y General Villegas.

ZONA IV. Parques y Riberas del Plata: General Rodríguez, Moreno, General Sarmiento, Marcos Paz, Merlo, Morón, Tres de Febrero, General San Martín, San Isidro, Vicente López, Matanza, Esteban Echeverría, Lomas de Zamora, Larús, Avellaneda, San Vicente, Almirante Brown, Quilmes, Florencio Varela, Berazategui, Brandsen, La Plata, Ensenada, Berisso y Magdalena.

ZONA V. Lagunas y Praderas: General Las Heras, Cañuelas, General Paz, Castelli, Pila, General Belgrano, Monte, Lobos, Roque Pérez, Saladillo, Veinticinco de Mayo, General Alvear y Las Flores.

ZONA VI. Atlántida Argentina: Tordillo, Dolores, General Guido, General Lavalle, Maipú, General Madariaga y Mar Chiquita.

ZONA VII. Mar y Sierras: Hipólito Yrigoyen, Bolívar, Olavarría, Tapalqué, Azul, Rauch, Ayacucho, Tandil, Balcarce, Gral. Pueyrredón, Gral. Alvarado, Lobería, Necochea, San Cayetano, Juárez, Gonzales Chaves, Laprida, Gral. La Madrid y Daireaux.

ZONA VIII. Cruz del Sur (que forma parte de la región Comahue Turístico): Pellegrini, Guaminí, Coronel Suárez, Coronel Pringles, Coronel Dorrego, Tres Arroyos, Coronel de Marina Leonardo Rosales, Bahía Blanca, Tornquist, Saavedra, Puán, Villarino, Patagones, Salliqueló y Adolfo Alsina.

**hay que
verla
para creerlo!**

REISEMOBIL

L F U 608
la primera "suite" móvil del país.

Con la experiencia de Juan M. Fangio
y la calidad de Mercedes Benz

Admírela en: Automotores Juan M. Fangio - Paseo Colón 1600



REPOSERAS

ri-Cass



**UNICAS DISTINGUIDAS
MUNDIALMENTE
CONOCIDAS**

Reposeras en todas
las medidas

**MESAS
Y CATRES**

24 flejes de acero
galvanizado.
48 resortes de
acero cromado

Súper cama
sistema único

Fabrica
y distribuye:

RI-CASS S. R. L.

ARAUJO 1153 - T.E. 68-2612 - BS. AS.

Representante en Rosario (Sta. Fe), **CARLOS MARIA TORRIANI**, Entre Rios 1133, 2º p. Of. 5 y 6, Tel. 41382.

»CAZA, CAMPING Y PESCA



DISEÑO Y ESTILO AL SERVICIO DEL CAMPING



Fabrica y distribuye: **MESAUTO**
 Suipacha 3269, Tel. 247-4481, R. de Escalada (Bs. As.). Aranguren 4602, Tel. 67-7313, Cap. REPRESENTANTES: Casa Sosa, J. M. Estrada 154, Tel. 21704, Godoy Cruz, Mendoza. A. Scalzo, Ríjón 3929, Tel. 26530, Mar del Plata.

REVISTA AUTOCLUB

Para reclamos por fallas en la recepción de la Revista AUTOCLUB, los interesados deberán dirigirse al Tel. 83-6081, Int. 240, Oficina de Servicios Auxiliares.

MARATON DE PESCA

SE realizará los días 8, 9 y 10 de febrero de 1974, en la ciudad de La Paz, provincia de Entre Ríos, la Segunda Maratón Internacional de Pesca Variada de Río, que comprende concursos desde muelle, reservado a clubes y un torneo desde embarcaciones para clubes y libre. Paralelamente se desarrollarán —del 3 al 10 de febrero— actos culturales, deportivos, exposiciones de artesanía local, la II Muestra Comercial e Industrial, peñas folklóricas, excursiones guiadas por las islas, etc.

FIESTA DE LA CERVEZA EN SAN CARLOS CENTRO

COMO es tradicional, en el mes de enero próximo se realizará en San Carlos Centro, provincia de Santa Fe, la sexta edición de la Fiesta Argentina de la Cerveza. La sede de esta importante reunión se encuentra a 50 kilómetros de la capital santafecina, por camino pavimentado, y ha sido designada oportunamente zona de turismo por el gobierno provincial. La fiesta, que congrega multitudes, tiene una duración de tres días y en su curso se realizan numerosos espectáculos, los que culminan con la elección de la Reina y la Princesa de la Fiesta.

SUPRIMIOSE UNA NORMA PARA TURISTAS EN CHILE

LA embajada de Chile informó que el Banco Central de ese país resolvió suprimir la obligación de liquidar una cantidad de divisas para los turistas que ingresen en ese territorio.

La disposición anterior establecía que se cambiara una cantidad de diez dólares por día durante la permanencia de los viajeros en el vecino país.

para su felicidad con la naturaleza

CARPAS

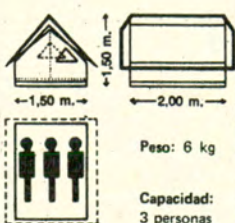
IMPUESTAS por su CALIDAD
GARANTIA TOTAL



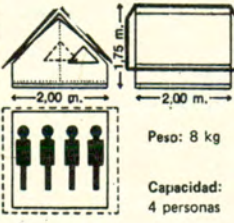
EZQUERRA CAMPING

VEALAS EN LAS BUENAS
CASAS DEL RAMO

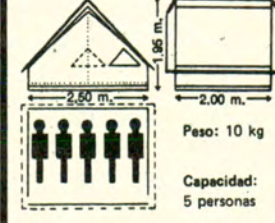
RUCAYEN 3



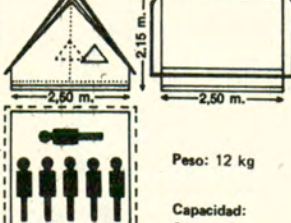
RUCAYEN 4



RUCAYEN 5



RUCAYEN 6



FABRICANTE: EZQUERRA CAMPING S.R.L. (Ventas por mayor únicamente)

AV. 12 DE OCTUBRE 1441 • QUILMES PROV. BS. AS. • T.E. 253-6146

CURSO DE FOTOGRAFIA

SE halla abierta la inscripción para el curso acelerado de fotografía que se dictará en el Foto Club Buenos Aires, Avenida de Mayo 1370, con la dirección de Julio A. Maubecín. Las clases se dictarán los martes, miércoles y jueves, de 19 a 21, a partir de la primera semana de febrero de 1974. También se realizarán concursos reservados para los alumnos.

MODELISTAS NAVALES

LA Asamblea del Centro Argentino de Modelistas Navales resolvió el cambio de nombre de la Institución, la cual de ahora en adelante se llamará Liga Argentina de Modelistas Navales, contando con el auspicio del Museo Naval de la Nación, de la Liga Naval Argentina, el Comando de la Armada y la Prefectura Naval Argentina.

Realizada la elección de las nuevas autoridades, su Comisión quedó constituida de la siguiente forma: Presidente: Dr. Liborio Di Salvo; Vicepresidente: Sr. Jorge A. Otero; Secretario General: Sr. Aníbal Cordero; Secretario de Actas: Sr. Alfredo Bianco; Tesorero: Sr. Osvaldo C. Godoy; Pro-

tesorero: Sr. Ernesto Lissarrague, y Vocales: 1º, Sr. Rogelio C. Méndez; 2º, Sr. Tulio Del Bono; 3º, Sr. Roberto N. Fiorentino, y 4º, Sr. Roberto H. Grünwaldt.

La Liga Argentina de Modelistas Navales cuenta con delegados en todos los puntos importantes del interior de la República, así como en el extranjero, y hace un llamado a todos aquellos que tengan la inquietud del modelismo naval a formar parte de la misma como socios, pues tiene abierta la inscripción hasta el 30 de diciembre del corriente año, para lo cual debe dirigirse la correspondencia a sus Secretarías en Reconquista 383 y Olazábal 1648, ambas de la Capital Federal.

LA FOGATA



CAMPING - DEPORTES
DESCUENTOS SOCIOS DEL A.C.A.
CANNING 3173

CARPAS - MOCHILAS - BOLSAS DE DORMIR CALIDAD EN CAMPING y DEPORTES

OFERTAS:

- CARPA 4 PERS. VERDE, S/TECHO NARANJA,
PISO PLAST., MOSQUITERO. GARANTIA 2 AÑOS \$ 579.-
- BOLSA DE DORMIR ABRIGADA \$ 49.- C/CAPUCHA \$ 59.-



Av. FOREST 4.9.9. - Tel. 54-4196
(a pasos de Estación Chacarita)

FABRICA DE ARTICULOS PARA PESCA DEPORTIVA

● REDES PARA COBERTURA DE PISCINAS ● REDES ● MEDIO MUNDOS ● TRUCHEROS ● VIVEROS



ENVIOS
AL INTERIOR

VARIEDAD
DE MEDIDAS

FABRICA y DISTRIBUYE:

FLORESTAL S.A.C.I.F. e I.

INFORMES:

San Nicolás 1053 ● Tel. 567-2276 ● Bs. As.

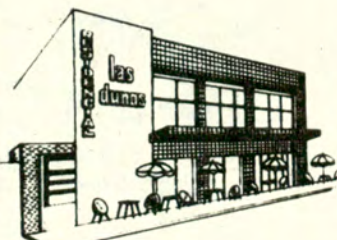
Adquíralos en:

COPEMA S.C.A. Viamonte 2474
LA TRIESTINA Nazca 2489
LA ESCOLLERA Paraná 152
PESCAMAS H. Yrigoyen 3369

RESIDENCIAL "LAS DUNAS"

Distinción - Confort
Habit. con baño privado
Agua caliente
Adherido al A.C.A.
Descuento al socio.

Calle LAS DUNAS 531
Tel. 8171
A 1 cuadra de la playa
**BALNEARIO
MONTE HERMOSO**



Provincia de Buenos Aires, Ruta 3, Km 606

SUIZA CAMPING

CARPAS la mejor calidad

Tela reforzada con dobletecho, color firme, impermeabilizante importado, accesorios duraluminio, piso plastificado con zócalo. Especialidad 4 personas

\$ 499

y muchas ofertas más



**CARPA mod.
CATRIEL IV**
Oferta contado
\$ 2490

**SUIZA CAMPING, JURAMENTO
2432 casi esq. CABILDO**

»CAZA, CAMPING Y PESCA



Remita \$ 20.- en cheque o giro postal bancario, y a vuelta de correo recibirá 5 kilos de la mejor selección de yerba mate producida, elaborada y envasada por la **COOPERATIVA AGRICOLA MIXTA DE MONTE CARLO LTDA.**
Monte Carlo - Misiones

TODO PARA SU PILETA DE NATACION

- FABRICA DE EQUIPOS DE FILTRADO
- ACCESORIOS Y REPUESTOS EN GENERAL
- PRECIOS ESPECIALES POR INICIACION DE TEMPORADA

PARA PILETAS DE NATACION

FABRICA Y DEPOSITO: Italia 4936 MUNRO
OFICINA Y VENTAS: Av. Santa Fe 2726 MARTINEZ Tel. 792-9891

camping

BAUL MAGICO

Cabe en el de su coche o porta equipaje y en 15 segundos se transforma en aparador con rígida mesada, donde podrá preparar los alimentos con mayor comodidad e higiene.

Ideal para campig, y CAMPAMENTOS

EN CAPITAL: 772-9689

INQUIPLA S.C.A. Calle 61 Número 779 - LA PLATA

DIA DEL CAMINO

Adhesión de la Entidad a los actos realizados en todo el país.

CON motivo de celebrarse el Día del Camino, fecha en que fue aprobada la Ley de Vialidad en nuestro país (5 de octubre de 1932) el Automóvil Club Argentino se adhirió a los distintos actos con que se festejó dicho acontecimiento.

El Día del Camino, es una fecha grata para la Entidad, ya que tuvo activa participación para que se aprobara la Ley de Vialidad y cuando ésta se promulgó, cedió todas sus máquinas y equipos a la nueva Dirección Nacional de

Vialidad. Esos elementos consistieron en máquinas conservadoras de caminos, rastras, vehículos, casillas para personal, etc. Además, la obra de nuestra Institución, no finalizó con la entrega de esos elementos, sino por el contrario, inició una señalización y balizamiento de caminos y parajes que poco a poco fueron aumentando hasta llegar a las 210.689 señales de todo tipo distribuidas actualmente en todo el territorio de la República, sin contar las que se han colocado para criar y prevenir el tránsito urbano en Capital Federal y en ciudades y localidades del interior. Es por ello, que nuestra Institución siente especial regocijo ante un nuevo aniversario del Día del Camino, en nuestro país.

VACUNACION ANTIPOLIOMIELITICA:

Se adhirió el Automóvil Club Argentino a la campaña realizada.

el Ministerio de Bienestar Social, con motivo del segundo operativo antipoliomielítico obligatorio, consistente en la administración de la segunda dosis de vacuna, y que se realizó el 9 y 10 de noviembre ppdo.

EL Automóvil Club Argentino, de acuerdo con una tradicional decisión de apoyo a todas las obras de bien público, se adhirió a la campaña nacional organizada por

En la oportunidad, y desde varios días antes, en todos los camiones de auxilio de la Entidad, se colocaron gallardetes, con la inscripción siguiente: "Vacune a su hijo".

ALQUILER

Carpas: ALEROS-MOCHILLAS-FAROLÉS
BOLSAS-COLCHON-INFLABLE ETC.

TODO para el CAMPING y MOCHILEROS

VENTA CREDITOS 24 HORAS

QUO YADIS?

CAMPING AMOEDO ATENDIDO POR GENTE QUE HACE CAMPING

FDCC. LACROZE 3749 - Bs. As. T. E. 54-8444

CARPAS

AL MEJOR PRECIO DE PLAZA

TELA AVION PARA CARPAS EN 0,90, 2,20 Y 2,40 MTS. DE ANCHO
PRECIOS ESPECIALES A REVENDEDOROS Y FABRICANTES.

Si lo que Ud. busca es de LONA lo encontrará en:

Cía. LONERA ARGENTINA

FABRICA DE MATERIAL PARA CAMPING - VENTAS POR MAYOR Y MENOR

MONTEVIDEO 255 35-1900/6723 - CAPITAL
Est. en Cangallo 1580 y Montevideo 231

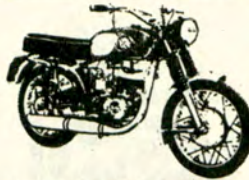
Al realizar su compra solicite la Nueva Guia del Camino 1973

piletas de lona

40 PILETAS PLASTICAS EN EXPOSICION...



MOTOS Y MINIMOTOS
CONCESIONARIO
GILERA - ZANELLA

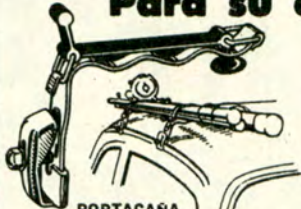


TODA LINEA DE CARPAS "CACIQUE"

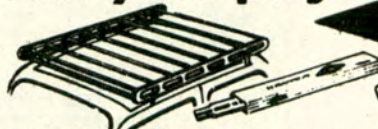
MOTORES fuera de borda
WAGNER SPORT

ROLON 983 (Camino Cintura) BOULOGNE - a 3 cuadras PANAMERICANA - Tel. 766-8311

Para su coche y camping...



PORTACAÑA
En metal plastificado, para todo tipo de coche.



PORTAEQUIPAJE: Desarmable, no apoya en el techo. Caños y laterales de hierro cromatizado.



AUGUSTUS

MESA VALIJA: Construida en chapa de hierro pintada a fuego, con 2 sillas y 2 banquetas.



IMEP S. A. I. C. I. BALCARCE 96/98 - RAMOS MEJIA - Tel. 653-4562

REPOSERA: Canos de hierro reforzado, acolchada en varios gustos, regulable.

Florida camping

CREDITOS
ENVIOS AL INTERIOR

BATERIA FUNCIONAL "FLORIDA",
LO MAS PRACTICO PARA EL CAMPING
FABRICANTE Y DISTRIBUIDOR

Cafas telescópicas:
CARGEN - LERC -
SPORTEX -
WATTERDOOG.

EL MAS AMPLIO SURTIDO EN CAZA PESCA - CAMPING - ARQUERIA
EXPOSICION DE CARPAS

• Ventas por Mayor y Menor • Alquiler de carpas
• Permisos para caza y pesca • Carnada viva.



Reels: DAM
MITCHELL - CARGEN
PENN - OLIMPIC
SHEKESPEARE
DALGA.

AV. SAN MARTIN 2497 (a 4 c. RUTA PANAMERICANA)
F.C.B.M. - FLORIDA - T. E. 797-3209

icon toda la música!
AUTORRADIO
MOTOLUX
PARLANTES
ANTENAS
Fabrica y Ventas:
HUMBERTO 10 2126
T. E. 241-3012
LANUS OESTE



BOLSAS DE DORMIR
CARPAS - PILETAS
COLCHONETAS - ANORAKS

10 AÑOS
DE EXPERIENCIA EN:
FABRICACION Y ALQUILER

SAN ISIDRO CAMPING

EDUARDO COSTA 118
SAN ISIDRO - Tel. 743-2992

UNA NUEVA IDEA EN CASAS RODANTES

7 LEGUAS



ZONAS DISPONIBLES

REVOLUCIONARIO SISTEMA...
Agua caliente en cocina y baño sin calefón. Pat. en trámite. Extraordinariamente Panorámica y confortable.

Fabrica y Distribuye:
CESAR RENOSTO
S. A. C. I. F. I.
ZELARRAYAN 1440
CAPITAL FEDERAL

EN SU CITROEN
UNA CAMA DE
1,96 mts. de largo.



Confiera comodidad y amplitud, colocando un juego de asientos cama.

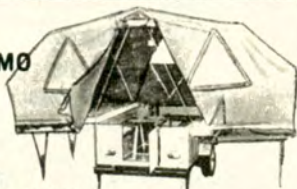
Patentado.

Fabricado y Garantido por:
MAURICIO VITIS
y Cia. S. R. L.
Dr. ADOLFO DICKMANN 1375
T. E. 59-2026
PRIMERA FABRICA ARGENTINA DE ASIENTOS ESPECIALES
SOLICITelo A SU CONCESIONARIO

¡EL TODO!

SUPERLIVIANO TRAILER TURISMO
PUMA 200*

CAPACIDAD 4/5 PERSONAS
PESO TOTAL 210 Kg.
DISTRIBUIDOR EN GRAN BUENOS AIRES
CAMPING MERELLO AV. MAIPU 758 - Vto. LOPEZ



ENVIOS AL INTERIOR

GRAN VARIEDAD EN ARTICULOS DE CAMPING
DISTRIBUIDOR OFICIAL CASA RODANTE TRONADOR

CENTRAL CAMPING S.R.L.

AVDA. CALCHAQUI KM. 20.600 - QUILMES - Tel. 253-8725

CARPAS CONDOR

de 2 a 7 personas



- Piso de tela reforzada
- Tules de nylon con cierre
- Estructurales y línea convencional
- Ventas
- Reparaciones
- Caza y pesca



9 de Julio 16

San Martin

Descuentos especiales a grupos organizados.

HAGA CAMPING CON **vali-gas**

VALIJA GRANDE

Contiene: 1 Garrafa de 750 gramos, 1 Calentador anafe, 1 Farol 250 bujías, 1 Parrilla plegable (p/4 kgs. asado), 1 Pava (1 litro), 1 Mate, 1 Bombilla, 4 Potes plásticos (yerba, azúcar, café, sal), 1 Caja fósforos, 1 Rejilla, 4 Tablas plato.

ADQUIERALA EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

FABRICA Y DISTRIBUYE: **ODO S.A.C.I.F.I.A.**

RIVADAVIA 989 - T. E. 61 - GALVEZ - Pcia. de Santa Fe
GUEMES 4254, Dto. 1 P. Baja - T. E. 71-0719 - CAPITAL



GAZA, CAMPING Y PESCA



SI ES PLEGABLE... CAFFARENA LO TIENE

LINEA COMPLETA DE
ARTICULOS PLEGABLES
Y PORTATILES

- Bolsas Dormir
- Mochilas
- Colchonetas
- Marmitas
- Mesas c/4 bancos
- Parasoles
- Reposeras
- Faroles
- Cocinas, etc.



PEDRO V. CAFFARENA
J. B. Justo 6801 T.E. 69-8391
en B. Blanca "Camping Sur"
Chiclana 698

TODO PARA EL
ACAMPANTE

VENGAN AL NUEVO
**BUENOS AIRES
CAMPING**

- Carpas
- Bolsas Dormir
- Mochilas
- Colchonetas
- Marmitas
- Mesas c/4 bancos
- Parasoles
- Reposeras
- Faroles
- Cocinas, etc.

- ALQUILER
- VENTA
- CANJE

CARPAS EN EXPOSICION
CREDITOS PERSONALES
VERA 657 (Alt. Corrientes 5300)



HOGAR-OFICINA SOBRE



EL socio don Antonio Carlos Ferro, de quien ya nos ocupáramos comentando una de sus partidas de caza mayor, hoy nos habla sobre su experiencia habitando y trabajando en una "Casa Rodante".

A nuestras preguntas comienza por manifestar el señor Ferro, que los continuos viajes que viene realizando desde hace mucho tiempo en cumplimiento de funciones para una empresa periodística, lo llevaron a op-

FABRICAMOS PARA Ud.!!

CON CALIDAD Y PRECIOS
Una línea excepcional para el camping en
comodidad y seguridad

CARPAS • BOLSAS • MOCHILAS • ANORAKS
ACCESORIOS LINEA COMPLETA

VENTA - ALQUILER - REPARACION
Una larga experiencia industrial en Camping

PROCAR PEDRO GOYENA 1654, Bs. As.

LA CARPA Sport

VISITENOS!! Para su Equipamiento

**PRECIOS ESPECIALES
DE PRIMAVERA**

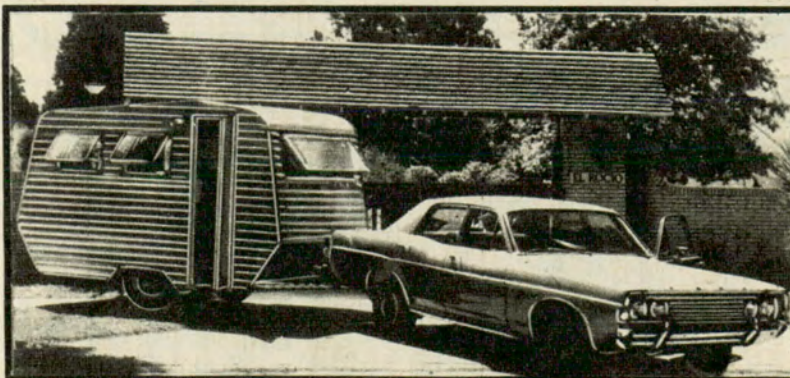
**Carpas: TODAS LAS
MEDIDAS Y MODELOS**

• ALQUILER

TUDO PARA EL ACAMPANTE

FINANCIACIONES SURTIDO COMPLETO EN DEPORTES

Avda. MOSCONI 3446 - Bs. As. 50-8208



DISFRUTE LAS BELLEZAS NATURALES
CON "CASA AMERICANA"
RODANTE

UNICA con comedor fijo • Capaci-
dad 6 personas • Baño instalado
PRECIO TOTAL \$29.800 (con facilidades)

Fábrica: Industrias "POTRO" s.r.l.
Av. H. YRIGOYEN 1720 esq. SAN MARTIN
ADROGUE

RUEDAS



Don Antonio Carlos Ferro en la cabina de su casa rodante, convertida en hogar-oficina.

tar por este medio habitacional, con el que logró superar la frecuente dificultad de alojamientos en las medianas ciudades del interior.

Fue así que proyectó e hizo construir un prototipo de "Casa Rodante" que dispone de los elementos más esenciales de una vivienda común, y que en el caso de la luz eléctrica tiene, asimismo, la ventaja de producirla con su propio equipo generador. Desde luego, que en ese vehículo no falta el baño con sistema de agua caliente y servicio sanitario completo, cómoda "kitchenette" con heladera eléctrica, horno y hasta extractor de aire, placares para ropa y despensa, bar con televisión, estereofonía, dispositivo para armas, etc.

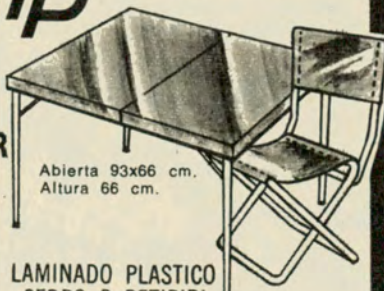
Respondiendo a la pregunta del cronista acerca del tiempo que durante el año habita esa "Casa Rodante", nuestro entrevistado comenta que en su uso de aproximadamente dos años, registra, con su esposa que lo acompaña en todos los viajes, una permanencia de cerca de 10 meses, y eso porque en los comienzos todavía alternaba con la vieja costumbre del hotel.

...¿Anécdotas? Son muchas y variadas, nos dice, pero todas muy gratas: por ejemplo, cuando iluminó con su equipo eléctrico un quiosco frente al lago Ipacarai, sirviéndole la oportu-



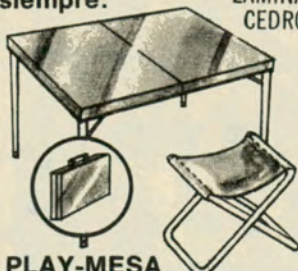
Play amp
G. De Laferrere
7238/44
Capital - 68-1524

ahora también la **PLAY-SUPER** con 4 bancos con respaldo y como siempre:



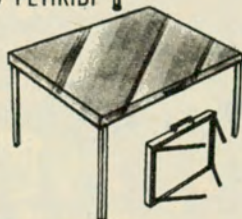
Abierta 93x66 cm.
Altura 66 cm.

LAMINADO PLASTICO
CEDRO O PETIRIBI



PLAY-MESA

4 bancos s/respaldo
Abierta 80x62 - Alt. 60 cm.



PLAY-MULTI

s/bancos c/patas plegables
Abierta 80x55 - Alt. 66 cm.

DISTRIBUIDORA ZONA CUYO: Distribuidora Prodecad, Eusebio Blanco Nº 442, Tel. 52580 - 58697, Mendoza.

nueva

MESIPLAST

Práctica novedad en las playas. Mesita plástica de 41 cms. de diámetro que se inserta en el asta del parasol - altura graduable a voluntad. Preserva del sol y la arena. Resguarda alimentos, bebidas, radios, anteojos etc.

Adquiérala en las buenas casas del ramo.

Fa. A. Piastrella Uriarte 2344
- Bs. As. - T. E. 773-5680
PT. 18880.

°VISITE
MONTE HERMOSO
AUTO CAMPING
CABURE

- 54 compartimientos sanitarios
- Duchas de agua caliente a calderas
- Iluminación a gas de mercurio
- Quinchos y parrillas
- Piletones para lavar
- Proveduría
- Confitería - Restaurant
- Sala de Planchar
- Forestación añosa distribuida en 5 Hectáreas
- 8 cuadras de la playa

Disponemos de un lugar especial para acampantes con casas rodantes, con enchufes eléctricos (individuales).

Tel: 797-1384 Reservas: Suiza Camping Juramento 2432

»CAZA, CAMPING Y PESCA



VINCENT TRAILERS

Trailer Rodante Plegable, se arma al instante en cualquier lugar, lo puede remolcar hasta un Citroën. Capacidad 6 pers. Cajoneras guarda ropa. Porta garrafa.



PADUA CAMPING
JUAN RAMIREZ TOBIO



PESCADOR SUPER

hasta 25 HP - Largo 3,50 m. - Ancho 1,40 m. - Alto 0,68 m. - Doble fondo estanco - Casco y cubierta de una sola pieza incluido el color.

Fab. ECHVERRIA 202 198 S. A. de Padua

CARPAS DORFMAN



Mod. PARTENON II

ALERO COMEDOR CERRADO A AMBOS LADOS



Oferta hasta 31-12-73

\$ 3.740.-

Venta de tela y accesorios para carpas

Gral. César Díaz 5521 (esq. Av. Juan B. Justo 8200)

Mantenga encendidas las luces de reglamento y advierta cuando se aproxime a las esquinas.

nidad para bailar un tango del 900 en improvisada pista.

El estacionamiento en el patio de una Municipalidad, lo cual, le dio el agrado de recibir todas las mañanas el afectuoso saludo del vecino Intendente... El requerimiento policial para establecer la identidad de los aparentes gitanos, finalizando con un rico té en la casa del Comisario. El pantano que los detuvo en un campo brasileño brindándole la posibilidad de cazar una hermosa martineta que hizo la delicia de la mesa... Todos los días, sin excepción, una novedad, un nuevo panorama, otras gentes, otros conocimientos, otra vida, en fin.

Y a la última pregunta, el señor Ferro contestó así: "El viaje más extenso hasta el presente con este vehículo, fue el que nos dio la oportunidad de volver al sur del Estado de Mato Grosso, después de tres años de ausencia, y la enorme satisfacción de comprobar que el Brasil de hoy está alcanzando con su progreso también a esa zona. Pero le anticipo a AUTOCLUB, que ese viaje lo superaremos, con mi esposa, cuando cumplamos nuestros primeros setenta años de edad, fecha que festejaremos poniendo las ruedas de la 'Casa Rodante' en suelos de Norteamérica, pese a los 16.000 kilómetros que nos separan de la tierra de Lincoln".



En el estado de Mato Grosso, el señor Ferro exhibe uno de los venados que cazó.

* CARPAS 'GOLIAHT' EN 15 MODELOS

TRADICIONALES Y ESTRUCTURALES, SI UD. CONOCE DE CARPAS, SOBRAN LAS PALABRAS, SOLO LE DECIMOS USELAS, USELAS CON CUALQUIER TIEMPO CON LA SEGURIDAD DE QUE COMPRO UNA MUY BUENA CARPA, ESA ES LA VERDAD DE GOLIAHT. LINEA DE CAMPING QUE AVALA Y GARANTIZA UNA FABRICA RESPONSABLE.

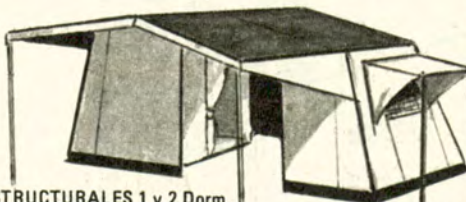
■ CANADIENSE



L. ARNO CODOÑES



ESTRUCTURALES 1 y 2 Dorm.



ACCESORIOS LINEA COMPLETA

INDUSTRIA DE ARTICULOS PARA EL CAMPING EMPEDRADO 2422 - TEL. 51-6599 - BUENOS AIRES

Descanso, camping o turismo

Exija las legítimas
FRAZADAS y MANTAS DE VIAJE

CAMPOMAR®

conoce otra mejor?

Línea de Productos CAMPOMAR fabricada por:



S. FINKELSTEIN HNO. y CIA. S. A.
Dr. Roberto J. Crotti 656 Valentin Alsina
Tel.: 208-9885 y 4956

DOS MANERAS DE VIAJAR

EL Departamento de Educación para la Salud del Ministerio de Bienestar Social de la Nación ha confeccionado un folleto desplegable titulado: "Dos maneras de viajar", que contiene normas para una mejor educación vial de la población.

Según informa el doctor Ricardo Tarsitano, a cargo del mencionado Departamento en una nota dirigida al presidente de la Institución, el folleto de referencia se imprimió "como una contribución al esfuerzo oficial y privado" que se realiza para lograr una mayor seguridad en el tránsito.

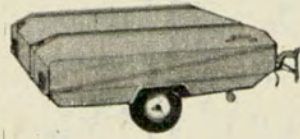
Por considerarlo de singular interés reproducimos a continuación las normas que incluye el desplegable citado.

AL EFECTUAR UN LARGO VIAJE EN AUTOMOVIL NO OLVIDE...

1º) Hacer revisar previamente el vehículo principalmente frenos, dirección, luces y cubiertas. También controlar el funcionamiento de dispositivos de seguridad indispensables —cinturones, limpia-parabrisas, balizas, matafuegos, etc.—, haciendo colocar los que pudieran faltar; 2º) Programar convenientemente el itinerario a realizar, previendo tiempos de marcha y descanso (se recomienda no manejar más de 2 horas seguidas sin descansar por lo menos 15 minutos, bajando del coche y caminando un breve trecho); 3º) Llevar un botiquín de primeros auxilios para atender situaciones

de emergencia; 4º) Asegurarse de no exceder las recomendaciones de los fabricantes del vehículo en cuanto a número y distribución de personas y total de kilos de carga posibles de transportar sin peligro; 5º) Viajar en lo posible de día (siempre se aprecia mejor cualquier obstáculo en el camino, y en caso de emergencia, es más fácil conseguir auxilio); 6º) Comer con moderación antes y durante el viaje. Evitar bebidas alcohólicas y el fumar con exceso (las digestiones "pesadas", el alcohol y el cigarrillo llegan a embotar los sentidos y a retardar los reflejos); 7º) No ingerir medicamentos sin antes consultar al médico sobre su posible repercusión en la capacidad de manejo; 8º) Observar cuidadosamente todas las indicaciones del camino sobre normas de conducción y advertencias de peligro. Todas las señales viales responden a necesidades de seguridad y ninguna es obvia sin riesgo para usted, o para otros; 9º) Evitar el manejo en días de lluvia. En caso de no ser posible, extremar las precauciones, sobre todo en lo que hace a la velocidad del vehículo; 10º) Si siente sueño parar de inmediato a descansar. Nada es más peligroso que conducir cansado o con sueño. No recurra a café o drogas "despertadoras", el resultado puede ser fatal; 11º) Estar siempre protegido contra el tétanos. La vacuna aplicada en tiempo oportuno le puede servir de mucho ante eventualidades frecuentes en una prolongada salida de trabajo o vacaciones.

El Nuevo Minitrailer



CERRADO



ABIERTO

Remolcable por cualquier automóvil - Capacidad: 6 personas
Adicionales optativos: Aleros y Antecarpas.
Véalo, como también todos los artículos de Camping.
Como siempre, también fabricamos su CARPA.

SC SUPER CAMPING Ruta 8, Km 28,5
Bella Vista
Tel. 656-2525

Sucursal: Alte. Brown 120
Villa Ballester - Tel. 768-4944



KOLLAR

FABRICA DE SILLAS Y REPOSERAS
SILLONES Y MESAS PLEGADIZAS



MODELO DE PIE: Para el hogar y lugares firmes.
MODELO PLANO: Para playa o camping.



Sillitas, banquitos y mesas plegadizas para Camping.

Fabricados con caños Tejidos de cordones acerados esmaltados plásticos - Colores al horno. varios.

10% de descuento a los socios del A.C.A.

Esteban Kollar

VENTAS POR MAYOR Y AL PUBLICO

QUEVEDO 3646, Bs. As. - Tel. 50-2390 (Altura Fco. Beiró 4900)



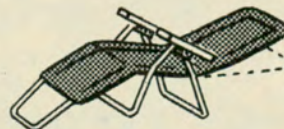
Modelo Italiano, tapizado acolchado en telas, lonas y plástico - 6 posiciones Funcional - Durable y vistosa por sus variados colores.

La REPOSERA de avanzada, con el último confort europeo

COMODA SUPER



se hace sillón



se extiende como catre



se pliega

Fabrica y distribuye:

REPOSAR



ENVIOS AL INTERIOR
PRECIOS ESPECIALES A REVENDEDORAS

Provincias Unidas 628/32
Lomas del Mirador
(Pcia. Bs. As.) 652-5205



también la Súper Fresca, modelo italiano en tejido plástico

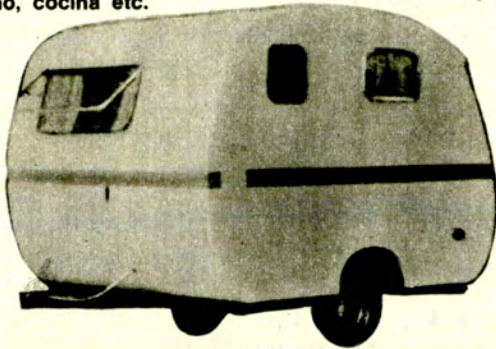
»CAZA, CAMPING Y PESCA



CASAS RODANTES

Para 4/5 personas con
baño, cocina etc.

Medidas: 3,10 m x 1,90 m
Peso: 450 Kg.



Precio promocional.....\$15.800

AMPLIA FINANCIACION

Cientos de casas rodantes de este tipo, circulando por todo el país.

ATENDEMOS TAMBIEN SABADOS DE TARDE Y DOMINGOS DE MAÑANA

CAMPING MERELLO

Av. Maipú 758 - V. López - 795-3503

EXCURSION DE PESCA PARA SOCIOS DEL CLUB

La última de las excursiones de pesca organizada por la Comisión Asesora Especial de Pesca, del Automóvil Club Argentino, correspondiente al calendario de este año, tuvo lugar los días 7, 8 y 9 de diciembre y se desarrolló en la Bahía San Blas, con un torneo de pesca variada. La salida se efectuó en ómnibus.

FERROCEMENTO: NUEVO MATERIAL PLASTICO PARA CONSTRUCCIONES NAVALES

EN el Tercer Congreso Panamericano de Ingeniería Naval y Transportes Marítimos, celebrado recientemente en Buenos Aires, se recomendó de modo especial, para construcción de embarcaciones deportivas: veleros o cruceros a motor, un nuevo material, el Ferrocemento.

Entre sus características principales se destaca su economía de construcción que, comparativamente, no llega al 50 % del de otros

materiales y su carencia de gastos de mantenimiento.

Según se informó, en esloras mayores de 10 metros el casco es más liviano que el de madera y comporta la ventaja de constituir un casco moldeado —monolítico— imputrescible e incombustible, que no requiere gastos periódicos de calafateo y pintura y es de reparación rápida, más sencilla y económica que la de los materiales convencionales.

EN BARILOCHE

LA TRUCHA MOTEL

• CABAÑAS Y BUNGALOWS

HERMOSO PARQUE - PILETA DE NATACION - QUINCHOS

RESTAURANTE - PROVEEDURIA - EXCURSIONES - PESCA

• AUTOCAMPING

Modernas instalaciones sanitarias - Agua caliente abundante

Ubicado a 7 1/2 Km de Bariloche

RUTA NACIONAL Nº 258 — VILLA LAGO GUTIERREZ

Descuentos a afiliados del A. C. A.

Reservas a: C.C. 609 — S. C. DE BARILOCHE (R. N.)

Villa La Angostura, 13 de Enero de 1973

Señores Carpas Bacholi:

Les felicitamos muchísimo por su CARPA 4-6 personas, con GUARDACOCHÉ, según factura N° 1550 de fecha 13 de Diciembre de 1971. Fue usada en la temporada del año pasado en la región de Bariloche, y este año, cerca de Villa La Angostura, ha aguantado un temporal de 15 días con lluvias torrenciales y vientos muy fuertes sin moverse, y no entró ni una gota de agua por los techos o el piso. Recomendamos la carpa como especial para esta zona.

Muchos saludos.

Juan Blackburn
O'Higgins 1037 - Hurlingham
Socio ACA - N° 556078

DIRECTAMENTE DE FABRICA CARPAS BACHOLI



- 100 x 100 DE NYLON. MUY RESISTENTE
- ABSOLUTAMENTE IMPERMEABLE
- UNICA CON GUARDACOCHÉ

ATENCION DOMINGOS Y FERIADOS

URIBURU 871 (RUTA 8 - Km. 27)

BELLA VISTA

TEL. 656-1541

SIN PROBLEMAS TRAILERS mochilero

En 3 modelos equipado con: mesadas, colchones, cocina, cofre de seguridad y demás detalles de confort. Remolcable desde un 600. Capacidad 4-6 personas.



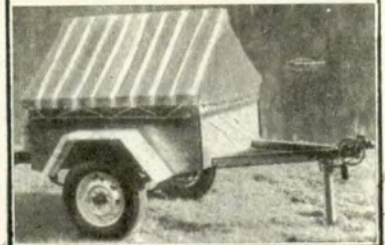
MARCA REGISTRADA N° 565.895

y también

BATAAN

La feliz solución para llevar todo lo que necesita dejando libre el baúl de su automóvil.

En 2 modelos:
Cerrado o abierto.



Estructura metálica soldada eléctricamente. Chasis. Enganche Universal. Rodado 560 x 13. Mejor desplazamiento en la tierra o arena. Total visión trasera en ruta. Sin frente de aire. Mayor economía en el remolque. Desplazamiento ágil. Seguridad en las maniobras. Sin peligro de vuelco o "coleo". Puede guardarse en su garage. Y armado le ofrece las mismas comodidades de una casa rodante... pero sin sus problemas.

• Financiación •

QUAGLIA Y CIA. POLA 1750 BUENOS AIRES



CAMPING EN VILLA GESELL

ADHERIDO AL A.C.A.

Selecto Ambiente Familiar
Froncosa arboleda
Baños completos e individuales

Juegos para niños
Proveeduría • Cafetería • Snack Bar
Vigilancia permanente

pub AV

RESERVACIONES • CASILLA DE CORREO 822 V. GESELL

CAZA, CAMPING Y PESCA



Por cierre definitivo liquidamos toda la mercadería a precios sin competencia. Carpas - Mochilas - Bolsas de dormir Nuevas y usadas. Artículos de camping.

CROWN SPORT S.C.A.

PRINGLES 1200 (esq. Estado de Israel), CAPITAL Tel. 87-1310

H.P. Camou LINEA COMPLETA EN ARTICULOS Y ACCESORIOS PARA CAMPING

FABRICANTES
• COMPLEMENTOS DEPORTIVOS
• CARPAS.
SERVICE y Repuestos p/Carpas
Recibimos su Carpa como parte de pago, por la que Ud. necesita.



• TRAJES PARA AGUA
• BUCEO - Agente GRESSI SUB
• CASAS RODANTES

GRAN EXPOSICION EN:
Av. LIBERTADOR 18966 - TEL. 743-3853 - SAN ISIDRO
ESPAÑA 1095 - TEL. 743-7205 y 747-0258 - S. ISIDRO



CASAS RODANTES BRUJULA

Livianas y fácilmente remolcables.
Capacidad: 5 personas
Baño químico.
Cocina 2 hornallas, con garrafa de 10 kilos.
Ventanas panorámicas.

AMPLIA FINANCIACION
S. MORON 1870 - B. VISTA
(Bs. As.) - Tel. 656-1850

CONDUCCION DE MENORES Y ACCIDENTES AUTOMOVILISTICOS

Por considerarlo de gran interés para los lectores reproducimos un texto de la calificada revista "La Ley" referido a los accidentes automovilísticos cuando conducen menores de edad:

Accidente automovilístico — Conducción de un menor — Impericia — Responsabilidad del propietario — Idoneidad para el manejo — Acción Civil — Absolución en la causa penal — Culpa grave del asegurado.

1) Aun cuando el carnet hubiera sido otorgado con la mayor legalidad, la impericia del manejo se patentizó en el resultado: una muerte y tres heridos y el automóvil destrozado; 2) Es más grave la imprudencia del titular del automóvil de confiar un coche de gran

LOS MANDAMIENTOS DEL ACAMPANTE

- 1) No arranque flores
- 2) No mate animales.
- 3) Tenga máximo cuidado con el fuego.
- 4) Respete la propiedad privada.
- 5) Cuide su aspecto exterior.
- 6) Sepa viajar a dedo.
- 7) Cuidado con el cigarrillo.
- 8) Cumpla con los reglamentos.
- 9) Omite las molestas inscripciones.
- 10) Mantenga limpio el campamento.
- 11) Prevengase contra los accidentes.
- 12) Respete las normas de urbanidad.

EN HAEDO

CAMPING MAR Y SIERRA

LOPEZ LOPEZ y Cia.

CAMPING NAUTICA - PESCA

CREDITOS DESCUENTOS A SOCIOS DEL A.C.A.
AV. GAONA 1297 - HAEDO - T. E. 659-7999
Sucursal: LEON GALLARDO 834 - MUÑIZ



EQUIPO PARA CORVINA O DORADO CAÑA COLIGUE - REEL FRONTAL



NYLON Y LINEA \$155

LINEA COMPLETA DE ARTICULOS DE CAZA Y CAMPING
BICICLETA PLEGABLE Para baúl de automóviles

DESPACHOS AL INTERIOR EN EL DIA



VENTAS POR MAYOR Y MENOR
LA TRIESTINA
MARCELO STOCVAZ e HIJO
NAZCA 2489 • T. E. 50-6803 • Bs. Aires

DONDE COMIENZA EL camping.

LA CABANA Y TEHUELCHÉ
DOS NOMBRES EN CARPAS QUE SON SIMBOLO DE CALIDAD

FABRICA DE ARTICULOS CAMPING

Y esto... Para la Playa



Bungalows



Línea Abside



Línea Canadiense

Y TODO LO QUE UD. NECESITE EN VALIJERIA REPRESENTANTE "PRIMICIA"

BUENOS AIRES

CARPAS S. C. A. RIVADAVIA 8503 - TEL. 69-0037 -

velocidad a un menor de dieciséis años, aunque éste supiera el manejo del mismo; 3) La idoneidad no consiste en la correcta aplicación de las palancas o frenos, sino en la serena disposición para conducirse, en la exacta apreciación de los riesgos, en la habitualidad para resolver los problemas del tránsito, en la templanza para no aventurarse a emociones de velocidad en lugares difíciles como el del accidente. Consiste en la capacidad para advertir la grave responsabilidad de transportar vidas ajenas y no exponerlas a la muerte inútilmente, ni poner en riesgo a los ocasionales usuarios del camino. Todo ello no es corriente que lo aprecie en debida forma un conductor de dieciséis años, casi un adolescente, como lo era el hijo del actor. Y si se agrega que no se tomó examen del mismo, la culpa recae íntegramente sobre el padre.

4) La absolución recaída en la causa penal seguida contra el conductor no obsta para que se configure la culpa grave.

EN SAN CLEMENTE DEL TUYU



Hermosa arboleda del campamento de la Entidad en San Clemente del Tuyú.

**BUEN SERVICIO
EN TODO EL PAIS**



DUVÉsport
Y..... BUEN CAMPING

Fábrica: Jaramillo 1747 - Tel. 70-5724 - 701-7036 - Bs. As.

RABERBASKIN

MP



1º BORCEGUI DE GOMA DEL PAIS

Realizada en material textil elástico e impermeabilizado.

Apariencia elegante y atractiva.

Modelo original.

Realza el atuendo del usuario.

Suela antideslizante.

Totalmente garantizado.

COLORES: MARRON - VERDE - NEGRO • EXPORTAMOS A E.E.U.U.

Fabricante:

JOSE L. LOPARDO y Cía.
Av. La Plata 2880/82

H. 521

Palcarce INDUSTRIAS METALURGICAS

PRESENTA:
REPOSERA: **SUPERRELAX**

CATRE DE CAMPAÑA Reforzado

Mesas de planchar. Artículos de camping.

FABRICA DE MOUSSY 1060 Tel. 757-0434 VILLA LYNCH • SAN MARTIN

SILLAS tapizadas en telas de la mejor calidad y base de caño cromado.

- Sin Crique
- Adaptación Anatómica

MESA-VALIJA F. G. S.

Plegable para PLAYA - CAMPING, con 4 Banquetas plegadas se guardan en la tapa de la valija. - Tapa de laminado plástico antiinflamable.

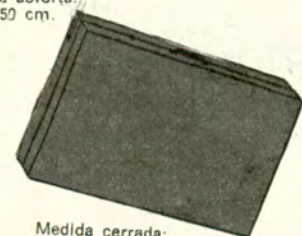
INDUSTRIA MADERERA RAULI S. C. A. PUEYRREDON 2966 - Tel. 652-4490 - L. del Mirador - Pcia. de Buenos Aires

Ventas:
Humberto 1º 3019 - Tel. 93-7446, Capital
Zona Sur: Vicente López 2521, Olavarría
Tel. 25297

NUEVA PRESENTACION



Medida abierta:
140 x 50 cm.



Medida cerrada:
70 x 50 x 10 cm.

CAZA, CAMPING Y PESCA



FABRICA DE CARPAS

Tela avión 1ª calidad
Cierres CORONA, piso plástico

2 p. 1,30 x 2,00 x 1,30... \$ 534.-
4 p. 1,90 x 2,00 x 1,65... \$ 746.-
6 p. 2,50 x 2,00 x 1,85... \$ 945.-

**EXPO
CAMPING**

Estructurales

4 p. 3,80 x 2,20 x 2,20... \$ 1.950.-
6 p. 3,80 x 3,20 x 2,20... \$ 2.600.-

Bolsas de dormir o Colchonetas o Cocinas o Faroles
Piletas Fiber Glass o Reposeras o Parasoles
y todo para el camping

Av. Gaona 2076 - Ramos Mejia (a 3 cuadras de la estación)



EDUCACION VIAL INFANTIL

En la Sociedad Rural de Córdoba se instaló una pista de educación vial infantil, cuya enseñanza es complementada con la proyección de filmes destinados a promover el turismo en nuestro país. Se registró una numerosa concurrencia.

REDUCCION DEL PILAR

UNO de los lugares más visitados por los turistas que llegan a Mar del Plata es la Reducción del Pilar, réplica de la que levantaron los misioneros en 1746 en la Laguna de los Padres.

La Reducción comprende: La capilla, un rancho principal, dos ranchos secundarios, una cruz y un cercado de piedras completado con palo a pique.

II FIESTA DE LA TRUCHA

En Junín de los Andes se realizó entre los días 2 y 8 de diciembre la II Fiesta Nacional de la Trucha, que auspiciaron las autoridades de Neuquén y la Dirección General de Turismo y Termas. La organizaron los clubes Caza y Pesca de Melipal; de Cutral Co; Pesca y Náutica El Biguá; de Neuquén, y Caza y Pesca Chimehuin, de Junín de los Andes.

EL SOSIEGO DE FIN DE SEMANA
NECESITA COMODIDAD



"SAN REMO"
SE LA FABRICA
SOLICITE PRESUPUESTO
HONDURAS 2018
V. ALSINA PCIA BS AS
T. E. 208 - 2630

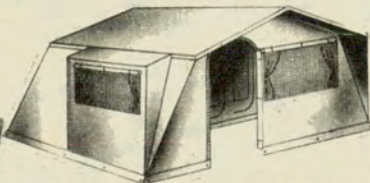
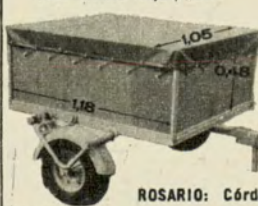
ENVIOS A TODO EL PAIS

CARPAS AUTOCAMPING

"PRA-DE-RA"

Fáb. y Ventas: Tiscornia 985,
San Isidro - Tel. 743-8621

Remolque para
equipaje, plegable.
Carga útil: 250 kg.
Totalmente equipado.



Estructurales de 1, 2 y 3 dormitorios. Tradicionales p/todos los presupuestos - CREDITOS

ROSARIO: Córdoba 6900 - ENSENADA: Don Bosco 387

FABRICAMOS CARPAS



Mod. CATRIEL W3U1

ESTRUCTURALES: Confeccionadas en
tela Safari techo vinílico

PRECIOS UNICOS EN
CARPAS CANADIENSES
MOCHILAS
BOLSAS DE DORMIR
ANORAKS

FABRICA Y
GARANTIZA

**Leni
Sport**

VALENTIN VERGARA 1569
Tel. 797-8457 - FLORIDA F.C.N.G.B.M.

Bru-mi
DEPORTES

CAMPING - CAZA - PESCA

TROFEOS - COPAS Y MEDALLAS
Descuentos a Clubes
e Instituciones

H. Yrigoyen 60 - Martínez
Tel. 792-3444 - 798-0788



PILETAS DE
FIBERGLASS
Y LONA
20. modelos

CREDITOS

City-Card - London Card
Devoreal - San Isidro
Liniers - San Fernando
Olivos - U.C.A., etc.

MOD. TRADICIONAL CARPAS CON DOBLE TECHO -

1,35 x 2,00 x 1,35 \$ 769.-
2,00 x 2,00 x 1,75 \$ 1.200.-
2,40 x 2,20 x 1,95 \$ 1.440.-

BUNGALOW ESTRUCTURAL (con Alero y 2 ventanas)

4,50 x 2,50 (dorm. 2 x 2) \$ 2.790.-
4,50 x 3,00 (dorm. 2,40 x 2) \$ 2.990.-
4,50 x 3,50 (dorm. 2 x 3) 2 \$ 3.490.-
CARPA CAMBIADOR o BAÑO 360.-
BOLSAS DE DORMIR - MOCHILAS

Dtos. Spcios A.C.A.

Exposición permanente:
Abierto inclusive Sábados y Domingos



CLASE DE CAPACITACION

El señor Enrique Siri, de la Oficina Estudios de Tránsito, en momentos en que dicta una de las clases del curso de capacitación sobre Seguridad Vial solicitado a la Institución, conjuntamente por la Junta de Defensa Civil de la Capital Federal y el Instituto Félix F. Bernasconi. El curso fue dictado a un grupo de cincuenta docentes de escuelas primarias.

COBRO DE CUOTAS SOCIALES

Señor Asociado:

La actualización de sus cuotas sociales le permitirá gozar de los servicios sin inconvenientes, y para facilitar el pago de las mismas, se recuerda que éstas pueden abonarse en cualquier dependencia del Club, contra entrega del recibo provisorio.

Los cupones correspondientes a los pagos realizados en esas condiciones se le harán llegar por intermedio del cobrador de zona o directamente por correo.

Le matamos el punto (a los competidores).

- Salón exposición de 500 mts.²
- Selección de marcas y modelos.
- Ventas por mayor y menor.
- Envíos al interior.

La Escopeta

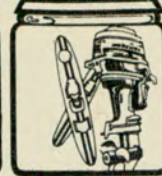
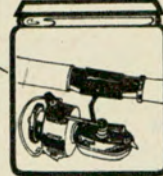
EN PLENO DEL ONCE

Sarmiento 2348 - Buenos Aires

Remedios que usted no encuentra en las Farmacias...

19 - Indicado en el tratamiento de las tensiones nerviosas.

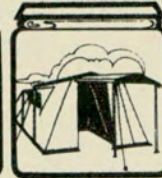
Remedio: PESCA.



39 - Recomendado para la terapéutica del cansancio físico y mental.
Remedio: NAUTICA.

29 - Contra los estados de angustia, irritabilidad y nerviosismo.

Remedio: CAZA.



49 - El mejor medicamento contra la contaminación del aire.
Remedio: CAMPING.

MODO DE USAR: UNA VEZ POR SEMANA, PREFERENTEMENTE LOS SABADOS Y DOMINGOS, EN LOS FERIADOS, EN LAS VACACIONES SU USO ES RECOMENDADO EN LARGA ESCALA. NO TIENE CONTRAINDICACIONES.

EUROCAMPING

Promueve el bienestar físico y mental. Restituye las energías gastadas en el trabajo. Proporciona alegría de vivir. Estimula los placeres naturales, el contacto con la naturaleza.

Está en venta sin prescripción médica en:

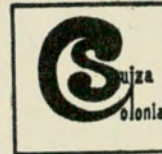
Paraná 761 Capital.



PARANA 761 - TELEF. . 49-7883/46-5007 - CAPITAL

COLONIA SUIZA

CAMPING
AUTOCAMPING
CABAÑAS
HOSTERIA



EN BARILOCHE
a 10 km. de Liao Liao
a 8 km. del Cerro Catedral
a 2 km. del Cerro López

Servicios sanitarios azulejados, agua caliente durante las 24 horas, salones de té, bar, iluminación eléctrica, luz de mercurio. Agencia de turismo para excursiones. Proveeduría, servicio de tintorería y lavadero, servicio de viandas, etcétera. Descuento del 10 por ciento a socios del Automóvil Club Argentino. Menores de 3 años sin cargo. No se cobra laudo.

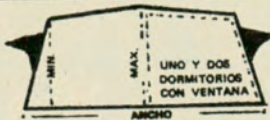
TARIFA ENERO, FEBRERO Y MARZO DE 1974:

HOSTERIA: Habitaciones dobles y cuádruples: \$ 40, con desayuno. CABAÑAS dobles, cuádruples y séxtuples: \$ 30, con desayuno. CAMPING: Autos por día: \$ 5. CARPAS: Por persona, por día \$ 7.

RESERVAS:

Hostería y Autocamping Colonia Suiza, C. C. 114, San Carlos de Bariloche, o en Buenos Aires: Maris Turismo, Corrientes 1977 - Tel. 40-3230, 49-0063 y 49-6197.

COMPRE EN FABRICA, PERO COMPRE CALIDAD...



MEDIDAS: Línea Estructural

Línea Abside

Línea Recta

ANCHO	4.00	4.60	1.20	1.80	1.80	2.40	1.20	1.80	2.40
LARGO	2.30	3.60	2.40	2.80	2.80	3.00	2.00	2.00	2.00
ALTURA INTERNA	Min.: 1.85 Máx.: 2.25	Min.: 1.85 Máx.: 2.25	1.10	1.45	1.70	1.80	1.10	1.45	1.80

ALQUILER DE EQUIPOS

- CARPAS
- BOLSACAMAS
- EQUIPOS

CREDITOS PERSONALES

TRADICIONAL CALIDAD
PIRAGUA

Fábrica: JUAN B. ALBERDI 2482

GRAN EXPOSICION Y VENTAS CONDARCO 490 • Tel. 612-0545/4877 • FLORES



ASAMBLEA DE OTOÑO

Con la presencia de delegados que representaban a 59 entidades de todo el mundo, se desarrolló en París, entre el 6 y 13 de octubre ppdo. la Asamblea de Otoño de la F.I.A. a la que asistieron, además de los miembros de esa institución, los integrantes de la secretaría de ese organismo.

Participaron de las deliberaciones el Presidente del Automóvil Club Argentino, doctor César C. Carman, en su carácter, además, de miembro del Comité de la FIA; el vocal titular de la C. D., comodoro Ernesto E. Baca, en su carácter de miembro de la Comisión Deportiva Internacional, y el señor José D. C. Rucci, asesor de Relaciones Internacionales y miembro de las Comisiones Internacionales de Circulación y de Turismo de la FIA.

Es digno de destacar el hecho de que en esta Asamblea, y merced a las gestiones efectuadas, se haya incorporado por primera vez la interpretación simultánea en idioma español, logro éste que demuestra, incuestionablemente, la gravitación de nuestra entidad en la FIA.

RESUMEN DE LOS PRINCIPALES TEMAS CONSIDERADOS

Entre las principales decisiones adoptadas por el Comité FIA merecen destacarse, además de los informes preparados para ser presentados a la Asamblea General, la exposición realizada por el Comité ad-hoc que tiene a su cargo el estudio de la acción futura de la FIA y de sus entidades afiliadas. Se trata de una importante decisión adoptada oportunamente relacionada con el funcionamiento y el futuro de la FIA, encaminada a dar al organismo una estructura acorde con la evolución del turismo y el automovilismo mundial y también a la acción y servicios mínimos que deberían prestar las entidades afiliadas, los problemas de reciprocidad, etc.

Sobre este punto cabe señalar que luego de ser estudiado el informe preliminar por el referido "Convenio ad-hoc", se resolvió profundizar su análisis y sus conclusiones, para lo cual ese Comité realizó una reunión especial durante los días 22 y 23 de noviembre pasado. El Presidente del referido cuerpo, señor Sture Agvald, vicepresidente de la FIA y a su vez del Kungl Automobil Klubben y presidente honorario de la Federación Sueca de Sport Automobile, requirió la cooperación del Automóvil Club Argentino para integrar ese grupo de trabajo que se reunió en la fecha indicada.

El Comité aprobó, además, el acuerdo para afiliarse a la FIA a la Federación Internacional de Vehículos Antiguos (FIVA), así como el Reglamento Interno que regulará esas relaciones.

Otro punto de importancia constituyó la consideración y aprobación del acuerdo ce-

lebrado entre la A.I.T. y la FIA, mediante el cual se decidió disolver la OTA, o sea la Organización Mundial de Turismo y del Automóvil, que en lo sucesivo será sustituida por un Comité Paritario, en el cual cada entidad fundadora (la A.I.T. y la FIA), tendrán derecho a designar cinco delegados. Es oportuno citar que en su sesión del 8 de junio de 1973 el Comité había ya designado a sus cinco representantes, entre ellos al doctor César C. Carman, presidente del A.C.A. Al quedar aprobada el Acta de la referida reunión, y con posterioridad el acuerdo por la Asamblea, quedó ratificada esa nominación. Cabe precisar que se trata del único miembro perteneciente a un club del continente americano.

Luego de considerar otros temas, de índole administrativa unos e institucionales otros, el Comité tomó conocimiento del amplio informe elevado por el Presidente del ACA, doctor César C. Carman, en su carácter de Corresponsal de la FIA en América Latina. Su exposición fue muy bien recibida y elogiosamente comentada por el Bureau del Comité.

ELECCIONES EN LOS CUERPOS INTERNOS: EL A.C.A. MANTIENE SUS REPRESENTACIONES

En oportunidad de reunirse la Asamblea General, se efectuaron las elecciones de los miembros salientes de los diversos cuerpos que constituyen la estructura de la FIA (Comité, Comisiones, etc.).

En esta oportunidad se ratificaron las designaciones del doctor Carman como Miembro del Comité, de acuerdo con los términos del Artículo 13 del Estatuto, y en lo que respecta a la Comisión Deportiva Internacional, fueron también nuevamente designados el Comodoro Ernesto E. Baca y el señor Juan Manuel Fangio como Miembros titular y suplente, respectivamente, en representación del A.C.A.

Con relación a las demás Comisiones, el ACA mantiene su representación en las de Circulación y en la de Turismo hasta 1974 y 1975, respectivamente.

Se tomó conocimiento del amplio informe del doctor Carman, en su carácter de Corresponsal en América Latina.

TROFEO SEGURIDAD CAMINERA

Transcurridos los dos años que establecía la reglamentación, el ACA devolvió el Trofeo Challenge que le había sido discernido en la Asamblea de 1971.

Con anterioridad a la reunión del Comité hizo lo propio el jurado que tenía a su cargo otorgar la nueva distinción. El Presidente del ACA, doctor Carman, formó parte del jurado. Asimismo, este Jurado debió considerar la nueva reglamentación que a partir de esta Asamblea regirá para el otorgamiento de estos trofeos. En lo sucesivo se otorgarán dos trofeos (uno para clubes de hasta 15.000 socios y otro para los clubes de mayor número de asociados), los que quedarán de propiedad de los clubes que los obtengan.

El jurado, en definitiva, otorgó las distinciones a los clubes de Bulgaria y de Estados Unidos de América.

REUNIONES DE LAS COMISIONES

Comisión Internacional de Circulación

La tarea mayor se realiza, como es sabido, en las Comisiones de Trabajo. En este aspecto cabe consignar que la Comisión Internacional de Circulación —de la cual forma parte el ACA— tenía en realidad una nutrida agenda, por lo que le fue imposible terminar la consideración de todos los temas presentados. Ello ha obligado a prever una nueva reunión de la Comisión para el día 21 de noviembre, o sea con anterioridad a la reunión que celebrará el "Comité ad-hoc" referida al comienzo de este informe.

Independientemente de analizar las conclusiones a que arribó la Comisión de Circulación de la OTA, la Comisión abordó los siguientes temas que constituyen aspectos de verdadero interés para la circulación y la seguridad vial:

Aplicación de límites de velocidad

La Comisión tuvo en cuenta los resultados de las encuestas formuladas a los clubes de acuerdo con resoluciones tomadas en reuniones previas. La totalidad de los clubes que respondieron a esta encuesta (36), demuestra que en los lugares de mayor aglomeración del tránsito se ha adoptado una limitación permanente de velocidad que oscila en una media de 50 km/h (máxima 65 km/h y mínima 25 km/h). Asimismo en la mayoría de los países consultados (27 sobre 36), se ha dispuesto una limitación general sobre la velocidad en las rutas (fuera de las aglomeraciones) con velocidades medias de:

- 100 km/h sobre autopista
- 90 km/h sobre rutas nacionales
- 80 km/h sobre rutas secundarias y otras

EN PARIS

La Comisión estableció también que estas velocidades son variables y se adaptan a las condiciones particulares de cada caso y pueden variar de un período del año a otro (por lo menos en siete países) y temporariamente en quince países, por diversas razones, tales como la densidad del tránsito en los fines de semana, trabajos en las rutas, etc.

Las conclusiones a que se llega a través de esa encuesta demuestran que si bien la opinión pública es en general favorable a una aplicación permanente de límites de velocidad, la opinión de los clubes (que representan a los usuarios de las rutas) es más bien reservada en cuanto a esa limitación (14 a favor y 14 en contra).

La encuesta confirma la bien fundada posición de la FIA, que está a favor de la limitación de la velocidad, adaptada a las diferentes situaciones, períodos, condiciones atmosféricas, circunstancias y estado de las rutas.

El corolario de la posición de la Comisión en esta materia se traduce en los diversos estudios hechos recientemente, que concluyen en la correlación existente entre el aumento del número de accidentes y el aumento de la densidad de la circulación, actuando la velocidad únicamente sobre la gravedad de los accidentes y no sobre el número de éstos.

Finalmente la Comisión Internacional de Circulación llama la atención sobre el escaso número de estudios efectuados en los diversos países (15 afirmativos contra 14 negativos) sobre este elemento esencial de la seguridad de los automovilistas, y RECOMIENDA a los gobiernos y a los organismos oficiales emprender estudios e investigaciones sobre este aspecto.

Educación vial

Del análisis de la encuesta efectuada en este campo de la educación vial, pudo comprobarse que, en general, la actividad de los clubes es bastante satisfactoria aunque si bien muchos clubes dan el ejemplo con excelentes trabajos, en otros esta actividad no está tan ampliamente desarrollada.

Cabe destacar que el Automóvil Club Argentino presentó a la Comisión en esta oportunidad, un amplio trabajo, basado en su propia experiencia, encaminado a orientar el desarrollo de una campaña permanente de educación vial, el que fue distribuido a los Miembros de la Comisión y reproducido en sus conclusiones.

Finalmente la Comisión recomendó que para el año próximo se ponga en acción una labor común por parte de todos los clubes miembros de la FIA, bajo la orientación de ésta, en favor de la protección de los niños en su camino a las escuelas.

Para la realización de esta acción, la Comisión Internacional de Circulación propone

distribuir a todos los otros clubes de la FIA un afiche realizado y elegido entre aquellos efectuados por los clubes más eficientes en este campo, así como el o los programas de acción de uno de los clubes que haya demostrado más eficacia en esas actividades.

Por su parte el ADAC (Allgemeiner Deutscher Automobile Club) presentó un programa de sus actividades para la promoción de la enseñanza de la seguridad vial para cada grupo de edades, desde 2 hasta 24 años.

Cinturones de seguridad

Sobre la base de la investigación efectuada a través de las entidades afiliadas a la FIA, la Comisión, luego de analizar las 35 respuestas recibidas, llegó a la conclusión que en numerosos países aún no existen normas apropiadas sobre esta cuestión; que existen en muchos de ellos imperfecciones técnicas sobre las características y el uso de los cinturones de seguridad, además de otros aspectos relativos al sistema de anclaje, a la poca utilidad de los cinturones en los casos de choques laterales, etc.

Por todo ello, sin perjuicio de continuar los estudios, recomienda muy especialmente a los gobiernos a adoptar las medidas necesarias para lograr una armonía efectiva en las normas sobre las características y el uso de los cinturones de seguridad.

Por falta de tiempo la Comisión no pudo analizar los estudios y proyectos relativos a los neumáticos claveteados y a las luces de cruce, los que serán considerados en una nueva reunión que tendrá lugar el 21 de noviembre actual.

También en esta reunión se analizará un tema que está cobrando verdadero interés en Europa y que, sin duda, ha de interesar a todo lo vinculado con la circulación y en particular el tránsito internacional. Se trata de la "prioridad de paso" que actualmente le corresponde al automotor que accede por la derecha. Habría ya criterio formado entre muchos técnicos y especialistas en tránsito de Europa, en el sentido que correspondería profundizar esta cuestión para determinar si, en efecto, la norma actual es la más apropiada.

Ai respecto cabe recordar que el ACA ya en el año 1952, había preparado y presentado un estudio a la OTA sobre este tema por entender que, con el cambio de mano producido en la Argentina, era técnicamente lógico modificar también el derecho de prio-

**El presidente del
A.C.A. fue ratificado
como miembro del C. E.
de la F. I. A. e
incorporado al Comité
Paritario A.I.T./F.I.A.**

ridad. En aquel entonces, el organismo mundial, si bien conceptuó de verdadero interés la tesis del ACA, estimó que no resultaba fácil en esos momentos modificar una norma y una costumbre que se venía aplicando en todo el mundo desde muchos años atrás. Es evidente que hoy, ante el auge del automotor y el creciente número de accidentes, se ha visto necesario y conveniente abordar este estudio.

Comisión Internacional de Turismo

El 9 de octubre se reunió esta Comisión, de la que forma parte el ACA.

Publicaciones turísticas

El primer tema considerado fue la presentación del informe que, sobre publicaciones turísticas, había presentado el Mayor Stroligo, del Royal Automobile Club. Asimismo, se había preparado una pequeña exhibición de material cartográfico editado por los clubes, en la cual figuraban varias publicaciones del ACA.

Es digno de destacar el hecho de que el informe aludido, que contempla esa labor desde diversos ángulos (desde lo relativo a la información de los servicios de los clubes, hasta el aspecto técnico de las publicaciones), menciona las publicaciones del Automóvil Club Argentino, en muchos casos con citas destacadas, por sus características relevantes. Así, por ejemplo, en lo que concierne a los detalles de sus servicios, figura en tercer término, luego de la AAA de EE. UU. y del OAMTC de Austria, e igualmente figura entre las primeras menciones en lo que concierne a los mapas de ciudades y pueblos. Con respecto a la información turística general, el ACA fue colocado al mismo nivel que la AAA y Grecia, destacándose la amplia cobertura de ese tipo de información.

Si se tiene en cuenta la extraordinaria técnica, calidad y difusión de los trabajos cartográficos existentes en Europa, provenientes en su mayor parte de los touring y automóviles clubes, el reconocimiento a la calidad de la obra del ACA en esa materia, tiene un valor destacable.

CARGOS DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO EN LA FIA

Como consecuencia de las designaciones efectuadas por el Comité, aprobadas por la Asamblea, y de las elecciones de Miembros en reuniones anteriores, el ACA ocupa actualmente en la FIA los siguientes cargos: Dr. César C. Carman, **Presidente del ACA.**

- a) Miembro del Comité FIA.
- b) Miembro del Comité Paritario FIA-AIT (en representación de FIA).
- c) Corresponsal de la FIA para América Latina.

Comodoro Ernesto E. Baca (Vocal Titular del ACA).

Miembro titular de la Comisión Deportiva Internacional.

Sr. Juan Manuel Fangio (en representación del ACA).

Miembro suplente de la Comisión Deportiva Internacional.

Sr. José D. C. Rucci (Asesor de Relaciones Internacionales).

a) Miembro de la Comisión Internacional de Circulación.

b) Miembro de la Comisión Internacional de Turismo.

El delegado del Automóvil Club Argentino, doctor Baltazar Martínez Briones hace entrega al doctor Mario Rico Torves, presidente del Touring y Automóvil Club de Colombia, de una réplica del muñeco símbolo de la Entidad, con los aplausos del ministro de Obras y Servicios Públicos, doctor Argelino Durán Quintero.



XXV ASAMBLEA DE LA FITAC

DISTINGUEN AL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO POR SU ACTUACION AMERICANISTA

La Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes, celebró del 23 al 29 de setiembre último la XXV Asamblea General. Las deliberaciones se llevaron a cabo en la moderna Sede del Touring y Automóvil Club de Colombia, inaugurada en la oportunidad. A las reuniones, que se realizaron en el Salón Auditorium, concurrieron representantes del Touring Club Argentino, Automóvil Club Argentino, Automóvil Club Boliviano, Automóvil Club do Brasil, Touring Club do Brasil, Canadian Automobile Association, Automóvil Club de Chile, Automóvil Club de El Salvador, American Automobile Association, Asociación Mexicana Automovilística, Touring y Automóvil Club de Panamá, Touring y Automóvil Paraguayo, Touring y Automóvil Club del Perú, Centro Automovilista del Uruguay, y Touring y Automóvil Club de Venezuela. El acto inaugural, que alcanzó singular relieve, contó con la presencia del Ministro de Obras Públicas de Colombia, en representación del Presidente de la Nación Dr. Pastrana Borrero. En representación de la Entidad asistieron los miembros de Comisión Directiva, Dr. Baltazar Martínez Briones e Ing. Rafael Sierra, a quienes les cupo una destacada actuación.

Ya que no es posible enumerar por razones de espacio, todas las resoluciones, recomendaciones y temas analizados en la Asamblea y en las Comisiones de Viajes y Turismo, de Vialidad, Tránsito y Seguridad, de Servicios Sociales y Asistencia Técnica y de Seguros, mencionaremos algunas de las principales resoluciones adoptadas. Fue reelecto para presidir la FITAC durante un período más, su actual Presidente Sr. Alfonso Bryce, titular del Touring y Automóvil Club del Perú. Asimismo se acordó la afiliación definitiva y un préstamo de 10.000 U\$S al Automóvil Club de El Salvador, recomendándose las siguientes proposiciones:

— Solicitar a las entidades afiliadas su cooperación para la promoción y venta de la Guía Interamericana de Turismo, recientemente editada por la FITAC.

— Que las instituciones miembros afiliadas

Vista general de la Asamblea realizada en Colombia.



establezcan un canje permanente de información a efectos de acrecentar el intercambio turístico.

— Que actúen coherentemente y en colaboración con instituciones públicas, privadas y/o paraestatales para la planificación de soluciones al problema del turismo.

— Que los Clubes sugieran a los entes oficiales la impresión de las normas que contiene el folleto "conduzca a la defensiva", en forma de libro reducido para ser entregados a las autoridades de tránsito.

— Que se ponga énfasis en la celebración del 11 de Junio de cada año fecha que se fijó como Día del Tránsito Continental, para todos los países americanos.

— Que se procure el establecimiento de un servicio para camping, ya que existe una tendencia mundial que indica el crecimiento de este tipo de turismo. Destacándose que se debe tener en cuenta las condiciones y el medio, tratando de que las localizaciones se establezcan en lugares adecuados, que estén provistas de los servicios auxiliares y que se establezca una reglamentación ad-hoc.

Además se aprobó el trabajo presentado por el Delegado de México Dr. Rivera. que trata sobre la implantación de un seguro americano. El citado estudio analiza las formas en la que cada país puede adecuar su sistema para llegar a una organización continental, aconsejando la integración de los países en forma regional mediante convenio, para luego llegar a un sistema integral similar al que en Europa se conoce con la denominación de Tarjeta Verde.

También se resolvió aceptar la invitación del Touring y Automóvil Club del Perú, que en el año 1974 festeja sus Bodas de Oro,

para que se realice una Asamblea Extraordinaria en Lima en el mes de mayo de dicho año. Análogamente se procedió con la del Automóvil Club de El Salvador, determinándose que la próxima reunión del Consejo de Dirección de la FITAC, se realice en la ciudad de San Salvador en setiembre de 1974.

Se designó al capitán de navío Luis M. A. Gianelli, tesorero del ACA, como revisor de cuentas por el término de dos años y se fijó Río de Janeiro como lugar para la próxima Asamblea General de la FITAC, que se llevará a cabo en 1975 en la Sede ofrecida por el Automóvil Club do Brasil.

Por estar directamente relacionada con el ACA, se hace mención a la ponencia presentada por la Asociación Mexicana Automovilística, cuyos fundamentos aluden a la permanente y efectiva asistencia técnica que cumple el Automóvil Club Argentino y que se ha venido prestando a los diversos clubes integrantes de la FITAC, y a la colaboración generosamente otorgada que ha hecho patente su función de servicio público y ayuda a los países hermanos del continente americano.

Por eso se resolvió felicitar y agradecer al ACA, por su actuación americanista y hacer votos para que continúe cooperando en el desarrollo de los demás clubes de turismo y automovilismo del continente. También se resolvió por unanimidad designar a la Entidad por un período de 4 años, como miembro del Consejo de Dirección.



CURSO DE EDUCACION VIAL

De común acuerdo con la Inspección General de Enseñanza Primaria del Ministerio de Educación de la Provincia de Buenos Aires, el Automóvil Club Argentino tomó a su cargo el dictado de un Curso de Educación Vial para Docentes que se cumple —tres veces por semana— en cada una de las Unidades Operativas de los distritos escolares del denominado Conurbano.

La realización del ciclo de referencia, que se inició el 3 de setiembre próximo pasado en la Escuela N° 1 del partido de Almirante Brown, con asistencia de altas autoridades oficiales, importa —por parte de la Institución— la prosecución de su política servicial y la materialización de su constante prédica en pro de la comunidad a la que sirve sin fines de lucro.

Personal docente especializado desarrolla un amplio temario que comprende los aspectos más ilustrativos acerca del tópico central. Por su parte, el programa básico integra —con absoluta coherencia pedagógica— consideraciones acerca de la Historia del Camino, el Tránsito y la Señalización.

Consultados los maestros participantes, surge por parte de ellos —de manera anónima— la buena disposición con que reciben dichas clases porque interpretan que las mismas "son, además de útiles y amenas, una real necesidad para la plena formación de los alumnos"...

La difusión dada a dicha tarea por intermedio de las autoridades escolares, y la proyección que compete a la misma —desde el punto de vista humanístico— significa nuevos compromisos, en tal orden de cosas, que la Entidad se obliga moralmente a atender en distintas provincias de nuestro territorio.

Asimismo, con miras al desarrollo de nuevos cursillos para el próximo año, prepara la renovación del material didáctico y estudia la posibilidad de incorporar nuevo personal docente para ser afectado —previa especialización— a la función mencionada.

Cabe agregar, por otra parte, que la tarea se realiza mediante el concurso de la Oficina de Educación Vial, dependencia de la Subgerencia de Asuntos Viales.



AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO ESCUELA TECNICA DE CONDUCCION Y TRANSITO

AV. SARMIENTO Y AV. CASARES (PARQUE 3 DE FEBRERO) TEL. 72-0488

LA ENSEÑANZA COMPRENDE:

A - EXAMEN PSICOTECNICO Y CLINICO

B - CURSOS PRACTICOS

- DE DIRECCION Y CAMBIOS EN EL "AUTO ENTRENADOR"
- DE MANEJO EN LA PISTA DE APRENDIZAJE

C - CURSOS TEORICOS (EDUCACION VIAL)

- RESPONSABILIDAD DEL FUTURO CONDUCTOR
- SEÑALAMIENTO • LEYES DE TRANSITO
- ACCIDENTES • SEGUROS

AL CONCRETAR LA INSCRIPCION SE INICIA EL CURSO

INFORMES: DE LUNES A VIERNES DE 7.30 A 21.30 HS.

CLARA

SOLU
LAVA

VISION

POR DELANTE, PARA SU

LIMPIA:

Lentes de contacto

Prótesis dentales

Azulejos

Anteojos

Vajillas

Tapizados

Pisos

Recipientes

Muebles

Y TODA SUPERFICIE

LAVABLE

NO MAS INCONVENIENTES DE

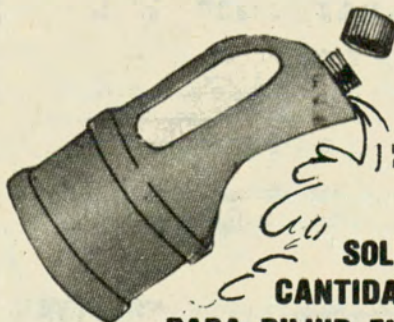
LA LLUVIA,

Y LOS INSE

SON MAS



**GRAN OPORTUNIDAD
PARA SOCIOS DEL
A. C. A.**



**SOLUCION EN
CANTIDAD SUFICIENTE
PARA DILUIR EN UN LITRO DE AGUA
O PARA AGREGAR AL RECIPIENTE DE SU
LAVAPARABRISAS**

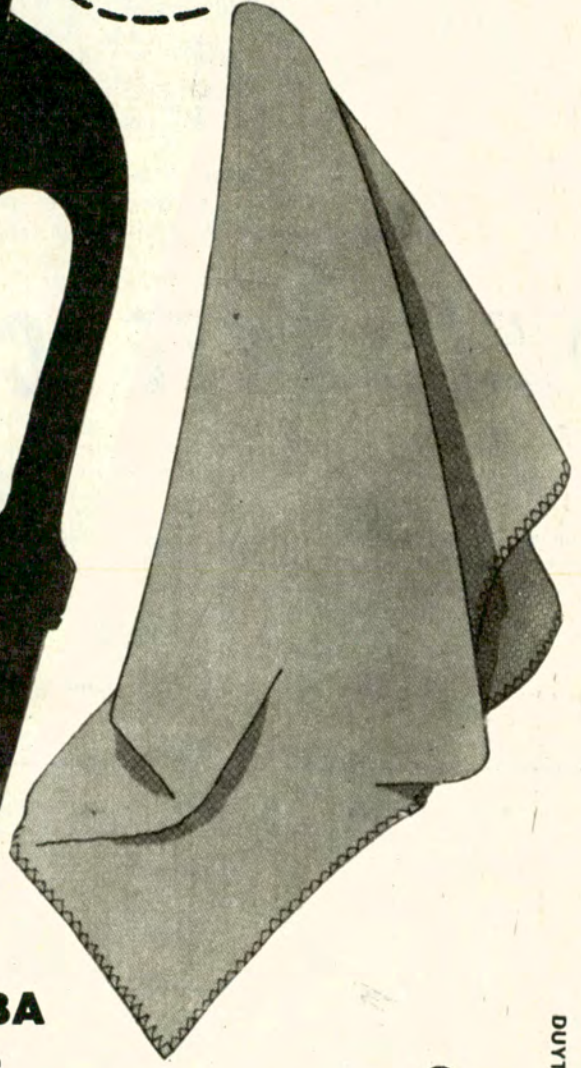
**VISION
PARABRISAS**

OFERTA ESPECIAL

paño antiempañante y
solución lavaparabrisas
\$ 15.-



**SEGURIDAD
VISIBILIDAD
LA TIERRA
CONTOS NO
PROBLEMA.**



**CON LO QUE UD. ESPERABA
EL PAÑO ANTIEMPAÑANTE**

DUYT



CLARA VISION		FLORIDA 716 - PISO 6° - OFICINA "F" - T.E. 392-4938	
SIRVASE REMITIRME A VUELTA DE CORREO	MARQUE CON UNA CRUZ SUS PEDIDOS		
	SOLUCION	ENVIO MINIMO 6 UNIDADES.....	\$ 48.-
		ENVIO DE 12 UNIDADES.....	\$ 90.-
	PAÑO ANTIEMPAÑANTE	ENVIO DE 4 UNIDADES.....	\$ 37.-
	OFERTA ESPECIAL	1 PAÑO Y UN FCO. DE SOLUCION.....	\$ 15.-
SOLICITANTE:		CHEQUES Y GIROS A LA ORDEN DE JUAN CARLOS MAHALLA	
DIRECCION:		PROVINCIA:	
LOCALIDAD:			
SE ACOMPAÑA CHEQUE/GIRO N°.....		REMITA YA MISMO ESTE CUPON Y APROVECHE ESTA MAGNIFICA OFERTA	



Vista del público asistente a la clausura del X Ciclo "Jueves Turísticos A.C.A.". La serie de reuniones contó con una numerosa y selecta concurrencia.



El ingeniero Mario L. Negri, vicepresidente honorario, entrega al Sr. Antonio Torrejón una plaqueta recordativa por sus conferencias en la Entidad.

BRILLANTE CLAUSURA DEL Xº

Con extraordinario éxito se efectuó en el salón de actos de la Institución la ceremonia de clausura del ciclo "Jueves Turísticos ACA".

La reunión, que tuvo un brillante desarrollo, contó con la asistencia de un público numeroso que siguió con entusiasmo y especial atención las actuaciones del destacado conjunto de música folklórica "Los Arroyeños", elegido por las autoridades de la Comisión Asesora de Turismo como digno broche del Xº Ciclo "Jueves Turísticos ACA".

Entre los asistentes se encontraban el gobernador de la provincia de Santa Cruz, señor Jorge Cepernic, y funcionarios oficiales de dicha provincia.

En el acto de clausura pronunció un breve discurso el titular de la Comisión Asesora, doctor Luis Petraglia.

DISCURSO DEL DOCTOR PETRAGLIA

El titular de la Comisión Asesora de Turismo, doctor Luis Petraglia, entre otros conceptos, expresó:

"Con este hermoso acto damos por terminado el Xº Ciclo Anual Consecutivo de "Jueves Turísticos ACA" que tiene por objeto promover el turismo en todo el país, merced a la exhibición de las grandes bellezas naturales que tiene la Patria a través de sus cuatro puntos cardinales.

"Se ha dicho con frecuencia que la tecnificación y la ciencia avalan el progreso general de los pueblos y eso es muy cierto, pero es muy cierto también y quiero ponerlo en evidencia, que la

expresión de la música y del arte contribuye a medir la cultura de los pueblos. Por esa razón —dijo a continuación el doctor Petraglia— hemos elegido hoy a un conjunto joven argentino, de música folklórica: se trata de *Los Arroyeños*."

"LOS ARROYEÑOS"

El mencionado conjunto interpretó el programa denominado: "Aquí y ahora, *Los Arroyeños*", los intérpretes fueron calurosamente aplaudidos.

Integran dicho conjunto Mario Botto, Gustavo Santa Coloma, Luis María Bragato, Chany Inchausti, y Eugenio Inchausti.

Cabe destacar que este meritorio grupo musical argentino ha actuado con gran éxito en los principales escenarios de nuestro medio, donde obtuvo importantes premios, así como también en Francia, Bélgica, Alemania Occidental y diversos países latinoamericanos.

DEL SEÑOR TORREJÓN

En una reunión anterior del Xº Ciclo "Jueves Turísticos ACA" disertó el director general de Turismo de la provincia de Chubut, señor Antonio Torrejón —a quien la Comisión Asesora de Turismo le entregó una plaqueta recordativa por haber pronunciado su tercera conferencia en la Institución.

El señor Torrejón se refirió al tema "El turismo y la promoción de las áreas naturales". El orador, luego de hacer una reseña histórica del movimiento de protección de espacios geográficos "ini-



"Los Arroyeños", prestigioso conjunto musical argentino que actuó en los más calificados escenarios de América y Europa, participó en la reunión.

Tuvo
destacada
actuación
el
conjunto
folklórico
"Los
Arroyeños"



El presidente de la Comisión Asesora de Turismo, doctor Luis Petraglia en momentos en que clausura, con su discurso, el X Ciclo "Jueves Turísticos A.C.A."



La señora Delia María Montiveros de Mollo en momentos en que evoca al poeta Antonio Esteban Agüero, en el salón de actos de la Institución.



En uno de los actos del X Ciclo "Jueves Turísticos A.C.A.", disertó el Ing. Carlos Alberto Guzmán, sobre: "Contrastes y leyendas de la Vieja España".

CICLO JUEVES TURÍSTICOS ACA

ciado —dijo— en 1872", se refirió a la labor realizada en tal sentido por el Gobierno de la provincia del Chubut, en los siguientes términos:

"Basados en el respeto de la naturaleza y ante la realidad de tener que instrumentar un aprovechamiento racional y moderno del turismo, en 1965, el Gobierno de la Provincia del Chubut inició un nuevo capítulo de Protección de los Recursos Naturales para el país, con la creación y puesta en funcionamiento de 8 Reservas Naturales dirigidas de Fauna, Flora y Gea, montantes de un negocio que le permitió diversificar su economía, con una industria que en la última temporada, le ha aportado más de 8 mil millones de ingresos bruto. Lo importante es que eso se ha logrado sin deteriorar sus recursos naturales. Por lo contrario, se valorizaron los mismos al propiciar con visitas didácticas la conciencia de visitantes y población, que interpretan de esta forma, un sentido práctico y complementario que prestan ciertos recursos no respetados ni tenidos en cuenta por desconocerlos en su mínimo valor, anteriormente.

"Planteado en estos términos el fenómeno del turismo y el aprovechamiento de sus áreas naturales, es deducible, que:

"El turismo tenderá a constituir un consumo que se irá acentuando en el futuro.

"Los factores de calidad en relación con el medio natural serán determinantes para seguir manteniendo la demanda.

"La tendencia al crecimiento habrá de ser estudiada para

ra cada una de las zonas turísticas en que se divide el territorio nacional y las variables de calidad del medio, definan su capacidad de recepción ideal.

"A medida que se incrementa el nivel de vida, aparecen nuevas necesidades en capas sociales cada vez más extensas, y por otro lado, los que ya venían consumiendo turismo presentan un mayor número de exigencias que pasarán inexorablemente sobre el medio natural.

"Las vacaciones cumplen hoy día una función social imprescindible que no es solamente el resultado de la relación prestigio social-consumo, sino que por encima de la noción de imitación (de la clase social modelo, mejor situada en la escala social), parece correcto insistir en las funciones de participación y de integración: seguir una sociedad de consumo es integrarse en una sociedad participando de sus valores.

"El turismo es un factor económico de exportación, para nuestro país, que puede igualar, en sus cifras, a los tradicionales de producción."

Al término de la conferencia, que fue ilustrada con proyección de diapositivas, el orador fue muy aplaudido por el público asistente.

DE LA SEÑORA DE MOLLO

En la reunión siguiente, la señora Delia María Montiveros de Mollo disertó sobre el tema "Antonio Esteban Agüero y San Luis: un poeta y su paisaje".

Entre otros conceptos, la señora de Mollo expresó:

"Por designio de la Providencia, Don Antonio Esteban Agüero tuvo su oficio de poeta aquí en la tierra. Para que ello se cumpliera nació en Piedra Blanca, villa ubicada en el N.O. puntano, recostada sobre la Sierra de Comechingones, auspiciosa de frutos del valle del Conlara, un 7 de febrero de 1917. Y murió, para quedar por siempre en la fuerza y la lozanía de sus decires, el 18 de junio de 1970.

"Poeta de la mejor corriente de la literatura nacional, al sostener este aserto Antonio de la Torre, otro gran poeta de la tierra cuyana, explicaba: "Todo país que ha creado una literatura que pueda llamarse tal, es porque ha tenido verdaderos intérpretes de la compleja realidad y de su tiempo. Ellos han partido de lo regional y vivencial para alcanzar categoría universal.

"En apertura clásica nos llegan las Cantatas, la Cantata del Abuelo Algarrobo. El prodigio de un árbol de mil años bien vale la dedicación de una extensa, maravillosa oda. Mientras el árbol rey sostiene todavía la luz en su ramaje, y también la sombra cuando cae la noche en larga lluvia de luceros.

"Otro bosque a su entorno, otros habitantes, "oscuros guerreros" presenciaron su nacimiento. Hace doscientos años, el abuelo de barbas vegetales presidió la fundación de un linaje, y el poeta escruta en el árbol milenario los acontecimientos de sus antepasados, sus vidas paralelas, existencias que celebra el dueño del canto con registros de mar, de arroyos

claros, de susurros de frondas.

"Y nombraré los seres que visitan el cielo esperanzado de este Padre y Señor del Bosque, de esta Catedral de los Pájaros: La Calandria, el Hornero, la Urraca, la Torcaza, la Chirigua, Loros y Cotorras, Cardenales, Chingolos, Crespines, y tantos, tantos más.

"Algarrobo natal. Torre del cielo / Monumento y estatua del follaje. / Hijo del Sol y de la Tierra unidos. / Corona real para la sien del aire. / Arbol de luz. Espejo de los siglos / Dios vegetal de corazón fragante.

"Así yo quiero terminar la Oda, / asistido por Angeles del Canto, / Algarrobo natal, Abuelo nuestro, / ¡Catedral de los Pájaros!"

La reunión finalizó con interpretaciones musicales del dúo Barbeito y Balaguer, quienes hicieron escuchar al selecto auditorio, composiciones del compositor puntano Rafael Arancibia Laborda, quien se encontraba entre el numeroso público asistente.

En el acto previo a la reunión de clausura del Xº Ciclo de "Jueves Turísticos ACA", a que ya nos hemos referido, el ingeniero Carlos Alberto Guzmán disertó sobre: "Contrastes y leyendas de la Vieja España", conferencia cuyo resumen publicaremos en la próxima edición de AUTOCLUB.

Con gran dominio del tema y palabra amena y fácil, el orador hizo una exposición de las leyendas hispánicas que concitó la atención de la concurrencia.

Previamente se habían proyectado films turísticos sobre nuestro país. ▲

autoclub sugiere...

...NO BUSQUE MAS...
ESTA EN...

CELIGOM S.C.A.



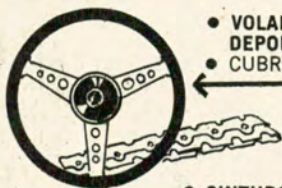
TODO GOMA
Y ACCESORIOS PARA EL AUTOMOVIL

- RESPALDOS Y ASIENTOS FRESCOS
- BURLETES Y COLISAS PARA VIDRIOS
- SOPORTES PARA MOTOR • CAMINOS DE GOMA
- CORREAS PARA AUTOMOTOR E INDUSTRIA
- CAÑOS DE RADIADOR • PORTAEQUIPAJES
- CUARTAS DE REMOLQUE • LAMPARAS
- FAROS A LAMPARAS COMUNES E IODO
- BALIZAS Y MATAFUEGOS REGLAMENTARIOS
- ALFOMBRAS ORIGINALES Y CUBREALFOMBRAS
- FUNDAS TOALLA



- AUTORADIOS
- STEREOS
- ANTENAS

- APOYA CABEZA
- TAPIZADOS



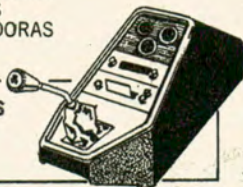
- VOLANTES DEPORTIVOS Y
- CUBRE VOLANTES



- CINTURONES DE SEGURIDAD
- COLCHONETAS
- PLAYERAS
- MESAS VIAJERAS
- REPOSERAS
- CONSERVADORAS DE FRIJO



- CONSOLAS DEPORTIVAS
- INSTRUMENTAL
- PALANCA AL PISO



WARNES 969 - Tel: 54-4398

BUENOS AIRES

ESTACIONAMIENTO GRATUITO ENFRETE

103 AÑOS FABRICANDO
LAS MEJORES GUITARRAS

PIANOS
MUSICA
CUERDAS
ACORDEONES

AMPLIFICADORES
STEREOS
GRABADORES
BANDAS RITMICAS



IMPORTADAS Y NACIONALES
CREDITOS

Socios A.C.A. descuentos especiales

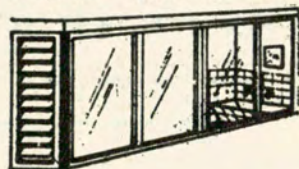
ANTIGUA CASA NUÑEZ

SARMIENTO 1573 - TEL. 46-7164

GERRAMIENTOS DE ALUMINIO

PROTECCIONES DE BALCON - CERRAMIENTOS DE HIERRO
Lavaderos - Patios - Terrazas - Balcones - etc.

COMPLETAMENTE
COLOCADOS
Con vidrios
Incluidos.



ABERTURA

S.C.A.

SANABRIA 2440 - CAPITAL - T.E. 566-2053

Solicite corredor - Facilidades de pago

MEDIDAS PATRON DE CAPACIDAD PARA CONTROL

10
lts.



Verifica cualquier otra medida de capacidad de uso comercial o industrial.

Construidas totalmente en bronce y niqueladas

FABRICANTES

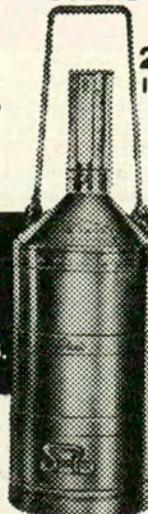
POTENTE

S.A.I.C.A.F.I.

RIVADAVIA 9100 BS. AS.

TEL. 67-9770

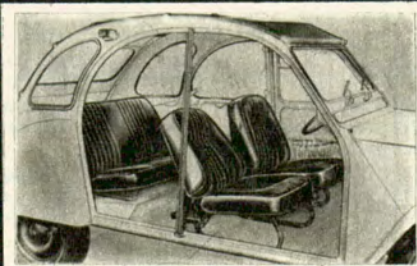
20
lts.



Se entrega cada medida con Certificado de Verificación Primitiva expedida por la oficina Nacional de pesas y medidas.

BUTACAS ANATOMICAS CITROEN

- Delanteras reclinables a opción
- Traseras sin caño central
- Se colocan en segundos



SOLICITELAS EN LOS
CONCESIONARIOS CITROEN o en

**AUTOPISTA
S.C.A.**

TODO PARA EL AUTOMOVIL

COCHABAMBA 2296 - Tel. 941-8096

(Esq. Pichincha) ENVIOS AL INTERIOR

No vaya de VACACIONES !

SIN UN

TAPAUTO®

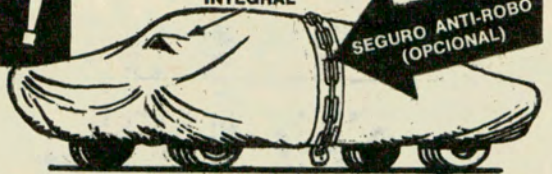
Central LONERA

Bruno

PATENTE 161655

VENTILACION INTEGRAL

SEGURO ANTI-ROBO (OPCIONAL)



Bmó. MITRE 2771 • Tel. 87-8481-9666

ESTAC. GRATUITO AL LADO Y CASTELLI 126/150

DISTRIBUIDORES

MAR DEL PLATA Tapicería Milano Av. Colón 3424 Tel. 47300	ROSARIO Lonería "El Indio" Corrientes 951 Tel. 68076	BAHIA BLANCA Oscar Lebed Charlone 21 Tel. 33750	TUCUMAN Casa Fuch Muñecas 262 Tel. 13274	CORDOBA Casa Amarilla Rivadavia 423 Tel. 45212	SANTA FE E. Sodero y Cía. Rioja 2458	TANDIL "Tandilfund" Gral. Paz 838/42 Tel. 3551	GRAN Bs. As. (Zona Sud) José Riesel Pavón 4899 Lanús - Tel. 241-9105
---	---	--	---	---	--	---	---



EN CRISTALES
LA SEGURIDAD Y

casa **JOSE RENTA**

VAN DE LA MANO

- COLOCACION EN EL ACTO
- CERRAJERIA

ENVIOS AL INTERIOR

BILLINGHURST 2150 Tel. 82-2118 - Bs. Aires

EL RESTAURANTE DE LOS QUE SABEN COMER

"LA BANDERITA INMORTAL"

SIRVE EXQUISITA Y ABUNDANTE CARNE DE EXPORTACION. ADEMAS, CHIVITOS, POLLOS, PASTAS CASERAS, PAELLAS Y MARISCOS.



Magnífico salón - Ambiente climatizado
Estacionamiento propio

DESCUENTO DEL 10 % A SOCIOS DEL A.C.A. Av. DEL LIBERTADOR 7520 TEL. 70-6420

Dé libre paso a las ambulancias, bomberos y policía.

En caso de duda, dé paso a los demás.

AMORTIGUADORES Y ESPIRALES **EATON**

SUSPENSION - DIRECCION
RECAMBIO SEMI-EJES
4L - R4 - R6
Filtros "PUROLATOR"
ENVIOS AL INTERIOR
Solicite precios

repuestos guifer

Warnes 1399 esq. Dorrego • Tel. 55-8833 - Bs. As.

LA ESQUINA **FRIC ROT Gabriel**

TOTAL GARANTIA POR UN AÑO
COLOCACION EN EL ACTO

WARNES 1285 Y PARRAL 54-0864

AMORTIGUADORES

LA REPUESTERA S.A.

Mantenga encendidas las luces de reglamento y advierta cuando se aproxime a las esquinas.

DESCUENTO ESPECIAL PARA SOCIOS DEL A.C.A. CONCESIONARIO

EL PALACIO DEL TABLERO DEL AUTOMOVIL **ditta**

J. R. SPADA y Cía.

LIMPIAPARABRISAS SERVICE INTEGRAL SIAP

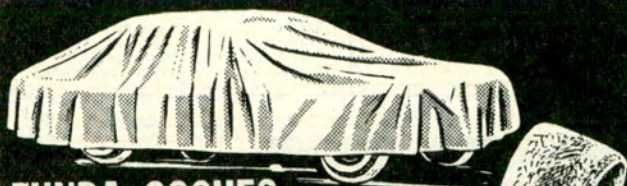
Tableros
Consolas
Volantes
Deportivos

TACOMETROS - VELOCIMETROS - VACUOMETROS
MARCADORES DE NAFTA, ACEITE Y TEMPERATURA
Amperímetros - Trasmisiones - Flotantes de Nafta

PARANA 706 Tel. 42-5761 Buenos Aires VIAMONTE 1517 Tel. 41-0505

NAUTICA
VIALES
AGRO
RELOJES
REPUESTOS Y REPARACIONES

**autoclub
sugiere...**



FUNDA COCHES

**FUNDAS TOALLA
PLUSH y BOUCLE**



ALFOMBRAS ORIGINALES de GOMA o de LANA

Cubrealfombras-Toda la línea de artículos de goma para el automotor, la industria y el hogar

**LondonCard
SOMOS FABRICANTES**

GONTEL S.A.C.I.F.

**WARNES 975-980 Buenos Aires
Teléfonos 54-2108/54-8069**

HAGA USO Y ABUSO!



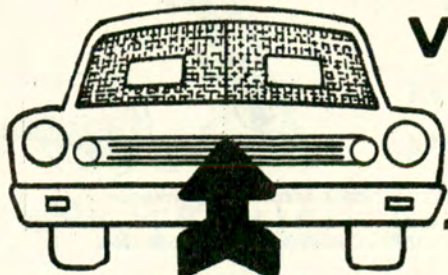
**SON FUNDAS BOUCLE
"AUTOPISTA"**

• Protegen su tapizado • Lavables • No encogen
• Resistentes • Colores inalterables • Frescas en verano • Cálidas en invierno • Colocación instantánea • Calce perfecto • Para todas las marcas

AUTOPISTA S. C. A.

**TODO PARA EL AUTOMOVIL
COCHABAMBA 2296 - Tel. 941-8096
(esq. Pichincha) ENVIOS AL INTERIOR**

Asegure su vida en el Automóvil Club Argentino aprovechando las ventajas que le ofrecen sus pólizas.



**COLOCACION
INMEDIATA**

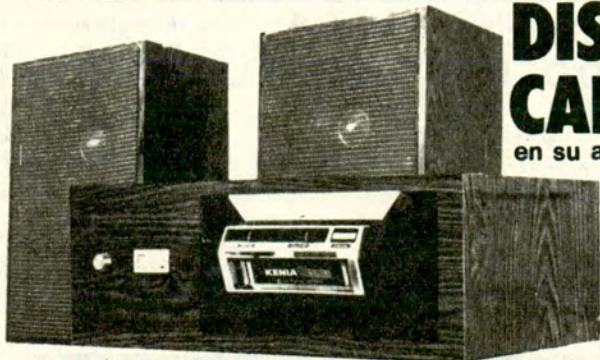
VIAJA A ZONAS DE RIPIO?

**PROTECTORES
DE PARABRISAS**

**CRISTALES PARA
AUTOMOTORES**



**CORRIENTES 6499
Tel. 54-1036/9753**



**DISFRUTE DOBLEMENTE SU
CAR-STEREO**

en su automóvil o en casa

Instalamos en su auto el CAR-STEREO que Ud. prefiera, mediante un sistema especial que le permitirá disfrutarlo en su casa con el sistema acústico de nuestra fabricación, compuesto de:

1 GABINETE de madera enchapada, donde ud. introduce el CAR-STEREO quedando automáticamente conectado para su uso. Utiliza corriente 220 V.
2 BAFLES de madera enchapada.

AUTORADIO SONIDO

AUTO - RADIOS - ANTENAS - CAR - STEREO
VENTA, INSTALACION Y SERVICE, trabajos garantizados. Estacionamiento en el mismo local de ventas.
VICENTE LOPEZ 2138 - Cap. Fed. Tel. 84-6172

**NO PERMITA QUE
LO RAYEN!**



PROTEPUERT®

IMANTADO
FACIL DE APLICAR Y GUARDAR



FABRICADO en ESPUMA de POLIESTER
LARGO 1,90 Cms. x 5 de ALTO y 4 de ANCHO \$ 28.- el PAR Nº 9820

Central LONERA Bmé. MITRE 2771
TEL. 87-8481-9666

PROTEJA SU EQUIPAJE

CUBRE
PORTAEQUIPAJES



Protección contra la lluvia, sol, viento.
Adaptable a varios tamaños
Impermeable 100 x 100

Central LONERA Bmé. MITRE 2771
Tel. 87-8481-9666

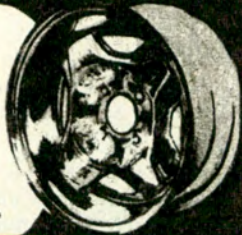
LLANTAS CROMADAS

Unicas con
GARANTIA ESCRITA
por 12 meses

Originales, deportivas
y de competición

VICAR S.R.L.

Avda. JUAN DE GARAY 2356 - TEL. 941-2052/5347



FUNDAS EN BOUCLE DE TOALLA ATÉRMICAS

Transtorne en reclinables los asientos de su
FORD - VALIANT ó CHEVROLET
FIAT 600 y 128 - DODGE 1500

INSTRUMENTAL - TABLEROS DEPORTIVOS - CONSOLAS
LINEA COMPLETA DE ACCESORIOS - VOLANTES - etc

Battini
tapicería

- Ventas por mayor y menor
- Colocación
- Envíos al interior

Av. MAIPU 2164 - Tel. 797-8271 - Olivos

Lleve consigo en condiciones reglamentarias la licencia de conductor, la patente y el carnet de asociado del Automóvil Club Argentino, y en lugar bien visible las chapas de numeración.

Tome precauciones frente a los colegios, protegiendo a los niños ignorantes de los peligros de la vía pública.

nuevo...



instrumental ORLAN ROBER

Distribuye
en todo el país



**LINEA
NANO**

Jacobo Rabin
Instrumental automotor

WARNES 1196 - Tel. 54-6166/1226 - Capital

- Telermómetros - mecánicos y eléctricos
- Manómetros - presión aceite
- Amperímetros
- Nivel de combustible
- Vacuómetros
- Presión de nafta
- Velocímetros
- Tacómetros

AMERICANA

CONFORT: Al entrar en "Americana" encontraremos detalles de gran confort, siendo estos dos cómodos sillones durante el día, los que en la noche pueden ser transformados en cinco (5) camas; los colchones realizados en espuma de poliuretano, forrados en telas de colores de primerísima calidad. Su comedor, mesa y sillones puede ser transformado en cama para dos niños.

BAÑO: Compartimiento totalmente emplacado con instalaciones embutidas, inodoro químico, lavatorio y miniduchador "Piazza", broncería "FV" cristal, acordes con la categoría de la casa.

PLACARDS: Cuatro (4) de gran dimensión con estantes y cajones permitiendo una cómoda ubicación de la ropa.

BAULES: En su interior debajo de los asientos del comedor dos más pequeñas, para una más cómoda ubicación del equipaje.

ALACENA: Esta posee una campana (con luz) que dado la ubicación de la ventana de la cocina, produce un tiraje perfecto no permitiendo así que se expandan dentro de la casa humo ni olores. También posee un placard para enseres de cocina.

MUEBLES DE COCINA: Con mesada en laminado plástico y panelco, piletta de acero inoxidable "Jhonson", anafe de dos hornallas a gas envasado "Orbis". Canilla de agua con sistema de bombeo por minibomba eléctrica de muy bajo consumo y diseño exclusivo.

CORTINADOS: En gran variedad de colores en telas de gran calidad.

FORRADO INTERIOR: Totalmente en fórmica mate imitación peteribí y otros sobre terciado de 3 mm. Techo en los mir, os materiales en colores lisos.

PISO: En aglomerado fenólico de uso marino en 12 mm. de espesor fijado al chasis con remaches de aluminio tipo rápido, cubierto por baldosas plásticas "Flexiplast".

INSTALACION ELECTRICA: Totalmente en cable de 3 y 4 mm. embutidos. Sistema de luz: Batería propia, cargador y transformador con voltamperímetro, haciendo posible su carga por medio de corriente alternada o con el automóvil. Duración de la carga en uso normal 10 días.

INSTALACION DE AGUA: Tanque depósito de 120 litros en chapa con tratamiento antioxidante, cañería de agua en P.V.C. Fácil de llenar desde el exterior.

INSTALACION DE GAS: Con caños de alta presión sellados, alimentados por dos garrafas de 3 kg. con regulador, lo que hace más fácil su llenado en lugares de veraneo.

AISLACION: Entre el forro interior y exterior de toda la superficie de la casa, van planchas de 25 mm. de espesor, de fibra de poliéster expandida (Telgopor), consiguiendo así una aislación sumamente efectiva.

PUERTA EXTERIOR: Construida en chapa de aluminio, cerradura de seguridad embutida, con llaves, protegida con burletes de goma para un mejor sellado contra el polvo y el agua.

VENTANILLAS: Siete ventanas en perfiles de aluminio con cristales inastillables, elevadizas, con burletes de goma y contra marcos de aluminio estruído.

FORRADO EXTERIOR: En chapa de aluminio moldurada, de 1 mm. de espesor, fijadas a la estructura con remaches de aluminio tipo rápido, de manera que dicha cobertura no permite filtraciones; de líneas modernas, exclusivas, patentadas, y acabada terminación.

BASTIDOR ESTRUCTURA: Autoportante - monocasco completamente realizado en tubos de acero, soldados eléctricamente entre sí a fin de lograr la resistencia y rigidez adecuada al conjunto, soportando así los caminos más duros.

SUSPENSION: Eje rígido, con amortiguadores "Fric Roc", ubicados de manera que permiten la estabilidad perfecta de la casa, patas sostén. Luces direccionales individuales del sistema "ANTI VIBRATION".

ACCESORIOS INCLUIDOS: Pie de apoyo con rueda delantera para su cómodo enganche y desenganche; enganche de la casa, patas sosten. Luces direccionales individuales en camas y mesa. Campana extractor.

ACCESORIOS OPCIONALES: Heladera Eléctrica y Televisor.

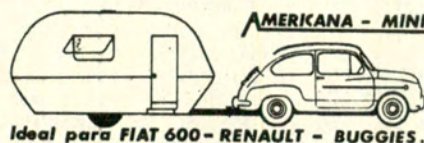
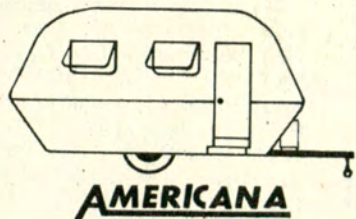
CARACTERISTICAS GENERALES: Peso: 690 Kgs.; Largo: 3,50 Mts.

DETALLES QUE HACEN QUE "AMERICANA" SEA LA UNICA CASA PRACTICA Y DE REAL CONFORT:

- 1º) Cinco camas armadas sin utilización de la mesa comedor.
- 2º) La mesa comedor puede ser transformada en cama extra para dos niños fácilmente.
- 3º) Forrada en Fórmica sobre terciado de 1ª calidad.
- 4º) Nueve luces individuales interiores.
- 5º) Perfecto balanceo, único regulable por medio de carga de agua.
- 6º) Pasarruedas en plástico reforzado con fibra de vidrio. Imitación cuero.
- 7º) Protector frontal "Anti-Ripio" en PVC alto impacto.
- 8º) Moldura exterior para fijación de toldo-carpa por deslizamiento, protegiendo así de la lluvia.
- 9º) Mueble bajo mesada, con amplia capacidad para poder instalar refrigerador eléctrico 12 v., 220 v.
- 10º) Unica que se exporta.
- 11º) Diez años de experiencia.

AMERICANA

**SUPERTURISMO
¡UNA CASA PARA VIVIR!...**



**Av. H. YRIGOYEN 1720 Esq. S. MARTIN
ADROGUE**

VISITO SAN JUAN UNA DELEGACION

POR invitación especial del gobierno de San Juan visitó esa provincia el presidente del Automóvil Club Argentino, con motivo de la ceremonia de entrega formal de las obras del complejo arquitectónico de la nueva Estación Terminal de Omnibus de la ciudad de San Juan. Acompañaron al doctor César C. Carman el vocal titular, comodoro Ernesto Enrique Baca; el gerente de Arquitectura, arquitecto Jaime José W. Sequeira; el gerente de Moteles, señor Marcelo Tornquist; el Inspector General, señor Rafael Crelier; el asesor de la Presidencia a cargo de las Relaciones Públicas, señor Enrique González Vidal; el jefe Regional de la Región III, señor Osvaldo Arrastía; y el jefe de zona, señor Oscar H. Zini. En la capital sanjuanina se unieron a la Delegación del Club el presidente de la filial Mendoza del A.C.A., ingeniero Miguel G. Monserrat y los integrantes de la Comisión Directiva de la Filial local del Automóvil Club Argentino con sus presidentes honorarios, señor Ramón B. Moreno y doctor Indalecio Carmona Ríos; el presidente ingeniero José Augusto López; el vicepresidente, ingeniero Alberto B. Graffigna Del Bono y otros miembros de dicha filial que integran el ingeniero Eduardo Oscar Patiño, el señor Mario Augusto Puleta, el ingeniero Romano José Petrini, y los señores Emilio Eugenio Kelleberger, Antonio Maritello Lampadosa, doctor Arturo Lerga Armendáriz, Jorge Héctor Sales, y doctor Eduardo Mestre Brizuela.

Una vez en la capital de la provincia los integrantes de la delegación del A.C.A. se trasladaron a la Casa de Gobierno, donde en la Sala de Situación fueron recibidos por el gobernador de San Juan, profesor Eloy Próspero Camus; el ministro de Gobierno, doctor Pablo Ramella; el secretario general de la Gobernación, señor Rafael Reina; y el diputado provincial, doctor César A. Gioja. Posteriormente se incorporaron a la recepción el vicegobernador, doctor Francisco Aguilar; el ministro de Economía, agrimensor Eduardo Federico Valenzuela; los subsecretarios de Obras y de Servicios Públicos, agrimensor Roberto J. Gutiérrez y escribano Mario Jordán, respectivamente; el secretario de Relaciones Públicas, señor Carlos Barros Bustos y otros altos funcionarios provinciales y municipales, como así también los representantes de la prensa, escrita, televisiva y radial.

Durante la reunión el presidente del Automóvil Club Argentino anticipó los términos de un convenio, que fue suscripto posteriormente con las autoridades provin-

ciales, durante una nueva visita a la Capital Federal. En primer lugar habló el gobernador de San Juan, profesor Camus, quien entre otros conceptos expresó lo siguiente:

"Siempre hemos encontrado en las autoridades del Automóvil Club Argentino un espíritu amplio. Existe un antiguo convenio con el A.C.A. para construir un gran hotel en nuestra provincia, pero el actual presidente tiene argumentos de peso para modificar este proyecto y los expondrá ahora. Su idea —según me adelantó— es construir hoteles pequeños, moteles, o ayudar a la provincia a que los construya; proveerlos de equipamiento.

"En breve se construirán caminos pavimentados de Marayes a San Agustín, de San Agustín a Baldecitos, de Baldecitos a Jáchal y de Jáchal a Iglesia; posteriormente, de Iglesia al Pacífico. Esperamos que el gobierno de Chile nos otorgue un puerto franco en Coquimbo, para no tener que llevar nuestros productos al Atlántico. De ahí la importancia de llevar comodidades a departamentos como Jáchal, Valle Fértil y Calingasta, y esto se logrará con la cooperación de esta institución que honra al país."

DISCURSO DEL TITULAR DEL A.C.A.

El doctor Carman, por su parte, manifestó: "El Automóvil Club Argentino interpreta permanentemente el sentimiento del país y aspiramos a trabajar por su integración. Por ejemplo, en San Juan empezamos a construir románticamente hace catorce años. Es que cuando el derecho privado y el derecho público marchan paralelos, se logran grandes obras públicas. Nuestros planes para esta provincia, en parte se cumplió y en parte no. Pero no por mala voluntad, sino porque los hombres hacen lo que pueden y no lo que quieren. En la primera etapa de ese plan, instalamos estaciones de servicio en Jáchal, Calingasta y en El Encón. En esta ciudad capital, una obra de gran aliento para el futuro.

"La nuestra es una institución de servicio. No aspira a lucrar. El A.C.A. ha comprendido el sentir de los sanjuaninos y, consecuentemente, construirá un hotel en función de sus necesidades modernas. No el hotel que ideamos originariamente, sino otro más funcional, acorde con la actual tendencia del automovilista. Porque el A.C.A. no está contra el capital privado, antes bien sólo se trata de abrir nuevas rutas para que ese capital privado llegue a zonas alejadas. San Juan crece y pensamos que, por ello, no necesita un hotel de lujo, que ya lo tiene, sino hoteles modernos, de utilidad para el automovilista; no con salones vistosos sino con muchas habitaciones y confort, pero con precios módicos."

Anunció luego, concretamente, que el A.C.A. construirá un motel de 30 habitaciones con baño privado en avenidas Rawson y 9 de Julio, "no bien estén aprobados los planos, probablemente en marzo próximo".

Agregó, por último, que el gobierno de la provincia, por su parte, construirá dos moteles, uno en Jáchal y otro en Calingasta, de no menos de 40 camas cada uno, para los cuales el Automóvil Club aportará materiales y el equipamiento completo.

A continuación el gobernador y funcionarios provinciales acompañaron al presidente del A.C.A. y su comitiva durante una visita al Auditorio del Parque de Mayo,



En el despacho del Gobernador de San Juan, de izq. a der.: el Dr. Indalecio Carmona Ríos; el titular del A.C.A.; el Prof. Eloy P. Camus; el Pte. de la filial local, Ing. José A. López; el Gerente de Arquitectura, Arq. Jaime J. W. Sequeira; el Sr. I. P. Tebaldi y el Ing. Manuel G. Monserrat.



El Gobernador de San Juan, Prof. Eloy P. Camus, el Ministro de Economía de la Provincia, Agr. Eduardo Valenzuela, el Dr. César C. Carman y autoridades locales durante la visita a las obras del dique de Ullún.

al estadio cubierto y a la maqueta y obras del dique de Ullún. En el auditorio fueron recibidos por su titular, señor Rufino Martínez, quien los agasajó con un cocktail. El director de Deportes, señor Ricardo Mira Perazzo, fue el encargado de mostrar las dependencias del estadio, mientras que en la maqueta y las obras del dique fueron explicadas por el ingeniero Margento Francile.

Por último, el gobernador agasajó con un almuerzo al doctor Carman y sus acompañantes, quienes tuvieron palabras de admiración por "la magnificencia de estas obras, que debieran ser orgullo del país, como lo son de San Juan".

INAUGURACION DE LA ESTACION TERMINAL DE OMNIBUS

En horas de la noche tuvo lugar la ceremonia de entrega por

parte de las empresas contratistas que intervinieron en su ejecución del edificio de la Estación Terminal de Omnibus construida en la zona Este de la ciudad de San Juan, sector anexado de Santa Lucía.

Acompañaron al primer mandatario, profesor Camus, el presidente del Automóvil Club Argentino, doctor César C. Carman; el vicegobernador de la provincia, doctor Francisco Aguilar; el diputado nacional señor Pablo Rojas; los ministros de Economía y de Asuntos Sociales, agrimensor Eduardo Valenzuela y señor Roque Gallerano, respectivamente; el jefe del Regimiento Infantería de Montaña 22, coronel Federico Miranda; el titular de Planeamiento y Desarrollo Urbano, arquitecto Enrique Pascual Scogna-

DE LA ENTIDAD



El titular de la Entidad entrega una plaqueta recordativa al presidente honorario de la filial local, señor Ramón B. Moreno.



El profesor Camus, el titular del Automóvil Club Argentino, el director del Auditorio del Parque de Mayo, señor Rufino Martínez, recorren ese importante centro de arte y cultura.

millio; el subsecretario de Servicios Públicos, señor Mario Jordán; el subsecretario de Asuntos Sociales, señor Alfredo Ocampo; el titular del Servicio Provincial de Salud, doctor Juan Walter Herrmann; el director y subdirector de Tránsito, Comunicación y Transportes, señor Alberto Rodríguez y Rolando Cortez, respectivamente; el jefe y el subjefe de la Policía de la Provincia, señores Enrique Graci y Susini y Marcos Antonio Bravo; el subsecretario de Producción, Industria y Comercio, señor Néstor Guimaraes; el director de la Empresa Provincial de Energía, ingeniero Alberto Graffigna; el presidente de la Dirección Provincial de Vialidad, ingeniero Juan Carlos Calzagui; representantes de la delegación San Juan de la CGT, miembros de la Federación Económica y de la

Federación de Viñateros, el presidente de la Sociedad Unión Propietarios de Omnibus, señor Evaristo Alés; autoridades de la Municipalidad de la Ciudad de San Juan y otros funcionarios, así como representantes de las empresas que ejecutaron distintos trabajos en el monumental edificio.

El profesor Camus, los ministros Valenzuela y Gallerano, un miembro de la empresa Damiante Guliani y el presidente del A.C.A. cortaron simbólicamente la cinta que cerraba el acceso a la Estación Terminal y se efectuó de inmediato una recorrida por las nuevas instalaciones. Acto seguido, la Banda de Policía de San Juan ejecutó el Himno Nacional Argentino, que fue coreado por los asistentes al acto. Luego el vicario general de la Arquidiócesis, monseñor Mariano Fernán-

Fue especialmente invitada a la inauguración de la Estación Terminal de Omnibus de la capital provincial. Se anticiparon los términos del convenio por el cual se construirán tres hoteles en ese Estado.

dez Hermida, procedió a la bendición de las monumentales instalaciones.

Habló en primer término el ingeniero Elías Póseleman, quien lo hizo en nombre de la empresa constructora, y acto seguido el ministro Valenzuela pronunció un discurso, en el cual, entre otros conceptos, expresó: "Si bien me cabe la satisfacción de dar por finalizada la etapa constructiva de este magnífico edificio que habrá de beneficiar a toda la comunidad de mi provincia, me cabe además el honor de consignar que esta obra es fruto del programa integral que, por iniciativa de nuestro conductor, que en aquella época era presidente de los argentinos, fue contemplada en la ley que creó el Consejo de Reconstrucción de San Juan, ley propiciada por un legislador peronista que hoy ocupa, por voluntad popular, la primera magistratura de mi provincia".

Por último las autoridades de la empresa contratista agasajaron a los miembros de la comisión oficial e invitados especiales con un vino de honor, que fue servido en el lujoso salón comedor de la flamante estación inaugurada.

Terminada la ceremonia de la inauguración los visitantes fueron agasajados con una comida en los salones del Club Sirio Libanés, en cuyo transcurso pronunciaron discursos el gobernador Camus y el presidente del A.C.A., en los cuales señalaron la identidad de objetivos en beneficio del turismo para la provincia de San Juan. Posteriormente el doctor Carman anunció la determinación tomada por las autoridades de la Entidad de designar socio honorario del Automóvil Club Argentino al Gobernador de San Juan. Las credenciales correspondientes fueron puestas en manos del profesor Camus, por el destacado corredor sanjuanino Ricardo Zunino, reciente ganador del Gran Premio Turismo de Carretera.

DECLARACION A LA PRENSA

Con motivo de su visita a San Juan, el Presidente del Automóvil Club Argentino efectuó la siguiente declaración a la prensa:

"Agradezco sinceramente a los periodistas y órganos locales, que me brindan esta nueva oportunidad para volver a poner de relieve, como lo he hecho en otras ocasiones, la persistente preocupación del Automóvil Club Argentino para extender y mejorar la infraestructura turística y servicial que hemos ayudado a construir en San Juan y que tenemos a nuestro cargo, pero al servicio de esta provincia y del país.

"Coincidimos con el gobierno sanjuanino en los objetivos, es decir, en los propósitos y hasta en los caminos que se deben transitar para alcanzarlos, en las materias a que he aludido antes: el Gobierno, dentro de su amplia órbita de acción, por una parte, y el A.C.A. dentro de la suya propia por la otra, ambos tendemos a asegurar para San Juan los más amplios y más perfectos servicios posibles para el turismo y los automovilistas locales o que ingresan a este territorio, cada vez en mayor número desde todos los paralelos del país, resultado feliz éste del que nos enorgullecemos con

razón sobrada, porque con nuestra tarea consecuente y tenaz estamos abriendo caminos para los turistas en todas las latitudes de la República.

"A veces, sin embargo, no coincidimos totalmente en los puntos de vista desde los cuales enfocamos algunos aspectos del problema, sólo parciales por cierto. Así, por ejemplo, fundados en nuestra experiencia y ajenos a toda sugestión extraña a los supremos intereses a que me vengo refiriendo y, desde luego, exentos del más remoto afán de lucro o beneficio patrimonial para la institución que presido, creemos nosotros que es de máxima y primordial importancia construir estaciones de servicio y hosterías y moteles en los caminos de la provincia, antes que ocuparnos de construir grandes hoteles en los grandes centros urbanos. Estos últimos atraen siempre, en mayor o menor medida, el interés de los capitales privados, cuya iniciativa en este campo conviene estimular porque es indudablemente útil para la comunidad, mientras que es mucho más difícil orientarlos hacia empresas de resultado económico incierto o de lento progreso, como lo son necesariamente las estaciones de servicio u hosterías alejadas de los centros, dispersas sobre los solitarios caminos. Y aquí precisamente es donde va y quiere ir el A.C.A., en su tenaz acción promocional al servicio del país, porque el A.C.A. no busca réditos sino fomentar la prosperidad común mediante el turismo en este caso.

"Por estas razones, tan simples y claras como decisivas, acordamos con diversos gobiernos sanjuaninos la construcción de la gran estación de servicio en la Capital de la Provincia, que es un modelo en su género, y lo hemos realizado a un costo superior a todas las previsiones; pero por otro lado, aparte de dificultades formales originadas más en cuestiones administrativas que en nuestras propias tareas, no pensamos que sea de primera importancia la construcción de un gran hotel al lado de esa Estación, porque San Juan ya dispone de varios de primera categoría aparte de otros mucho menores, e inclusive nos hemos empeñado moralmente en su momento para que la empresa Nogaró construya el magnífico establecimiento que ahora funciona en la Capital de la Provincia.

"En cambio, hemos hecho los más grandes esfuerzos ante el Gobierno de San Juan en favor de los centros periféricos. Y debo decir, que no fueron ajenos esos esfuerzos a la construcción, donde inclusive preparamos los planos necesarios de las estaciones de Encón, Jáchal, Calingasta, Las Flores y Valle Fértil y la hostería de esta última localidad, que prestan servicios todas; pero, por inconvenientes que no nos son imputables sino que son debidos a dificultades de orden administrativo, aún no ha sido posible concretar, como es el vehemente propósito del A.C.A., la construcción de los moteles u hosterías de Calingasta y Jáchal y del camping de El Zonda o el Marquesado, por ejemplo, centros todos cuya erección contribuirá poderosamente al desarrollo del turismo motorizado en San Juan.

"Ahora, me complace mucho destacar la visión de estadista que hemos encontrado en el actual gobernador de esta Provincia, profesor Camus, como también en los hombres más responsables del gobierno que él encabeza, y abrigo la patriótica certidumbre de que todos juntos, guiados por un común propósito de bien público, encontraremos la manera eficaz y el camino adecuado para que el A.C.A. pueda seguir invirtiendo esfuerzos constructivos, bienes y experiencia, en favor del desarrollo del turismo y el automovilismo en esta Provincia: es decir, en beneficio del progreso y la prosperidad de San Juan."

Visita del gobernador de Catamarca

Vista parcial de la reunión efectuada en el Automóvil Club Argentino con motivo de la visita del gobernador de Catamarca. Aparecen en la foto, además del doctor Hugo Alberto Mott, el subsecretario de Hacienda, doctor Dorando Ghiaria; el secretario de Acción Social, señor Marcelo Murúa; el delegado, señor Angel A. Luque, y los directivos del A.C.A. señores doctor César C. Carman, Federico Lajud y Guillermo O. Mirás.



VISITO recientemente la sede central del Automóvil Club Argentino el Gobernador de la provincia de Catamarca, Dr. Hugo Alberto Mott, acompañado por el Subsecretario de Hacienda, Dr. Dorando Ghiaria, el Secretario de Acción Social, Sr. Marcelo Murúa, y el delegado de la Gobernación en Buenos Aires y Director de la Casa de Catamarca en esta ciudad, Sr. Angel A. Luque, quienes fueron recibidos por el titular de la Entidad, el vicepresidente 1º, Sr. Federico Lajud; el secretario, ingeniero Abel M. Lissarrague; el presidente de la Asamblea de Delegados,

señor Guillermo O. Mirás, y funcionarios de la administración.

El objeto principal de la visita del doctor Hugo Mott fue departir con miembros de la Comisión Directiva del Club y, a la vez, canalizar la inquietud del Gobernador de Catamarca de promocionar el turismo hacia su provincia en una acción conjunta con el Automóvil Club Argentino; al efecto se echaron las bases para el estudio y puesta en marcha en un breve plazo, de un plan sobre la atención de diversas hosterías ubicadas en lugares estratégicos de la provincia. Asi-

mismo, se conversó sobre aspectos inherentes a la ampliación de las diversas dependencias que el Club posee en territorio de Catamarca, como así también sobre la promoción del turismo en todos sus aspectos.

Los visitantes, que fueron agasajados con un almuerzo, encontraron amplio apoyo en las autoridades del Automóvil Club Argentino y se convino que los organismos técnicos de nuestra Institución realizarán los estudios correspondientes para luego proponer a la Gobernación los resultados pertinentes.



El intendente municipal del partido de Adolfo Gonzales Chaves, señor Roberto Prandini, recibe de manos del presidente del Automóvil Club Argentino los atributos que lo acreditan como socio honorario de la Entidad. El acto tuvo lugar durante la constitución de las nuevas autoridades de la Institución en esa pujante ciudad bonaerense.

Socios honorarios



El embajador de Suecia, señor Sven Fredrik Hedin, recibió las credenciales de socio honorario del Automóvil Club Argentino en un acto en el que estuvieron presentes el titular de la Entidad; el vicepresidente 1º, señor Federico Lajud; el tesorero, capitán de navío ingeniero Luis M. A. Gianelli, y el vocal titular de la Comisión Directiva, doctor Baltazar Martínez Briones.

El embajador del Irán, señor Alí Noury Esfandiary, visitó la sede del Automóvil Club Argentino. En dicha oportunidad le fueron entregados, por el presidente de la Entidad, Dr. Carman los atributos de sociop honorario.



Recepción a las autoridades de Santa Cruz



TUVO lugar en la Sede Central del Automóvil Club Argentino la reunión con las autoridades de la provincia de Santa Cruz con las de la Entidad, durante la cual se consideraron los distintos aspectos turísticos del estado sureño y los planes del A.C.A. para dicha provincia. Aparecen en la fotografía el Gobernador, señor Jorge Cepernic; el senador Edgardo Murguía; el director de la Casa de Santa Cruz en Buenos Aires, señor Fabián Mallagral; el vicepresidente 1º del Automóvil Club Argentino, señor Federico Lajud, y el secretario de la Comisión Directiva, Ingeniero Abel M. Lissarrague.

Acuerdo con Hidronor

EN el Automóvil Club Argentino fue suscripto un acuerdo entre esta Entidad e Hidronor S.A. por el cual la institución automovilística, prosiguiendo su plan de promoción turística y servicial, levantará en la localidad de El Chocón, provincia de Río Negro, una moderna Estación de Servicio, en apoyo a la infraestructura de la zona, donde se está construyendo una de las presas hidroeléctricas más importantes de Latinoamérica.

Suscribieron el convenio, por Hidronor S.A., su ex Presidente, Dr. José María Guido, y por el Automóvil Club Argentino, su titular, quienes estuvieron acompañados en dicho acto por miembros directivos de ambas entidades.

Para destacar el acuerdo suscripto ambos presidentes hicieron uso de la palabra, señalando cada uno de ellos la importancia del desarrollo de la zona y refiriéndose también a aspectos técnicos-turísticos.

La nueva dependencia del Automóvil Club Argentino se erigirá en un predio de ubicación estratégica, teniendo en cuenta las futuras vías de comunicación, como así también la expansión, en un futuro inmediato, de la Villa El Chocón.

Recordación de Humberto Senes

SE ha cumplido el primer aniversario de la muerte del prestigioso volante y dirigente deportivo jujeño Humberto Senes.

Fundador del Automoto Club Jujuy, organizó carreras de jerarquía con puntaje para el Campeonato Argentino y actuó también como delegado en representación de la Asociación Argentina de Volantes.

Con su hermano Jordán, participó en el Gran Premio de la América del Sur, prueba organizada por el Automóvil Club Argentino en 1948, competencia de la que hasta hoy se guarda emocionado recuerdo, la que corrieron con una coupé Ford Modelo 1940.

Por las simpatías de que gozaba en el noroeste del país y por su alta calidad humana en este aniversario se han renovado los sentimientos de pesar que causó su fallecimiento.

Si su pasión es el tiro, confíe en proyectiles FM.

F.M. produce cartuchos para la práctica del tiro en polígono, caza mayor y menor.

Son absolutamente efectivos en todas sus variedades, el resto depende del estado del arma... y de su puntería.

Cartuchos
Calibre 22 LR
Calibre 22 LR especial para polígono
Calibre 22 corto
Calibre 32 largo para revólver

Calibre 32 corto para revólver

Cartuchos de supervivencia
Son cartuchos metálicos que en lugar de llevar un proyectil están cargados con perdigones.

Cápsulas fulminantes
Nº 5 (6,45 mm.) y
Nº 6 (5,05 mm.)

Pólvora
Para caza, en cuñetes de 100 grs. "Z.50".



Dirección General de Fabricaciones Militares
Gerencia de Venta de Armas, Municiones y Equipos Militares
Cabildo 65 - Buenos Aires



Télan

H. 403

El Premio Liberación Nacional y la

EN el Autódromo Municipal "17 de Octubre", con la presencia del señor Presidente de la Nación, Teniente General Juan D. Perón, su señora esposa, María Estela Martínez de Perón, autoridades nacionales, provinciales y municipales, y ante un público entusiasta que siguió las alternativas de las pruebas disputadas con desbordante entusiasmo, se disputó el premio "Liberación Nacional" en una reunión en la que, además, se corrió "La Carrera del Recuerdo", en la que participaron algunas de las más prestigiosas figuras del automovilismo deportivo argentino y otras pruebas para máquinas de Fórmula 1, 2, 4 y Midget y de motocicletas de Fuerza Libre y 175 c.c., organizadas por la Federación de Asociaciones de Pilotos de Pruebas de Competición.

El Automóvil Club Argentino estuvo representado por dos máquinas en la prueba de Fórmula 2, las que fueron dirigidas por Pablo Brea y Esteban Fernandino, los que se clasificaron 2º y 3º respectivamente.

En la Carrera del Recuerdo, disputada sobre 5 vueltas, en máquinas Fiat 125 cedidas especialmente por Fiat Argentina S.A., participaron los volantes Oscar Alfredo Gálvez, Juan Manuel Fangio, Ernesto Petrini, Rosendo Hernández, Alberto Crespo, Jesús Ricardo Iglesias, Alfredo Pian, Tadeo Taddía, Mercos Ciani y Angel Lo Valvo.

Se clasificó en el primer puesto Oscar Alfredo Gálvez; 2º Juan Manuel Fangio y 3º Ernesto Petrini.

En Fórmula 1, se clasificó 1º Néstor García Veiga (Tornado) y 2º Luis Di Palma (Tornado).

En Fórmula 2 resultó vencedor el piloto Osvaldo (Cocho) López. La categoría Fórmula 4 fue ga-



Vista del palco oficial levantado en el autódromo municipal "17 de Octubre", para la disputa de las pruebas por el premio "Liberación Nacional" y la Carrera del Recuerdo. El presidente de la Nación, teniente general Juan D. Perón, responde al saludo y a las aclamaciones de la concurrencia. Se encuentran también en el palco, la vicepresidenta de la Nación, señora María Estela Martínez de Perón; autoridades nacionales y municipales, el presidente del Automóvil Club Argentino, doctor César C. Carman y autoridades de la entidad organizadora de las pruebas encabezadas por su titular señor Guillermo F. Martín.



De izquierda a derecha: En primer plano: El Jefe de la Policía Federal Argentina, general (RE) Miguel Angel Iniguez; arquitecto Héctor Losi, secretario de Obras Públicas de la Municipalidad de Buenos Aires; el titular del A.C.A., doctor César C. Carman; el Intendente Municipal, general (RE) José Embrióni; el doctor Oscar Eduardo Barletta, secretario de Gobierno de la Municipalidad local, el Sr. Enrique E. F. Rossi y otros.

nada por Angel Guerra; segundo se clasificó Juan P. Laskac.

La carrera para motos de Fuerza Libre fue ganada por Juan Angerriormo y la de 175 c.c. por Hugo Vignetti.

Los Midgets ofrecieron también un brillante espectáculo compitiendo en 4 series clasificatorias, 2 repechajes, 2 semifinales y una final a 12 vueltas. Obtuvo la victoria el volante Abelardo Walter.

El Automóvil Club Argentino, además de haber participado con dos máquinas en la prueba de Fórmula 2, como hemos informado, prestó, en todas las pruebas disputadas, un eficaz apoyo técnico-deportivo consistente en camiones de auxilio, y servicio radioeléctrico.



TOME NOTA - NUEVA CARACTERISTICA TELEFONICA

SERVICIO AUXILIO MECANICO EXCLUSIVAMENTE

821-6081 Y 10 LINEAS ROTATIVAS
821-6091 " " " "

CONMUTADOR GENERAL

821-6061 Y 10 LINEAS ROTATIVAS
83-6061 " " " "
83-0091 " 4 " "

Carrera del Recuerdo



Los vencedores de la Carrera del Recuerdo: En el centro Oscar Alfredo Gálvez, a la izquierda, Juan Manuel Fangio, clasificado segundo y Ernesto Petrini, tercero, se consagraron en esta prueba inolvidable.



De izquierda a derecha: Angel Guerra, ganador de la prueba de Fórmula 4; Néstor García Veiga, vencedor en Fórmula 1 y Osvaldo (Cocho) López, vencedor en Fórmula 2. El público los aplaudió calurosamente.



De izquierda a derecha: Juan P. Laskac, 2º en Fórmula 4; Luis Di Palma, 2º en Fórmula 1; Angel Guerra, 1º en Fórmula 4; Néstor García Veiga, 1º en Fórmula 1 y Osvaldo (Cocho) López, 1º en Fórmula 4.

FRANCISCO CONCINA



CASA FUNDADA EN 1948
AGENTE AUTORIZADO
NEIMAN ARGENTINA

PAVON 2521 T. E. 941-4476
Bs. As.

CERRAJERIA DE AUTOMOVILES
REPARACION GENERAL DE PUERTAS
VENTA Y COLOCACION DE ACCESORIOS
COLIZAS

ANTIRROBOS Y LLAVES POR CODIGO
DESCUENTO ESPECIAL A SOCIOS DEL A.C.A

fundas [®] QUICKLY





**LA CALIDAD
DE SIEMPRE
CON NUEVOS
DISEÑOS
Y TEJIDOS**

FUNDA CUBRECOCHE



**APOYA CABEZA
Y CINTURONES DE SEGURIDAD**

DINERS - CRED. UNIVERSAL - LANUS - AFISA

DISTRIBUYE

Glik

AMER.CO.S.A

**Av. PAVON 3965
LANUS**

T. E. 241-0297/2081

Oscar Alfredo Gálvez

**CONCURRIO A
NUESTRA CASA**

El prestigioso volante Oscar Alfredo Gálvez, vencedor de la Carrera del Recuerdo, durante la visita efectuada al presidente del A.C.A., Dr. César C. Carman. En la ocasión le fue entregado el trofeo "Lealtad" que le otorgó la Subsecretaría de Deportes del Ministerio de Bienestar de la Nación, y que recibió en Jesús María, Córdoba, durante la demostración a Domingo Marimón.



Otro momento de la misma reunión: de izquierda a derecha: el asesor de la Presidencia del A.C.A. a cargo de Relaciones Públicas, señor Enrique González Vidal; el vocal titular de la C. D. del A.C.A., doctor Baltazar Martínez Briones; Oscar Alfredo Gálvez, con el trofeo "Lealtad", el titular de la Entidad, y el prosecretario de la Comisión Directiva de la Institución, escribano Enrique F. Ghezzi.



Visita del Gobernador de Santiago del Estero



Durante la visita efectuada por el Gobernador de Santiago del Estero, de izquierda a derecha: el gerente general de la Entidad, señor Domingo M. Armendáriz; el secretario de la C. D., ingeniero Abel M. Lissarrague; el doctor César C. Carman, el mandatario santiagueño, doctor Carlos A. Juárez; el secretario privado del Dr. Juárez; la señora de Yáñez y el intendente de S. del Estero, señor Víctor Yáñez.

Reunión con autoridades del Chubut



De izq. a der.: el vicepresidente 1º de la C. D. del A.C.A., señor Federico Lajud; el secretario de la C. D., ingeniero Abel M. Lissarrague; el titular de la Entidad; el secretario privado del Gobernador del Chubut; el mandatario provincial, Dr. Benito Fernández; el director de Turismo de la provincia de Chubut, señor Antonio Torrejón y el vocal suplente de la Comisión Directiva del Club, ingeniero Emilio E. J. Ferro.

Entrega de Premios en la CADAD

En la sede de la C.A.D.A.D. se procedió a la distribución de los premios correspondientes a la temporada 1972. Se encuentran en la foto de izquierda a derecha: Héctor Luis Gradassi, campeón Turismo Carretera; el presidente del Automóvil Club Argentino; el titular de la C.A.D.A.D., ingeniero Eduardo C. Ricotti; Eduardo Rodríguez Canedo, campeón de la Categoría C de Turismo Nacional; y Nasif Moisés Estéfano, recientemente desaparecido, subcampeón Turismo Carretera 1972.



Comisión para la prevención de accidentes

**El Automóvil Club
Argentino
ofreció
su colaboración
al nuevo
ente
oficial.**

EN virtud de haberse creado una Comisión Nacional para la Prevención de Accidentes de Tránsito por parte del Poder Ejecutivo, el Automóvil Club Argentino, remitió una nota al señor Ministro de Bienestar Social, ofreciendo su colaboración y poniendo a disposición todos sus elementos técnicos y los estudios practicados.

El texto de la nota, que lleva fecha 23 del corriente dice así:

"A su Excelencia, el Señor Ministro de Bienestar Social, D. José López Rega:

"Señor Ministro: Nos hemos enterado con gran satisfacción de las disposiciones adoptadas por el Poder Ejecutivo de la Nación, por medio de ese Ministerio a su digno cargo, tendientes a la creación de una Comisión Nacional para la Prevención de Accidentes de Tránsito, que actuará bajo la dependencia y en jurisdicción de ese alto organismo del Estado.

"La experiencia que hemos recogido dentro de nuestro país y la similar procedente de todos los países evolucionados y poseedores de buenas carreteras y un parque automotor considerable, demuestran que los accidentes de tránsito se han transformado en un problema social de profunda gravitación en el medio humano y en la economía, aparte de configurar uno de los más elevados índices de mortalidad y lesiones elevadas o de efectos negativos perdurables que consignan las estadísticas, lo que por sí sólo señala la necesidad de estudiar las medidas sistemáticas y metódicas, tendientes a erradicar las causas de ese problema. Precisamente, el conocimiento y la debida apreciación de esos hechos y antecedentes, han inspirado la prédica constante y la incansable actividad docente que viene desarrollando el Automóvil Club Argentino en los últimos lustros, destinadas a cooperar en la formación de una conciencia, de un

claro sentido de su responsabilidad social en el conductor de automotores y también en los peatones, es decir, por lo tanto, en todos los usuarios de la vía pública. Con este objeto, esta Institución viene sosteniendo también, desde hace tiempo, la necesidad de que los sistemas relativos a la seguridad en el tránsito se conviertan oficialmente en materia específica de educación y adoctrinamiento en los institutos de enseñanza primaria y secundaria, y aún en ciertos sectores del ámbito universitario; y por otro lado, ha fundado y mantiene el funcionamiento, con creciente expansión de medios y buenos resultados, de una Escuela Técnica de Conducción y Tránsito en esta Capital (otra también ha sido creada y funciona en Santiago del Estero), por cuyas aulas y gabinetes técnicos ya han pasado muchos millares de alumnos hoy responsables conductores cuya participación proporcional en las estadísticas de accidentes es significativamente reducida. Este instituto sirve tanto a la población en general, socios o no del Automóvil Club Argentino, como a numerosos entes y organismos del Estado, el Municipio de la Capital y el Ejército entre ellos, y al personal de cierto número de grandes entidades privadas.

"Señalamos estos antecedentes con el único propósito de subrayar la coincidencia de los puntos de vista y la actividad de esta Institución respecto del gran problema social que nos ocupa aquí, con la excelente medida de gobierno propiciada y concretada, gracias a la intervención de ese Ministerio, con la creación de la referida Comisión Nacional, que nos induce a hacerle llegar nuestras más sinceras felicitaciones por su acierto. Al mismo tiempo, queremos manifestarle que esta Entidad, consecuente con su constante línea de conducta de promoción social, pone a disposición de ese Ministerio y de la Comisión Nacional para la Prevención de Accidentes de Tránsito, su más amplia colaboración fundada en todos los elementos de juicio que ha podido reunir a lo largo de su dilatada experiencia en la materia.

"Saludamos a V. E. con nuestra más alta consideración. Firmado: Dr. César C. Carman, Presidente e Ing. Abel M. Lissarrague, Secretario."

PROYECTE CON NOSOTROS CONSTRUYA PARA UD.



- Quintana tiene experiencia.
- Quintana tiene un proyecto para cada necesidad.
- Quintana tiene un plan financiero para cada posibilidad.
- Quintana necesita únicamente de su terreno para edificarle su casa.
- Quintana construye con responsabilidad.
- Quintana es una empresa Argentina.
- Quintana tiene fe en el país.
- Quintana marca rumbos en materia de construcciones de chalets.
- Quintana habla claro.
- Quintana proyecta con Usted.

YA TIENE DIEZ RAZONES PARA HACERLO



**Quintana
Construcciones**

Av. Maipú 1860 Vto. López

Horario de:
9 - 12 y de
15 - 19 hs.



Descúbrase la placa recordativa que hizo colocar la Institución.



El doctor César C. Carman rinde homenaje al periodista evocado.

Dr. José F. L. Castiglione

CON motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del doctor José F. L. Castiglione, una delegación del Automóvil Club Argentino, se trasladó a Santiago del Estero, donde se rindió homenaje al distinguido periodista y hombre público, quien presidió desde 1958, hasta el momento de su desaparición, la Filial del Automóvil Club Argentino en esa provincia.

La comitiva de la Entidad que se trasladó desde la Capital Federal, fue encabezada por su titular, e integrada por el secretario, ingeniero Abel M. Lissarrague; el vocal titular, doctor Guillermo Luis Barutta; el presidente de la Asamblea de Delegados, señor Guillermo O. Mirás, y el Asesor de la Presidencia a cargo de las Relaciones Públicas, señor Enrique González Vidal. Estuvieron también presentes en el acto que se realizó en el cementerio local, los integrantes de la Comisión Directiva de la Filial de Santiago del Estero que preside el doctor Luis Ernesto Bertrand, familiares del extinto, integrantes del personal del diario "El Liberal", funcionarios de distintas ramas del gobierno, representaciones escolares y amigos personales. Después de descubrirse la placa de bronce del Automóvil Club Argentino y de colocadas las ofrendas ilorales, el doctor Carman pronunció el siguiente discurso:

El A. C. A. le rindió homenaje al cumplirse el primer aniversario de su desaparición

"Es siempre penoso recordar la desaparición de los amigos, inclusive cuando venimos a rendirles homenaje, y muchas razones, aparte de la amistad, hacen que en este caso, ante los restos de José F. L. Castiglione, el sentimiento sea más hondo y más punzante. Porque este ciudadano ejemplar, al partir, ha dejado un vacío en su provincia, en su país y en el medio humano que frecuentó, que sólo puede ser cubierto por la evocación de su vida, de su limpia trayectoria a través de todos los azares de la acción pública, y por el respeto que conquistó entre quienes le conocieron o trataron, amigos o adversarios.

"En sus aciertos, que fueron incontables, como en sus errores, si los tuvo, mantuvo y exhibió siempre con serena hidalguía la dignidad del hombre de bien que lucha por una convicción adentrada en el alma, por una idea pura que ilumina su conciencia.

Fue un demócrata sin calificativos circunstanciales que pudiesen deformar su prístina concepción de un país libre y de un pueblo noble. Y fue un periodista auténtico, dedicado a informar y a ilustrar a la opinión pública, es decir, a abrir caminos y horizontes para los espíritus preocupados por la grandeza de la patria. Luchaba para predicar con voz más alta, para que la verdad encendiese con más fervor el alma de su pueblo. Era un temperamento de combate, pero tenía el corazón abierto para todas las bondades y la mente propicia para todas las ideas que significasen un valor permanente para su tierra. Fue, en suma, un gentilhombre y un patriota.

"Me siento muy honrado de poder decir estas cosas en mi propio nombre, porque fui su amigo y me sentí halagado con su amistad, y en representación del Automóvil Club Argentino que con-

tó durante muchos años con su calurosa y desinteresada colaboración. Sin dejar de lado su diario bregar por la civilidad argentina, y quizás precisamente para hacerlo más fructífero, volcó toda su capacidad, su optimismo sano y su fe en el porvenir, en la cooperación sin reservas que prestó a la obra de la Institución que presido, cuyo objetivo, esencial y único, es servir al progreso de toda la nación, en todas las latitudes, sin esperar otra recompensa que la satisfacción de trabajar para la prosperidad de su pueblo. Esto lo comprendió muy bien José Castiglione y lo practicó como norma irrenunciable, tal como rige para todos los que aportamos nuestro esfuerzo cotidiano en la tarea incansable del Automóvil Club Argentino, dedicada exclusivamente al servicio del país. Esto explica sencillamente el hecho de que el nombre de José F. L. Castiglione quedase grabado en las piedras de nuestro centro servicial de Ojo de Agua, donde la geografía y la historia han levantado una destacada marca de la argentinidad que corre por las venas de la República, de Norte a Sur y del Sur al Norte. Y ahora, en nombre también del Automóvil Club Argentino, no para recordar solamente lo que fue José F. L. Castiglione, sino también los sueños que soñó para la Argentina de hoy y de mañana, vengo a depositar esta placa para honrar su memoria. Merece este homenaje como argentino y como santiagueño."

PUESTO DE ANDACOLLO

En el Puesto de Abastecimiento de Andacollo, provincia de Neuquén, se inició el expendio de gas oil, como complemento de la venta de nafta súper y común, y lubricantes.

TOME NOTA - NUEVA CARACTERISTICA TELEFONICA

SERVICIO AUXILIO MECANICO EXCLUSIVAMENTE

821-6081 Y 10 LINEAS ROTATIVAS
821-6091 " " " "

CONMUTADOR GENERAL

821-6061 Y 10 LINEAS ROTATIVAS
83-6061 " " " "
83-0091 " 4 " "



Asamblea de Delegados

EN la sede central del Automóvil Club Argentino tuvo lugar la reunión ordinaria de la Asamblea de Delegados, que presidió su titular, señor Guillermo O. Mirás. Fue acompañado por el secretario de dicho cuerpo, señor Angel Macchi, y el acto fue fiscalizado por el doctor Santiago Alberto Souto, de la Inspección General de Personas Jurídicas.

Le Asamblea rindió homenaje en primer término al extinto delegado del Cuerpo, señor Hugo Papini, y a continuación consideró el orden del día. El doctor Horacio Frías Pasman, presidente de la comisión respectiva, efectuó la presentación del proyecto de Presupuesto de Gastos y Recursos, el que fue aprobado por la Asamblea.

También fueron aprobados por unanimidad los siguientes puntos:

- Convenio con el Gobierno de la Provincia de La Rioja. Donación de un Hotel a construir en la ciudad capital.
- Convenio con la Municipalidad de Tandil, Pcia. de Buenos Aires. Donación de un terreno para la construcción de un Motel.
- Convenio con la Municipalidad de Sierra Grande, provincia de Río Negro, sobre permuta de terrenos para nuevo emplazamiento de la Estación Caminera en esa localidad.
- Restitución de terreno a la Municipalidad de Villa María, provincia de Córdoba.
- Adquisición de un inmueble a la Sociedad Rural de Bahía Blanca, provincia de Buenos Aires, para construcción de un Motel.
- Adquisición de terreno en Coronel Pringles, Pcia. de Buenos Aires.
- Adquisición de terreno y bungalows en inmediaciones de la Hostería Kaikén, Tierra del Fuego.
- Actualización convenio con el Gobierno Pcia. San Juan.
- Convenio con HIDRONOR S.A., sobre terreno para construir una Estación de Servicio en El Chocón, Río Negro.
- Cambio de categoría socios activos en Tinogasta (Catamarca), Villa Carlos Paz (Córdoba) y Cinco Saltos (Río Negro).

Comisión Asesora



La Comisión Asesora Permanente de Socios y Previsión realizó su reunión constitutiva. Estuvieron presentes, de pie, de izquierda a derecha: Dr. Norberto Mario Bravo; Dr. Carlos Sánchez Vincente; Dr. Alberto Dauat, y Dr. Víctor Maletti. Sentados, en el mismo orden: Sr. Adolfo Silvano; escribano Roberto V. Vitale; la secretaria adscripta a la Comisión, señora Sara Aristondo de Ríos, y el escribano Eduardo A. Casás.

Nómina de los libros recientemente incorporados:

Asis, Jorge: Don Abdel Zalim, 1973. Bioy Casares, Adolfo: Dormir al sol, 1973. Bullrich, Silvina: Mal Don, 1973. Crowhurst, Norman: Curso básico de matemáticas (4 v.), 1973. Denevi, Marco: Hierba del cielo, 1972. Enciclopedia Ceac del motor y del automóvil (12 v.),

BIBLIOTECA DE LA SEDE CENTRAL

1965/1971. Fernández Balsano, Oscar: Manual de relaciones públicas, 1973 (donación del autor). Fitac. Guía turística, 1973. Fuentes, Angela: Guía para el análisis literario, 1973. Gallardo, Sara: Los galgos, los galgos, 1973. Granata, María: Viernes de la eternidad, 1972. Greene, Graham: El cónsul honora-

rio, 1973. Green, Maury: Periodismo en TV, 1973. Jury, Zuhair: Había una vez un general, 1973. Lange, John: Binario, 1973. Leisinger, Albert: Microfotografías para archivos, 1972. Levin, Ira: Las poseídas de Stepford, 1973. OEA: América en cifras, 1972. Repetto, Aquiles: Breve historia de la estética, 1973.

Rivers, William: Responsabilidad y comunicación, 1973. Rulfo, Juan: Pedro Páramo, 1967. Sabatier, Robert: Fósforos de madera, 1973. San Pedro, Robert: Electricidad del automóvil, 1973. Schmidt, Arno: La república de los sabios, 1973. Soriano, Osvaldo: Triste, solitario y final, 1973. Torre Nilsson, Leopoldo: Del exilio, 1973. Uhart, Hebe: La gente de la casa rosa, 1972.

Agasajo al gobernador de Entre Ríos

LA filial local del Automóvil Club Argentino agasajó con un lunch que se sirvió en su sede al Gobernador de Entre Ríos, señor Enrique Tomás Cresto, y a los miembros de la comitiva oficial que lo acompañó, en ocasión de la visita efectuada por el mandatario entrerriano a la mencionada ciudad al cumplirse un nuevo aniversario de su fundación.

Ofreció la demostración el titular de la C. D. de la Filial, doctor Alejandro Bugnone; luego pronun-

Tuvo lugar en la Filial de la Entidad en Gualeguaychú

ció una alocución el miembro de la C. D. local, doctor Pedro R. Bachini, quien hizo una reseña de la labor desarrollada por la Filial del A.C.A. en la zona de su jurisdicción.

Finalmente, pronunció un conceptual discurso el Gobernador Cresto.

En el transcurso de la reunión, las autoridades de la Filial entrega-

ron obsequios al primer mandatario provincial y a la esposa del vicegobernador de la provincia, señora Selva Cariaga de Blanc.

El presidente de la Filial local leyó, al iniciarse la recepción, un telegrama de bienvenida al mandatario provincial, suscripto por la Comisión Directiva del A.C.A.

El doctor Alejandro Bugnone asumió en la oportunidad la repre-

sentación del titular de la Entidad, doctor César C. Carman, quien no pudo viajar a Gualeguaychú por encontrarse fuera del país.

En una reunión especial realizada días antes, con la presencia del intendente municipal señor Carlos Alberto Bibé, se efectuó la entrega de credenciales y diplomas a los nuevos socios vitalicios locales, señores Alberto Pico y Alberto Alazard Marty, del carnet de socio especial del A.C.A. al diputado provincial, señor Juan Carlos R. Urristi, y como acto central la entrega de señales metálicas para escuelas, donadas por la Entidad a Vialidad Provincial.

El Gobernador de Entre Ríos, señor Enrique Tomás Cresto, agradece con un breve discurso la recepción ofrecida por la filial del Automóvil Club Argentino en Gualeguaychú.

Momento en que el presidente de la filial Gualeguaychú, doctor Alejandro Bugnone, entrega un obsequio al mandatario entrerriano, señor Enrique Tomás Cresto.



Altos jefes militares visitaron el Club



Personal superior del Sistema de Computación de Datos del Ejército Argentino encomió la organización similar que funciona en la sede central de la Entidad.

Los visitantes durante su recorrida por la oficina de procesamiento de datos, que funciona con máquinas IBM en la Institución.

PERSONAL superior de la Dirección de Sistema de Computación Automática de Datos —DISCAD—, dependiente del Comando General del Ejército Argentino, visitó dependencias del Automóvil Club Argentino, no sólo aquellas de tipo general y servicial, sino también la oficina de Procesamiento de

Datos, que nuestra Entidad tiene emplazada en la Sede Central con modernas máquinas IBM.

El Coronel Jorge H. Montenegro, director de la DISCAD, el Teniente Coronel Andrés de Gregorio, Jefe de la División Planes, el Teniente Coronel Víctor F. Costanzo, Jefe del Centro de Cómputos, el

Teniente Coronel Haroldo L. Fusari, Jefe de la División Sistemas, fueron recibidos por el presidente de la Institución, Dr. César C. Carman, el secretario Ing. Abel M. Lissarrague, el presidente de la Comisión Asesora Especial de Computación, Dr. Alberto Crespo y miembros de la C. D. Los visitantes concurren acompañados por Programadores, analistas y alumnos del curso de Analistas de la DISCAD, quienes recorrieron las dependencias y asistieron a una disertación explicativa sobre Sistemas de Computación y en especial modo sobre la aplicación de computadoras a la administración y prestación del servicio de auxilio mecánico. La explicación estuvo a cargo del señor Javier Collazo, subgerente de Programación de Datos.

También recorrieron los visitantes las oficinas de Radiocomunicaciones y Cartografía, manifestándose muy interesados en su funcionamiento.

colaborado también con otros países de Sudamérica, sino que también se encuentra a la vanguardia de lo que sea científico, y en lo referido a computación.

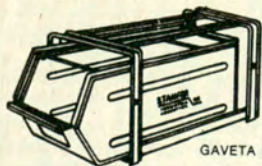
"En forma casual me enteré que el Automóvil Club Argentino tenía un equipo de computación como el que en este momento dispone. Lamentablemente ha sido en forma casual, porque todos los argentinos deberíamos saber lo que hace el Automóvil Club Argentino en ese sentido.

"Yo me permito felicitar al Dr. Carman y, como Director del Sistema de Computación del Ejército, manifestarle que si bien ya conocía la parte cartográfica, desconocía esto, que sumado a la parte cartográfica y a todo lo que hace el Automóvil Club Argentino, verdaderamente nos hace sentir una vez más orgullosos de ser argentinos y orgullosos de poder decir que tenemos uno de los más importantes Clubes de la magnitud de esta Institución. Nuevamente agradezco la atención a todos los que nos han acompañado en el Automóvil Club y muy especialmente al Dr. Carman, y quiero dejar un recuerdo con el símbolo de la DISCAD, o sea el sistema de computación del Ejército, para que en todo caso cada vez que lo vean sepan que en el Ejército tenemos algo parecido, en lo que a computación se refiere, al Automóvil Club Argentino, que si podemos colaborar con ustedes quedamos a vuestra disposición y que ha de ser para nosotros motivo de orgullo que vengan y que nos acerquemos mutuamente cuando necesitemos pedir algún tipo de asesoramiento."

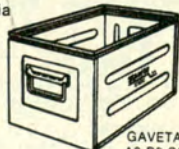
Al recibir el obsequio —un artístico plato de loza con la in-

GAVETAS AUTOESTIBANTES

Las Gavetas Metálicas STANFOR, están diseñadas para agilizar el movimiento de materiales. Se construyen en chapa Nº 20. Sólidas poseen manija volcable y agarradera de hierro redondo con su tarjetero al frente. Facilitan la formación de grupos intercambiables brindando una amplia visión del material almacenado.



GAVETA B3



GAVETA A2-B2-C2



BASE PARA ESTIBAR GAVETAS A1-B1-B3

DIMENSIONES

ARTICULO	ANCHO	ALTO	LARGO	TIPO
505 A1	0,30	0,29	0,52	ABIERTO
505 A2	0,30	0,29	0,52	CAJON
505 B1	0,30	0,21	0,52	ABIERTO
505 B2	0,30	0,21	0,52	CAJON
505 B3	0,30	0,21	0,52	ABIERTO
505 C1	0,20	0,20	0,33	ABIERTO
505 C2	0,20	0,20	0,33	CAJON



UN PRODUCTO PARA CADA NECESIDAD

SOLICITE CATALOGO

STANFOR - M. T. de Alvear 2590 (Ex Nº 482)
Teléfono 757 - 5777

J. INGENIEROS, CIUDADELA (Sobre Ruta 201), Pcia. de BS. AIRES
UBICACION: 6 cuadras de Avda. Francisco Beiró y Avda. Gral. Paz,
8 cuadras de Avda. Gral. Paz y Lope de Vega.

DISCURSO DEL CORONEL MONTENEGRO

Posteriormente, los visitantes fueron agasajados en la Sala de Sesiones de la Comisión Directiva y en la oportunidad el Coronel Jorge H. Montenegro, Director de la DISCAD, tuvo palabras de elogio para el Club, expresando, entre otros conceptos:

"La visita que hemos realizado hasta ahora ha sido sumamente provechosa, merced a la explicación del Sr. Collazo, y vemos que el Automóvil Club Argentino, no solamente está a la vanguardia en lo referido a todo lo que contribuye a desarrollar el Turismo aquí en la Argentina, habiendo



Los jefes militares se interesaron por diversos aspectos del funcionamiento del Club y elogiaron a la Entidad no sólo en lo que se refiere al desarrollo del turismo, sino también en el aspecto científico y en los sistemas de computación que el A.C.A. tiene en funcionamiento.

signia de la DISCAD —el Dr. Carman agradeció la distinción expresando "que sin duda alguna llenará un lugar de privilegio en una de nuestras vitrinas, además, como argentino y presidente de una Institución netamente argentina me siento hondamente emocionado, porque el director de una

Institución del Estado que enarbola los colores patrios, haya tenido palabras de encomio a la obra que realiza el Automóvil Club Argentino y que haya vertido conceptos tan laudatorios, que hago participar a mis compañeros de Comisión, al personal y a la gran masa de asociados".

ALUMINIO INTEGRAL F.B.

GAÑE UN AMBIENTE

Cierre con aluminio y vidrio su Lavadero - Patio - Balcón, etc.
Puertas y ventanas corredizas
Aireadores - Mamparas baño

Solicite técnico sin compromiso

COCHABAMBA 580, Capital - 34-0841 - 38-4365



Vista parcial del stand que presentó el Automóvil Club Argentino en la Exposición Internacional de Fabricaciones Militares, efectuada en los amplios salones de la Sociedad Rural Argentina, en Palermo.



NAMUNCURA

PILETAS DE AGUA SALADA, AUTOCAMPING FAMILIAR

AUTOPISTA A EZEIZA Y CAMINO DE CINTURA

Muy cerca y de fácil acceso exactamente: sobre autopista a Ezeiza y Camino de Cintura.

Disfrute con su familia de sus 25 hectáreas de parques y arboledas 4 piletas con 10.000 m² de agua salada vestuarios con duchas individuales autocamping exclusivamente familiar



Quinchos y parasoles, estacionamiento para automóviles sin cargo.

Servicio médico y vigilancia permanente restaurant, bar, confitería, juegos para niños - entretenimientos y deportes para mayores.

... para que lo disfruten gratuitamente sus hijos menores de 10 años y accesible p/Vd.

Y SI PASA POR BS. AIRES DE PASO PARA LAS PLAYAS, DETENGASE UN PAR DE DIAS EN NAMUNCURA
A 5 KM DE LA AV. GRAL. PAZ ADHERIDO AL A.C.A.

Sr. Hugo A. Papini



CAUSO penosa impresión, en todos los círculos en que actuó, la noticia del fallecimiento del señor Hugo A. Papini, ocurrido en esta capital tras una corta dolencia.

El señor Papini era miembro de la Asamblea de Delegados del Automóvil Club, cuerpo que natural y estatutariamente representa a la masa de asociados del A.C.A. y en tales funciones puso de relieve las múltiples virtudes de que era poseedor: voluntad de cooperar en toda iniciativa de bien público, sentido de responsabilidad, alto concepto de la amistad, espíritu deportivo.

Fue, asimismo, un destacado industrial de nuestro medio. En 1930 fundó la empresa Lottero, Papini S.A., refinería de petróleo a la que dedicó sus mejores esfuerzos y que merced a su tesonera actividad creció rápida y sólidamente.

Aficionado al fútbol desde su juventud, presidió durante varios períodos el Club Atlético Lanús. En representación de éste actuó como asesor en la Asociación del Fútbol Argentino, institución en la que se desempeñó también como tesorero y en otros cargos directivos.

El sepelio de sus restos se efectuó en el cementerio de la Chacarita.

Nasif Estéfano



MOISES Nasif Estéfano, que murió mientras disputaba el XV Gran Premio Turismo Nacional 1973 "17 de Octubre", competencia en la que —en el momento en que ocurrió el accidente que le costó la vida— marchaba en primer término, y del que era virtual ganador, fue un deportista auténtico.

Amaba sin reservas el automovilismo, deporte al que dedicó su vida y, desgraciadamente, también su muerte.

Nacido en Concepción, Tucumán, el 18 de noviembre de 1932, corrió sus primeras carreras automovilísticas cuando contaba poco más de veinte años.

Obtuvo su primera victoria en 1957, con un automóvil de Fuerza Libre y en 1960 disputó su primera carrera internacional —el Gran Premio de la República Argentina— en el que ocupó la octava colocación.

Hizo varios viajes a Europa y en 1963 se clasificó campeón argentino de Fórmula 1.

Un año después, compartiendo un Porsche 904, con Andrea Vianini, triunfó en las "12 horas de Reims". El mismo año volvió a clasificarse Campeón Argentino de Mecánica Argentina Fórmula 1.

Participó también en temporadas internacionales de Fórmula 3, realizadas en nuestro país en 1965 y 1966.

En 1972 retornó a la categoría Turismo de Carretera, en la que se clasificó subcampeón y en la actual temporada había tomado parte en cinco pruebas y marchaba a la vanguardia del campeonato argentino.

El sepelio de sus restos, que constituyó una elocuente demostración de la popularidad consagratória que había conquistado legítimamente, se efectuó en el cementerio de su ciudad natal, hasta donde fueron trasladados desde Aimogasta, La Rioja, lugar donde ocurrió el 21 de octubre pasado el accidente que le causó la muerte.

Humberto Pasciulli

EL automovilismo deportivo argentino debe lamentar también el fallecimiento de otro joven volante que se había destacado en pruebas de Turismo de Carretera, fallecido en el pasado mes de octubre en las proximidades de la ciudad de Catamarca mientras disputaba una prueba de dicha categoría: Humberto Pasciulli.

Pasciulli nació en Mar del Plata el 5 de junio de 1938. Intervino por primera vez en una prueba automovilística el 25 de junio

de 1967, en una competencia que se corría en Bahía Blanca y en la que se clasificó 10º.

Deportista entusiasta y fervoroso, actuó en muchas pruebas de Turismo de Carretera, con variada suerte. En 1970 se clasificó 5º en el Autódromo Municipal y este año obtuvo la misma colocación en una prueba disputada en Arrecifes.

Sus restos fueron inhumados en el cementerio de Mar del Plata.

Bernardo Paris

FALLECIO en Presidencia Roque Sáenz Peña, Chaco, el señor Bernardo Paris, secretario de la Comisión Directiva de la filial del Automóvil Club Argentino en esa progresista ciudad chaqueña.

Su fallecimiento fue muy lamentado en todos los círculos de su actuación porque el señor Paris, periodista y escritor de relevantes méritos, comerciante y propulsor de cuantas iniciativas de bien público surgieron de la inquietud de sus conciudadanos, era por sobre todo un hombre que dedicó sus mejores energías al progreso de la segunda ciudad chaqueña, Presidencia Roque Sáenz Peña.

Nacido en Villa Ocampo, provincia de Santa Fe, se radicó en Sáenz Peña en 1944. Además de la labor desarrollada en la filial de la Entidad, en la que trabajaba esforzada y desinteresadamente, era un miembro destacado del Aero Club, del Radio Club, del Club de Leones, del Sindicato



de Prensa y de la filial de la Sociedad Argentina de Escritores.

Había filmado 22 películas documentales sobre el Chaco

y era redactor del diario "Norte".

Publicó poemas y ensayos en diversos órganos periodísticos del Chaco y fue incluido en la antología de poesía publicada con el título de "Chaco multiforme", en Resistencia, y en "Tiempo", antología de poetas saenspeñenses.

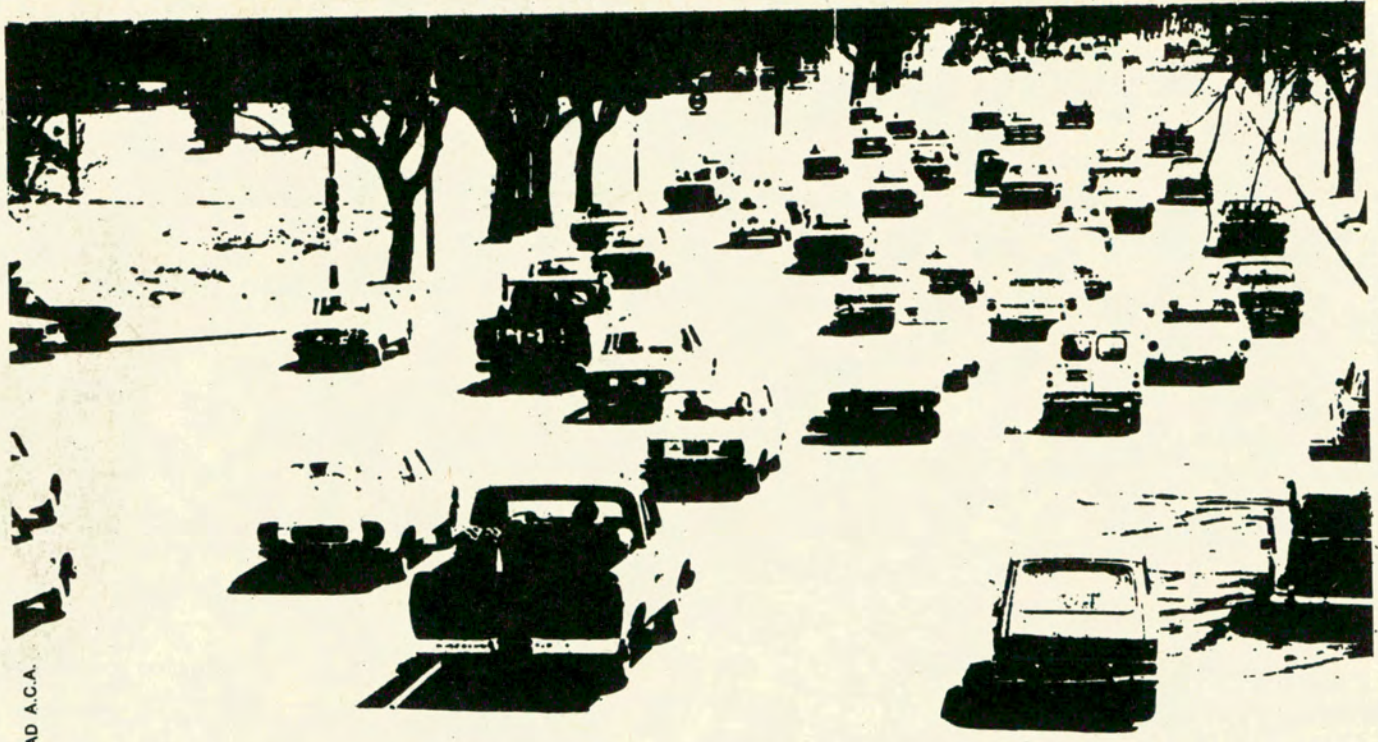
La cultura del Chaco y sus instituciones más representativas han perdido, con la desaparición de Bernardo Paris, a una personalidad que se había granjeado con entera justicia la consideración y el afecto de sus conciudadanos.

En el acto del sepelio de sus restos, el Automóvil Club Argentino estuvo representado por el titular de la filial, señor Rafael I. García y por el Jefe de Zona, señor José Vargas.

ESTACION VELEZ SANSFIELD

A partir del 15 de octubre quedó habilitado el expendio de combustibles y lubrican-

tes en la dependencia ubicada en la Av. Vélez Sársfield 850, de la Capital Federal.



PUBLICIDAD A.C.A.



SERVICIO DE PREVISION
PARA SOCIOS



SEGURO DE AUTOMOTORES

NUEVAS TARIFAS MAS VENTAJOSAS
NUEVOS PLANES DE ASEGURAMIENTO INCLUYE VEHICULOS PRENDADOS
NUEVA FINANCIACION EN CUOTAS BIMESTRALES Y TAMBIEN PRENDADOS

POLIZA 1 ROBO O HURTO - INCENDIO Y DESTRUCCION TOTAL

POLIZA 2 **CONTRA TODO RIESGO**
FRANQUICIA FIJA Y REDUCIDA

EN AMBAS POLIZAS: COBERTURA EN TODOS LOS PAISES SUDAMERICANOS Y RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS SIN LIMITE DE CAPITAL

EN LAS PAGINAS SIGUIENTES PUEDE CONSULTAR EL VALOR ASEGURABLE Y PRIMAS DEL VEHICULO DE SU INTERES **VER AL DORSO** 

MARCA Y MODELO	AÑO	CAPITAL ASEGURABLE	PRIMA CONTADO		FRANQUICIA POLIZA 2
			Póliza 1	Póliza 2	
CITROËN AZAM	1969	17.500	459,90	1.167,85	175,00
	1970	19.000	477,62	1.229,66	190,00
	1971	21.000	501,24	1.312,07	210,00
	1972	23.000	524,86	1.394,48	230,00
CITROËN AZAM 3 CV	1969	18.500	471,71	1.209,06	185,00
	1970	20.000	489,43	1.270,87	200,00
	1971	22.000	513,05	1.353,28	220,00
	1972	24.000	536,67	1.435,69	240,00
	1973	27.900	582,71	1.596,39	279,00
CITROËN AMI 8	1970	20.000	489,43	1.304,03	200,00
	1971	22.000	513,09	1.386,44	220,00
	1972	26.000	560,28	1.551,26	260,00
CREVROLET CHEVY	1969	38.000	701,99	2.178,38	380,00
	1970	42.000	749,22	2.343,20	420,00
	1971	46.000	796,46	2.508,02	460,00
	1972	50.000	843,69	2.672,84	500,00
	1973	57.100	927,53	2.965,40	571,00
CREVROLET PICK UP 3 Vel.	1969	25.000	750,73	1.706,48	300,00
	1970	27.000	788,92	1.803,27	300,00
	1971	32.000	884,40	2.045,22	320,00
	1972	38.500	1.008,51	2.359,75	385,00
	1973	47.900	1.188,01	2.814,63	479,00
CREVROLET SUPER	1968	28.000	583,90	1.766,33	300,00
DKW AUTO UNION 1000 s	1968	20.000	489,43	1.304,03	200,00
	1969	21.000	501,24	1.345,24	210,00
	1970	23.000	524,86	1.427,65	230,00
DODGE 1500	1971	31.000	619,33	1.823,62	310,00
	1972	33.000	642,94	1.906,03	330,00
	1973	—	—	—	—
DODGE 1500 SPL	1972	35.000	666,56	1.988,44	350,00
	1973	40.600	732,69	2.219,18	406,00
FIAT 1600	1969	30.000	607,52	1.782,41	300,00
	1970	34.000	654,75	1.947,23	340,00
FIAT 125 IA	1972	40.000	725,61	2.194,46	400,00
	1973	46.800	805,90	2.474,66	468,00
FIAT 128 BERLINA	1971	32.000	631,14	2.362,30	500,00
	1972	34.000	654,75	2.444,71	500,00
	1973	37.900	700,80	2.605,41	500,00
FIAT 600 E	1968	16.000	442,20	1.106,05	160,00
	1969	18.000	465,81	1.188,46	180,00
	1970	20.000	489,43	1.270,87	200,00
	1971	22.000	513,05	1.353,28	220,00
FIAT 600 R	1970	20.000	489,43	1.270,87	200,00
	1971	22.000	513,05	1.353,28	220,00
	1972	24.000	536,67	1.435,69	240,00
	1973	26.600	567,37	1.542,82	266,00
FIAT 1500 C	1968	26.000	560,28	1.617,59	260,00
	1969	28.000	583,90	1.700,00	280,00
FIAT 1600 2' s	1970	34.000	654,75	1.947,23	340,00
	1971	35.000	666,56	1.988,44	350,00
	1972	37.000	690,18	2.070,85	370,00
FIAT 1500 C FAMILIAR	1968	27.000	572,09	1.658,80	270,00
	1969	29.000	595,71	1.741,21	290,00
	1970	33.000	642,94	1.906,03	330,00
	1971	36.000	678,37	2.029,64	360,00
	1972	40.000	725,61	2.194,46	400,00
FORD FALCON DE LUJO	1969	41.000	737,41	2.302,00	410,00
	1970	44.000	772,84	2.425,61	440,00
	1971	47.000	808,27	2.549,23	470,00
	1972	50.000	843,69	2.672,84	500,00
	1973	54.500	896,83	2.858,26	545,00
FORD FALCON FUTURA 116 HP	1969	42.000	749,22	2.343,20	420,00
	1970	46.000	796,46	2.508,02	460,00
	1971	49.000	841,88	2.631,64	490,00
	1972	53.000	879,12	2.796,46	530,00
	1973	60.100	962,96	3.089,01	601,00

ESTOS IMPORTES SON LOS ESTABLECIDOS POR LA TABLA DE VALORES DESDE EL 1/12/73.

MARCA Y MODELO	AÑO	CAPITAL ASEGURABLE	PRIMA CONTADO		FRANQUICIA POLIZA 2
			Póliza 1	Póliza 2	
FORD FALCON STANDARD 101 HP	1968	37.000	690,18	2.137,18	370,00
	1969	39.000	713,80	2.219,59	390,00
	1970	41.000	737,41	2.302,00	410,00
FORD FALCON STANDARD 116 HP	1970	41.000	737,41	2.302,00	410,00
	1971	44.000	772,84	2.425,61	440,00
	1972	47.000	808,27	2.549,23	470,00
	1973	50.700	851,95	2.701,69	507,00
FORD F-100	1969	26.000	769,83	1.754,87	300,00
	1970	30.000	846,21	1.948,44	300,00
	1971	35.000	943,59	2.190,39	350,00
	1972	39.900	1.035,25	2.427,50	399,00
PEUGEOT 404	1969	30.000	607,52	1.782,41	300,00
	1970	32.000	631,14	1.864,82	320,00
	1971	35.000	666,56	1.988,44	350,00
	1972	37.000	690,18	2.070,85	370,00
	1973	42.900	759,85	2.313,96	429,00
PEUGEOT 404 GRAND PRIX	1970	34.000	654,75	1.947,23	340,00
	1971	37.000	690,18	2.070,85	370,00
	1972	40.000	725,61	2.194,46	400,00
	1973	45.800	794,10	2.433,45	458,00
PEUGEOT 504 DE LUXE	1969	34.000	654,75	1.947,23	340,00
	1970	37.000	690,18	2.070,85	370,00
	1971	41.000	737,41	2.235,67	410,00
	1972	45.000	784,65	2.400,49	450,00
	1973	49.300	835,42	2.577,67	493,00
PEUGEOT 504 SUPER DE LUXE	1969	36.000	678,37	2.029,64	360,00
	1970	40.000	725,61	2.194,46	400,00
	1971	44.000	772,84	2.359,28	440,00
	1972	48.000	820,08	2.524,10	480,00
	1973	53.600	886,20	2.754,85	536,00
RENAULT 12	1971	34.000	654,75	1.947,23	340,00
	1972	37.000	690,18	2.070,85	370,00
	1973	41.300	740,95	2.248,03	413,00
RENAULT R4	1968	16.000	442,20	1.139,21	160,00
	1969	17.000	454,00	1.180,42	170,00
	1970	18.500	471,71	1.242,22	185,00
RENAULT 4L	1968	15.500	436,29	1.118,61	155,00
	1969	16.500	448,09	1.159,81	165,00
	1970	18.000	465,81	1.221,62	180,00
	1971	19.000	477,62	1.262,83	190,00
RENAULT 4S	1970	19.000	477,62	1.262,83	190,00
	1971	21.000	501,24	1.345,24	210,00
	1972	23.000	524,86	1.427,65	230,00
	1973	29.100	596,88	1.679,00	291,00
RENAULT 6	1970	25.000	548,47	1.510,06	250,00
	1971	26.500	566,18	1.571,86	265,00
	1972	28.000	583,90	1.633,67	280,00
	1973	34.600	661,84	1.905,62	346,00
RENAULT GORDINI	1968	13.000	406,77	1.015,60	150,00
	1969	14.000	418,58	1.056,80	150,00
	1970	15.000	430,39	1.098,01	150,00
	1971	16.000	442,20	1.139,21	160,00
TORINO TS	1970	43.000	761,03	2.384,41	430,00
	1971	49.000	831,88	2.631,64	490,00
	1972	58.000	938,16	3.002,48	580,00
	1973	72.600	1.110,57	3.604,07	726,00
VALIANT IV	1968	27.000	572,09	1.725,13	300,00

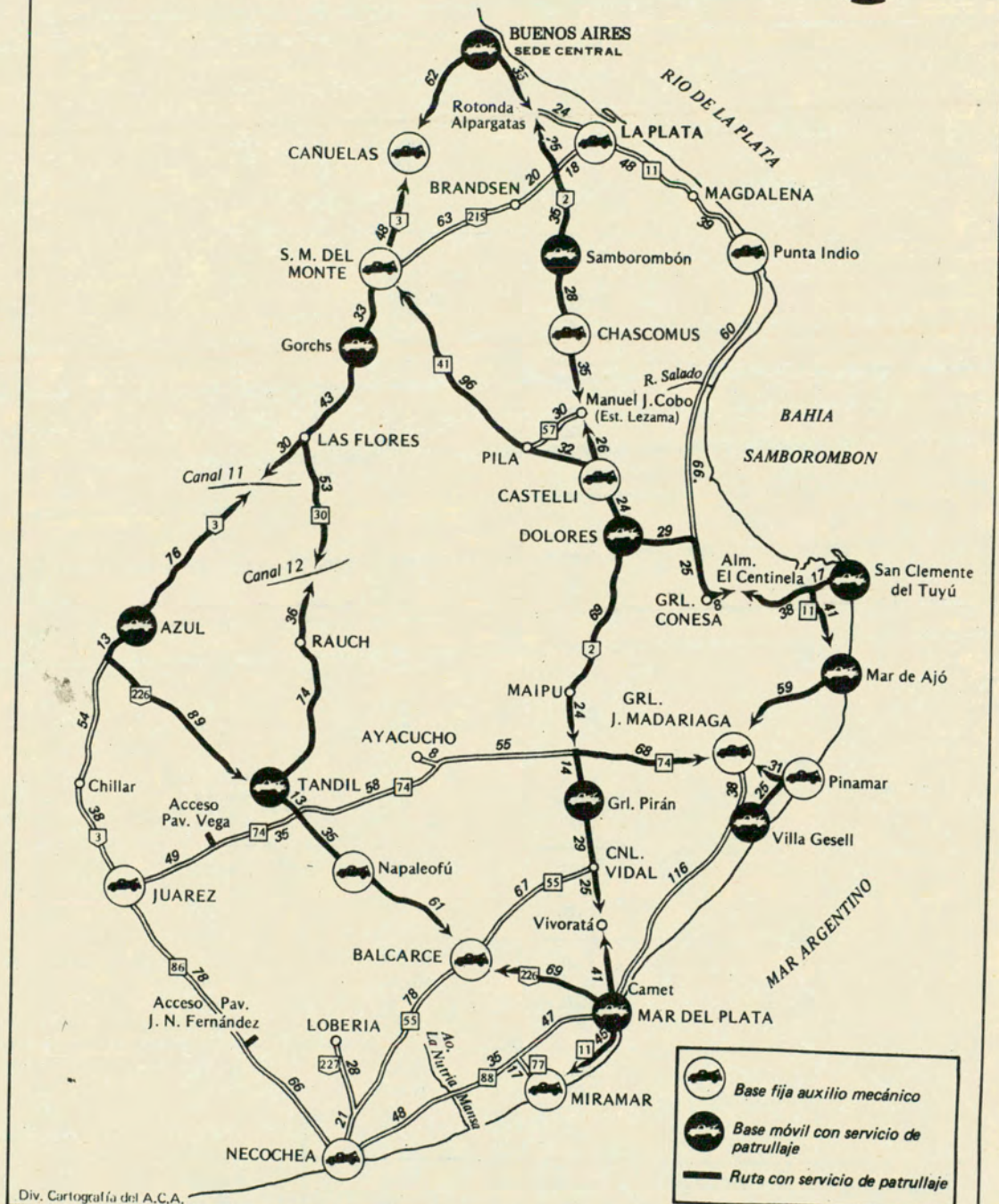
ESTOS IMPORTES SON LOS ESTABLECIDOS POR LA TABLA DE VALORES VIGENTE DEDE EL 1/12/73.

Servicio especial de auxilio mecánico
con patrullaje en las rutas a Mar del Plata.
Temporada 1973-1974



**SERVICIO
ESPECIAL
DE
PATRULLAJE
DURANTE
LA
TEMPORADA
TURISTICA**

Se prestará
en las rutas
de acceso
a la costa
atlántica.



¡TOME CONCIENCIA! ¡EVITE ACCIDENTES!

NO EXCEDA LAS VELOCIDADES ESTABLECIDAS

"Campaña para la prevención de accidentes de tránsito"

Al igual que en años anteriores, el A.C.A. ha dispuesto el refuerzo del servicio de Auxilio Mecánico durante la temporada veraniega 1973/74, para una rápida y eficaz atención del automovilista en viaje, como una contribución más a la seguridad caminera y respondiendo a una real necesidad.

El operativo de patrullaje, columna fundamental del refuerzo servicial apuntado, ha sido planificado en base a las exigencias y necesidades que determina el intenso tránsito turístico que se vuelca en las rutas que conducen a Mar del Plata y balnearios de la costa atlántica en la temporada veraniega.

Para esta tarea se utilizan modernos equipos móviles, integralmente dotados con los elementos más completos que, a cargo de personal altamente capacitado y especialmente instruido para la función de patrulla, abarcan todas las rutas que soportan la corriente turística.

EXTENSION DEL SERVICIO RUTAS CUBIERTAS

El patrullaje se extiende sobre la totalidad de la ruta N° 2; en la ruta 3, cubre el tramo comprendido entre la Capital Federal y Azul. Conviene destacar que este año el operativo abarca dos nuevas opciones. Se trata del trayecto de la ruta N° 41 (pavimentada) que desde San Miguel del Monte (en la ruta 3) llega hasta Castelli, enlazando de este modo la ruta 2.

A ello debe sumarse la patrulla en la ruta provincial N° 30, también pavimentada, que atravesando la ciudad de Rauch une Las Flores con Tandil. Si a estas nuevas posibilidades se agrega el servicio operando en el tramo de la ruta 226 que vincula a Tandil con Mar del Plata, se comprueba que se ha completado con el patrullaje todo el circuito vial.

En la ruta provincial 226 abarca el trayecto de Azul a Tandil. Por la ruta 11 une los tramos Dolores-San Clemente del Tuyú-Mar de Ajó-General Madariaga-Pinamar-Villa Gesell. Completando este circuito de auxilio, General Madariaga se une a la ruta 2 a través del servicio de patrulla de la ruta 74.

Con el detalle anterior y el uso del croquis que integra este artículo es posible tener una visión general del patrullaje, siendo posible, en caso de un problema en el camino, prever a qué base o dependencia se optará como destino de un eventual remolque.

UNIDADES EN SERVICIO

Las unidades que se afectan al servicio de patrullaje operan independien-

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCANA.



PEDIDO DE AUXILIO

Socio Cat. y número Cuotas
 Apellido y nombre
 Marca del coche Modelo
 N° de patente Localidad
 Detenido en Km
 Posible desperfecto
 Fecha Hora

ACLARE PERFECTAMENTE EL LUGAR
 EN QUE ESTE DETENIDO Y SI PUEDE,
 EL INCONVENIENTE MECANICO

.....
 FIRMA DEL SOCIO

temente de aquellas destinadas a bases fijas, con lo cual el potencial de auxilio se eleva a casi un centenar de unidades.

El trabajo que realizan estos vehículos patrulleros exige la concurrencia de una serie de factores técnicos y humanos. Las comunicaciones son uno de los elementos básicos para un servicio dinámico y funcional. Por ello los equipos llevan instalados modernos radiorreceptores que, enlazándose entre sí, se integran a la red de Telecomunicaciones del Automóvil Club Argentino, conformando un aporte vital para el control de la seguridad en el camino.

La compleja red que tejen los patrulleros en su permanente movimiento, alcanza el objetivo propuesto, manteniendo perfectamente cubierto todo el radio en el que se desplaza la corriente de veraneantes, significando un respaldo cierto y adecuado para casos de necesidad.

PREPARACION DEL PERSONAL

El cuerpo de personal que se responsabiliza del servicio de patrullaje, conduciendo los equipos afectados al mismo, constituye un escogido grupo de mecánicos capacitados y experimentados. Es importante tener en cuenta que la atención de emergencias mecánicas en ruta alcanza enorme cantidad de marcas y modelos de automóviles, con lo cual se exige una competencia amplia ya que la diversidad del parque automotor y su constante modernización genera un incesante crecimiento de las exigencias de quienes deben atenderlo mecánicamente.

Por otra parte, la experiencia recogida en muchos años de servicios demuestra a las claras que el intenso

tránsito y la gran cantidad de automotores que se desplazan por las rutas en esta época aumenta notoriamente el índice de accidentes. Ello movió a las autoridades del A.C.A. a efectuar también su aporte en este aspecto. Así se han provisto de botiquines y manuales de primeros auxilios a cada una de las unidades afectadas a este operativo.

Los hechos han demostrado que, frecuentemente, estos primeros auxilios suelen representar algo decisivo y vital en casos de accidentes, y hasta tanto se socorra a las víctimas con medios más completos. Los hombres que conducen los equipos patrulleros se encuentran, entonces, potenciados para realizar su aporte en estos casos.

PEDIDO DE AUXILIO EN RUTA

Indudablemente, una "panne" en el camino significa normalmente un molesto contratiempo, pero si se tiene la seguridad de lograr un rápido auxilio sus efectos se ven disminuidos. Para tales circunstancias se ha instituido el "Parte de auxilio en ruta", que se incluye en la presente página y en algunas de las subsiguientes, los que pueden ser recortados para su utilización. Este formulario debe ser solicitado en las dependencias de la Entidad, juntamente con el listado donde figuran las estaciones y bases del Club en todo el país.

En caso de accidente o desperfecto mecánico se completan todos los datos requeridos por el formulario y se entrega a algún automovilista que circule en dirección a la base de auxilio que se ha optado. A la entrega del pedido, y en el menor tiempo posible se destacará una unidad para la atención del socio.

TOME NOTA - NUEVA CARACTERISTICA TELEFONICA

**SERVICIO AUXILIO
 MECANICO EXCLUSIVAMENTE**

821-6081 Y 10 LINEAS ROTATIVAS
821-6091 " " " "

CONMUTADOR GENERAL

821-6061 Y 10 LINEAS ROTATIVAS
83-6061 " " " "
83-0091 " 4 " "



SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCANA.

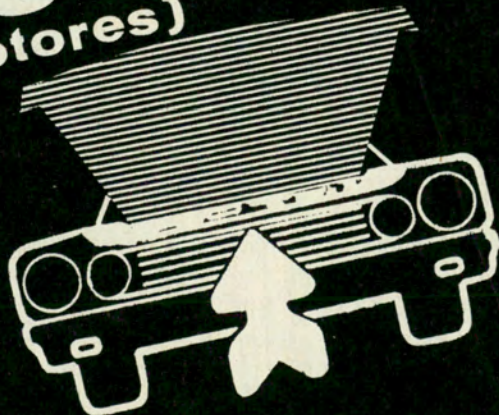
SR. ASOCIADO: SI AL CONCURRIR EL VEHICULO DE AUXILIO SU COCHE NO SE ENCONTRARA EN EL LUGAR POR HABER SOLUCIONADO EL INCONVENIENTE ANTES DE SU LLEGADA, SIN CONTAR CON LA ANULACION DEL PEDIDO, IGUALMENTE SE LE FORMULARA EL CARGO QUE CORRESPONDA.

Pedido recibido el a las horas
 Equipo salió a las hs. Volvió a las hs.
 Kilómetros recorridos

Sello de
la Estación

INTERVINE

escuela de mecánica (automotores)



PARA EL AUTOMOVILISTA

CURSO ESPECIAL:

QUE LE PERMITIRA CONOCER EL
FUNCIONAMIENTO DE
SU AUTOMOVIL Y COMO EFECTUAR
REPARACIONES DE EMERGENCIA.

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO
INFORMES: GRAN CENTRAL ONCE

AV. RIVADAVIA 3319 - ENTRE PISO
 LUNES A VIERNES DE 9 A 21 HS. TEL. 86-4254

AUXILIO MECANICO

La estadística del servicio de auxilio mecánico del Automóvil Club Argentino en la Capital Federal y Gran Buenos Aires, arrojó los siguientes guarismos para los meses de agosto y setiembre.

AGOSTO

Con demora de:	
15 minutos	61.326
30 minutos	6.348
45 minutos	1.527
1 hora	413
1 h. 15 m.	56
1 h. 30 m.	33
1 h. 45 m.	12
2 horas	17
2 h. 15 m.	3
2 h. 30 m.	4
2 h. 45 m.	2
3 horas	2
Más de 3 horas	3

Resumen

En concepto de:	
Mecánica	40.430
Remolques	25.474
Gomas	3.842
Total de auxilios	69.746

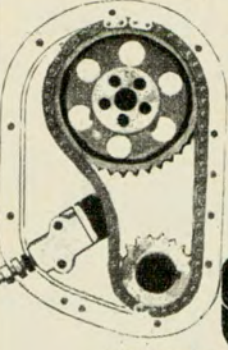
SETIEMBRE

Con demora de:	
15 minutos	58.977
30 minutos	5.266
45 minutos	1.552
1 hora	482
1 h. 15 m.	119
1 h. 30 m.	20
1 h. 45 m.	6
2 horas	3
2 h. 15 m.	1
2 h. 30 m.	—
2 h. 45 m.	—
3 horas	—
Más de 3 horas	—

Resumen

En concepto de:	
Mecánica	38.792
Remolques	24.127
Gomas	3.507
Total de auxilios	66.426

UD. TIENE UN PEUGEOT?
 Quitele "ESE" ruidito tan molesto y perjudicial
 Coloque el **TENSOR DE CADENA BEN-CO**



Creado y fabricado por técnicos Argentinos

Nº PAT. 192.174 y PAT. 194.139



FABRICANTE:
STACO S.R.L.
 NUÑEZ - BUENOS AIRES
 REPUBLICA ARGENTINA

REPRESENTANTES:
 EDUARDO A. OTERO (hijo) y Cía.
 Av. de los Incas 5381 - T. E. 52-3438
 GUSTAVO MALVASIO
 Moldes 2946 - T. E. 70-2946
 WARNES PEUGEOT
 Warnes 1355 - T. E. 54-5108

PALANCA al PISO

Rechace imitaciones Envíos al interior

UNICA...!

PARA TODO TIPO DE AUTOMOTOR
CASA VICENTE TIRABASSO
 Juan B. Justo 2980/82
 Tel. 54-1708 - Capital

TAUNUS M. BENZ

220 - 250 - 280
 FABRICACION - IMPORTACION

Repuestos
La Comercial S.R.L.
 WARNES 1157 - T. E. 55-1259
 BUENOS AIRES

CAJAS AUTOMATICAS

REPARACIONES Y SERVICE
VENTA DE REPUESTOS
 DIRECCIONES HIDRAULICAS
RECAMBIO DE CAJAS EN EL DIA



COLOCAMOS CAJA AUTOMATICA Y DIRECCION HIDRAULICA U.S.A.
 A SU FALCON - FAIRLANE DODGE - CHEVY - Etc.
 ENVIOS AL INTERIOR

DE MARCO Hnos. S.R.L.
 24 de NOVIEMBRE 561
 T. E. 97-4410/7488 - CAPITAL

PEUGEOT 404 - 504

RESORTES ELECTRONICOS **8K** PARA BUJIAS

(Alineación especial Oro-Cadmio-Aluminio-Cobre)

- Mas Pique Sin Rateo EL JUEGO
- MAS PCTENCIA \$ 49,50

Adquieralos en:
 TABLADA 292, Córdoba • DORREGO 1201, Rosario • LAVALLE y CORRIENTES, B. Blanca

VOLANTES STANDARD Y DEPORTIVOS

COLOCACION EN EL ACTO

Ematra 5

ACCESORIOS DEPORTIVOS
 Descuentos ESPECIALES a socios A.C.A.

LA CASA DEL VOLANTE S.R.L.
 Warnes 1308/10 - T. E. 58-9694 - Cap.

Sr. AUTOMOVILISTA

¡Viaje cómodo!

¡No se comprima!

Hacemos en el día RECLINABLES sus butacas o asiento enterizo

Socios A.C.A. Descuentos 10%

BUTACAS Y TAPIZADOS RECLINABLES Y GIRATORIAS ESTRUCTURAS METALICAS PARA TAPICEROS

Intap RIGLOS 253/55 T. E. 99-5933

CADENAS DE DISTRIBUCION

PARA: AUTOMOTORES, MOTOCICLETAS Y OTROS USOS INDUSTRIALES.
 PRECIOS ESPECIALES A MAYORISTAS Y REVENDADORES

DISTRIBUIDOR:
REX-REGINA
 MEDRANO 275 - T. E. 89-4194 - Bs. As.

REPUESTOS LEGITIMOS

NACIONALES E IMPORTADOS **FIAT**

Precios especiales para mayoristas

GRANDES DESCUENTOS EN PARTES DE CARROCERIAS

AV. MITRE 98 esq. Méjico, Florida Oeste, T. E. 760-7446

métale "PATA"

a su coche
CUBRE PEDAL DE ACCELERADOR

La sensación del momento. Se aplica facilmente sobre el pedal original. En aluminio con tornillo de bronce. Un detalle super tuerca para su auto.

Distribuidor exclusivo: **ARLES S.C.A.**

ACCESORIOS PARA TODAS LAS MARCAS DE AUTOMOTORES
 REJILLAS • DEFENSAS • PARAGOLPES • UNAS BAGUETAS • ORNAMENTOS • INSIGNIAS • TAZAS FAROLITOS • ANTENAS ETC.

ARLES S.C.A. ENVIOS AL INTERIOR EN EL DIA

WARNES 1255 - Bs. As. - Tel. 55-7920/1035

NUEVO AUTOCOMANDO

EMPUÑADURA FUNCIONAL

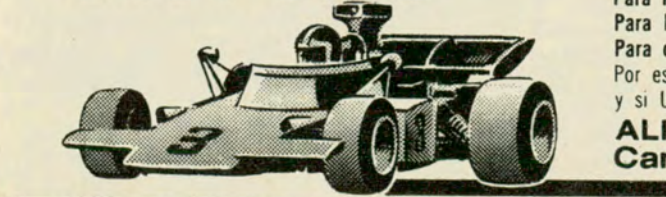
Para su:
 TORINO - CHEVROLET - DODGE RENAULT GORDINI y DAUPHINE CITROEN - FIAT.

PIDALA EN LAS CASAS DEL RAMO, o en REPUBLICUETAS 2257 - T. E. 70-5007

MAYOR SENSIBILIDAD - AGIL EN LOS REBAJES
 MEJOR COLOCACION DE LA MARCHA ATRAS.

PAT. 23144

alineación Perrone



Señor CONDUCTOR...

Al alinear su coche, hágalo en la máquina de las grandes figuras del automovilismo. **ALINEACION PERRONE**, pone a su disposición sus 30 años de experiencia.

Para mejorar el andar de su coche...
 Para brindarle mayor seguridad...
 Para que Ud. se sienta seguro en todas las rutas argentinas.

Por eso, si Ud. es un hombre delicado, busque un taller delicado y si Ud. tiene un coche de calidad, busque un taller de calidad

ALINEACION PERRONE
 Campana 5175 • Tel. 53-6915 • Bs. As.

EXPOSICIONES SOBRE SERVICIOS Y BENEFICIOS

PROMOCION DEL TURISMO NACIONAL

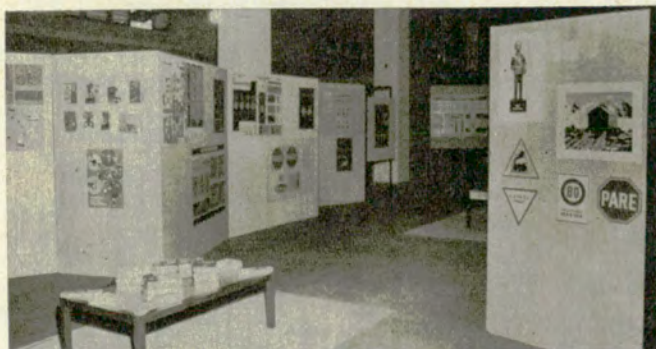
En varias e importantes ciudades del interior se exhibió el potencial de la Entidad y el plan de obras encarado por el Club



Con motivo del 50º Aniversario del Complejo Museográfico "Enrique Udaondo" en Luján, la Entidad organizó una exposición vinculada con sus actividades específicas y el Plan de Obras. En el acto inaugural, apareció en la foto el Presidente de nuestra Filial en ésta, Dr. Carlos A. Méndez Trongé, el vocal titular y Presidente de la Comisión de Turismo del A.C.A., Dr. Luis Petraglia, el Subgerente de Promoción de la Entidad, Sr. Roberto E. Bixio, el Intendente de Luján, Sr. Humberto G. De Lucía, el Jefe de la División Promoción, Sr. Oscar Príncipe, y el Secretario de la Filial local de la Institución señor Jorge Batista.



En la Sala de la Dirección Municipal de Turismo de Azul se concretó una exposición sobre los servicios y beneficios que brinda la Entidad. A la vez, en dicho lugar y en diversos establecimientos escolares, se proyectaron películas para promover el turismo nacional y se disertó sobre las distintas actividades del Automóvil Club Argentino. En la foto aparece el Intendente Municipal de la ciudad de Azul, Dr. Carlos Peralta Reyes, acompañado por su señora esposa; el Presidente de la Comisión de Turismo, Sr. Miguel Angel Prezioso, autoridades de la Filial Local del A.C.A. y el Subgerente de Promoción, Sr. Roberto E. Bixio.



Vista parcial de la exposición realizada sobre las actividades de la Entidad, en el Complejo Museográfico "Enrique Udaondo" en Luján, en adhesión al 50º Aniversario de la fundación del importante centro.



El Automóvil Club Argentino realizó también en las ciudades de Tres Arroyos y Mar del Plata importantes exposiciones sobre la obra que desarrolla y los servicios y beneficios que brinda a sus asociados.

Con motivo del Día del Camino, se realizó un acto en Mar del Plata durante el cual el presidente honorario de la Filial del A.C.A., señor Juan A. De Leonardis, rindió homenaje a don Rufino Inda ex presidente de la misma Filial y propulsor de la Ley de Vialidad Nacional. Finalmente el señor Bixio, disertó sobre la obra que desarrolla el A.C.A.

En la Sociedad Rural de Bahía Blanca se realizó otra exposición demostrativa de la potencialidad de la Entidad. En esa oportunidad el "stand" del Automóvil Club Argentino obtuvo el primer premio, consistente en medalla y diploma, en la categoría reservada a Oficinas de Promoción.



Los Sábados Turísticos de la filial Mar del Plata



Sr. Amor Antoñanzas

LA filial Mar del Plata del Automóvil Club Argentino prosiguió realizando con singular éxito la serie de actos de cultura denominados "Sábados Turísticos" en el salón de la sede central de la filial, avenida Colón 2450, 1er. piso.

En su última reunión se exhibieron los filmes "Vacaciones en Tierra del Fuego", "Tierra del Fuego en invierno", "Bajo el cielo de Santa Cruz" y "Rally de Invierno". Las tres primeras películas fueron cedidas gentilmente por la Dirección Nacional de Turismo y la última por la embajada de Canadá.

En el acto de referencia, el señor Roberto Bixio, subgerente de Promoción de la Entidad, con la colaboración de dos empleados de su dependencia ilustraron convenientemente al público acerca de los filmes.

Inició el acto el secretario de la filial, señor Amor Antoñanzas, que presentó al vicepresidente de la comisión local y coordinador de la subcomisión de Cultura, doctor Reynerio M. Bernal, quien luego de explicar el sentido de promoción turística y cultural de estos actos agradeció al público asistente —más de 500 personas— el apoyo incondicional que brindan a la Institución, e invitó a adherir con su firma a un petitorio para que el proyecto de intervención a la Entidad presentado por un diputado nacional no llegue a concretarse.

A continuación, el señor Roberto Bixio pronunció una alocución sobre la obra que realiza el A. C. A. explicando detalladamente las comodidades que ofrecen a los socios los hoteles y moteles que aparecen en las películas proyectadas.

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPÓN A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCANA.



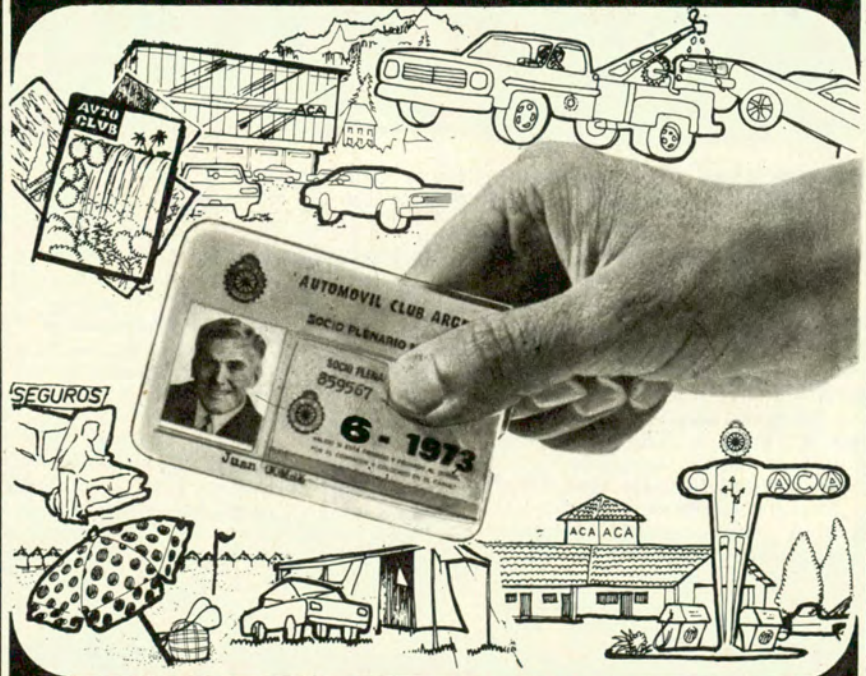
PEDIDO DE AUXILIO

Socio Cat. y número Cuotas
 Apellido y nombre
 Marca del coche Modelo
 N° de patente Localidad
 Detenido en Km
 Posible desperfecto
 Fecha Hora

ACLARE PERFECTAMENTE EL LUGAR
 EN QUE ESTE DETENIDO Y SI PUEDE,
 EL INCONVENIENTE MECANICO

FIRMA DEL SOCIO

LOS SERVICIOS Y BENEFICIOS SON EXCLUSIVOS PARA SOCIOS



FACILITE SU ATENCION EXHIBA SU CARNET SOCIAL

NOTICIAS Y ACTIVIDADES DEL A.C.A.

SEÑOR SÓCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMÓVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPÓN A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCA.

SR. ASCCIADO: SI AL CONCURRIR EL VEHICULO DE AUXILIO SU COCHE NO SE ENCONTRARA EN EL LUGAR POR HABER SOLUCIONADO EL INCONVENIENTE ANTES DE SU LLEGADA, SIN CONTAR CON LA ANULACION DEL PEDIDO, IGUALMENTE SE LE FORMULARA EL CARGO QUE CORRESPONDA.

Pedido recibido el a las horas

Equipo salió a las hs. Volvió a las hs.

Kilómetros recorridos

Sello de
la Estación

INTERVINE

Entrega de Medallas en el Día de la Cartografía



La Regente de la Escuela Srta. Inés Portilla; el cap. de navío (RE) Luis M. A. Gianelli; el cap. de navío Julio A. Torti; el vicepresidente. 1º del A.C.A., Sr. Federico Lajud y el cap. de navío R. Barroetaña.

EN la Escuela de Cartógrafos "Buenos Aires", ubicada en Osvaldo Cruz 1760, se efectuó en el Día de la Cartografía, la entrega de diplomas y premios a los egresados de la 9ª promoción de ese establecimiento, correspondiente a 1972.

Asistieron a la ceremonia el jefe del Servicio de Hidrografía Naval, organismo del cual depende la mencionada Escuela, capitán de navío Julio A. Torti; el vicepresidente primero de la Institución, señor Federico Lajud; el tesorero, capitán de navío (RE) Luis María Gianelli; el subgerente de Cartografía, señor Antonio Rodríguez Báez; la regente de la Escuela, señorita Inés Portilla, funcionarios del A.C.A., miembros del cuerpo de profesores de la Escuela y parientes de los egresados.

El acto se inició con las estrofas del Himno Nacional, que fue coreado por la concurrencia; luego la señorita Portilla pronunció un conceptuoso discurso.

Inmediatamente después, el señor Lajud entregó a la alumna egresada Ada Elena De-

liodoukas, la medalla de oro instituida por la Entidad para premiar anualmente al alumno egresado con el promedio más alto de la promoción. Por su parte, los alumnos mejor clasificados de 1ª y 2ª año Susana Reyloba y Estefanía Beatriz Chmielewski, respectivamente, recibieron como recompensa sendos libros de historia naval.

Finalizada la ceremonia, los representantes del A.C.A., invitados por el capitán de navío Torti, se trasladaron al despacho del nombrado jefe naval donde éste entregó al señor Lajud una bandeja de porcelana con el escudo del mencionado organismo naval, como recuerdo de la visita efectuada.

NOMINA DE EGRESADOS

Egresaron del curso finalizado en 1972 Ada Elena Deliodoukas, Susana Adela Apostolu, Jorge Néstor Llorente, Amelia del Carmen Pérez, Aída Amelia Franchi, Susana Beatriz Capelle y Carlos Alejandro Andrijesen.

EXCURSIONES "CONOZCA LA ARGENTINA"

DE acuerdo con el conocido plan "Conozca la Argentina", el Automóvil Club Argentino ha organizado, para sus socios y familiares, excursiones al Sur Argentino, visitando Comodoro Rivadavia y Bosque Petrificado, en Chubut; la zona de Lago Argentino en la provincia de Santa Cruz, y en la Isla de Tierra del Fuego: Río Grande, Lago Fagnano, Laguna Escondida, Ushuaia y Parque Nacional Tierra del Fuego.

Se han previsto las siguientes salidas: Enero: 12, 18, 20, 23, 31. Febrero: 3, 6, 9, 14, 17, 20, 23, 28. Marzo: 3, 6, 9, 14, 17, 20, 23.

Estas excursiones que se realizan en avión "Jet" de Aerolíneas Argentinas, y autopullman, tienen una duración de 14 días. Su precio es de \$ 5.950,00 e incluye alojamiento con pensión completa, traslados, paseos y pasajes aéreos. En caso de viajar un grupo familiar, compuesto por un mínimo de tres (3) personas, el costo es el siguiente:

1) El pasajero que viaje en calidad de Cabeza de Familia, abcnará: \$ 5.950,00; 2) Acompañantes adultos (mayores de 12 años) \$ 5.590,00; y acompañantes menores (entre 3 y 12 años) \$ 5.050,00.

Se entiende por cabeza de familia cualquiera de los cónyuges que viaje en calidad de tal. Acompañante, el cónyuge que viaje con el cabeza de familia y/o uno o más hijos de hasta 22 años cumplidos.

Los precios indicados son al contado, o bien puede optarse por el Crédito Turístico que ofrece el Banco de la Nación Argentina, a los señores asociados.

Cabe señalar que ya se halla abierta la inscripción y en razón de que las plazas son limitadas, se recomienda su inscripción con la debida antelación.

Para las reservaciones correspondientes y mayor información, los interesados deberán dirigirse a las dependencias de la Entidad, o directamente a la Oficina de Programación Turística de la Casa Central.

Designaciones en la Entidad

La Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino, en su sesión del 3 de octubre de 1973, resolvió designar al personal que se detalla a continuación en los cargos que se indican.

Sr. Gabriel Luis Urtausun. Subjefe de la oficina Estructuras e Instalaciones Especiales.

Sr. José Gerardo Montoya. Subjefe de la Oficina Servicio Auxilio Mecánico.



Presidió el titular del Automóvil Club Argentino el acto de entrega de los primeros 200 subsidios a los beneficiarios del Fondo Compensador.



Numerosos beneficiarios asistieron al acto de la recepción del Fondo Compensador de las Jubilaciones y Pensiones de ex Empleados del Club.

FONDO COMPENSADOR

**Ex empleados del Automóvil Club Argentino:
Fueron entregados los primeros subsidios
a jubilados y pensionados**

EN un acto, que contó con la presencia de autoridades del Automóvil Club Argentino, fueron entregados los primeros 200 subsidios a los beneficiarios del Fondo Compensador de las Jubilaciones y Pensiones de ex Empleados de la Institución.

Este singular régimen, que se basa en la participación mancomunada del Club y sus trabajadores, permite asegurar a los que han llegado al momento de jubilarse, un promedio más favorable, mediante la complementación de sus haberes legales con una suma que mantendrá la relación de su haber pasivo con los del personal en actividad en el Automóvil Club Argentino.

El pago de las prestaciones bimestrales del Fondo Compensador, se efectuará a través de las sucursales del Banco de la Nación Argentina, institución que una vez más se ha unido al Club, en este caso para hacer efectiva esta iniciativa de tan alto sentido social.

Con la presencia de casi todos los beneficiarios, se inició el acto con palabras del señor Alejo Rúes, representante de los jubilados en el Fondo Compensador, quien en breve alocución destacó el beneficio que acuerda el sistema y ponderó el alto espíritu humanista, no sólo de los compañeros en actividad, sino también la comprensión encontrada en las autoridades del Automóvil Club Argentino.

En representación del Sindicato Unico de Trabajadores del Automóvil Club Argentino (SUTACA), habló el señor Osvaldo Bujalis, quien entre otros conceptos, manifestó: "La actividad sindical, mucho más ingrata y azarosa de lo que supone el común de la gente,

depara a veces, algunas satisfacciones. Con todo lo que pudiera pensarse, esas satisfacciones no son la resultante de beneficios obtenidos de los dirigentes para sí, ni el fruto de distinciones de cualquier género que pudieran halagar la vanidad personal, cuando se obtiene la mejora para el gremio; cuando se salva a un compañero de la aplicación de sanciones no merecidas y cuando se puede prestar ayuda rápida y eficaz en un apuro, no cabe duda que el alma se pone contenta y el corazón se ensancha". Más adelante agregó: "Merced a lo pactado en las últimas convenciones Colectivas de Trabajo vigentes, se ha hecho efectivo el pago del primer beneficio del Fondo Compensador para Jubilados y Pensionados del A.C.A. Este Fondo Compensador, ha nacido tratando de paliar, de alguna manera, notorias falencias del sistema previsional argentino que impide en concreto, para cada jubilado y pensionado, la digna y merecida recompensa por tantos años de labor".

DISCURSO DEL TITULAR DEL A.C.A.

Tras las palabras del representante que nuclea gremialmente a los trabajadores del Club, hizo uso de la palabra el presidente del A.C.A., quien comenzó diciendo: "Los que ejercemos la dirección, a veces recibimos amarguras, porque la vida es una lucha permanente y eso bien lo saben ustedes. Pero también, a veces, recibimos grandes satisfacciones espirituales y es cuando podemos interpretar y realizar lo que al principio parecía un sueño y lo transformamos en una realidad. Los que llegamos a esta casa hace

años, pensamos que a través de ella íbamos a devolver a la vida lo que la vida nos había dado. Porque nos había colocado en un plano del azar con más posibilidades que otros, pero queríamos interpretarlos a todos: primero a los señores socios y luego a los que trabajaban para los asociados. Y así fue cómo en su oportunidad, consideramos que el personal debía tener una retribución mayor que la que le asignaba el Estatuto y por tal circunstancia, recurrimos al 5 % de la recaudación de las cuotas de socio para repartir en forma igualitaria. Pensamos que con eso íbamos a resolver una situación, no sólo material, sino espiritual. Resuelta esa situación con todos los azares y los inconvenientes del momento en que se vive, también pensamos en quienes estaban a una altura de la vida donde no se iban a beneficiar con el 5 % pero que también habían hecho al Club, porque este Club no nació por generación espontánea, nosotros estamos aquí todos en distintas categorías, pero antes había otros que nos permitieron llegar a nosotros y nos toca preparar el camino a futuros dirigentes y por tal circunstancia creamos el Fondo Compensador. No era un decreto, tenía que tener la voluntad de todos y sin perjuicio de ello, la tuvo de quienes integraron el Sindicato. Le planteamos el problema y ellos, lo digo con halago, nos superaron a nosotros; lo tomaron como cosa seria y propia, es decir, encontramos al padre del proyecto.

La cuestión era que el proyecto tuviera padre, lo otro no tenía importancia. El resultado lo tienen ustedes a la vista. Son 200 los beneficiarios con un monto aproximado a los 17 millones de pesos viejos, pero sé que hay muchas otras personas que pronto recibirán su recompensa merecida. El Fondo Compensador tiene que llegar a ser poderoso y para ello todos debemos trabajar con la misma acción y la comprensión que pronto, también, les vamos a poder dar créditos beneficiosos".

Seguidamente, fueron entregados los subsidios, finalizando el acto con un vino de honor.



TOME NOTA - NUEVA CARACTERISTICA TELEFONICA

**SERVICIO AUXILIO
MECANICO EXCLUSIVAMENTE**

821-6081 Y 10 LINEAS ROTATIVAS
821-6091 " " " "

CONMUTADOR GENERAL

821-6061 Y 10 LINEAS ROTATIVAS
83-6061 " " " "
83-0091 " 4 " "

Visita del Gobernador de Río Negro

La Escuela de Mecánica de la Armada en el Club



DURANTE la visita efectuada por el Gobernador de Río Negro al Automóvil Club Argentino: de izquierda a derecha: el presidente del A.C.A.; el señor Mario José Franco, Gobernador de Río Negro; el delegado personal del mandatario rionegrino en Buenos Aires, señor René Hechen y el gerente de Arquitectura de la Institución, arquitecto Jaime José W. Sequeira. Se consideraron en la oportunidad aspectos referidos a la promoción del turismo y a las obras destinadas a facilitarlos.

DE izquierda a derecha: de pie, el presidente de la Comisión Asesora de Turismo, doctor Luis Petraglia; el secretario de la C. D., ingeniero Abel M. Lissarrague; el titular del A.C.A.; el tesorero de la C. D. de la Entidad, capitán de navío ingeniero Luis M. A. Gianelli; el capitán de corbeta Juan Félix Martínez y el teniente de navío Luis Guillermo Ensink, en un momento de la visita que efectuaron al doctor César C. Carman en representación de la Escuela de Mecánica de la Armada.

Juan Carlos Cañete se adjudicó la Copa Challenger A. C. A.

Con muy buen tiempo, y durante dos jornadas de 18 hoyos cada una, se jugó el 3 y el 4 de noviembre, en la cancha del Santa Teresita Golf Club, el décimo certamen por el trofeo challenger del Automóvil Club Argentino. Fue éste el último torneo, pues el aficionado local Juan Carlos Cañete ganó por tercera vez consecutiva y por lo tanto, la copa queda definitivamente en su poder.

El premio le fue entregado por el intendente municipal de General Lavalle, señor Donald Burton Mac Iver, en un acto al cual asistió numerosa concurrencia.

Los resultados en la categoría sin ventaja fueron los siguientes: Juan Carlos Cañete, 155 golpes; Oscar Comajuán, 162; Juan V. Teisera, 164.

El aficionado Juan Carlos Cañete recibe de manos del Intendente Municipal de General Lavalle, señor Donald Burton Mac Iver, el trofeo Challenger del Automóvil Club Argentino que obtuvo en forma definitiva al ganar por tercera vez consecutiva el torneo del Santa Teresita.



En la categoría 0 a 9 ocuparon las primeras posiciones Guido Alberto Zallocco, con 145; Juan Carlos Pieroni, 157, y Juan Tobares, 162.

En la de 10 a 15 se clasificaron Juan Maestro de León, con 150 puntos, y Heriberto P. White, con 153; y en la de 16 a 22, Jorge Pastore, con 148; Donald Burton Mac Iver, con 173, y Rubén Rebot, con 210.

María Elena D. de White ganó la categoría de damas.

Para los últimos 18 hoyos la firma Baupesa S. A. otorgó copas especiales, que fueron obtenidas por Guido Alberto Zallocco en la categoría 0 a 9, Juan Maestro de León en la de 10 a 15, y Jorge Pastore en la de 16 a 22.



¡TOME CONCIENCIA! ¡EVITE ACCIDENTES!

EXTREME LAS PRECAUCIONES AL CONducIR EN DIAS LLUVIOSOS

"Campana para la prevención de accidentes de tránsito"

Curso para pilotos



LA Asociación Pilotos Automóviles de Turismo ha organizado un curso de especialización que se desarrolla en la sede central del Automóvil Club Argentino. Al acto inaugural (foto de arriba) asistieron, de izquierda a derecha, el vicepresidente honorario, ingeniero Mario L. Negri; el vicepresidente 1º, señor Federico Lajud, el presidente de la Asociación de Automóviles Sport, señor Antonio J. Sergi, quien habló en la oportunidad, y el presidente de la Federación Regional de Automovilismo Deportivo Nº 1, doctor Jorge Rimoldi. En la foto de abajo el señor Héctor Silverio Staffa, disertó en la reunión sobre equipos de competición, circuitos y conducción.



¡Terminar con la rabia también depende de usted! Vacune a su perro, no lo deje suelto en la calle, consulte todo caso de mordedura en el centro antirrábico de su municipio.

MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL

PROVINCIA DE BUENOS AIRES INSTITUTO PASTEUR

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA H/GA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCANA.



PEDIDO DE AUXILIO

Socio Cat. y número Cuotas
 Apellido y nombre
 Marca del coche Modelo
 Nº de patente Localidad
 Deterido en Km
 Posible desperfecto
 Fecha Hora

ACLARE PERFECTAMENTE EL LUGAR EN QUE ESTE DETENIDO Y SI PUEDE, EL INCONVENIENTE MECANICO

.....
 FIRMA DEL SOCIO



beneficiense

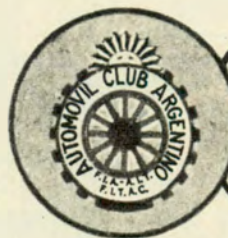
con los descuentos que le brindan más de

5400 casas adheridas al

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

LOS LOCALES QUE EXHIBEN ESTE EMBLEMA EFECTUAN DESCUENTOS A SOCIOS SOBRE COMPRAS O SERVICIOS

PRESENTE SU CARNET SOCIAL



CASA ADHERIDA
 DESCUENTOS A SOCIOS

SOLICITE EN LAS DEPENDENCIAS DEL A.C.A. LA NOMINA ACTUALIZADA

NOTICIAS Y ACTIVIDADES DEL A.C.A.

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCANA.

SR. ASOCIADO: SI AL CONCURRIR EL VEHICULO DE AUXILIO SU COCHE NO SE ENCONTRARA EN EL LUGAR POR HABER SOLUCIONADO EL INCONVENIENTE ANTES DE SU LLEGADA, SIN CONTAR CON LA ANULACION DEL PEDIDO, IGUALMENTE SE LE FORMULARA EL CARGO QUE CORRESPONDA.

Pedido recibido el a las horas
 Equipo salió a las hs. Volvió a las hs.
 Kilómetros recorridos

Sello de
la Estación

INTERVINE

JOSE MARTORELL

SU FALLECIMIENTO



FALLECIO en la ciudad de La Plata, el pintor José Martorell. Con su desaparición pierden las artes plásticas del país a uno de sus artistas más ponderables, y AUTOCLUB a uno de sus más antiguos y valiosos colaboradores.

Nacido en Tarragona, España, el 18 de diciembre de 1898, llegó al país cuando era niño. Se graduó de profesor en la Escuela de Bellas Artes de la capital bonaerense.

En 1923, obtuvo el premio de honor en el Primer Salón Libre de Otoño. El escultor Rogelio Yrurtia, que actuó en ese certamen como jurado auguró al joven pintor un futuro pródigo en triunfos y honores.

El pintor desaparecido fue becado en diversas ocasiones por los poderes públicos para que realizara viajes de documentación en todo el territorio de la República. Fruto de esas acertadas medidas de gobierno fueron las admirables colecciones de tipos aborígenes que luego habría de trasladar a la tela en cuadros que le granjearon unánime aprobación e importantes distinciones.

Poseen obras suyas la Presidencia de la Nación, el Museo Nacional de Bellas Artes, el Concejo Deliberante de la ciudad de Buenos Aires, el Museo de Bellas Artes de La Plata, la presidencia de la Cámara de Senadores bonaerense, el Jockey Club de Buenos Aires y muchos coleccionistas privados. Desde 1949 hasta 1957 fue jefe de Arte y Cultura del Ministerio de Trabajo de la Nación. Sus restos fueron inhumados en el cementerio de La Plata.

NUEVA ESCALA DE CUOTAS SOCIALES

A partir del 1º de enero de 1974 rige una nueva escala para las cuotas sociales del Automóvil Club Argentino.

El reajuste comprende todas las categorías de la Entidad y fue aprobada por la Asamblea de Delegados que se reunió el 29 de noviembre ppdo.

La nueva escala de cuotas es la siguiente:

CATEGORIA DE SOCIOS	CUOTA ANTERIOR \$	NUEVA CUOTA SOCIOS EN ACTIVIDAD AL 31-12-73	CUOTAS PARA SOCIOS QUE INGRESAN A PARTIR DEL 1-1-74	
			Cuota Mensual	Cuota de Ingreso
PLENARIOS	20,50	30,—	36,—	100,—
	21,50	31,—	—	—
	22,50	32,—	—	—
	23,—	33,—	—	—
	24,—	34,—	—	—
	25,—	35,—	—	—
ACTIVOS "A" CAPITAL	20,50	30,—	—	—
	21,50	31,—	—	—
	22,50	32,—	—	—
	23,—	33,—	—	—
ACTIVOS "A" INTERIOR	16,—	22,50	28,50	70,—
	17,—	23,50	—	—
	17,50	24,50	—	—
	18,—	25,50	—	—
	19,50	27,—	—	—
	20,—	27,50	—	—
ACTIVOS "B"	10,—	14,—	18,50	55,—
	10,50	14,50	—	—
	11,—	15,50	—	—
	11,50	16,50	—	—
	12,50	17,50	—	—
	13,—	18,—	—	—
ADHERENTES	7,—	10,—	11,—	55,—
	7,50	10,50	—	—



¡TGME CONCIENCIA! ¡EVITE ACCIDENTES!

EDUQUE A SU HIJO PARA QUE NO JUEGUE EN LA CALZADA

"Campana para la prevención de accidentes de tránsito"

guía PARA EL automovilista Y EL turista

DKW AUTO UNION SERVICE GARANTIZADO

ESTACION ADHERIDA EN SAN JUSTO (Bs. As.)

La Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino aprobó la incorporación, en carácter de adherida, de la estación de servicio autorizada de Y.P.F., de propiedad de la firma San Justo S.R.L., que se halla ubicada en la intersección de las calles J. F. Kennedy y Villegas. El teléfono de esa nueva dependencia de la Entidad es el siguiente: 651-5575. Los servicios que presta son los que enumeramos a continuación: nafta súper, nafta común, gas-oil, lavado, engrase, lubricantes, accesorios y repuestos.

TELEFONO DE LA ESTACION DE PUNTA ALTA (Bs. As.)

Ha sido habilitado recientemente el aparato telefónico de la estación de servicio de Punta Alta, provincia de Buenos Aires, con el número 81785.

La casa más completa de Repuesto y Accesorio para su D. K. W.



Legítimos y Nacionales
Adquiéralos en

MELONI Hnos.
S. A. C. I. F. I. y A.
IMPORTADORES

Anexo: Planta integral de reconstrucción de motores D. K. W. Laboratorio Modelo para reacondicionamiento del cigüeñal. Trabajos Garantidos.

ENVIOS RAPIDOS AL INTERIOR - Socios del A.C.A. descuento especial. Únicamente sobre sección repuestos.

Av. Las Heras 3449 - 3451/53 - Tel. 71-7376 y 72-6747 - Sucursal: D. Alvarez 90 - Tel. 66-3237
Sucursal Norte: Av. Maipú 4193 - 791-5612 - Olivos

REPUESTOS

RECTIFICACION
DE MOTORES
RECAMBIO DE
CIGUEÑALES

DESCUENTOS A SOCIOS A.C.A.



GRACIELA
GW-INSTITEC

CASA AMBROSINO

J. O. AMBROSINO y R. RUIZ
UGARTECHE 3019 • T. E. 72-6859 • Buenos Aires

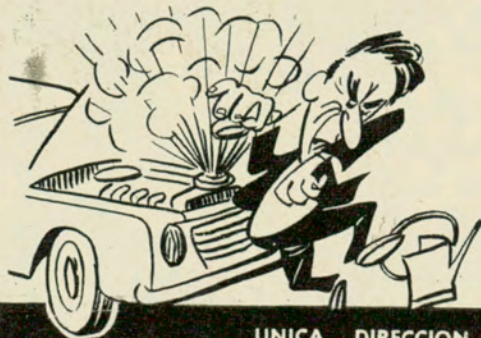


MECANICA INTEGRAL
CHAPA - PINTURA
REPUESTOS LEGITIMOS

UGARTECHE 3282 - Tel.: 71-4865
Socios ACA descuento especial

REVISTA AUTOCLUB

Para reclamos por fallas en la recepción de la Revista AUTOCLUB, los interesados deberán dirigirse al Tel. 83-6061, Int. 240, Oficina de Servicios Auxiliares.



No espere que le ocurra esto

GRATIS

Casa adherida al A.C.A. - Descuentos a socios

El radiador de su automóvil será revisado, con exclusivos instrumentos de precisión, por personal especializado. Haga limpiar el radiador periódicamente, el excesivo calentamiento perjudica a su motor

**RADIADORES
AREVALO**

FABRICA - SERVICE
REPARACIONES EN EL DIA
CON GARANTIA

UNICA DIRECCION Av. CORDOBA 5775/85 - Tel. 772-9730/4041/42 - Bs. As.

FIAT
SERVICE GARANTIZADO

FIAT
ALMAGRO



Repuestos legítimos - Servicio
Mecánica - Chapa y pintura
Atendemos seguros A.C.A. y C.N.A.S.
Estados Unidos 4339/45 - 922-3804

RENAULT
SERVICE GARANTIZADO



CENTRO AUTOMOVILISTICO S.A.
REPARACIONES
EN HORAS
SALTA 1160
Tel.: 23-5673
23-8913

**REPUESTOS Y
ACCESORIOS**

PARA SU AUTOMOTOR
COMPRE LO MEJOR



PEUGEOT
SERVICE GARANTIZADO



SERVICIO
PEUGEOT DESDE 1956
PAUNERO 2865
Tel. 72-3695 - 7572

CRISTALES DE SEGURIDAD

CON LA
SEGURIDAD
POR
DELANTE



BILLINGHURST 2150
Tel. 82-2118 - BUENOS AIRES

CON CRISTALES DE
casa **JOSE
RENDA**

- PARA AUTOMOTORES
- COLOCACION EN EL ACTO
 - CURVOS O PLANOS
 - VENTAS
 - CERRAJERIA
- también
PROTECTORES DE
PARABRISAS

ENVIOS
AL INTERIOR

TATEOSSIAN Hnos. S.A.

EL SURTIDO MAS COMPLETO EN
REPUESTOS Y ACCESORIOS



PEUGEOT

IMPORTACION - FABRICACION
Ventas por Mayor y Menor
Socios del A. C. A. descuentos especiales.

CABELLO 3363-65

(Alt. Avda. del Libertador 2500)

T. E. 71-3952 - 71-8959 - 72-3957

CORRIENTES 6499-TEL. 54-1036/9753



SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

**CRISTALES PARA
AUTOMOTORES**

PROTECTORES DE PARABRISAS
COLOCACION INMEDIATA

VARIOS

TELEFONOS DE LA FILIAL MENDOZA
La Filial Mendoza cuenta con
nuevos números telefónicos:
2-44900; 2-44901 y 2-46491.

TAPIZADOS VICTOR

**FUNDAS ANATOMICAS - TOALLA - VINILICOS
CUBRE AUTO - TECHOS ATERMICOS PARA FIAT
600, 125, 128 - BUTACAS RECLINABLES
TRANSFORMAMOS A CAMA SUS ASIENTOS - CAMBIO DE TAPAS EN TELAS
ORIGINALES - SOMOS FABRICANTES**

Descuentos a socios del A.C.A., City, Londond, Diners, Master Club
RAULET 131-35 (alt. Avda. Sáenz 100 - Caseros 3600)



No se detenga en los cami-
ros; use para ello las banquinas
y preste su concurso en los ca-
sos de accidentes en las rutas.

CASA CAR
ALQUILER DE CASAS RODANTES
 Atención de solicitudes por:
 DIA - SEMANA - MES - TEMPORADA
 durante todo el año

•

BAIRESCAR
ALQUILER DE AUTOS SIN CHOFER
 Modelos año 1973
 Informes: Tel. 30-0051/3115, 34-7203
HUMBERTO 1° 236
 y Paseo Colón (Capital)
 ATENCION TODO EL AÑO DE 9 A 19 HS.

PORTON LEVADIZO a RESORTES



SOLUCIONA PROBLEMAS DE ESPACIO UNICO con PROTECTOR de RESORTES y FRENO de SEGURIDAD SILENCIOSO de FACIL MANEJO
 Patente Nacional N° 185117

GARANTIDOS VARIOS MODELOS CHAPA - MADERA

Fabricante **J. VELARDI & Hijo**
 Avenida CATAMARCA 3478 San Justo
 Tel. 651-7701

Para su Seguridad EXIJA el Auténtico Portón Levadizo "VH"
 Véalos Funcionar y Adquiéralos en las Casas del Ramo

ELASTICOS

ELASTICOS CARMONA



EATON

COLOCACION Y VENTA DE ELASTICOS, RESORTES DE SUSPENSION Y AMORTIGUADORES (CON GARANTIA)

PERSONAL ESPECIALIZADO ATENCION INMEDIATA

MODERNO TALLER DE ALINEACION Y BALANCEO ELECTRONICO DE RUEDAS

SOCIOS DEL A.C.A. descuento especial

SERVICE MECANICO

MECANICA INTEGRAL AUTOMOTORES EUROPEOS Y AMERICANOS

FRENOS - EMBRAGUES CARBURACION - ELECTRICIDAD AFINACION

ANTARTIDA AUTOMOTORES
 México 1852 Bs. As. 37-7625
 Descuentos especiales a socios del A.C.A.

ROSARIO

EN ROSARIO HAY UN HOTEL REALMENTE CONFORTABLE



plaza hotel

80 habitaciones y departamentos diseñados con estilo de avanzada, cálidos y espaciosos, con pisos totalmente alfombrados. Baños privados. Televisión, música, radio y teléfono en cada habitación. Calefacción central y aire acondicionado regulable a gusto. Salón de conferencias. Confeitería en planta baja y servicio de cafetería. Y algo importantísimo: cochera para su automóvil.

BARON DE MAUA 26 - T. 65340 - ROSARIO
 (Altura San Luis 1050)
 Frente a las cocheras del Autom. Club Argentino

CASILLA PORTABLE "CANADIENSE"

FACIL DE ARMAR



Ideal para vivienda, depósito, cuadras, taller, obrador, garage, fin de semana, etc.

Construida en madera cepillada nacional. Techo asfáltico acanalado. Con 1 puerta, 1 ventana. Sin piso, 3 x 3 m.

Precios del día En Fábrica **\$1.300**

Embalada y entregada a la empresa transportista que se indique: 3 x 3, \$1.500.- 3 x 4, \$1.800.- 3 x 5, \$2.100.- 3 x 6, \$2.500.- Pieza 3 x 3 cocina 2 x 2 y porch \$3.250.- Hay otros modelos. Envíos al interior.

Solicite catálogo • Visite la fábrica
 Av. CABILDO 4460 - Bs. Aires - Tel. 70-0803

EXCLUSIVAMENTE PARA PEDIDOS DE AUXILIO MECANICO:
821 - 6081/99

A efectos de contribuir a una mejor y más rápida atención, rogamos a los señores asociados utilizar los números telefónicos: 821-6081/99 exclusivamente para pedidos de auxilio mecánico, ya que por los mismos es imposible suministrar ninguna otra información que no esté relacionada con el servicio.

Mantenga encendidas las luces de reglamento y advierta que se aproxima a las esquinas.

CARGADOR DE BATERIA "WYNNER"



Mini cargador Wynner repone la carga de su batería directamente de la red de corriente alternada domiciliaria (220 v.). Su aplicación no requiere ningún conocimiento especial por parte del usuario. El consumo es equivalente a una lámpara de 75 W.

Características:
 Carga autocontrolada.
 Carga baterías de 6 y 12 v.
 Asegura carga lenta evitando daños.
 Ofrece máxima seguridad.
 Garantía, seis meses.
 Tamaño: 12 x 7 x 7 cm.
 Peso: 1,800 kg.

agrobaires s.r.l.
 Florida 142 - 6° - Bs. Aires - Tel. 46-6025/45-9474

Solicito información de:

Datos técnicos
 Precio

Indicar

A

Nombre Tel.
 Domicilio Loc.
 F.C. Prov.

A SOCIOS A.C.A. SIN GASTOS DE FRANQUEO POR ENCOMIENDA POSTAL

HOTELES

HOTEL EL MOLINO
 EL MAXIMO CONFORT
 REFRIGERACION Y CALEFACCION
 BAR - RECEPCION - TELEVISION
 70 habitaciones y departamentos con teléfono y baño privado.
AV. CALLAO 164 - BS. AS.
 Tel. 46-8961 - 8941 - 9152 - 9112
 a una cuadra del Congreso

Renuévase con un...
BAÑO TURCO ... y manténgase naturalmente joven

- BAÑO FINLANDES
- MASAJES
- PEDICUROS

Baños del **Castelar Hotel**
 Av. de Mayo 1148
 38-3244

Semana de la Policía Federal



Comida realizada por la Asociación Pro Hogar Policial de la Seccional 44ª en la sede del Club Vélez Sársfield, con motivo de la Semana de la Policía Federal. Estuvieron presentes el jefe de dicha seccional, comisario Francisco Guccione, el presidente de la Asociación, señor Felipe Marvaso y señora, el presidente del automóvil Club Argentino y el Delegado a la Asamblea del Automóvil Club Argentino, señor Adolfo Rawsi y numerosas personas.

MOTEL CALEU CALEU

REHABILITACION

HA sido rehabilitado recientemente en la provincia de La Pampa, el Motel Caleu-Caleu. Esta dependencia dispone de 8 habitaciones con capacidad para 3 personas cada una, con baño privado, servicios de restaurante y bar.

Tarifas de alojamiento: Socios, 1 persona, \$ 30; 2 personas, \$ 39, y 3 personas, \$ 52. No socios: 1 persona, \$ 38; 2 personas, \$ 49 y 3 personas, \$ 65.

A estos precios debe agregarse el 20 % en concepto de laudo.

Subsidios por fallecimientos en accidentes automovilísticos

EL Automóvil Club Argentino, por intermedio de su Tesorería, de acuerdo con las reglamentaciones internas, abonó durante los meses de setiembre y octubre cuarenta y dos subsidios correspondientes a fallecimientos de socios registrados en accidentes automovilísticos.

MES DE SETIEMBRE

Acosta, Roberto; Balado, Alberto M.; Balado, Lucrecia de; Basaldúa, Ismael; Bovo, Héctor Jorge; Daneri, Leopoldo; Esperón, Gregorio; Fernández, Jesús; Fantín, Nicelso; González Campero, J.; Kaufman, Salomón; Labombarda, Alberto; Mezquita, Margarita H. de Mar-

tínez Damardo; Meer, Clara D. de; Pierri, Obdulio; Roig, Jaime; Sierra, Rodolfo; Sánchez, José M.; Tempestini, Elio V.; Torres, Roberto, y Viglianco, Jorge.

MES DE OCTUBRE

Santaolalla, Alfredo; Fernández Salmoral, N.; Malagamba, Osvaldo; Ceballos, Jorge; Canel, Carlos M.; Delcueto, Jorge; Hipólito, Nelson; Coatz Romer, Edgar; Ronderos, Luis; Grillo, Luis R.; García Tuñón, Carlos; Fleiderman, Benjamín; Zaitune, Feliza N.; Cesario, Luis Enrique; Kurokawa, Silvia; Gigena, José Ángel; Devoto, Carlos; Herrán, Carlos; Cocco, Fernando, y González, Casimiro.

El Plan PROCORA de control de la rabia en la Provincia de Buenos Aires, prevé la vacunación gratuita de más de 700.000 perros, por medio de equipos móviles de recorrida casa por casa o ubicados en lugares estratégicos. Consulte al centro antirrábico de su municipio.

(Ministerio de Bienestar Social de la Provincia de Buenos Aires - Instituto Pasteur)

Socios vitalicios

DEBERAN RENOVAR EL CUPÓN ADHERIDO A LA CREDENCIAL SOCIAL

Se recuerda a los socios vitalicios la disposición que determina la obligación de renovar cada dos años el cupón adherido a la credencial social.

Por lo tanto, a partir del 1º de enero de 1974, los socios radicados en Capital Federal y Gran Buenos Aires, deberán proceder al canje del cupón correspondiente a los años 1974-75, pasando personalmente por la Sede Central, Oficina de Registro de Socios, 4º piso, de lunes a viernes de 8 a 19. Asimismo, los radicados en el interior del país, en zonas donde no hay representación oficial del A.C.A. deberán dirigirse por nota a la citada Oficina, mientras que en los lugares donde haya Filial, deberán dirigirse personalmente a la misma.

a.c.a.
están

OFERTAS Y NOVEDADES
DE GRAN ACTUALIDAD

de Bs. As. para todo el país

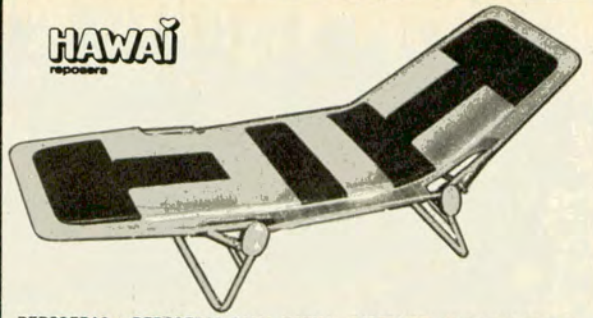
PROMOCION Y REALIZACION
de NAYA PUBLICIDAD
tel. 783-4912 y 5315 - Cap.
Dic 1973

MAMPARA DE BAÑERA RAMPUR, en acrílico, lisas o decoradas, armazón de aluminio con riel sanitario patentado. Separa el ambiente, mantiene abrigado e impide salpicar. Pida demostraciones a: 798-0063 y 792-8457. Visite n/exp. en **MARTINEZ**: E. Ríos 1586; en **Cap.:** Corrientes 4319; Entre Ríos 1023; Callao 850; Caseros 2469; J. B. Alberdi 300; Flores: Rivadavia 6861, loc. 27; Palermo: Güemes 3873; Belgrano: Cabildo 2801 y Amenábar 2217; Urquiza: Triunvirato 4351 L. 36; Liniers: Av. Gral. Paz 10592; Saavedra: Av. del Tejar 3799; Castelar: San Pedro 1130; **ROSARIO:** Córdoba 633. Envíos al Interior



RAMPUR

HAWAII
reposeras

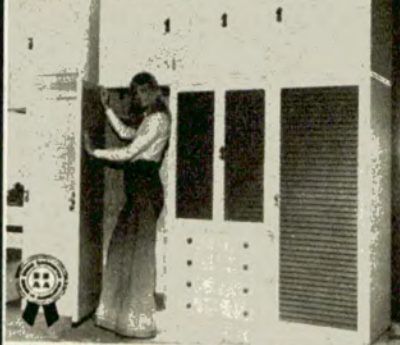


REPOSERAS y REPOSERAS-CAMA HAWAII - DISFRUTELAS EN SU HOGAR, EN EL CAMPING O EN LA PLAYA - Exíjalas por su marca en las buenas casas del ramo de todo el país - Ventas por mayor: **RECAS S. R. L.** - ZAPIOLA 679 esq. Fco. LACROZE, tel. 771-4030 - Bs. As.



MESAS RODANTES OROCAR, únicas en tubo de acero dorado 24 kts. sólidas, reforzadas, eternas, brindan comodidad con su amplia línea para copetín, bar, multiuso plegable, televisores, tocadiscos, teléfonos y otras 20 actividades en el hogar, la oficina, etc. En las casas de artículos para el hogar de todo el país. Exija su sello de garantía. ¡Rechace imitaciones! Fabrica y Distribuye: **P. VENTURA y Cía. SAIC**, Clay 3040 (alt. L. M. Campos 200) - Bs. As. - tel. 772-8250.

SU-PLACARD

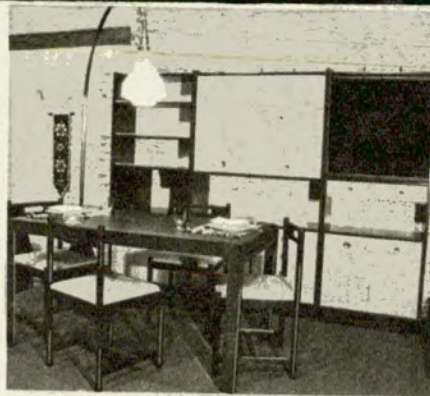


SU-PLACARD fabrica lo que vende y vende lo que fabrica. Garantía total. También "HECHOS A MEDIDA", de pared a pared, del piso al techo, a la medida de sus necesidades y a medida de su presupuesto. Técnico sin cargo a domicilio. Exposiciones y ventas: **Belgrano:** Cabildo 2811; **Palermo:** Canning 2446; **Norte:** Juncal 907; **Fábrica:** Humboldt 245 Tel. 72-2228. Distinguida con la CINTA AZUL de la POPULARIDAD.



APLIQUE MULTIUSO MOVIBLE para BAÑOS, TOILETS, etc. Calefacción - Deshumecta - Ilumina. (Registrado). Fuente de iluminación complementada con sistema centrífugo que produce una corriente de aire, natural o caliente, ideal para secado de cabello, manos, uñas, maquillaje, etc. Calefacción y deshumecta el ambiente. Toma para afeitadora u otro artefacto eléctrico. Finis terminación esmaltao y hornado. Precio: \$ 350. Envíos al Interior. Fabrica y Distribuye: **ALBERTO VARELA** - CUENCA 1852 - Cap. - tel. 59-6823 Expos. Amenábar 2217 - Zonas disponibles.

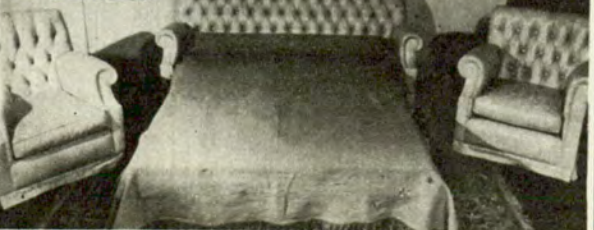
MOGAVE S. A.
COMPRE EN FABRICA! Muebles, Juegos de Living y Sillas, Modernos y de Estilo. **CHARLONE 854** (alt. Federico Lacroze 3700), Tel. 54-8609 y 2952.



Diseño **LETTO-SCRIBANIA**. Una forma mágica de aprender a "VIBRAR" en el maravilloso mundo de la "LACA PETRIFICADA" DURA Y FUERTE" COMO TUS GANAS DE VIVIR. **MUEBLES TULIPAN***, Taller: Loyola 631 (alt. Canning 700), Tel. 772-5635. Horario continuo de 6 a 19 hs.

ESTA NO ES una nueva versión del viejo SOFA-CAMA... ES LA NUEVA Y ORIGINAL SOLUCION del viejo problema! Ud. disfrutará de un acogedor LIVING durante el día y un íntimo DORMITORIO por la noche. Mecanismo garantido. Guarda la cama armada. Variados diseños, **SU SOLUCION SCA.** - Ventas: **PERGAMINO 146** (Flores), t. 61-8707; **PUEYREDON 1355**, t. 82-2030 y 2039; **B. MITRE 1499** (centro); **Av. LIBERTADOR 352**, t. 791-7735 (Vte. López). **CREDITOS** 6 y 12 meses sin interés. Envíos al Interior. **SOMOS FABRICANTES.**

Su Solucion



conektor.
riego

ADEMAS, la gran solución para su quinta o jardín! **MANGUERAS ARMADAS**, de cualquier longitud, en prácticos bolsos, de 5, 10 y 15 mts., **POR TRAMO***, con sus implementos para riego.

Un "amigo" entre Ud. y el agua!.. Único sistema que permite cambiar en un "clik" y en el extremo de la misma manguera, la LANZA DE RIEGO, el CEPILLO LAVADOR y el SAPITO ROCIADOR, sin rosca ni tornillos, resortes ni abrazaderas, INSTANTANEAMENTE y sin pérdidas de agua!.. Adaptable a cualquier canilla lisa o con rosca.

Pídalos en Ferreterías y casas del ramo de todo el país - Productos **NORDIMA** - MAZA 2118 t. 91-5938. Zonas disponibles.



Lederland

Para las próximas Fiestas o sus cercanas VACACIONES son ideales las prácticas prendas de cuero gamuzado. LEDERLAND presenta, directamente de fábrica, Tapados, Sacos y Camperas (Ind. Arg.); surtido en modelos, tallas y colores. Medidas, limpiezas, teñidos y reformas. Nuestras OFERTAS: SACO, dama o caballero, carnero gamuzado, piel interior \$ 760. CAMPERA, cabra gamuzada, \$ 531 LEDERLAND AMENABAR 1970 (alt. Cabildo 1900). Estacionamiento: Amenabar 1934.



DIRECTO DE FABRICA - ZUECO corcho forr. \$ 78,99; ZUECO Jean suela crep \$ 79,99; ZUECO corcho forr. \$ 109,99; ZUECO corcho natural \$ 159,99. Infinidad de modelos y colores "de onda" al más bajo precio - Ventas por Mayor y Menor - IKOPORT O.C. - ESPINOSA 1182 - tel. 59-2171 ...y también ahora CARTERAS Damas y ZAPATOS Caballeros.

a.c.a. están

OFERTAS Y NOVEDADES DE GRAN ACTUALIDAD

de Bs. As. para todo el país

PROMOCION Y REALIZACION

de NAYA PUBLICIDAD

tel. 783-4912 y 5315 - Cap

Dic. 1973



Mobilmagic

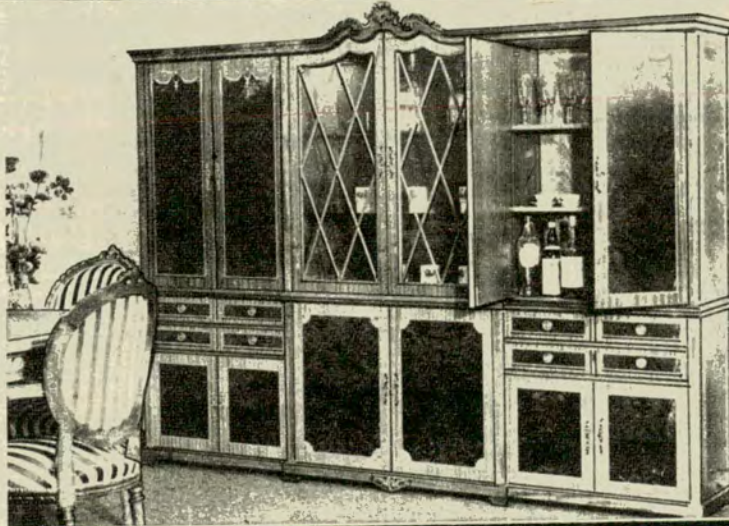
PATENTE MUNDIAL

Mobilmagic

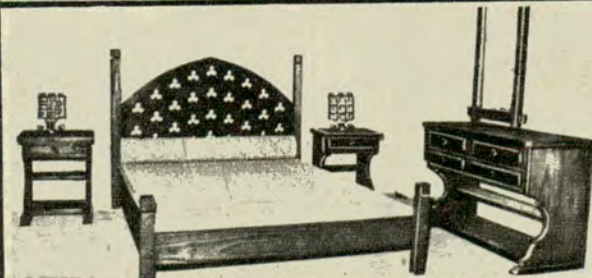
Más posibilidades de economía y confort! MODULAR SUPER FUNCIONAL MOBILMAGIC con piezas idénticas de enganches propios, ampliables y desarmables. Usted mismo puede armarlo en minutos, sin herramientas ni tornillos, convirtiéndolo en decorativas bibliotecas, divisores de ambientes, sólidas estanterías, etc. Sus paneles en elegantes tonos Nogal, Peteriby y Blanco armonizan en todo ambiente moderno. MOBILMAGIC, GUEVARA 377, Cap. (altura Corrientes al 6600), tel. 54-1860 y 9164.

VEA FABRICAR SUS MUEBLES con alta técnica artesanal! Amoblamiento integral realizado por verdaderos Profesionales de la Decoración. 20 años amoblado hogares avalan nuestro prestigio!

FABRICA Y EXPOSICION: AVELLANEDA 2361/71/81 SAENZ PEÑA (a 2 c. Av. Gral. Paz y Lope de Vega), tel. 757-3125/1076 COMPRE EN FABRICA: Horario de 8 a 20 hs. Sábados de 8 a 13.



Sustituyendo las puertas a bisagras son impagables, porque no ocupan lugar! NIEDER, la insuperable PUERTA PLEGADIZA de MADERA, única que pliega a 10 cm. por cada metro de extensión, se fabrica también en Carpinter, aluminio y laminado plástico, solos o combinados entre sí. Fábrica y Expoventas: GURRUCHAGA 366 - Centro: Suipacha 474, loc. 27 y Paraná 232; Palermo: Güemes 3873; Belgrano: Cabildo 2136, loc. 20 Amenabar 2217 y Cabildo 2801; Flores: Rivadavia 6861, loc. 27; V. del Parque: Nogoyá 3289; V. Urquiza: Triunvirato 4351, loc. 36; Saavedra: Av. del Tejar 3799; Liniers: Av. Gral. Paz 10592; L. de Zamora: Boedo 421; San Miguel: Belgrano 958; V. Ballester: Alvear 333; San Martín: Estrada 1405 (Villa Maipú). También MAMPARAS DE BARRERAS corridizas o plegadizas, lisas o decoradas. Informes: te. 55-8162 y 40-7684.



EL REY DEL DORMITORIO FABRICA Variedad de modelos a los precios más bajos de plaza: Dormitorio Escandinavo \$ 1.200.-; En otro modelo \$ 1.440.-; Enchapado en nogal \$ 1.740.-; Colonial Inglés \$ 1.870.-; Oriental \$ 1.950.-; Colonial Español \$ 2.050.-; Frailero \$ 1.900.-; también comedores Fraileros y Españoles, Modulares, Juegos de Living, Otomanas, Sofá camas, etcétera. PAEZ 2987 (a 2 cuadras de Gaona y Nazca). Horario: Lunes a Viernes 8 a 20 hs., Sábados 8 a 13 hs.



Compre en fábrica y gáñese la diferencia! Elegante y práctico sillón-cama que guarda la cama tendida, mecanismo suave, sólido mueble tapizado en fina cuerina a elección. Se presenta en una plaza a \$ 850.- y dos plazas \$ 1350.- Además gran selección de LIVINGs, MODULARES, DORMITORIOS, DIVANES, OTOMANAS, enchapadas en madera o FORMICA y Petit-muebles en general. Vendemos muy barato. Visítenos y se convencerá. Fábrica: Dr. Juan F. Aranguren 359 (2 c de Parque Centenario).

Horario: L. a V. 7 a 12 y 14 a 19 hs. Sábado 7 a 13 hs.

CERRAMIENTOS DE ALUMINIO de acuerdo con las Disposiciones Vigentes. Aprovechamiento integral mediante nuestro sistema que asegura máxima hermeticidad. TOLDOS DE ALUMINIO fabricados con Aluminio KAISER y cabreados con movimientos ocultos. TECHOS FIJOS lujosamente decorados con revestimientos de placas de yeso, isopor, madera. Se realizan trabajos en Mar del Plata y zonas de turismo. Solicite técnico. TECNALUM Com. e Ind. S.R.L. Informes sin compromiso: telef. 923-5144/658-8236/658-7335. Días Domingo, solo el último N°



MAR-SOL, fabricante de las famosas PILETAS DE LONA DESARMABLES, presenta su nueva y multicolor selección de REPOSERAS, PARASOLES, MESAS CAMPING y REPOSERAS-CAMA, prácticas para el descanso primaveral y el week-end. Véalas en las buenas casas del ramo. Fabrica, Distribuye y GARANTIZA MAR-SOL S.A. Capitán General RAMON FREIRE 1153 - Bs. As. - tel. 73-6444.



Ford Fairlane es un lugar donde la serenidad hace que el tiempo y la distancia entren en otra dimensión.



Fairlane es silencio.
Es espacio ganado con diseño.
Es confort.
Las butacas del LTD

muestran un nuevo trabajo de tapicería, al igual que los nuevos paneles interiores de las puertas. En el Fairlane 500, es nuevo el diseño del tejido de la tela.

En su exterior, lo nuevo de Ford Fairlane es elegante como su estilo.

Sobria parrilla negra. Nuevo diseño de luces traseras, con mayor área lumínica y reflectante. 5 tonos de techos vinílicos. 6 nuevos colores exteriores.

Fairlane es comodidad, por su exclusiva dirección de potencia.

Es seguridad, por sus exclusivos frenos de potencia a diseños turboventilados.

En medio de la ciudad o acortando distancias,



Ford Fairlane es la gran manera de viajar.



Ford Fairlane. La gran manera de viajar.

Ford siempre encuentra algo mejor.



Le presentamos a la familia FIAT 128.



FIAT 128 1300 L.

FIAT 128

FIAT 128 1300 FAMILIAR

Nuestros concesionarios están eufóricos. Hasta ahora tenían el coche más premiado del mundo. Desde hoy tienen la familia. El FIAT 128 con parrilla nueva. Su nuevo hermano, el 128 L, con el mismo motor. Pero llevado a 1.290 c.c. y que desarrolla 70 HP. SAE. Tiene una excepcional elasticidad de marcha; velocidad y comodidad durante largos periodos; cosas que antes sólo se podían alcanzar en coches de mayor cilindrada. Usted puede apretar el fierro durante horas sin que se presenten signos de fatiga en los materiales.

La velocidad del 128 L va más allá de los 145 km. horarios.

Y además, la presencia de su bellísima hermana, la Familiar, que

agrega su sorprendente practicidad y la amplitud de su espacio interior al que se accede fácilmente por la quinta puerta trasera (de accionar muy equilibrado, lo cual la hace liviana a pesar de su tamaño).

Si usted rebate el respaldo del asiento trasero, adentro le quedan 1.250 decímetros cúbicos. ¡Una barbaridad!

Bueno. Ya no le contamos más nada. Hay demasiado qué hablar.

Vaya a charlar ya mismo con alguno de nuestros eufóricos concesionarios.

Usted no puede comprar un coche sin hablar antes con ellos. Lo van a tratar como los dioses. Son gente

macanuda y le ofrecen la familia más grande del mundo por el lado de adentro.

FIAT
128

Casi la perfección.